treeMOTION® Pro X
treeMOTION® Essential X
treeMOTION® Limited Edition

Manufacturer's information and instructions for use /
Herstellerinformation und Gebrauchsanleitung

EN
DE
FR
NL
IT
SV
ES
DK
FI
NO
CZ
PL
SK
PT
JP
CH





Art.-Nr.: 6801485 / Ausgabe 08/2026

CONTENT

EN

1.	General	4
2.	Use	6
3.	Modes of use	11
4.	Replacement parts	12
5.	Limitations of use	15
6.	Security	15
7.	Transport,storage & cleaning	16
8.	Regular checks	16
9.	Service life	17
10.	Declaration of conformity	17

DE

1.	Allgemeines	20
2.	Gebrauch	22
3.	Anwendungsarten	27
4.	Ersatzteile	28
5.	Gebrauchseinschränkungen	31
6.	Sicherheitshinweise	31
7.	Transport, Lagerung & Reinigung	32
8.	Regelmäßige Überprüfung	32
9.	Lebensdauer	33
10.	Konformitätserklärung	33

FR

1.	Généralités	36
2.	Utilisation	38
3.	Types d'application	40
4.	Pieces de rechange	41
5.	Restrictions d'utilisation	41
6.	Securité	42
7.	Transport, stockage & nettoyage	42
8.	Contrôle régulier	43
9.	Durée de vie	44
10.	Déclaration de conformité	44

NL

1.	Algemeen	46
2.	Gebruik	48
3.	Gebruiksvormen	51
4.	Reserveonderdelen	51
5.	Gebruiksbeperking	52
6.	Veiligheidsaanwijzing	52
7.	Transport, opslag & reiniging	53
8.	Regelmatige controle	54
9.	Levensduur	54
10.	Verklaring van overeenstemming	54

IT

1.	Generale	56
2.	Utilizzo	58
3.	Tipologia d'impiego	61
4.	Parti di ricambio	61
5.	Limiti di utilizzo	62
6.	Sicurezza	62
7.	Trasporto, immagazzinamento & pulizia	63
8.	Controlli periodici	64
9.	Durata di vita	64
10.	Dichiarazione di conformità	65

SE

1.	Allmänna	66
2.	Användning	68
3.	Ansökan typer	70
4.	Reservdelar	70
5.	Användningsbegränsning	71
6.	Säkerhetsanvisningar	71
7.	Transport, förvaring & rengöring	72
8.	Regelbunden kontroll	73
9.	Livslängd	73
10.	Konformitetsförklaring	74

ES

1.	General	75
2.	Uso	77
3.	Tipos de aplicaciones	79
4.	Piezas de repuesto	80
5.	Restricciónes de uso	80
6.	Seguridad	82
7.	Transporte, almacenamiento & limpieza	82
8.	Verificación regular	83
9.	Durabilidad	84
10.	Declaraciòn de conformidad	84

DK

1.	Generelt	85
2.	Brug	87
3.	Anvendelsesmåder	89
4.	Reservedele	90
5.	Indskrænkning i anvendelsen	90
6.	Sikkerhedsanvisninger	91
7.	Transport, opbevaring & rengøring	91
8.	Regelmæssig kontrol	92
9.	Levetid	92
10.	Overensstemmelseserklæring	93

CONTENT

FI

1.	Yleinen	94
2.	Käyttö	96
3.	Sovelluksissa	98
4.	Varaosat	98
5.	Käytön rajoitukset	99
6.	Turvallisuusohjeet	99
7.	Kuljetus, varastointi ja puhdistus	100
8.	Säännöllinen tarkastus	101
9.	Käyttöikä	101
10.	Vaatimustenmukaisuustodistus	102

NO

1.	Generelt	104
2.	Bruk	106
3.	Bruksmåter	108
4.	Reservedeler	109
5.	Innskrenking av bruk	109
6.	Sikkerhetsinstrukser	110
7.	Transport, oppbevaring og rengjøring	110
8.	Regelmessig kontroll	111
9.	Levetid	111
10.	Samsvarserklæring	112

CZ

1.	Obecný	113
2.	Použití	115
3.	Typy aplikací	117
4.	Náhradní díly	117
5.	Omezení pri použití	118
6.	Bezpečnostní informace!	118
7.	Preprava, skladování a cištení	119
8.	Pravidelné revize	120
9.	Životnost	120
10.	Certifikát shody	121

PL

1.	Informace ogólne	122
2.	Stosowanie	124
3.	Rodzaje zastoswań	127
4.	Części zamienne	127
5.	Ograniczenia w stosowaniu	128
6.	Zasady bezpieczeństwa	128
7.	Transport, przedchowywanie i czyszczenie	129
8.	Regularne przeglądy	130
9.	Trwałość	130
10.	Deklaracja zgodności	130

SK

1.	Všeobecné	132
2.	Použitie	134
3.	Spôsoby použitia	136
4.	Náhradné diely	137
5.	Obmedzenie použitia	137
6.	Bezpečnostné pokyny	137
7.	Transport, skladovanie & čistenie	138
8.	Pravidelné kontroly	139
9.	Životnosť	139
10.	Certifikát zhody	140

PT

1.	Generalidades	141
2.	Utilização	143
3.	Tipos de aplicação	145
4.	Peças de reposição	146
5.	Limitações de uso	146
6.	Observar antes de utilizar!	147
7.	Transporte, armazenamento e limpeza	147
8.	Verificação periódica	148
9.	Vida útil	149
10.	Declaração de conformidade	149

JP

1.	一般情報	151
2.	使用上の注意	153
3.	使用方法	155
4.	シングルロープ	156
5.	使用制限	156
6.	使用前の注意！	156
7.	運搬、保管 & 洗浄	157
8.	定期点検	158
9.	耐久性	158
10.	適合宣言書	158

CH

1.	综述	160
2.	使用说明	161
3.	使用类型	164
4.	备件	164
5.	使用限制	165
6.	使用前注意！	165
7.	运输、储存和清洁	165
8.	定期检查	166
9.	使用寿命	166
10.	合规性声明	167

	EN 358:2018	EN 813:2024	ANSI Z133-2017	ASTM F887-23	CSA Z259.1-05
treeMOTION® Pro X	✓	✓	✓	✓	✓
treeMOTION® Essential X	✓	✓	✓	✓	✓
treeMOTION® Limited Edition	✓	✓	✓	✓	✓

⚠ WARNING

This product is a work positioning belt and sit harness, specifically designed for arborists.

It must not be used to arrest a fall. This product may be utilized only by persons trained in its safe use and having the relevant knowledge and skills, or under the direct supervision of such persons. Please consider the need of a back-up system, e.g. a fall arrest system. Whenever possible, the equipment should be provided personally to the user. It may be used only within the specified limited scope of use and for the defined purpose.

Prior to using this product, read this document thoroughly, make sure you understand the instructions for use, and keep them with the product, together with the inspection sheet! Keep instructions for future reference. In addition, check national safety regulations regarding personal protective equipment (PPE) for arborists' use for local requirements.

The product accompanied by this set of instructions is type-examined and CE-marked to state conformity with regulation (EU) 2016/425 on Personal Protective Equipment (PPE). This product has been developed according to a risk analysis taking into account the special requirements of arborists.

If the system is sold or passed on to another user, the instructions for use must accompany the equipment. If the system is transferred to another country, it is the responsibility of the seller/previous user to ensure that the instructions for use are in the correct language for that country and that the requirements of relevant national standards are met.

TEUFELBERGER is not responsible for any direct, indirect, or incidental consequences/damage occurring during or after the use of the product and resulting from any improper use, especially caused by incorrect assembly of the equipment.

Note: This sit harness is intended solely for work positioning, NOT for fall arrest!

Maintain sufficient safety distance when working near moving machinery, electrical hazards, sharp edges and/or abrasive surfaces.

Edition 08/2026 Art. no.: 6801485

1. GENERAL

Whenever possible, this harness shall be personal issue. Any relevant documentation shall be issued to the user and convenient to access. Do not throw the instructions away. Keep for future use. When in use or storage, protect the harness from damage. Should any doubt arise about the safe condition of the harness or any of its components, quarantine the product and label it in an obvious way so that it cannot be used by mistake. Return the harness to the manufacturer for assessment and/or repair. Do not use the product again unless the manufacturer has stated (in writing) that it may be returned to service. No alterations, additions or repair are to be made to the equipment without the manufacturer's written consent. The equipment shall not be used outside its limitations or for any purpose other than that for which it is intended. If resold to another country, the seller must provide instructions for use in the appropriate language.

PPE systems must be thoroughly inspected by a competent person at regular intervals.

Teufelberger recommend that a competent person carries out a thorough inspection at least every 6 months. Check national regulations for local requirements.

Responsibility

It is the user's responsibility to ensure:

- Adequate physical and mental condition to use the harness in normal and emergency situations.
- That a relevant risk assessment is in place for the

⚠ WARNING

The use of our products can be dangerous. Our products may only be used for their intended purpose. They must particularly not be used for lifting as specified in EU directive 2006/42/EC. The customer is responsible that the user has been trained in the safe use of the product and in accompanying safety precautions.Be aware of the fact that the product can cause damage if wrongly used, stored, cleaned or overloaded.Check national safety regulations, industry recommendations and standards for local requirements. Teufelberger® and 拖飞宝® are internationally registered trademarks of the Teufelberger Group.

work to be carried out, including emergeny contingencies and taking correct first aid into consideration.
- That all components of the system are compatible with one another.
- You have to consider national work at hight safety guidelines.

1.1. EXPLANATION OF THE MARKING ON THE HARNESS

ARBORIST'S SADDLE **SIZE: M**
modell: treeMOTION Pro X **MAX. LOAD: 150 kg**
80 - 105 cm WAIST

maximum allowable free-fall: 600mm material: PA/PES/HMPE/ALU
ser. no.: 26/08-027307

must be discarded at the latest by: 36/08
Manufacturer's instructions must be followed!
Only competent users should use this equipment!
Warning - Not to be used for fall arrest!
Avertissement - Ne pas utiliser comme protection contre les chutes !
Does not comply with any standards other than those stated on the product label!
CERTIFICATES SEE OVERLEAF Teufelberger

Arborist's Saddle
Modell: Product name
Size: S / M / L
Material: materials used in the harness
Ser.-No: year/month of manufacture - serial number
must be discarded at the latest by:
month/year of latest theoretically possible withdrawal from service. Actual life span may be much shorter. Consult Instructions for Use!
Max. load: 150 kg / 330 lbs
Maximum allowable free-fall: 600mm
There must not be a chance of a free fall.
Warning – not to be used for fall arrest!
"Free fall" does however not mean e.g. slipping of the user's feet. This is limited to 600mm
Indication informing the user that it is necessary to read the Instructions for Use
Only competent users should use this equiment!
Teufelberger manufacturer
Certificates see overleaf:
Look on the back of the label for information on certification and standards
The European standard symbols for washing of textiles and their care are used.
In accordance with:
EN 358: Standard for belts for work positioning and restraint and work positioning lanyards
EN 813: Standard for Sit harnesses

IN ACCORDANCE WITH:

CE 0408 UK CA
EN 813:2024
EN 358:2018

saddle in accordance with CSA Z259.1-05 (R08)
arborist saddle in accordance with ASTM F887-2023
standard specifications for personal climbing equipment
UL CERTIFIED MH49855

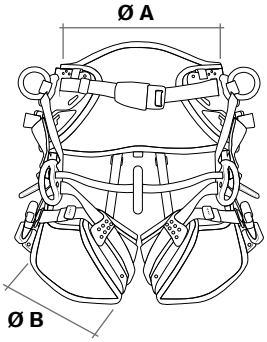
ANSI Z133-2017
CSA Z259.1-05 (R08) PD
ASTM F887-2023




CE 0408: The CE mark certifies compliance with the fundamental requirements of regulation (EU) 2016/425. The number identifies the testing institute (e.g., 0408 for TÜV Austria GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Vienna, Austria).
CSA Z259.1-05 PD: Canadian standard on body belts and saddles for work positioning and travel restraint – group PD for work positioning and descent
MH49855: UL file number – identifying certification to CSA
ASTM F887-23: US American standard specifications for personal climbing equipment – aborist saddle
ANSI Z133-2017: US-American standard for arboricultural operations

2. USE

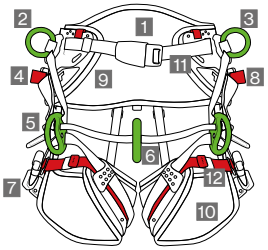
2.1. SIZE AND LOAD



Size	Ø A	Ø B	Max. user weight (incl. tools and equipment)
S	69 - 86 cm 27 - 33 in	38 - 57 cm 15 - 22 in	150 kg 330 lbs
M	80 - 105 cm 31 - 41 in	42 - 72 cm 17 - 28 in	150 kg 330 lbs
L	92 - 129 cm 36 - 50 in	48 - 87 cm 19 - 34 in	150 kg 330 lbs

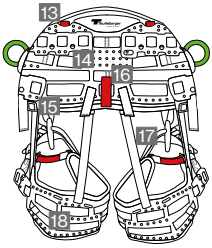
We follow the rationale of EN358:2018: There is usually no fall arrest during the intended use of treeMOTION®. **It is approved for 150 kg including tools and equipment.** This is covered by the static test with 15 kN which represents a safety factor of 10.

2.2. ATTACHMENT POINTS - treeMOTION® Pro X



GREEN = PPE attachment points

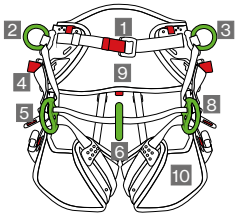
RED = Non-PPE attachments points



1	ANSI Cobra® Buckle double adjustment	10	Comfortable Leg Paddings (both sides)
2	Standing Side Ring for work positioning (both sides)	11	Elastic waist webbing for perfect fitting*
3	Lying openable Ring (both sides)	12	Elastic leg webbings for perfect fitting (both sides)*
4	Adjustment buckles (both sides)	13	Loops for attaching a chest assembly (No fall arrest top!)
5	Forward D Pro for bridge connection and attachment of climbing or positioning systems (both sides)	14	Main Gear brackets for attaching a gear hook (both sides)
6	Sliding T Ring for attaching the climbing or positioning system	15	Small Gear brackets for attaching a gear hook (both sides)
7	ANSI Cobra® Buckle adjustable (both sides)	16	Gear Loop for attaching a chainsaw
8	Adjustable hip/leg connection (both sides)	17	Elastic webbing connection between waist and leg
9	Comfortable Back Padding	18	Leg loops (both sides)

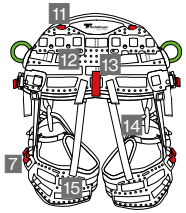
* If the red elastic webbings are not needed, they can be removed. To this end, cautiously open the seam of the webbing on the side of the buckle and pull out the webbing.

ATTACHMENT POINTS - treeMOTION® Essential X



GREEN = PPE attachment points

RED = Non-PPE attachments points

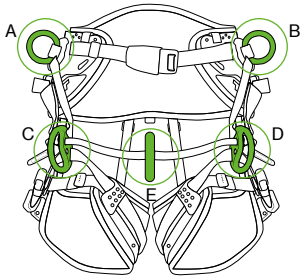


1	Adjustment buckles	9	Light Back Padding
2	Standing Side Ring for work positioning (both sides)	10	Light Leg Paddings (both sides)
3	Lying openable Ring (both sides)	11	Loops for attaching a chest assembly (No fall arrest top!)
4	Adjustment buckles (both sides)	12	Main Gear brackets for attaching a gear hook (both sides)
5	Forward D Pro for bridge connection and attachment of climbing or positioning systems (both sides)	13	Gear Loop for attaching a chainsaw
6	Sliding T Ring for attaching the climbing or positioning system	14	Elastic webbing connection between waist and leg
7	Adjustment buckles (both sides)	15	Leg loops (both sides)
8	Adjustable hip/leg connection (both sides)		

Front PPE attachment points:test loads applied according toEN 358 or EN 813 respectively

A + B = EN 358

E = EN 813

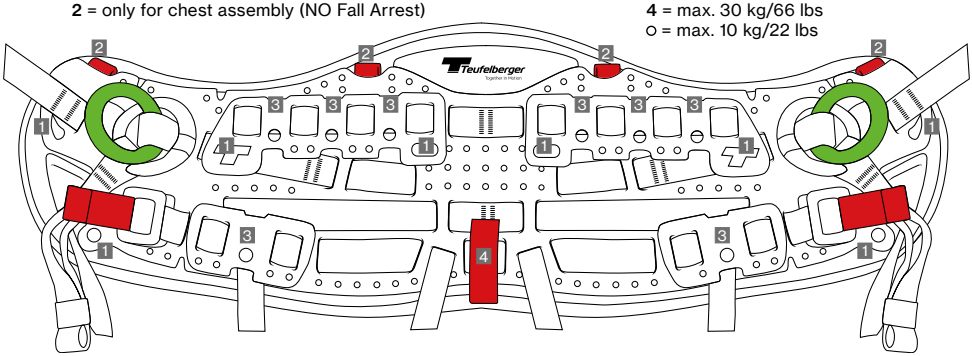


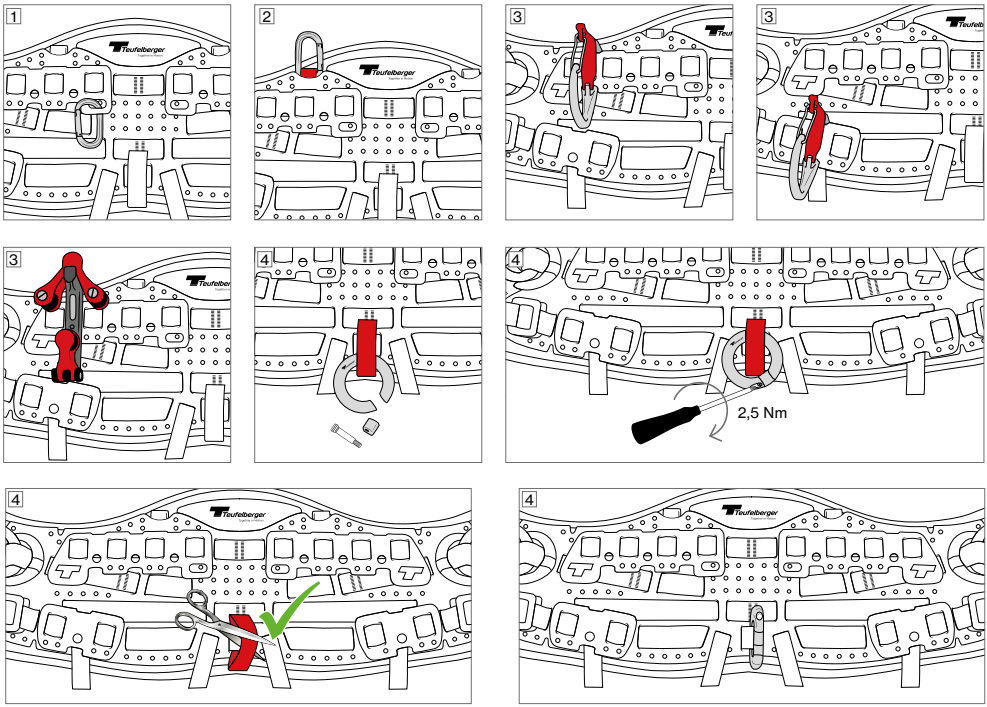
C + D = EN 813

OVERVIEW: WAIST BELT – POSSIBLE ATTACHMENT POINTS AND PERMISSIBLE LOADS

1 = max. 5 kg/11 lbs
2 = only for chest assembly (NO Fall Arrest)

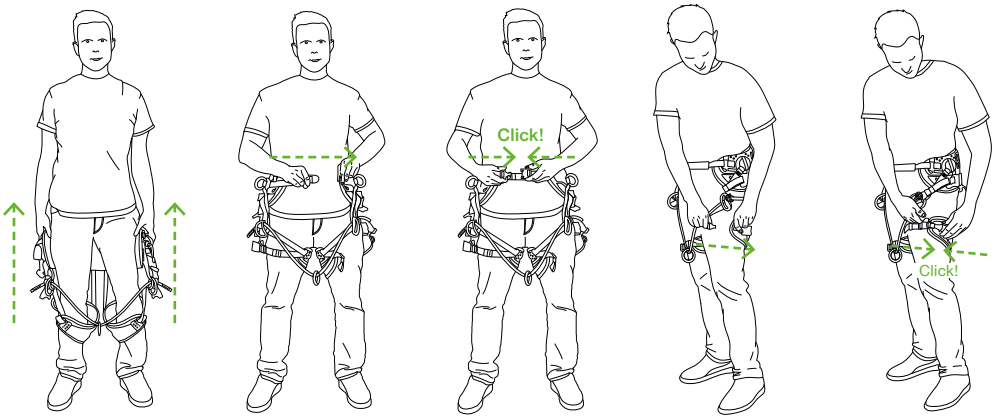
3 = max. 10 kg/22 lbs
4 = max. 30 kg/66 lbs
o = max. 10 kg/22 lbs





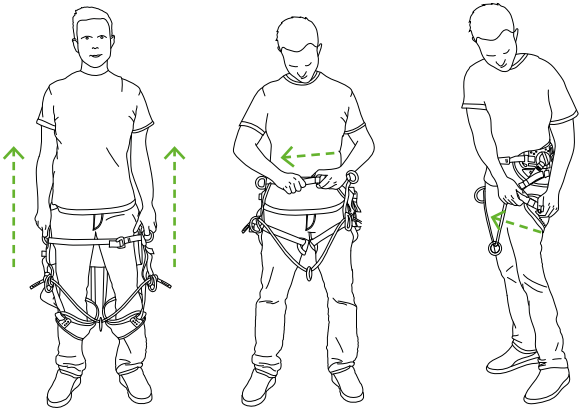
2.3. HOW TO PUT ON THE HARNESS CORRECTLY

treeMOTION® Pro X



Step into the harness between the rope bridge and the leg loops	Close the elastic strap, using the hook on the waist belt	Close the Cobra® buckle on the waist belt	Close the elastic strap, using the hook on the leg loops	Close the Cobra® buckle on both leg loops

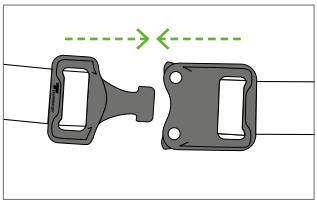
treeMOTION® Essential X

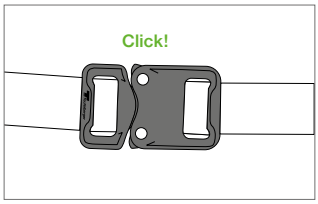


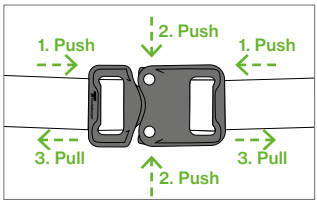
Step into the harness between the rope bridge and the leg loops	Tauten the webbing at the hips, using the readjuster buckles	Tauten the webbing at the leg loops, using the readjuster buckles

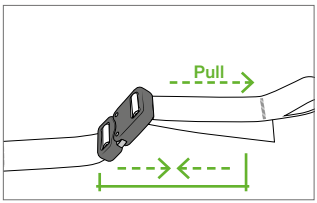
2.4. FUNCTION OF THE VARIOUS BUCKLES AND HOW TO ADJUST THE HARNESS

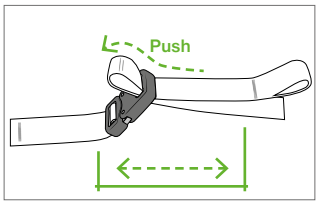
ANSI COBRA® BUCKLE; DUAL READJUSTABLE (WAIST BELT) AND READJUSTABLE (LEG LOOPS)

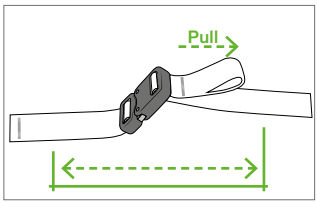




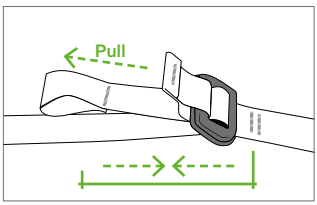


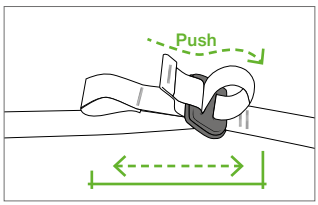


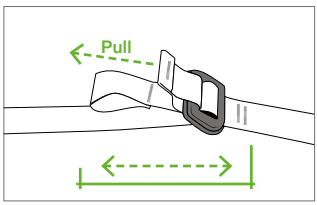




READJUSTER BUCKLES (ONLY ON treeMOTION® Essential X)







2.5. ROPE BRIDGE CONFIGURATIONS

The default configuration is one knotted rope bridge, with a ring disposed on it.

However, this manual describes all acceptable configurations:

- one bridge with one ring
- two independently knotted bridges, each with one ring
- two bridges knotted on top of one another, each with one ring

Instead of the ring, you can also use hardware according to:

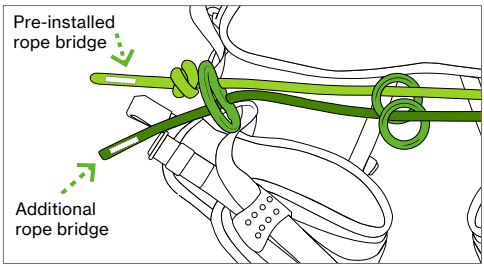
- PPE treeMOTION® Open Ring bk 6120471
- EN 362 (karabiners for climbing (only for temporary use))
- ANSI/ASSE Z359.12 (karabiners certified only by UL) (only for temporary use)

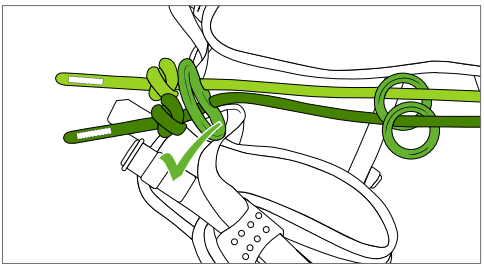
Adjust the length of the rope bridges supporting the rope bridge attachment point ensuring the stopper knots are properly tied, dressed and set before going 'on rope' approved stopper knot is double Fisherman.

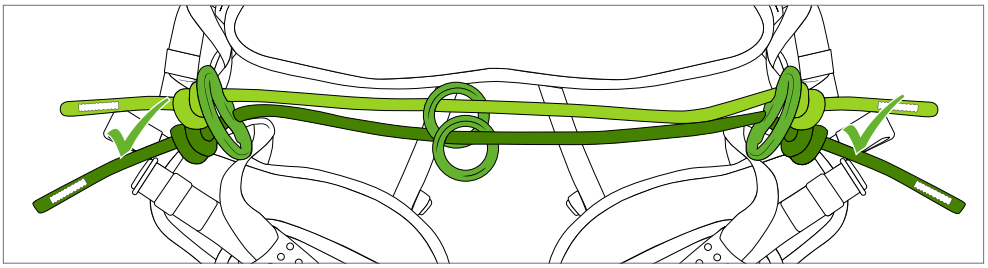
The climber shall fully equip the harness for the task to be performed, then hang in suspension and adopt a range of work positions to ensure that the harness is properly fitted, comfortable and suitable for the task.

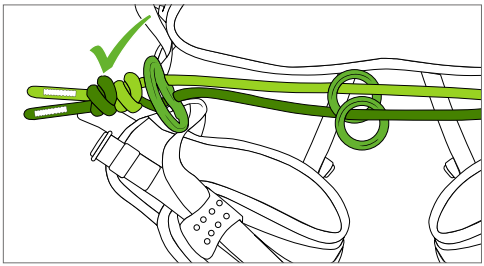
Leg and back paddings are attached to the harness by hook-and-loop fastener and can be removed for cleaning and put back in place.

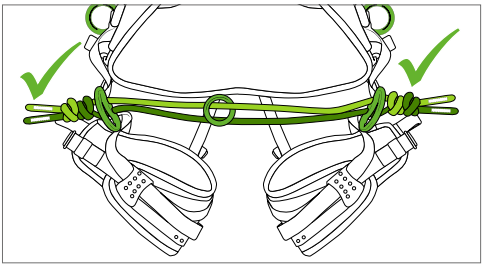
The different spare paddings can be attached analogously.

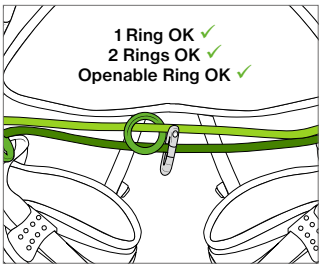


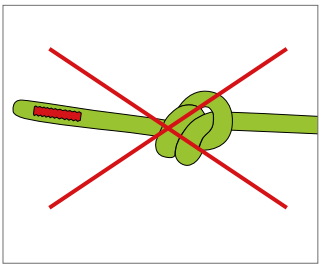


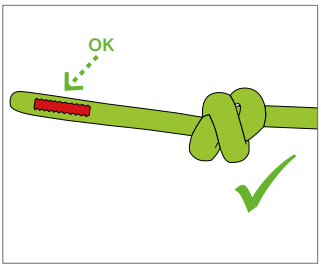












3. MODES OF USE

There must not be any chance of a free fall. „Free fall“ does, however, not mean e.g. slipping of the user´s feet.

Choose the connection of the harness to an anchorage point at a level which will result in the least total fall distance consistent with the user's ability to carry out work tasks.

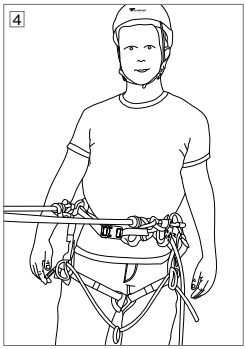
When making any connection to a point on a harness which cannot be seen by the wearer of the harness, either make it before putting the harness on or have it made or checked for security by a second person.

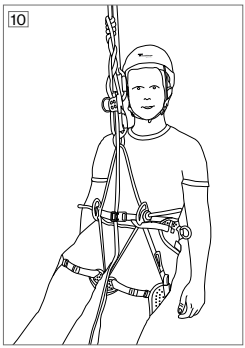
Use as Work Positioning Belt on the basis of EN 358

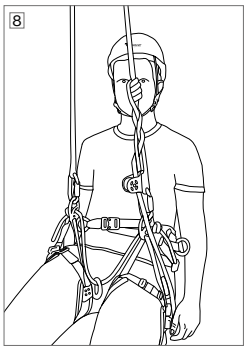
Lateral loading of the harness: Feet should be well supported (e.g. standing on pole with spikes). Work positioning lanyard on a level with waistline when connected to both standing rings (4).

Use as Sit Harness on the basis of EN 813:

- Suspended – central attachment on rope bridge (10). Doubled (running) rope system with friction hitch adjuster.
- Suspended – central attachment on rope bridge (10). Single rope descent with mechanical adjuster.
- Suspended – Attachment to both front D rings (8). Doubled (running) rope system with friction hitch adjuster.









4. REPLACEMENT PARTS

Article#	Name
7350322	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left S KSS
7350323	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left M KSS
7350324	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left L KSS
7350325	PSA treeMOTION® Pro leg loop right S KSS
7350326	PSA treeMOTION® Pro leg loop right M KSS
7350327	PSA treeMOTION® Pro leg loop right L KSS
7350328	PSA tM Essential leg loop left S KSS
7350329	PSA tM Essential leg loop left M KSS
7350330	PSA tM Essential leg loop left L KSS
7350331	PSA tM Essential leg loop right S KSS
7350332	PSA tM Essential leg loop right M KSS
7350333	PSA tM Essential leg loop right L KSS
7350334	PSA tM hip/leg connection Kit KSS
7350337	PSA tM bridge knotted bg short KSS
7350338	PSA tM bridge knotted bg medium KSS
7350339	PSA tM bridge knotted bg large KSS
7350340	PSA tM bridge knotted dg short KSS
7350341	PSA tM bridge knotted dg medium KSS
7350342	PSA tM bridge knotted dg large KSS
7350343	PSA tM Back Padding Pro Set S KSS
7350344	PSA tM Back Padding Pro Set M KSS
7350345	PSA tM Back Padding Pro Set L KSS
7350346	PSA tM Back Padding Set Essential S KSS
7350347	PSA tM Back Padding Set Essential M KSS
7350348	PSA tM Back Padding Set Essential L KSS
7350366	PSA tM Pro Leg Padding Set S SSS
7350367	PSA tM Pro Leg Padding Set M SSS
7350368	PSA tM Pro Leg Padding Set L SSS
7350369	PSA tM Essential Leg Padding Set S SSS
7350370	PSA tM Essential Leg Padding Set M SSS
7350371	PSA tM Essential Leg Padding Set L SSS
7350349	PSA tM Elastic web set leg/back KSS
7350350	PSA tM Elastic web set hip+legs KSS
6120471	PSA ANSI Openable Ring 40 mm bk as SSS
6120468	PSA ANSI Ring 40 mm gn SSS
7333213	Elastic cord Set (use for Gear Loops or Leg/Back connection)

Existing knotted rope bridges of the treeMOTION® Evo can also be used.

ROPE BRIDGE

treeMOTION® was certified to be used with different bridges that support the front rope bridge attachment point (10). Depending on the user's preference treeMOTION® can easily be adapted to their needs.

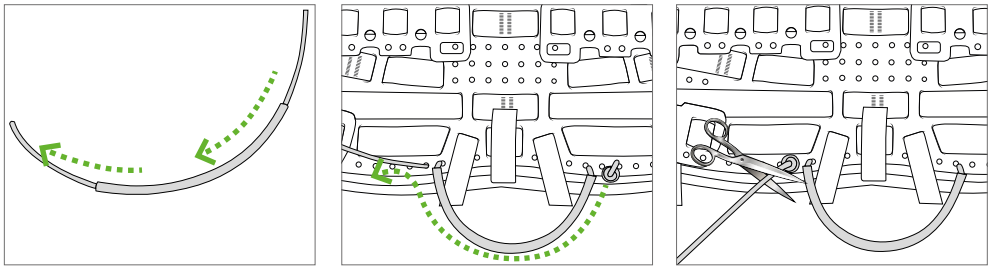
If the sheath of the rope bridge is ruptured by any means (e.g. cutting, heating or abrasion) or a tactile inspection of the core identifies changes in diameter or rope properties, the rope bridge shall be replaced immediately by, or under the supervision of, a competent person.

For replacement, it is imperative that you use only the replacement parts approved by the manufacturer and diligently follow the instructions accompanying the spare part(s). Before using the equipment again, be sure to verify that the spare part has been replaced correctly. If you lack the experience, skills, and knowledge that are necessary for this job, please consult a compentent person or the manufacturer. In general, repairs may only be carried out by the manufacturer.

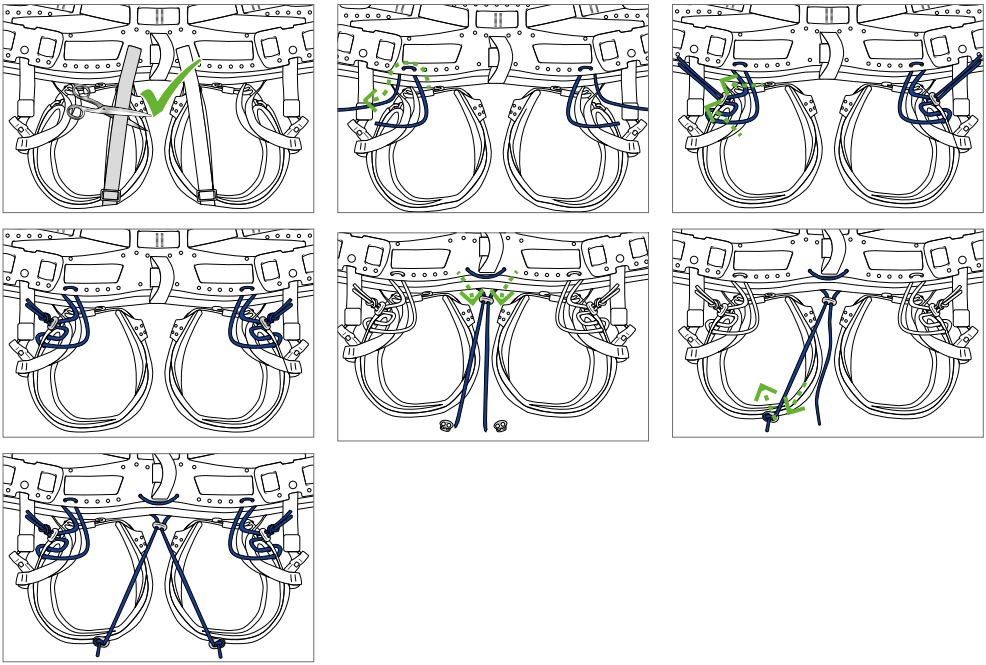
Additional tests were carried out with ANSI/ASSE Z359.12, EN 362 carabiners and the Teufelberger PSA treeMOTION® Open Ring bk (Art.no. 6120471) directly attached to the rope bridge instead of the green ring. These may therefore be used as alternative options on a single rope bridge or on two rope bridges simultaneously. Carabiners are suitable only as temporary attachment at the rope bridge and not for permanent use. As they increase the abrasion at the rope bridge.

4.1. MOUNTING OF REPLACEMENT PARTS

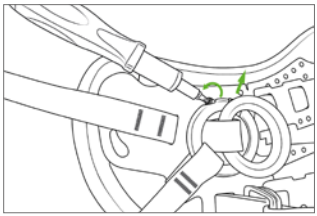
AS GEAR LOOP



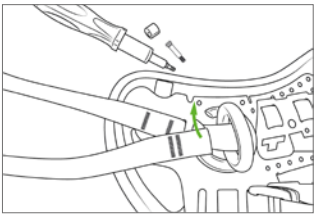
AS HIP-LEG CONNECTION



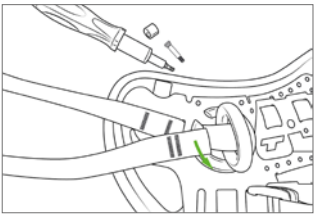
HIP FRONT REPLACEMENT

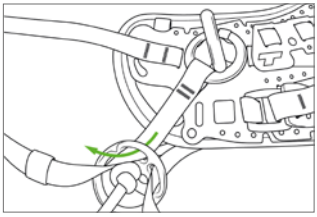


1. Unscrew the removable part of the ring.

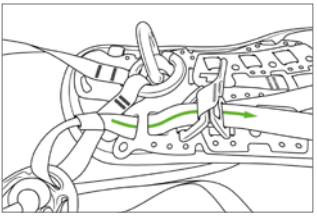


2. Remove the used webbing, insert replacement webbing part in the same way and screw again the removable part of the ring. Make sure the silcone ring on the screw is still in place!

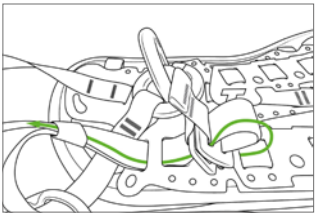




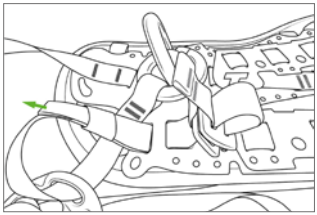
3. Thread the end of the webbing through the upper slot of the front hardware. Take care to ensure that the webbing passes from the middle of the harness toward the outer side of the harness.



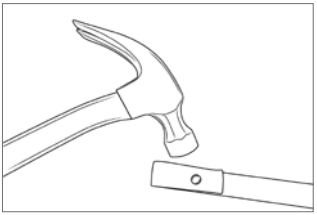
4. Ensure that the two adjuster buckle parts are sitting correctly. Pass the webbing through the slot closest to the waist belt.



5. Now pass the webbing over the centre rib of the buckle and thread it through the slot closest to the webbing keeper that holds the two buckle parts together.



6. Check the buckle assembly for correct function before proceeding.



7. Insert the lower rivet part through the folded up strap and connect it to the upper rivet part. Place the strap on a solid surface, and use a hammer to drive the rivet into place. Repeat the assembly steps shown in pics 1 to 7 for the second Hip/Leg connection.

5. LIMITATIONS OF USE

treeMOTION® may not be used in fall arrest situations. Slack in the climbing line should be minimised at all times. **There must not be any chance of a free fall. „Free fall" does, however, not mean e.g. slipping of the user´s feet.** Consider the need of using a back-up, e.g. a fall arrest system. Be aware of the potential for pendulum swings and manage the risk.

Choose the connection of the harness to an anchorage point at a level which will result in the least total fall distance consistent with the user's ability to carry out work tasks.

Never carry out work with this product if, as a result of your physical and mental condition, your safety might be compromised in scenarios of normal use or in emergencies!

Repairs, modifications or additions to this product, apart from the replacement of the spare parts as described above, shall only be made by the equipment manufacturer or persons or entities authorized in writing by the manufacturer.

6. TO BE OBSERVED PRIOR TO USE

Prior to using it, this product must be subject to a **visual inspection** in order to verify its integrity, readiness for use and proper functioning.

Once the product has been subject to a fall, its use must be discontinued immediately. If the slightest doubt remains, the product must be retired or may not be used again until a competent person, having subjected such product to the required testing and inspections, has approved its further use in writing.

It must be ensured that the recommendations for **use with other components** be complied with: lanyards shall meet e.g. EN 354, EN 358, ANSI/ASSP Z359.3, ANSI Z133 or/and AS 1891.5 and any further PPE must meet the harmonized standards under the regime of regulation (EU) 2016/425. Anchor points must withstand a static load of 12 kN according to EN 795:2012. WARNING: When using a tree as the anchor point the same loads may be applied to the tree. Pay attention to the choice of an appropriate anchor system! Ensure all neighbouring components are compatible. Ensure all components are correctly configured. Failure to do so increases risk of serious injury or fatality.

It is the responsibility of the user that a relevant and 'live' Risk Assessment is in place for the work to be carried out which includes emergency contingencies.

A plan of rescue measures that covers all foreseeable emergencies needs to be in place before this product can be used. Prior to and during use, rescue measures that can be executed safely and effectively must be considered at all times.

SUSPENSION TRAUMA

Upon prolonged use of the harness as a sit harness the symptoms described below may occur: Hanging/sitting immobile in suspension in a harness for longer periods of time (for example, in cases of unconsciousness) may cause one's blood flow to be restricted and eventually lead to a so-called suspension trauma (also known as harness hang syndrome).

MORTAL DANGER! – Call EMERGENCY SERVICES immediately! Possible symptoms include paleness of the skin, excessive perspiration, shortness of breath, impaired vision, dizziness, and nausea (This list is incomplete, as symptoms may vary considerably from one person to another).

Persons suffering from such symptoms should therefore, provided that they are still able to, take appropriate measures themselves in order to keep the blood from pooling in their legs (e.g. by moving the legs or by taking the weight off the leg loops, for example by standing in foot loops). Where this is not possible, it must be ensured that victims be rescued as fast as possible from the suspended position and that appropriate first aid measures be taken.

Position a rescued person how it´s most comfortable for the affected person. Often it makes sense to place the person in a position flat on the ground. Consider further injuries.

A sitting or squatting position is not recommended anymore (according to DGUV information sheet 204-011)

7. TRANSPORT, STORAGE & CLEANING

The load-bearing parts of the harness are made of Polyester, Polyamid, Aluminium, HMPE

The Cobra buckles are made of:
body: aluminum
rivets, adjuster bar, integrated D-Ring: stainless steel
clips: brass
anti slide part: polymer

Operating temp range
☑ +50°C to -30°C

Storage and transportation conditions
☒ Compaction
☒ Nibbling pests
☑ Ventilation
☒ Moisture
☒ UV radiation
☑ +15°C to +25°C
☑ Dry and clean environment
☒ Sharp edged objects

☑... OK
☒... not OK

Maintenance/Cleaning
☑ Water (≤ 30°C)
☒ Machine washing
☑ Mild detergent
☒ Pressure washer
☑ Gentle hand washing

Clean dirty COBRA® buckles in lukewarm water (if necessary using neutral soap). Rinse them well. Dry at room temperature, never in an electric dryer or near electric radiators. Use only approved household disinfection liquids not any containing halogen as needed. The joints of all metal parts must be relubricated with a dry lubricant regularly, particularly following cleaning (such dry lubricants perform their lubricating function even when in a dry state so that no dust or dirt can cling to it).

Drying
☑ Hang in well ventilated space (≤ 30C)
☒ Direct sunlight
☒ Applied heat (e.g. fire)

Disinfection
☑ occasional short term wash with max. 60°C
☑ Duration (≤ 1 hour)
☑ Ethanol
☑ Rinse after disinfection
☑ Isopropyl alcohol 70%

Corrosive substances
Keep away from corrosive acids, bases, liquids, vapours, gases etc. Be careful with tree exsudates! They may be surprisingly aggressive. If you think damage has occurred as a result of contact with an agressive substance:

1. Quarantine the product and label it in an obvious way so that it can not be used by mistake;
2. Send as much detail as possible about your concerns to the manufacturer;
3. Do not use the product again unless the manufacturer replied (in writing) that it may be returned to service.

WARNING

If any part of the harness is to be exposed to chemicals, e.g. cleaning materials or hazardous atmospheres, the user should consult the manufacturer before to determine whether the part is suitable for continued use.

8. REGULAR CHECKS

Checking the equipment at regular intervals is absolutely necessary: your safety depends on the effectiveness and durability of the equipment!

Following each use, the product should be checked for abrasion and cuts. Also check it for the legibility of the product labelling! The use of damaged components or components subjected to a fall must be discontinued at once. If there is only the slightest doubt, the product needs to be retired or subjected to testing by a competent person.

When using the equipment in occupational health and safety to EN 365, it must be checked at least every 12 months by a duly qualified person strictly observing the instructions, or else by the manufacturer, and it must, whenever necessary, be replaced. These inspections must be documented (documentation of equipment; cf. table). Refer to national regulations

for inspection intervals.

This inspection must comprise:
- Inspection of the general condition: age, completeness, dirt, correct composition.
- Inspection of the labels: Present? Legible? CE marking present? Year of production visible?
- Inspection of the individual parts for mechanical damage such as cuts, cracks, notches, abrasion, deformation, ribbing, curling, squashing.
- Inspection of all individual parts for damage caused by heat or chemicals, such as fusion or hardening.
- Inspection of the metal parts for corrosion and deformation.
- Inspection of the completeness of the end connections, stiching (e.g. no abrasio of sewing thread) seams, splices, (e.g. no splippage), knots.

Again, the following rule applies: If there is only the slightest doubt, the product needs to be retired or subjected to testing and by a duly qualified person.

9. SERVICE LIFE

The theoretical maximum total service life is limited to 15 years from the date of manufacture, while the maximum period of use is limited to 10 years from the date of first use. This means the product may be stored for up to 5 years and then used for a maximum of 10 years.

The date of first use must be recorded in the inspection record; otherwise, the date of manufacture is deemed to be the date of first use. Some products have a shorter service life due to special fibres (e.g. aramid). Please refer to the enclosed supplementary sheet for the service life of your product.

Products made of metal (e.g. aluminium) have no general limitation on service life. In this case, the condition of the product is always the deciding factor for retirement.

Retirement of Equipment

In certain cases, it may be necessary to retire a product after a single use, particularly under exceptional loads or conditions of use such as:
- aggressive environments (e.g. marine climate, chemicals)
- mechanical wear
- corrosion
- contact with sharp edges or open flames
- extreme temperatures
- UV radiation

A product must be retired if:
- the maximum service life has been exceeded
- it has been subjected to a severe fall or an exceptional load
- it fails the safety inspection and/or functional check, or there is any doubt about its reliability
- its complete history of use is unknown (e.g. missing or illegible marking)
- it is obsolete (e.g. due to changes in standards or regulations, or incompatibility with new equipment)

Retired products must be rendered unusable and disposed of to prevent any further use.

10. DECLARATION OF CONFORMITY

A document can be accessed in the download area of www.Teufelberger.com (category: declaration of conformity).

Product inspection record sheet:

Manufacturer: Teufelberger Fiber Rope GmbH, Vogelweiderstraße 50, A-4600 Wels	Model:	Retailer:	
Batch No.:	Serial No.:	Name of User:	
Date of Production:	Purchase Date:	Date of First Use:	Date of Retirement:
Compatible components within harness based work at height systems:			
Comments:			

Written Inspection Record Sheet - treeMOTION®

Date	Inspection type *(p, w, t, e)	Findings and actions (Defects, repairs, etc.)	**A**ccept, **R**eject or **C**orrect?	Next inspection date	Name and Signature of competent person

*Inspection types: p = pre-use check, w = weekly inspection, t = thorough inspection, e = exceptional circumstances

⚠ **ACHTUNG**

Dieses Produkt ist ein Halte- und Sitzgurt, der speziell für Baumpfleger entwickelt worden ist. Es ist nicht geeignet zum Auffangen von Abstürzen. Dieses Produkt darf nur von Personen verwendet werden, die in seiner sicheren Benutzung unterwiesen sind und entsprechende Kenntnisse und Fähigkeiten haben bzw. unter direkter Überwachung durch solche Personen! Bitte beachten Sie die Notwendigkeit eines Sicherungssystems, z. B. eines Auffangsystems. Die Ausrüstung sollte dem Benutzer persönlich zur Verfügung gestellt werden. Sie darf nur innerhalb der festgelegten eingeschränkten Einsatzbedingungen und für den vorgesehenen Verwendungszweck verwendet werden.

Vor Verwendung lesen und verstehen Sie diese Gebrauchsanleitung und bewahren Sie sie mit dem Überprüfungsblatt beim Produkt auf, auch für späteres Nachschlagen! Prüfen Sie auch die nationalen Sicherheitsbestimmungen für PSA Ausrüstung für Baumpfleger auf lokale Anforderungen.

Das Produkt, das mit dieser Anleitung ausgeliefert wird, ist baumustergeprüft und CE-gekennzeichnet, um seine Konformität mit der Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen (PSA) zu belegen. Dieses Produkt wurde aufgrund einer die speziellen Ansprüche von Baumpflegern berücksichtigenden Risikoanalyse entwickelt.

Wenn das System verkauft oder an einen anderen Benutzer weitergegeben wird, müssen die Herstellerinformationen mitgegeben werden. Wenn das System in einem anderen Land verwendet werden soll, so liegt es in der Verantwortung des Verkäufers / Vorbenutzers sicherzustellen, dass die Herstellerinformationen in der Landessprache des betreffenden Landes bereitgestellt und dass dort geltende nationale Normen erfüllt werden.

TEUFELBERGER ist nicht verantwortlich für direkte, indirekte oder zufällige Folge n / Schäden, die während oder nach der Verwendung des Produktes auftreten und die aus unsachgemäßer Verwendung, insbesondere durch einen fehlerhaften Zusammenbau resultieren.

Achtung: Dieser Sitzgurt ist nur zur Arbeitspositionierung gedacht, NICHT jedoch zum Auffangen von Abstürzen!

Halten Sie einen ausreichenden Sicherheitsabstand ein, wenn Sie in der Nähe von sich bewegenden Maschinen, elektrischen Gefahrenquellen, scharfen Kanten und/oder scheuernden Oberflächen arbeiten.

Ausgabe 08/2026, Art. Nr.: 6801485

1. ALLGEMEINES

Dieser Gurt ist eine PSA (Persönliche Schutzausrüstung) und darf nur von Ihnen persönlich verwendet werden. Jede relevante Information dazu ist an den Nutzer dieses Produktes weiterzugeben und soll leicht erreichbar sein. Die Anleitung darf nicht weggeworfen werden, sondern ist zur späteren Verwendung aufzubewahren. Wenn der Gurt verwendet oder gelagert wird, schützen Sie diesen vor Beschädigung. Sollten an der Sicherheit dieses Gurtes oder seiner Komponenten Zweifel bestehen, separieren Sie das Produkt und markieren Sie es als unbenutzbar. Senden Sie den Gurt an den Hersteller zur Überprüfung bzw. Reparatur. Benützen Sie das Produkt erst wieder, wenn der Hersteller (schriftlich) die sichere Verwendung dieses Produktes bestätigt hat. Änderungen, Hinzufügungen oder Reparaturen an der Ausrüstung sind nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Die Ausrüstung darf nur im Rahmen ihres Einsatzbereichs und nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Bei einem Weiterverkauf in ein anderes Land hat der Verkäufer eine Bedienungsanleitung in der jeweiligen Landessprache beizulegen. Die PSA Ausrüstung muss von einer kompetenten Person in regelmäßigen Abständen inspiziert werden. Teufelberger empfiehlt eine gründliche Inspektion alle 6 Monate. Prüfen Sie auch die nationalen Sicherheitsbestimmungen für PSA Ausrüstung.

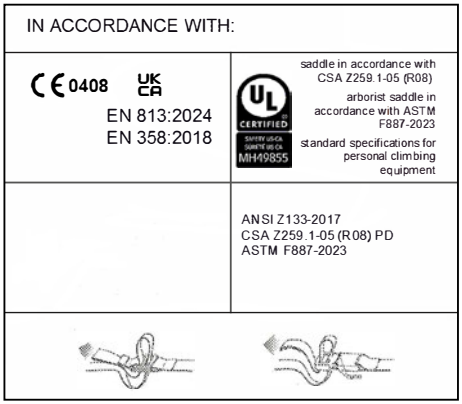
Verantwortung

Der Benutzer ist für folgende Voraussetzungen verantwortlich:

⚠ **ACHTUNG**

Die Verwendung der Produkte kann gefährlich sein. Unsere Produkte dürfen nur für den Einsatz verwendet werden, für den sie bestimmt sind. Sie dürfen insbesondere nicht zu Hebezwecken im Sinne der EU-RL 2006/42/EG verwendet werden. Der Kunde muss dafür sorgen, dass die Verwender mit der korrekten Anwendung und den notwendigen Sicherheitsvorkehrungen vertraut sind. Bedenken Sie, dass jedes Produkt Schaden verursachen kann, wenn es falsch verwendet, gelagert, gereinigt oder überlastet wird. Prüfen Sie nationale Sicherheitsbestimmungen, Industrieempfehlungen und Normen auf lokal geltende Anforderungen. Teufelberger® und 拖飞宝® sind international registrierte Marken der Teufelberger Gruppe.





- Entsprechender körperlicher und mentaler Zustand zur Verwendung des Gurts unter normalen Umständen und in Notsituationen.
- Vorhandensein der jeweiligen Risikoeinschätzung für die durchzuführende Arbeit, einschließlich Notfallmaßnahmen, wobei die Möglichkeit richtiger medizinischer Erstversorgung berücksichtig werden muss.
- Kompatibilität aller Komponenten des Systems
- Beachtung der nationalen Sicherheitsrichtlinien für Arbeiten unter Absturzgefahr

1.1. ERKLÄRUNG ZUR KENNZEICHNUNG AUF DEM GURT

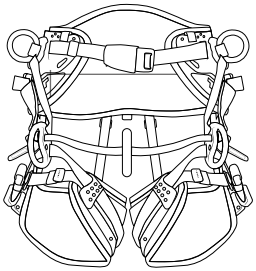
Modell: Produktname
Größe: S, M, L
Material: im Gurt verwendete Werkstoffe
Ser. Nr.: Herstellungsjahr/-monat – Seriennummer
Abzulegen bis spätestens: Monat/Jahr der theoretisch spätestmöglichen Ablegereife. Die tatsächliche Lebensdauer kann viel kürzer sein. Siehe Gebrauchsanleitung!
Max. Last: 150 kg / 330 lbs
Maximal zulässiger freier Fall: 600mm
Die Möglichkeit eines freien Falls darf nicht gegeben sein.
Warnung - Darf nicht für Auffangzwecke verwendet werden! „Freier Fall“ bedeutet jedoch z.B. nicht das Abrutschen der Füße des Benutzers. Dies ist mit 600mm begrenzt.
Symbol, das Benutzer darauf hinweist, dass die Gebrauchsanleitung gelesen werden muss

Diese Ausrüstung sollte nur von fachkundigen Benutzern verwendet werden.
Teufelberger Hersteller

Zertifikate siehe Rückseite
Angaben zu Zertifizierung und Normen siehe Etikettrückseite
Es werden die europäischen Standardsymbole für die Wäsche und Pflege von Textilien verwendet.
Die Ausrüstung entspricht:
EN 358: Norm für Haltegurte und Verbindungsmittel für Haltegurte
EN 813: Norm für Sitzgurte
CE 0408: CE bescheinigt die Einhaltung der grundlegenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425. Die Nummer bezeichnet das Prüfinstitut (0408 für TÜV Austria GmbH, Deutschstraße 10, A-1230 Wien).
CSA Z259.1-05 PD: Kanadische Norm für Körper- und Sitzgurte für Arbeitspositionierung und Rückhaltesicherung - Gruppe PD für Arbeitspositionierung und Abstieg
MH49855: UL File Number – Bezeichnung der Zertifizierung nach CSA
ASTM F887-23: US-Normvorgaben für persönliche Kletterausrüstung - Baumpflegegurt

2. GEBRAUCH

2.1. GRÖSSEN UND LAST



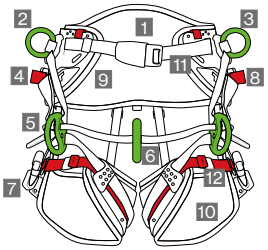
Größe	Ø A	Ø B	Max. Benutzer-gewicht (inkl. Werkzeug und Ausrüstung)
S	69 - 86 cm 27 - 33 Zoll	38 - 57 cm 15 - 22 Zoll	150 kg 330 lbs
M	80 - 105 cm 31 - 41 Zoll	42 - 72 cm 17 - 28 Zoll	150 kg 330 lbs
L	92 - 129 cm 36 - 50 Zoll	48 - 87 cm 19 - 34 Zoll	150 kg 330 lbs

Ø B

Wir folgen der Argumentation aus EN358:2018: Es erfolgt üblicherweise kein Auffangen eines Sturzes beim vorgesehenen Einsatzzweck des treeMOTION®. **Er ist für 150 kg einschließlich Werkzeugen und Ausrüstung zugelassen.** Dies wird durch die statische Prüfung mit 15 kN berücksichtigt, was einem Sicherheitsfaktor von 10 entspricht.

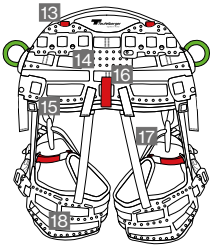
2.2. ANSCHLAGPUNKTE AM GURT - treeMOTION® Pro X

Vordere PSA Anschlagösen: Prüflast aufgebracht entsprechend EN358 bzw. EN 813



GRÜN = PSA-ANSCHLAGPUNKTE

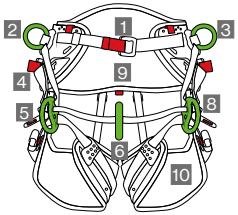
ROT = KEINE PSA ANSCHLAGPUNKTE



1	ANSI Cobra® Schnalle Doppelverstellbar	10	Komfortable Beinpolster (beide Seiten
2	Stehender, seitlicher Ring zur Arbeitsplatzpositionierung (beide Seiten)	11	Elastisches Hüftgurtband zur perfekten Anpassung*
3	Liegender, aufschraubbarer Ring (beide Seiten)	12	Elastisches Beingurtband zur perfekten Anpassung (beide Seiten)*
4	Verstellschnallen (beide Seiten)	13	Textilschlaufen zur Befestigung des Brustgurtes (Keine Auffangfunktion!)
5	Forward D Pro zur Befestigung der Brücke und als Halteöse des Kletter- oder Positionierungssystems (beide Seite)	14	Hauptbefestigung für Material-Karabiner (beide Seiten)
6	Sliding T Ring als zentraler Ankerpunkt des Kletter- oder Positionierungssystems (beide Seite)	15	Kleine Befestigung für Material-Karabiner (beide Seiten)
7	ANSI Cobra® Schnalle verstellbar (beide Seiten)	16	Materialschlaufe zur Befestigung einer Kettensäge
8	Verstellbare Hüft-/Beinverbindung (beide Seiten)	17	Elastische Gurtbandverbindung zwischen Hüfte and Beine
9	Komfortabler Hüftpolster	18	Beinschlaufen (beide Seiten)

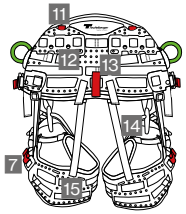
* Falls die roten, elastischen Bänder nicht benötigt werden, können sie entfernt werden. Dazu wird die Naht des Bandes auf der Schnallenseite vorsichtig aufgeschnitten und dann kann das Band herausgezogen werden.

ANSCHLAGPUNKTE AM GURT - treeMOTION® Essential X



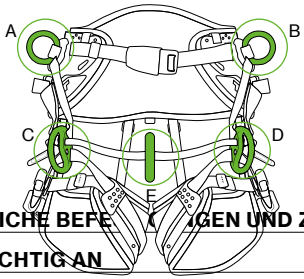
GRÜN = PSA-ANSCHLAGPUNKTE

ROT = KEINE PSA ANSCHLAGPUNKTE



1	Verstellschnalle	9	Leichter Hüftpolster
2	Stehender, seitlicher Ring zur Arbeitsplatzpositionierung (beide Seiten)	10	Leichte Beinpolster (beide Seiten)
3	Liegender, aufschraubbarer Ring (beide Seiten)	11	Textilschlaufen zur Befestigung des Brustgurtes (Keine Auffangfunktion!)
4	Verstellschnallen (beide Seiten)	12	Hauptbefestigung für Material-Karabiner (beide Seiten)
5	Forward D Pro zur Befestigung der Brücke und als Halteöse des Kletter- oder Positionierungssystems (beide Seite)	13	Materialschlaufe zur Befestigung einer Kettensäge
6	Sliding T Ring als zentraler Ankerpunkt des Kletter- oder Positionierungssystems (beide Seite)	14	Elastische Gurtbandverbindung zwischen Hüfte and Beine
7	Verstellschnallen (beide Seiten)	15	Beinschlaufen (beide Seiten)
8	Verstellbare Hüft-/Beinverbindung (beide Seiten)		

A + B = EN 358



C + D = EN 813

E = EN 813

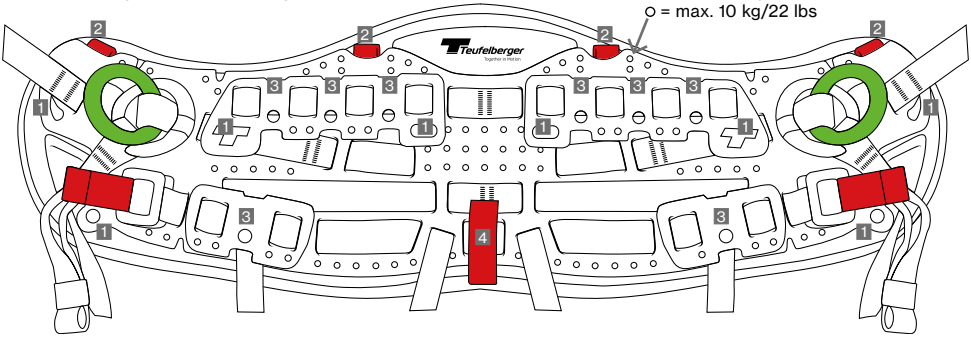
ÜBERSICHT HÜFTGURT – MÖGLICHE BEFE[illegible]GEN UND ZULÄSSIGE LASTEN

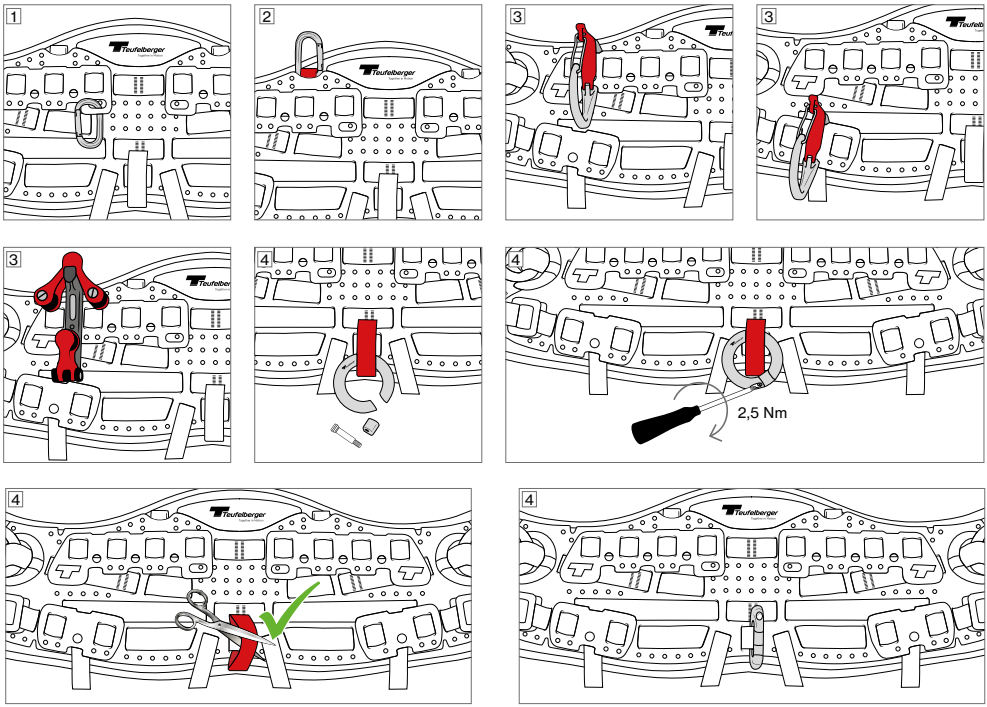
2.3. WIE LEGE ICH DEN GURT RICHTIG AN

treeMOTION® Pro X

2.4. FUNKTION DER VERSCHIEDENENE SCHNALLEN UND EINSTELLEN DES GURTES

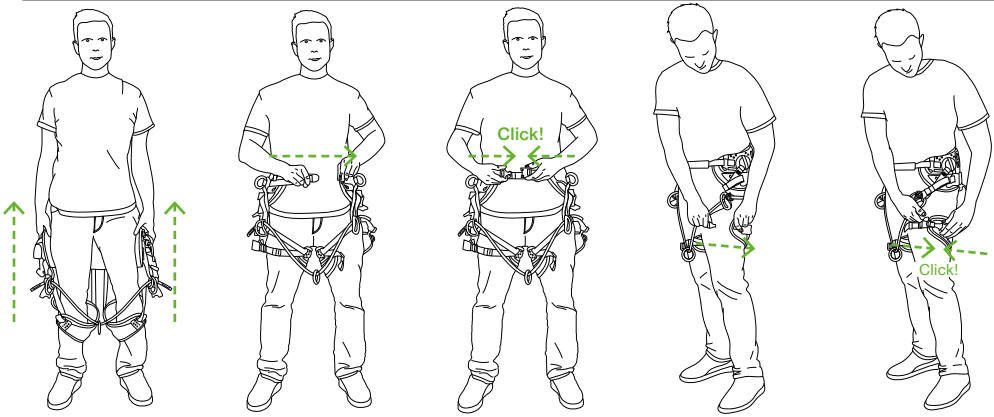
1 = max. 5 kg/11 lbs
2 = only for chest assembly (NO Fall Arrest)
3 = max. 10 kg/22 lbs
4 = max. 30 kg/66 lbs
○ = max. 10 kg/22 lbs





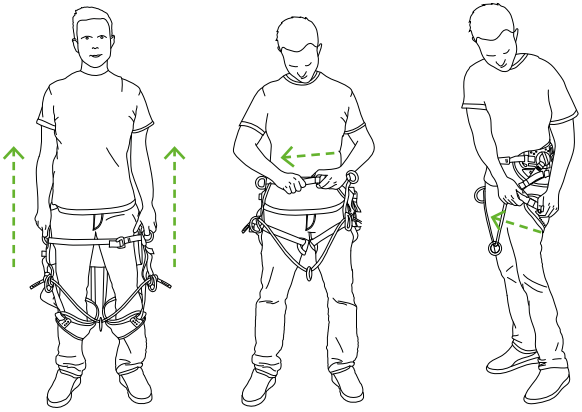
ANSI COBRA® SCHNALLE DOPPEL-VERSTELLBAR (HÜFTGURT) UND VERSTELLBAR (BEIN-SCHLAUFEN)

2.5. BRÜCKEN-KONFIGURATIONEN



Steigen Sie in den Gurt zwischen Seilbrücke und Beinschlaufen	Schließen Sie das elastische Band mit dem Haken am Hüftgurt	Schließen Sie die Cobra® Schnalle am Hüftgurt	Schließen Sie das elastische Band mit dem Haken an den Beinschlaufen	Schließen Sie die Cobra® Schnalle an beiden Beinschlaufen

treeMOTION® Essential X

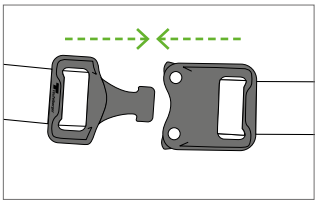


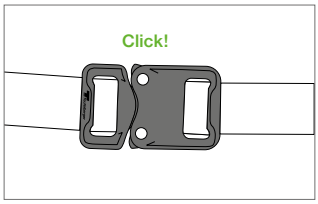
Steigen Sie in den Gurt zwischen Seilbrücke und Beinschlaufen	Schließen Sie das elastische Band mit dem Haken am Hüftgurt	Schließen Sie die Cobra® Schnalle am Hüftgurt

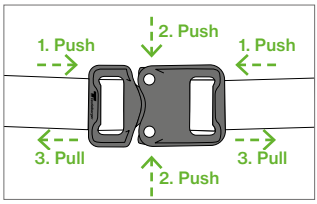
Die Standardkonfiguration ist eine geknotete Seilbrücke, mit einem Ring darauf.

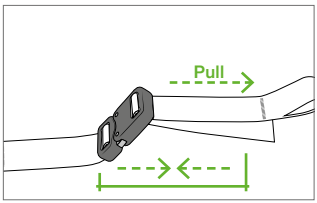
Hier sind jedoch alle zulässigen Konfigurationen beschrieben:

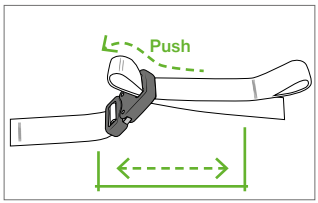
- eine Brücke mit einem Ring

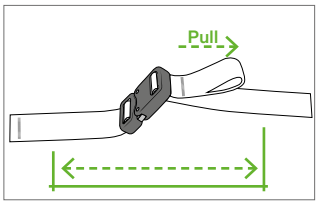




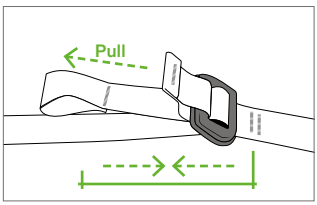


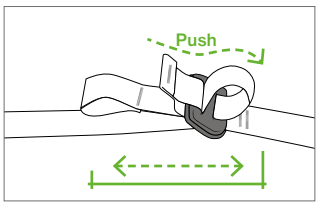


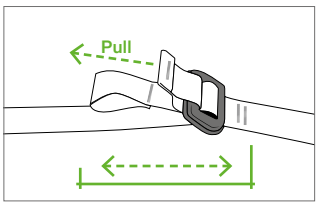




VERSTELLSCHNALLEN (NUR treeMOTION® Essential X)







- zwei unabhängig voneinander geknotete Brücken mit je einem Ring
- zwei übereinander geknotete Brücken mit je einem Ring

Anstelle des Ringes können Sie auch Beschläge nach:

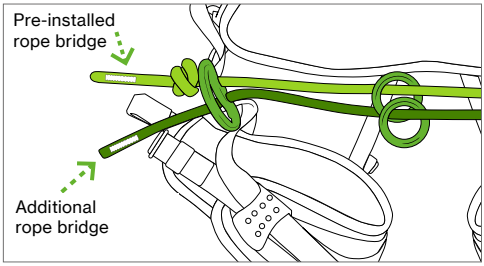
- PSA treeMOTION® Open Ring bk 6120471
- EN 362 (Karabiner zum Klettern (nur für den vorübergehenden Gebrauch))
- ANSI/ASSE Z359.12 (Karabiner ausschließlich von UL zertifiziert (nur für den vorübergehenden Gebrauch))

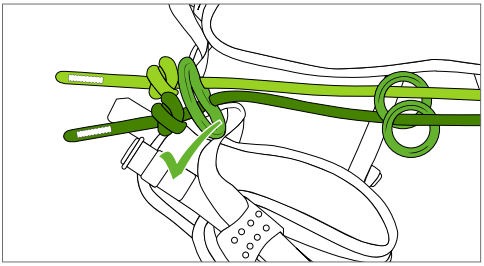
Stellen Sie die Länge der Seilbrücken ein, welche den Seilbrückenanschlagpunkt tragen, indem Sie sicherstellen, dass die Stopperknoten ordnungsgemäß geknüpft, ausgeführt und festgezogen sind, ehe Sie ‘ans Seil’ gehen, der zugelassene Stopperknoten ist ein doppelter Fisherman-Knoten.

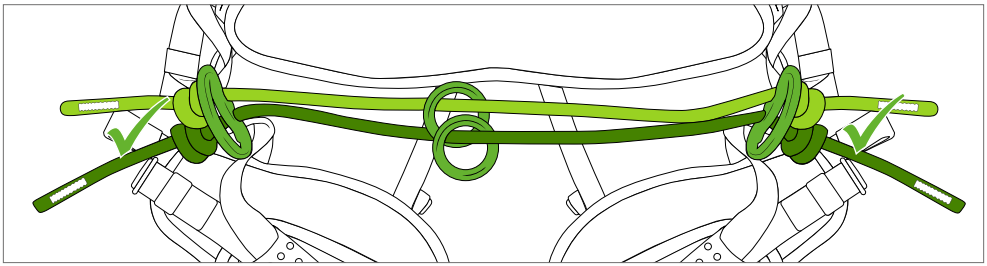
Der Anwender soll den Gurt mit sämtlicher für die Aufgabe benötigter Ausrüstung ausstatten und sich anschließend in den Gurt hängen. Die optimale Einstellung des Gurtes ist dabei nochmals zu überprüfen und für die Aufgabe optimal anzupassen.

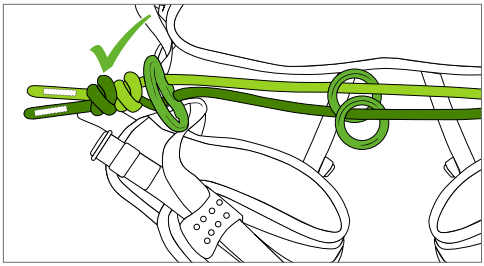
Bein- und Rücken-Polster sind mit dem Gurt durch Haken- und Klettverschluss befestigt und können zur Reinigung abgenommen und wieder aufgesetzt werden.

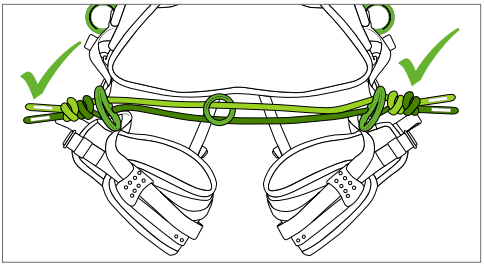
Die unterschiedlichen Ersatzpolster können auf die gleiche Weise angebracht werden.

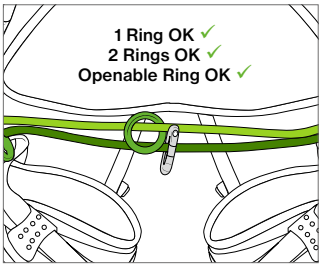


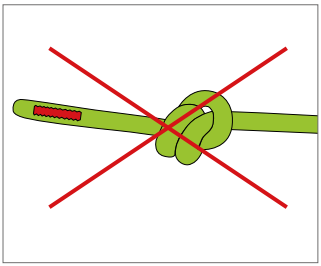


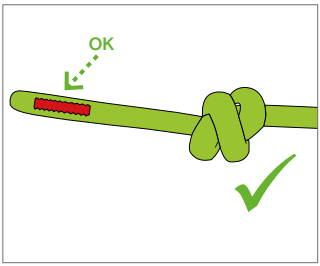












3. ANWENDUNGSARTEN

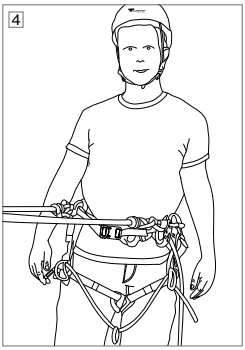
Absturz darf nicht möglich sein. Unter Absturz wird freier Fall verstanden, unter Sturz beispielsweise ein Abrutschen der Füße.

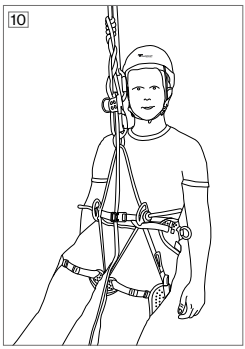
Die Höhe der Verbindung des Gurtes mit einem Anschlagpunkt ist derart zu wählen, dass sie die geringste Gesamtfallhöhe ergibt, die es dem Benutzer noch erlaubt, die erforderlichen Arbeiten durchzuführen.

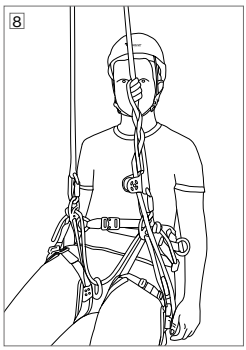
Beim Herstellen einer Verbindung mit einem Punkt an dem Gurt, der für den Träger des Gurtes nicht sichtbar ist, ist diese Verbindung entweder vor Anlegen des Gurtes herzustellen oder sicherheitshalber von einer zweiten Person herzustellen bzw. zu kontrollieren.

Verwendung als Haltegurt in Anlehnung an EN 358
Querbelastung des Gurtes. Füße haben festen Stand (z. B.: Am Stamm mit Spikes). Das Verbindungsmittel muss in Taillenhöhe liegen, wenn es mit den Ringen (4) am Gurt verbunden ist.

Verwendung als Sitzgurt in Anlehnung an EN 813
- Sitzend – am zentralen Einhängepunkt der Seilbrücke (10). Doppelseiltechnik mit beweglichem Seil und Klemmknoten.
- Sitzend – am zentralen Einhängepunkt der Seilbrücke (10). Abfahrt am Einzelseil mit mechanischem Abseilgerät.
- Sitzend – Verbindung an beiden vorderen D-Ringen (8). Doppelseiltechnik mit beweglichem Seil und Klemmknotentechnik.









4. ERSATZTEILE

Article#	Name
7350322	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left S KSS
7350323	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left M KSS
7350324	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left L KSS
7350325	PSA treeMOTION® Pro leg loop right S KSS
7350326	PSA treeMOTION® Pro leg loop right M KSS
7350327	PSA treeMOTION® Pro leg loop right L KSS
7350328	PSA tM Essential leg loop left S KSS
7350329	PSA tM Essential leg loop left M KSS
7350330	PSA tM Essential leg loop left L KSS
7350331	PSA tM Essential leg loop right S KSS
7350332	PSA tM Essential leg loop right M KSS
7350333	PSA tM Essential leg loop right L KSS
7350334	PSA tM hip/leg connection Kit KSS
7350337	PSA tM bridge knotted bg short KSS
7350338	PSA tM bridge knotted bg medium KSS
7350339	PSA tM bridge knotted bg large KSS
7350340	PSA tM bridge knotted dg short KSS
7350341	PSA tM bridge knotted dg medium KSS
7350342	PSA tM bridge knotted dg large KSS
7350343	PSA tM Back Padding Pro Set S KSS
7350344	PSA tM Back Padding Pro Set M KSS
7350345	PSA tM Back Padding Pro Set L KSS
7350346	PSA tM Back Padding Set Essential S KSS
7350347	PSA tM Back Padding Set Essential M KSS
7350348	PSA tM Back Padding Set Essential L KSS
7350366	PSA tM Pro Leg Padding Set S SSS
7350367	PSA tM Pro Leg Padding Set M SSS
7350368	PSA tM Pro Leg Padding Set L SSS
7350369	PSA tM Essential Leg Padding Set S SSS
7350370	PSA tM Essential Leg Padding Set M SSS
7350371	PSA tM Essential Leg Padding Set L SSS
7350349	PSA tM Elastic web set leg/back KSS
7350350	PSA tM Elastic web set hip+legs KSS
6120471	PSA ANSI Openable Ring 40 mm bk as SSS
6120468	PSA ANSI Ring 40 mm gn SSS
7333213	Elastic cord Set (use for Gear Loops or Leg/Back connection)

Vorhandene geknotete Seilbrücken vom treeMOTION® Evo können auch noch benutzt werden.

Seilbrücke

treeMOTION® wurde zur Verwendung mit verschiedenen Brücken zertifiziert, welche den vorderen Seilbrückenanschlagpunkt (10) tragen. treeMOTION® lässt sich einfach an die jeweiligen Ansprüche der Benutzer anpassen.

Wenn die Mantelhülle der Seilbrücke auf irgendeine Weise (z.B. durch Schnitte, Hitze oder Abrieb) aufgerissen wird oder bei einer Tastüberprüfung des Kerns Änderungen des Durchmessers oder der Seileigenschaften festgestellt werden, ist die Seilbrücke sofort von einer fachkundigen Person oder unter deren Aufsicht zu ersetzen.

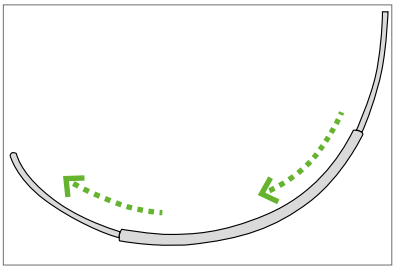
Für den Austausch dürfen ausschließlich die vom Hersteller zugelassenen Ersatzteile verwendet werden. Dabei sind die dem(den) Ersatzteil(en) beiliegenden Anweisungen genauestens zu befolgen. Kontrollieren Sie vor neuerlichem Gebrauch der Ausrüstung unbedingt, ob das Ersatzteil korrekt ausgetauscht wurde. Sollten Sie nicht über die dafür nötige Erfahrung und Fähigkeiten und das dafür nötige Wissen verfügen, wenden Sie sich bitte an eine fachkundige Person oder den Hersteller. Reparaturen dürfen generell nur vom Hersteller durchgeführt werden.

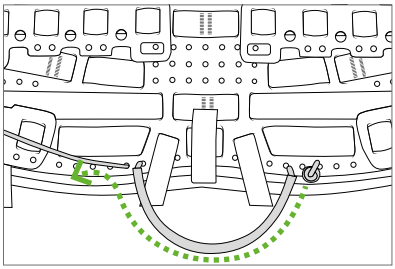
Zusätzliche Tests wurden mit ANSI/ASSE Z359.12, EN 362 Karabinern und dem Teufelberger PSA treeMOTION® Open Ring bk (Art.Nr. 6120471) durchgeführt, der anstelle des grünen Rings direkt an der Seilbrücke angebracht ist. Diese können somit alternativ an einer einzelnen Seilbrücke oder an zwei Seilbrücken gleichzeitig verwendet werden.

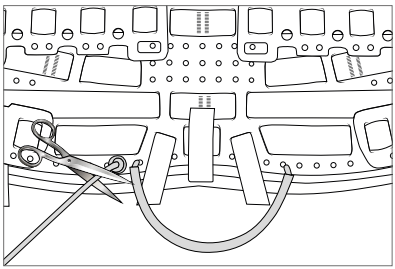
Karabiner eignen sich nur zur vorübergehenden Befestigung an der Seilbrücke und nicht für den dauerhaften Einsatz, da sie den Abrieb an der Seilbrücke erhöhen.

4.1. MONTAGE DER GUMMI-LEINE

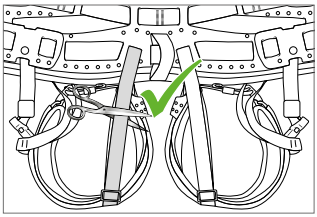
ALS MATERIALSCHLAUFEN

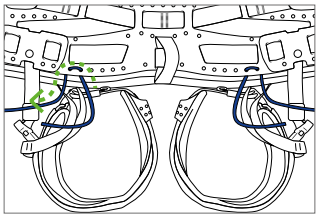


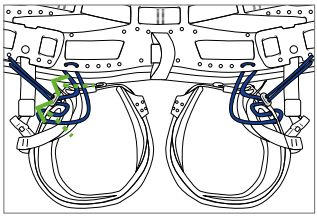


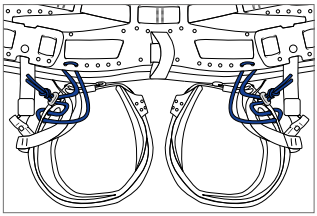


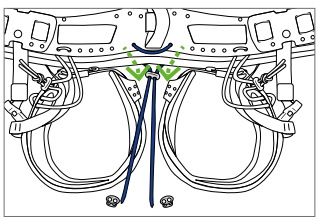
ALS HÜFT-/BEINVERBINDUNG

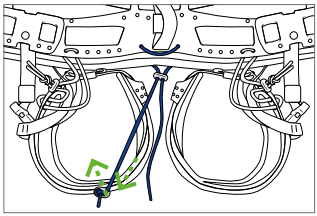


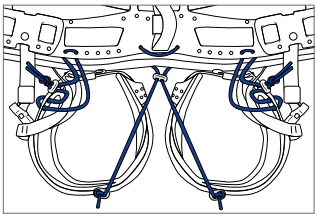




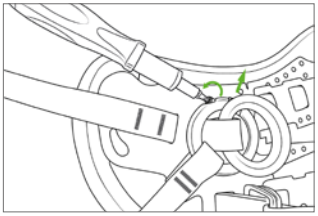




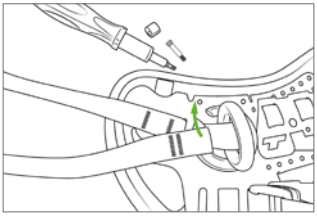


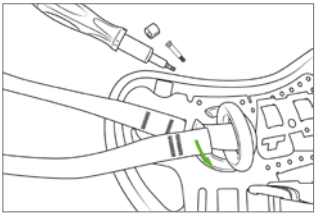


HÜFT-BEINVERBINDUNG ERSATZTEIL

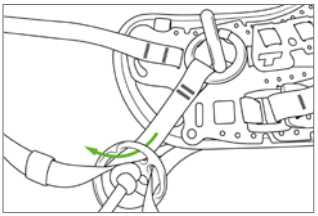


1. Schrauben Sie den abnehmbaren Teil des Ringes ab.

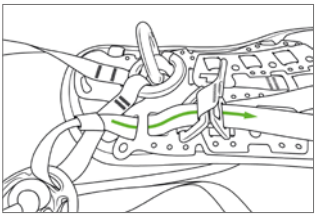




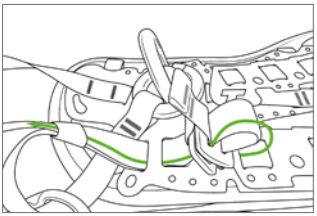
2. Entfernen Sie das verbrauchte Gurtband, setzen Sie das Ersatzgurtband auf die gleiche Weise ein und schrauben Sie den abnehmbaren Teil des Ringes wieder fest. Achten Sie darauf, dass der Silkonring auf der Schraube noch vorhanden ist!



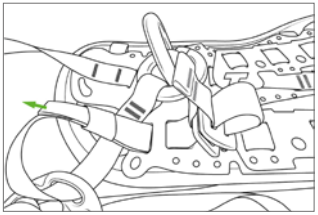
3. Fädeln Sie das Ende des Gurtbandes durch den oberen Schlitz des vorderen Beschlags. Achten Sie darauf, dass das Gurtband von der Mitte des Gurtzeugs zur Außenseite des Gurtzeugs verläuft.



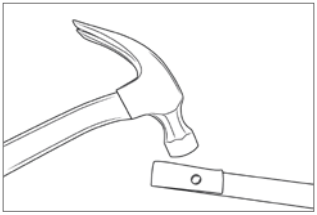
4. Achten Sie darauf, dass die beiden Teile der Verstellschnalle richtig sitzen. Führen Sie das Gurtband durch den Schlitz, der dem Hüftgurt am nächsten liegt.



5. Führen Sie nun das Gurtband über die Mittelrippe der Schnalle und fädeln Sie es durch den Schlitz, der dem Gurtbandhalter am nächsten liegt, der die beiden Teile der Schnalle zusammenhält.



6. Prüfen Sie den Verschluss auf korrekte Funktion, bevor Sie fortfahren.



7. Stecken Sie das untere Nietenteil durch den zusammengefalteten Gurt und verbinden Sie es mit dem oberen Nietenteil. Legen Sie den Gurt auf eine feste Unterlage und treiben Sie die Niete mit einem Hammer in ihre Position. Wiederholen Sie die in den Bildern 1 bis 7 gezeigten Montageschritte für die zweite Hüft/Bein-Verbindung.

5. GEBRAUCHS-EINSCHRÄNKUNGEN

treeMOTION® darf nicht als Auffanggurt verwendet werden! Das Sicherheitsseil soll in allen Positionen gespannt sein. **Absturz darf nicht möglich sein**. **Unter Absturz wird freier Fall verstanden, unter Sturz beispielsweise ein Abrutschen der Füße.** Ziehen Sie die Notwendigkeit der Verwendung eines Backups, z.B. eines Absturzsicherungssystems, in Betracht!

Denken Sie an die Möglichkeit von Pendelbewegungen und kalkulieren Sie ein eventuelles Risiko mit ein. Die Höhe der Verbindung des Gurtes mit einem Anschlagpunkt ist derart zu wählen, dass sie die geringste Gesamtfallhöhe ergibt, die es dem Benutzer noch erlaubt, die erforderlichen Arbeiten durchzuführen.

Führen Sie keine Arbeiten mit diesem Produkt durch, wenn durch Ihre körperliche oder geistige Verfassung Ihre Sicherheit bei normaler Benutzung oder im Notfall beeinträchtigt sein könnte! Jegliche Veränderungen oder Ergänzungen sind unzulässig (mit Ausnahme der Montage von Ersatzteilen wie oben beschrieben) und dürfen nur vom Hersteller durchgeführt werden.

Mit Ausnahme der Montage von Ersatzteilen wie oben angeführt dürfen Reparaturen, Veränderungen oder Ergänzungen des Produkts nur vom Hersteller der Ausrüstung oder durch von diesem schriftlich befugte Personen oder Einrichtungen durchgeführt werden.

6. VOR DER VERWENDUNG ZU BEACHTEN!

Vor dem Einsatz ist das Produkt einer **visuellen Prüfung** zu unterziehen, um Vollständigkeit, gebrauchsfähigen Zustand und das richtige Funktionieren sicherzustellen. Wenn das Produkt durch einen Sturz beansprucht worden ist, ist es sofort der Benutzung zu entziehen. Selbst bei geringsten Zweifeln ist das Produkt auszuscheiden bzw. darf erst dann wieder benutzt werden, wenn eine sachkundige Person nach Prüfung schriftlich zugestimmt hat.

Es ist sicherzustellen, dass die Empfehlungen für den **Gebrauch mit anderen Bestandteilen** eingehalten werden: Verbindungsmittel müssen z. B. EN 354, EN 358, ANSI/ASSP Z359.3, ANSI Z133 oder/und AS 1891.5 entsprechen, weitere Komponenten zu Personenabsturzsicherung den jeweiligen harmonisierten Normen zur Verordnung (EU) 2016/425. Anschlagpunkte müssen entsprechend den Anforderung der EN795:2012 eine statische Last von 12 kN halten. ACHTUNG: Beim Anschlagen am Baum können die gleichen Kräfte eingeleitet werden. Beachten Sie diesen Umstand bei der Auswahl Ihrer Anschlagart!

Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten kompatibel sind. Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten korrekt angeordnet sind. Wird dies verabsäumt, so erhöht sich das Risiko von schweren oder tödlichen Verletzungen.

Es ist die Verantwortung des Verwenders, dass für eine relevante und „aktuelle“ Risikobewertung für die durchzuführenden Arbeiten, die auch Notfälle mit einschließt, gesorgt wurde.

Ein Plan für Rettungsmaßnahmen, der alle denkbaren Notfälle berücksichtigt, muss vor Verwendung vorhanden sein. Vor und während des Gebrauchs ist zu überlegen, wie die Rettungsmaßnahmen sicher und wirksam durchgeführt werden können.

HÄNGETRAUMA:
Bei längerer Nutzung des Gurtes als Sitzgurt können dieselben Symptome auftreten wie hier in der Folge beschrieben:

Durch zu langes, unbewegliches Hängen im Gurt (z.B.: bei Bewusstlosigkeit) kann es zu Einschränkungen der Blutzirkulation und in folge dessen zum Auftreten eines sogenannten „Hängetrauma“ kommen **– ACHTUNG LEBENSGEFAHR – sofort NOTRUF absetzen!**

Mögliche Anzeichen dafür sind u.a. Blässe, Schwitzen, Kurzatmigkeit, Sehstörungen, Schwindel, Übelkeit. (Liste unvollständig, Symptome können individuell sehr unterschiedlich sein) Die betroffene Person sollte daher, falls noch möglich, geeignete Eigenmaßnahmen ergreifen, um dem Blutstau in den Beinen entgegenzuwirken (u.a. durch Bewegen der Beine oder Entlastung der Beinschlaufen durch Abstützen der Beine – z.B. in Trittschlaufen). Falls das nicht möglich ist, ist unbedingt die **schnellstmögliche Rettung** der Person aus der hängenden Position und die entsprechende medizinische Erstversorgung sicherzustellen.

Positionieren Sie eine gerettete Person so, wie es

für die betroffene Person am bequemsten ist. Oft ist es sinnvoll, die Person in eine flache Position auf dem Boden zu bringen. Berücksichtigen Sie weitere Verletzungen.

Eine sitzende oder hockende Position wird nicht mehr empfohlen (laut DGUV Merkblatt 204-011)

7. TRANSPORT, LAGERUNG & REINIGUNG

Die tragenden Teile bestehen aus:
Polyester, Polyamid, Aluminium, HMPE

Die Cobra-Schnallen sind hergestellt aus:
Körper: Aluminium, Niete, Einstellsteg,
integrierter D-Ring: Edelstahl
Clips: Messing
Gleithemmteil: Polymer

Temperaturbereich
☑ +50°C to -30°C

Lagerungs- und Transportbedingungen
☒ Ungeziefer
☒ Zusammendrücken
☑ Lüftung
☒ Feuchtigkeit
☑ UV-Strahlung
☑ +15°C bis +25°C
☑ Trockene und saubere Umgebung
☒ Scharfkantige Objekte

☑ ... OK
☒ ... nicht OK

Wartung/Reinigung
☑ Wasser (≤ 30°C)
☒ Waschmaschine
☑ Mildes Reinigungsmittel
☒ Hochdruckreiniger
☑ Schonende Handwäsche

Verschmutzte COBRA®-Schnallen in lauwarmem Wasser (gegebenenfalls unter Verwendung von Neutralseife) waschen. Gründlich spülen. Bei Raumtemperatur trocknen, nie in einem Elektrotrockner oder nahe Elektroheizgeräten. Nur zugelassene halogenfreie flüssige Haushaltsdesinfektionsmittel je nach Bedarf verwenden. Die Gelenke aller Metallteile sind regelmäßig mit einem Trockenschmierstoff nachzuschmieren, insbesondere nach erfolgter Reinigung (derartige Trockenschmierstoffe erfüllen ihre Schmierfunktion auch im trockenen Zustand, sodass kein Staub oder Schmutz daran anhaften kann).

Trocknung
☑ In gut belüftetem Raum aufhängen (≤ 30°C)
☒ Hitze (z. B.: Feuer)
☒ Direkte Sonneneinstrahlung

Desinfektion
☑ gelegentliches kurzes Waschen mit max. 60°C
☑ Dauer (≤ 1 Stunde)
☑ Ethanol
☑ Isopropyl-Alkohol 70%
☑ Nach Desinfektion Spülen

Aggressive Substanzen
Halten Sie den Gurt von aggressiven Säuren, Laugen, Flüssigkeiten, Dämpfen, Gasen, etc. fern. Vorsicht bei Baumabsonderungen! Diese können unerwartet aggressiv sein. Falls das Produkt mit derartigen Substanzen in Berührung gekommen ist, beachten Sie folgendes:

1. Stellen Sie das Produkt ausser Verwendung und markieren Sie es entsprechend, sodass es nicht versehentlich verwendet werden kann.
2. Senden Sie ausreichend Information an den Hersteller.
3. Benutzen Sie das Produkt so lange nicht, bis Sie (schriftlich) vom Hersteller über die weitere Verwendung informiert wurden.

WARNUNG!
Falls irgendein Teil des Gurtes mit Chemikalien, beispielsweise mit Reinigungsmitteln oder gefährlichen Atmosphären, in Kontakt kommen würde, sollte der Benutzer vor jeglicher Verwendung beim Hersteller rückfragen, um abzuklären, ob der Teil für den Dauergebrauch geeignet ist.

8. REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG

Die regelmäßige Überprüfung der Ausrüstung ist unbedingt notwendig: Ihre Sicherheit hängt von der Wirksamkeit und Haltbarkeit der Ausrüstung ab!

Nach jeder Benützung sollte die Ausrüstung auf Abrieb und Schnitte überprüft werden. Überprüfen Sie die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung! Beschädigte oder sturzbelastete Systeme sind der Verwendung sofort zu entziehen. Bei geringsten Unsicherheiten ist das Produkt auszuscheiden bzw. durch einen Sachkundigen zu prüfen.

Weiters ist die Ausrüstung bei Verwendung in der Arbeitssicherheit entsprechend EN 365 mindestens alle 12 Monate von einer sachkundigen Person und unter genauer Beachtung der Anleitung oder vom Hersteller selbst zu überprüfen und gegebenenfalls zu ersetzen. Über diese Prüfung sind Aufzeichnungen (Dokumentation der Ausrüstung, vgl. Tabelle) zu führen.

Diese Prüfung muss beinhalten:
- Kontrolle des Allgemeinzustandes: Alter, Vollständigkeit, Verschmutzung, richtige Zusammensetzung.
- Kontrolle der Etikette: Vorhanden? Lesbar? CE-Kennzeichnung vorhanden? Baujahr ersichtlich?
- Kontrolle aller Einzelteile auf mechanische Beschädigung wie: Schnitte, Risse, Kerben, Abscheuerungen, Deformation, Rippenbildung, Krangel, Quetschungen.
- Kontrolle aller Einzelteile auf thermische oder chemische Beschädigungen wie: Verschmelzungen, Verhärtungen, Verfärbungen.
- Kontrolle metallischer Teile auf Korrosion und Deformationen.
- Kontrolle des Zustands und der Vollständigkeit der Endverbindungen, Nähte (z.B. kein Abscheuern des Nähgarnes), Spleiße (z.B. kein Auseinanderrutschen), Knoten.

Auch hier gilt: Bei geringsten Unsicherheiten ist das Produkt auszuscheiden bzw. durch einen Sachkundigen zu prüfen.

9. LEBENSDAUER

Die theoretisch mögliche Gesamtlebensdauer ist auf 15 Jahre ab dem Herstellungsdatum begrenzt; wobei die max. Verwendungsdauer auf 10 Jahre ab dem Zeitpunkt der 1. Verwendung beschränkt ist. Somit darf das Produkt bis zu 5 Jahre gelagert werden und anschließend bis max. 10 Jahre verwendet werden. Das Datum der 1. Verwendung muss im Prüfblatt dokumentiert werden, ansonsten gilt das Herstelldatum als Datum der 1. Verwendung. Es gibt auch Produkte, die aufgrund spezieller Fasern eine kürzere Lebensdauer haben (z.B. Aramid). Bitte entnehmen Sie die Lebensdauer aus dem beiliegenden Beiblatt. Produkte, die aus Metall (z.B. Aluminium) hergestellt sind haben keine grundsätzliche Einschränkung der Lebensdauer. Hier ist immer der Zustand des Produktes ausschlaggebend für die Ablegereife.

Aussonderung von Ausrüstung

In bestimmten Fällen kann es notwendig sein, ein Produkt bereits nach einmaligem Gebrauch auszusondern

– insbesondere bei außergewöhnlichen Belastungen oder Einsatzbedingungen wie:
- aggressive Umgebungen (z. B. Meeresklima, Chemikalien)
- mechanische Abnutzung
- Korrosion
- Kontakt mit scharfen Kanten oder offenen Flammen
- extreme Temperaturen
- UV Strahlung

Ein Produkt muss ausgesondert werden, wenn:
- die maximale Lebensdauer überschritten ist
- es einem schweren Sturz oder einer außergewöhnlichen Belastung ausgesetzt war
- es bei der Sicherheitsprüfung und/oder Funktionsprüfung durchfällt oder Zweifel an seiner Zuverlässigkeit bestehen
- die vollständige Nutzungshistorie unbekannt ist (z. B. keine oder unleserliche Kennzeichnung)
- es veraltet ist (z. B. durch geänderte Normen, Vorschriften oder Inkompatibilität mit neuer Ausrüstung)

Ausgesonderte Produkte müssen unbrauchbar gemacht und entsorgt werden, um eine weitere Verwendung auszuschließen.

10. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Das Dokument ist im Download-Bereich unter www.Teufelberger.com verfügbar.
(Kategorie: Konformitätserklärung).

Aufzeichnung über die regelmäßige Überprüfung:

Hersteller: Teufelberger Fiber Rope GmbH, Vogelweiderstraße 50, A-4600 Wels	Modell:	Händler:	
Kontrollnummer:	Seriennummer:	Name des Anwenders:	
Herstellungsdatum:	Kaufdatum:	Datum der Erst-nutzung:	Ende der Lebens-dauer:
Kompatible Komponenten für gurtbasierte Höhenarbeitssysteme:			
Kommentare:			

Aufzeichnungsblatt - treeMOTION®

Datum	Art der-Prüfung *(v,w,g,a)	Ergebnis und Maßnahmen (Schäden, Reparaturen, etc.)	**a**kzeptiert, **v**erworfen oder ver**b**essert?	Datum der nächsten Prüfung	Name und Unterschrift der fachkundigen Person

*Art der Prüfung: v = Prüfung vor Gebrauch, w = wöchentliche Prüfung, g = gründliche Prüfung, a = außergewöhnliche Umstände

⚠ ATTENTION
Ce produit est une ceinture de maintien au travail à cuissardes conçue spécialement pour les arboristes. Il n'est pas destiné à amortir les chutes de hauteur. Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes ayant reçu les instructions nécessaires sur la manière de l'utiliser en toute sécurité et disposant des connaissances et capacités nécessaires, ou qui se trouvent sous la surveillance directe d'une telle personne ! Veuillez tenir compte de la nécessité d'un système d'assurage, un système antichute par exemple. L'équipement doit être mis à la disposition personnelle de l'utilisateur. Il ne doit être utilisé que dans la limite des conditions d'utilisation fixées et pour l'usage prévu.

Avant utilisation, vous devez lire et avoir compris le présent mode d'emploi. Pour référence ultérieure, conserver celui-ci à proximité du produit, avec la fiche de vérification. Vérifiez également si les règles de sécurité nationales ayant trait aux ÉPI pour arboristes contiennent des contraintes locales.

Le produit livré avec la présente notice est a été soumis à un examen de type et possède le marquage CE confirmant sa conformité avec le règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle (EPI). Ce produit a été développé sur la base d'une analyse des risques réalisée en tenant compte des exigences spécifiques des élagueurs.

Si le système est vendu ou remis à un autre utilisateur, les informations du fabricant doivent accompagner l'équipement. Si le système doit être utilisé dans un autre pays, il est de la responsabilité du vendeur / de l'utilisateur précédent de s'assurer que les informations du fabricant soient mises à disposition dans la langue nationale du pays concerné et il ya des normes nationales existantes sont respectées.

Teufelberger n'est pas responsable de conséquences / préjudices directs, indirects ou accidentels ayant lieu durant ou après l'utilisation du produit et résultant d'une utilisation inappropriée, et en particulier d'une erreur d'assemblage.

Attention : cette ceinture à cuissardes est conçue uniquement comme harnais de maintien au travail et NON pour amortir les chutes de hauteur.

Respecter une distance de sécurité suffisante lors de travaux à proximité de machines en mouvement, de sources de danger électrique, d'arêtes vives et/ou de surfaces abrasives.

Édité le 08/2026, Art. no: 6801485

1. GÉNÉRALITÉS

Ce harnais est un EPI (équipement de protection individuelle) ; vous êtes la seule personne autorisée à l'utiliser. Toute information concernant ce matériel doit être fournie à l'utilisateur et être d'un accès facile. Ne pas jeter ces instructions. Les conserver pour un usage ultérieur.

Pendant l'utilisation ou le stockage, protéger le harnais de tous dommages. Au moindre doute sur la sécurité de ce harnais ou de ses composants, rangez le produit à part et marquez-le comme étant inutilisable. Renvoyez le harnais au fabricant pour contrôle et/ou réparation. Ne réutilisez le matériel que lorsque le fabricant a confirmé (par écrit) qu'il peut être utilisé en toute sécurité. Aucun ajout, ni aucune modification ou réparation ne doivent être apportés à l'équipement sans l'accord écrit du fabricant.

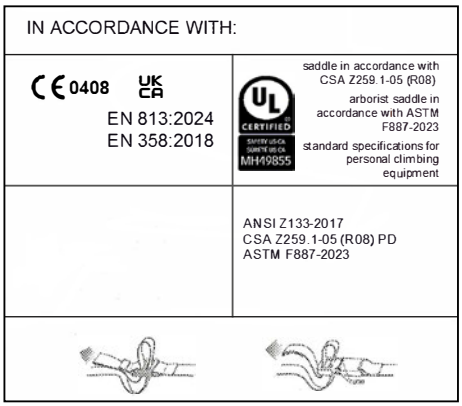
L'équipement ne doit être utilisé que dans les limites de son domaine d'application et uniquement pour l'usage prévu. En cas de revente dans un autre pays, le vendeur doit joindre au produit un mode d'emploi dans la langue nationale correspondante. L'EPI doit être inspecté à intervalles réguliers par une personne compétente. Teufelberger recommande une inspection complète tous les 6 mois. Contrôlez également les règles de sécurité nationales ayant trait aux EPI.

RESPONSABILITÉ
L'utilisateur est responsable des conditions préalables suivantes :

– Condition physique et mentale adéquate à l'utilisation de cette ceinture dans les conditions normales et en situation d'urgence.

⚠ ATTENTION
L'utilisation de ces produits peut être dangereuse. Nos produits doivent uniquement être utilisés pour les applications pour lesquelles ils ont été conçus. Ils ne doivent notamment pas être utilisés pour le levage de charges au sens de la directive européenne 2006/42/CE. Le client doit s'assurer que les utilisateurs en connaissent bien l'application conforme et les mesures de sécurité nécessaires. Ne perdez pas de vue que chaque produit peut causer des dommages lorsqu'il est mal utilisé, mal stocké, mal nettoyé ou trop sollicité. Vérifiez si les consignes de sécurité, recommandations industrielles et normes nationales contiennent des réglementations localement en vigueur Teufelberger® et 拖飞宝® sont des marques du groupe Teufelberger déposées dans le monde entier.





- Évaluation préalable des risques pour le travail à effectuer, y compris les éventuelles mesures d'urgence, dont le recours possible à des soins de premiers secours adaptés.
- Compatibilité de tous les composants du système.
- Respect des directives de sécurité nationales relatives aux travaux avec risque de chute

1.1. EXPLICATION DU MARQUAGE SUR LE HARNAIS

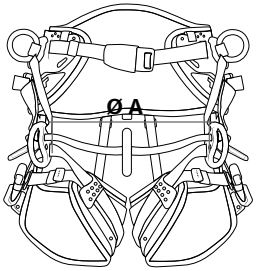
Harnais d'élagage
Modèle : nom du produit
Taille : S, M, L
Matériau : matériaux utilisés pour le harnais
N° série : Année/mois de fabrication – numéro de série
À déposer au plus tard le : mois/année du moment de dépose théorique le plus tard possible. La durée de vie effective peut être beaucoup plus courte. Voir la notice d'utilisation
!Charge maxi. : 150 kg / 330 lbs
Hauteur de chute libre maximale autorisée : 600 mm Éviter toute possibilité de chute libre.
Avertissement – le harnais ne doit pas être utilisé pour assurer une fonction anti-chute ! « Chute libre » ne désigne cependant pas un dérapage de l'utilisateur, par exemple ; un tel cas de figure est limité à 600 mm.
Symbole indiquant à l'utilisateur qu'il doit lire la notice d'utilisation

Cet équipement ne doit être utilisé que par des utilisateurs spécialisés.
Teufelberger Fabricant

Certificats : voir au dos Indications concernant la certification et les normes : voir au dos de l'étiquette
Les symboles utilisés sont les symboles standard européens employés pour le lavage et l'entretien des textiles.
L'équipement est conforme à :
EN 358 : Norme relative aux ceintures de maintien et aux moyens de liaison pour ceintures de maintien
EN 813: Norme pour les ceinture à cuissardes
CE 0408 CE atteste de la conformité aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425. Le numéro désigne l'institut de contrôle (0408 correspond au service de contrôle technique autrichien TÜV Austria GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wien).
CSA Z259.1-05 PD : norme canadienne relative aux ceintures de travail et selles pour le maintien en position de travail et pour la limitation du déplacement - groupe PD pour le maintien au travail et la descente
MH49855: Numéro de fichier UL – désignation de la certification selon la CSA
ASTM F887-23: spécifications nord-américaine en vigueur pour les équipements d'escalade individuels - harnais d'élagage de
ANSI Z133-2017 : norme nord-américaine concernant les travaux d'élagage

2. UTILISATION

2.1. TAILLES



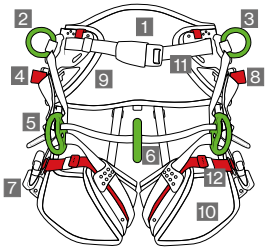
Size	Ø A	Ø B	Poids utilisateur maxi. (outils et équipement incl.)
S	69 - 86 cm	38 - 57 cm	150 kg
	27 - 33 pouces	15 - 22 pouces	330 lbs
M	80 - 105 cm	42 - 72 cm	150 kg
	31 - 41 pouces	17 - 28 pouces	330 lbs
L	92 - 129 cm	48 - 87 cm	150 kg
	36 - 50 pouces	19 - 34 pouces	330 lbs

Nous suivons l'argumentation de l'EN358:2018 : il n'y a normalement pas d'amortissement de chute dans le cadre de l'usage prévu du treeMOTION®. **Il est uniquement agréé pour 150 kg, outils et équipement compris.** Cela est pris en compte par l'essai statique avec 15 kN, ce qui correspond à un facteur de sécurité de 10.

2.2. POINTS D'ACCROCHAGE DU HARNAIS - treeMOTION® Pro X

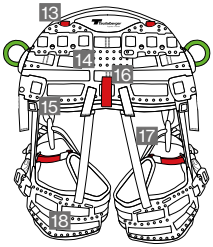
VUE D'ENSEMBLE DE LA CEINTURE LOMBAIRE – FIXATIONS POSSIBLES ET CHARGES AUTORISÉES

2.3. COMMENT METTRE LE HARNAIS CORRECTEMENT



VERT = POINTS D'ACCRC
CHAGE DE L'EPI

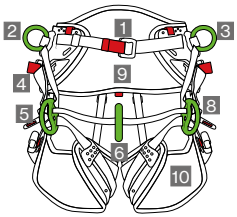
ROUGE = NON CONÇUS
COMME POINTS
D'ACCROCHAGE DE L'EPI



1	Boucle Cobra® ANSI à double réglage	10	Rembourrages de cuissarde confortables (de chaque côté)
2	Anneau latéral perpendiculaire pour maintien au travail (de chaque côté)	11	Sangle de ceinture lombaire élastique pour un ajustement parfait*
3	Anneau plan avec ouverture á vis (de chaque côté)	12	Sangle de cuissarde élastique pour un ajustement parfait (de chaque côté)*
4	Boucles d'ajustage (de chaque côté)	13	Boucles textiles pour fixation de la sangle de poitrine (sans fonction anti-chute!)
5	Anneau Forward D Pro pour fixation du pontet et comme anneau de maintien du système de grimpe ou de maintien au travail (de chaque côté)	14	Fixation principale pour mousqueton porte-matériel (de chaque côté)
6	Anneau Sliding T Ring comme point d'ancrage central du système de grimpe ou de maintien au travail (de chaque côté)	15	Petite fixation pour mousqueton porte-matériel (de chaque côté)
7	Boucle Cobra® ANSI réglable (de chaque côté)	16	Boucle porte-matériel pour fixation d'une tronçonneuse
8	Sangle jambe/hanche réglable (de chaque côté)	17	Sangle élastique entre hanche et jambe
9	Rembourrage lombaire confortable	18	Cuissardes (de chaque côté)

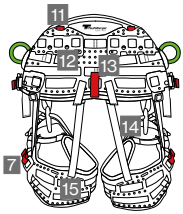
* Les sangles élastiques rouges peuvent être retirées s'elles ne sont pas utilisées. Pour ce faire, couper prudemment la couture de la sangle côté boucle, puis extraire la sangle.

POINTS D'ACCROCHAGE DU HARNAIS - treeMOTION® Essential X



VERT = POINTS D'ACCROCHAGE DE L'EPI

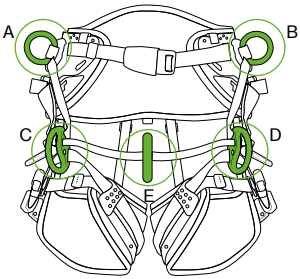
ROUGE = NON CONÇUS COMME POINTS D'ACCROCHAGE DE L'EPI



1	Boucle d'ajustage	9	Rembourrage lombaire léger
2	Anneau latéral perpendiculaire pour maintien au travail (de chaque côté)	10	Rembourrages de cuissarde légers (de chaque côté)
3	Anneau plan avec ouverture á vis (de chaque côté)	11	Boucles textiles pour fixation de la sangle de poitrine (sans fonction anti-chute!)
4	Boucles d'ajustage (de chaque côté)	12	Fixation principale pour mousqueton porte-matériel (de chaque côté)
5	Anneau Forward D Pro pour fixation du pontet et comme anneau de maintien du système de grimpe ou de maintien au travail (de chaque côté)	13	Boucle porte-matériel pour fixation d'une tronçonneuse
6	Anneau Sliding T Ring comme point d'ancrage central du système de grimpe ou de maintien au travail (de chaque côté)	14	Sangle élastique entre hanche et jambe
7	Boucles d'ajustage (de chaque côté)	15	Cuissardes (de chaque côté)
8	Sangle jambe/hanche réglable (de chaque côté)		

EPI points d'ancrage: Charge d'essai testée conformément à EN358 ou EN813.

A + B = EN 358



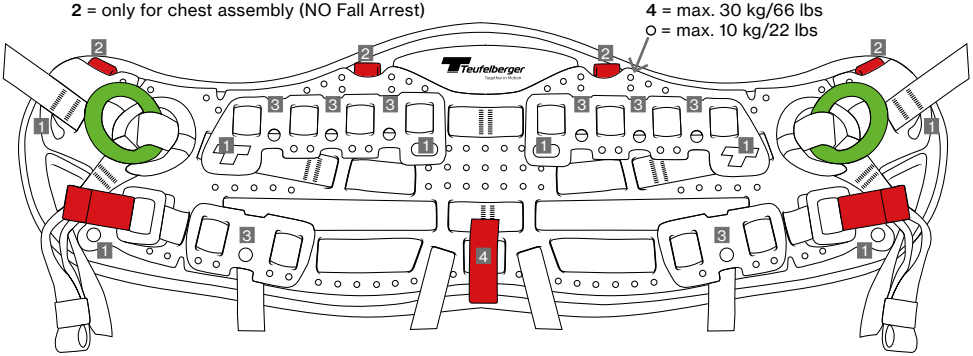
C + D = EN 813

E = EN 813

treeMOTION® Pro X (page 8)

- Enfilez le harnais en passant dans le pontet et les cuissardes

1 = max. 5 kg/11 lbs
2 = only for chest assembly (NO Fall Arrest)
3 = max. 10 kg/22 lbs
4 = max. 30 kg/66 lbs
O = max. 10 kg/22 lbs



- Fermez la sangle élastique de la ceinture lombaire avec le crochet
- Fermez la boucle Cobra® de la ceinture lombaire
- Fermez la sangle élastique des cuissardes avec le crochet
- Fermez la boucle Cobra® de chaque cuissarde

treeMOTION® Essential X (page 9)
- Enfilez le harnais en passant dans le pontet et les cuissardes
- Ajustez le harnais au niveau des hanches avec les boucles d'ajustage
- Ajustez le harnais au niveau des cuissardes avec les boucles d'ajustage

2.4. FONCTION DES DIFFÉRENTES BOUCLES ET RÉGLAGE DU HARNAIS

BOUCLE COBRA® ANSI À DOUBLE RÉGLAGE (CEINTURE LOMBAIRE) ET RÉGLABLE (CUISSARDS) (page 9)

BOUCLES D'AJUSTAGE (treeMOTION® Essential X UNIQUEMENT) (page 9)

2.5. CONFIGURATIONS DU PONTET (page 10)

La configuration standard consiste en un pontet noué avec un anneau.

Voici cependant une description de toutes les configurations autorisées :

- un pontet avec un anneau
- deux pontets noués indépendamment l'un de l'autre avec un anneau chacun
- deux pontets noués l'un au-dessus de l'autre avec un anneau chacun

Au lieu de l'anneau, vous pouvez également utiliser une bouclerie conforme:

- EPI treeMOTION® Open Ring bk 6120471
- EN 362 (mousqueton pour la grimpe (uniquement pour une utilisation temporaire))
- ANSI/ASSE Z359.12 (mousqueton exclusivement certifié par l'UL (uniquement pour une utilisation temporaire))

L'utilisateur doit équiper complètement la ceinture en fonction du travail qu'il va effectuer, puis s'y suspendre. Contrôler une nouvelle fois le parfait réglage de la ceinture et l'ajuster au travail à effectuer.

Le nœud d'arrêt approuvé est un double pêcheur.

Les rembourrages des jambes et du dos sont fixés au harnais par des fermetures autoagrippantes et peuvent être retirés pour nettoyage, puis remis en place.

Les différents rembourrages de rechange peuvent être installés de la même façon.

3. TYPES D'APPLICATION

Il faut rendre impossible toute chute de hauteur. Le terme de chute de hauteur signifie une chute libre, tandis qu'une chute peut être une glissade, par exemple.

Choisir la hauteur de liaison du harnais avec un point d'accrochage de manière à obtenir la hauteur de chute totale la plus faible possible permettant à l'utilisateur de réaliser les travaux nécessaires.

S'il faut réaliser une liaison avec un point qui se trouve sur le harnais mais qui n'est pas visible par la personne qui porte ce harnais, cette liaison doit être soit réalisée avant de mettre le harnais, soit réalisée et/ou contrôlée par une autre personne, par mesure de précaution.

Utilisation en tant que ceinture de maintien au travail, réalisée d'après EN 358 (Ill. 9, page 10) Charge transversale de la ceinture. Les pieds doivent être bien appuyés (p.ex., sur le tronc avec des crampons). La sangle de liaison doit se trouver à hauteur de la taille quand elle est attachée aux anneaux (4).

Utilisation en tant que ceinture à cuissardes, réalisée d'après EN 813 (page 11)
- En suspension – attache ventrale sur point central (10). Système de double corde avec corde libre et noeud autobloquant.
- En suspension – attache ventrale sur point central (10). Descente sur corde simple avec de scendeur mécanique.
- En suspension – attache aux deux anneaux D avant (8). Système de double corde avec corde libre et noeud autobloquant.

4. PIECES DE RECHANGE

Article n°#	Désignation
7350322	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left S KSS
7350323	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left M KSS
7350324	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left L KSS
7350325	PSA treeMOTION® Pro leg loop right S KSS
7350326	PSA treeMOTION® Pro leg loop right M KSS
7350327	PSA treeMOTION® Pro leg loop right L KSS
7350328	PSA tM Essential leg loop left S KSS
7350329	PSA tM Essential leg loop left M KSS
7350330	PSA tM Essential leg loop left L KSS
7350331	PSA tM Essential leg loop right S KSS
7350332	PSA tM Essential leg loop right M KSS
7350333	PSA tM Essential leg loop right L KSS
7350334	PSA tM hip/leg connection Kit KSS
7350337	PSA tM bridge knotted bg short KSS
7350338	PSA tM bridge knotted bg medium KSS
7350339	PSA tM bridge knotted bg large KSS
7350340	PSA tM bridge knotted dg short KSS
7350341	PSA tM bridge knotted dg medium KSS
7350342	PSA tM bridge knotted dg large KSS
7350343	PSA tM Back Padding Pro Set S KSS
7350344	PSA tM Back Padding Pro Set M KSS
7350345	PSA tM Back Padding Pro Set L KSS
7350346	PSA tM Back Padding Set Essential S KSS
7350347	PSA tM Back Padding Set Essential M KSS
7350348	PSA tM Back Padding Set Essential L KSS
7350366	PSA tM Pro Leg Padding Set S SSS
7350367	PSA tM Pro Leg Padding Set M SSS
7350368	PSA tM Pro Leg Padding Set L SSS
7350369	PSA tM Essential Leg Padding Set S SSS
7350370	PSA tM Essential Leg Padding Set M SSS
7350371	PSA tM Essential Leg Padding Set L SSS
7350349	PSA tM Elastic web set leg/back KSS
7350350	PSA tM Elastic web set hip+legs KSS
6120471	PSA ANSI Openable Ring 40 mm bk as SSS
6120468	PSA ANSI Ring 40 mm gn SSS
7333213	Elastic cord Set (use for Gear Loops or Leg/Back connection)

Les pontets noués existants du treeMOTION® Evo peuvent également être encore utilisés.

Pont de corde

Le treeMOTION® a été certifié pour une utilisation avec différents pontets qui portent le point d'accrochage avant du pontet (10). Le treeMOTION® s'adapte facilement aux différentes exigences des utilisateurs.

Si, pour une raison quelconque (entailles, chaleur ou abrasion, par exemple) la gaine du pontet est déchirée, ou si un contrôle tactile de l'âme révèle un changement de diamètre ou des caractéristiques de la corde, le pontet doit immédiatement être remplacé par une personne qualifiée ou sous sa surveillance.

Pour le remplacement, il est interdit d'utiliser toute autre pièce de rechange que celles autorisées par le fabricant.

Lors du remplacement, respecter exactement les instructions jointes à la / aux pièce(s) de rechange. Avant d'utiliser à nouveau l'équipement, contrôlez impérativement si la pièce de rechange a été correctement mise en place. Si vous ne possédez pas l'expérience, les capacités et le savoir nécessaires, veuillez vous adresser à une personne qualifiée ou au fabricant. D'une manière générale, les réparations ne doivent être effectuées que par le fabricant.

Des essais supplémentaires ont été réalisés avec des mousquetons ANSI/ASSE Z359.12, EN 362 et avec le Teufelberger EPI treeMOTION® Open Ring bk (art. n° 6120471) installé directement sur le pontet en remplacement de l'anneau vert. Ils peuvent donc être utilisés en alternative sur un pontet unique ou sur deux pontets en même temps.

Les mousquetons ne conviennent que pour une fixation temporaire sur le pont de corde et non pour une utilisation permanente, car ils augmentent l'abrasion du pont de corde.

4.1. MONTAGE DES SANDOWS

COMME BOUCLES À OUTILS (page 13)
COMME SANGLE JAMBE/HANCHE (page 13)
REMPLACEMENT DU FRONT DE LA HANCHE (page 14)

5. RESTRICTIONS D'UTILISATION

treeMOTION® ne doit pas être utilisé comme harnais anti-chute !

Le filin de sécurité doit être tendu dans toutes les positions. **Il faut rendre impossible toute chute de hauteur.** Prévoyez qu'il peut être nécessaire d'utiliser un système de secours, un système de sécurité antichute par exemple ! Le terme de chute de hauteur signifie une chute libre, tandis qu'une chute peut être une glissade, par exemple. Pensez que des mouvements de balancement sont possibles et tenez compte d'un danger éventuel. Choisir la hauteur de liaison du harnais avec un point d'accrochage de manière à obtenir la hauteur de chute totale la plus faible possible permettant à l'utilisateur de réaliser les travaux nécessaires.

N'effectuez aucun travail avec ce produit si votre sécurité devait se trouver affectée par votre constitution physique ou psychique, que ce soit en utilisation

normale ou en cas d'urgence. Les modifications ou adjonctions au produit sont interdites et ne doivent être effectuées que par le fabricant.

Exception faite du montage de pièces de rechange comme décrit ci-dessus, les réparations, modifications ou ajouts au produit ne peuvent être réalisés que par le fabricant de l'équipement ou par des personnes ou organismes disposant de l'autorisation écrite de celui-ci.

6. CONSIGNES À RESPECTER AVANT UTILISATION

Avant d'utiliser le produit, le soumettre à un **contrôle visuel** pour s'assurer qu'il est complet, prêt à l'emploi et qu'il fonctionne correctement.

Si le produit a été soumis à une chute, le mettre immédiatement hors service. Au moindre doute, éliminer le produit ou ne l'utiliser que si une personne qualifiée en a autorisé l'utilisation par écrit après examen.

S'assurer que les recommandations concernant une **utilisation avec d'autres composants** sont respectées : Les sangles de liaison doivent par exemple être conformes à EN 354, EN 358, ANSI/ASSP Z359.3, ANSI Z133 et/ou AS 1891.5 et tout autre EPI doit répondre aux normes harmonisées dans le cadre du règlement (UE) 2016/425. Les points d'accrochage doivent supporter une charge statique de 12 kN, conformément aux exigences de la norme EN 795:2012.

ATTENTION : l'élingage sur l'arbre peut induire des forces identiques. Tenir compte de cette circonstance au moment de choisir votre type d'élingage !

Assurez-vous que tous les composants soient bien compatibles. Assurez-vous que tous les composants soient correctement agencés. Tout manquement à ces consignes augmente le risque de blessures graves ou mortelles.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'assurer une analyse pertinente et « en direct » des risques liés aux travaux à exécuter, y compris des cas d'urgence.

Avant l'utilisation, il est nécessaire de disposer d'un plan de sauvetage qui prenne en compte tous les cas d'urgence envisageables. Avant et pendant l'utilisation, réfléchir à la manière dont les mesures de sauvetage peuvent être mises en œuvre efficacement et en toute sécurité.

TRAUMATISME DE SUSPENSION :
Des symptômes identiques à ceux décrits ci-dessous peuvent survenir en cas d'utilisation prolongée du harnais en tant que ceinture à cuissardes :

Rester accroché trop longtemps sans bouger dans le harnais (p. ex. en cas de perte de conscience) peut entraver la circulation sanguine et peut par conséquent entraîner ce que l'on appelle un « traumatisme de suspension » **– ATTENTION : DANGER DE MORT – envoyer immédiatement un APPEL D'URGENCE !**

Les signes précurseurs d'un tel traumatisme sont entre autres : pâleur, transpiration, essoufflement, troubles de la vision, vertiges, nausée (liste incomplète, les symptômes pouvant fortement varier d'une personne à l'autre). Si elle en est encore capable, la personne concernée doit prendre elle-même des mesures adéquates pour contrer la congestion sanguine dans les jambes (p. ex. en bougeant les jambes ou en mettant les jambes en appui sur les bloqueurs de pieds, par exemple, pour délester les cuissards). Si ce n'est pas possible, **effectuer le sauvetage immédiat** de la personne pour la libérer de sa position suspendue et lui apporter les premiers secours nécessaires.

Positionnez la personne sauvée de manière à ce que la personne concernée soit aussi à l'aise que possible. Il est souvent judicieux de mettre la personne à plat sur le sol. Tenez compte d'autres blessures.

Une position assise ou accroupie n'est plus recommandée (selon la fiche 204-011 de la DGUV)

7. TRANSPORT, STOCKAGE & NETTOYAGE

Les éléments porteurs sont en :
polyester, polyamide, aluminium, HMPE

Les boucles Cobra-sont réalisées en: '
Corps : aluminium
Rivet, barrette de réglage,
anneau D intégré : acier inoxydable

Clips: laiton
Partie anti-glisse : polymère

Plage de température
☑ +50°C à -30°C

☑ ... OK
☒ ... pas OK

Conditions de stockage et de transport
☒ Animaux nuisibles
☒ Compaction
☑ Ventilation
☒ Humidité
☑ Rayons UV
☑ +15°C à +25°C
☑ Endroit propre et sec
☒ Objets à arêtes vives

Entretien / nettoyage
☑ Eau (≤ 30°C)
☒ Lavage en machine
☑ Nettoyant doux
☒ Nettoyeur haute pression
☑ Lavage délicat à la main

Laver les boucles COBRA® sales à l'eau tiède (au besoin, utiliser du savon neutre). Bien rincer. Laisser sécher à température ambiante, jamais dans un sèche-linge électrique ni à proximité de chauffages électriques. N'utiliser des désinfectants ménagers liquides agréés sans halogène que selon les besoins. Les articulations de l'ensemble des pièces métalliques doivent être lubrifiées régulièrement avec un lubrifiant sec, notamment après un nettoyage (de tels lubrifiants secs remplissent leur fonction de lubrification même à sec, si bien qu'aucune saleté ni poussière ne peut y adhérer).

Séchage
☑ Suspendre dans un lieu ventilé (≤ 30°C)
☒ Chaleur (p.ex.: feu)
☒ Lumière directe du soleil

Désinfection
☑ Lavage occasionnel rapide à 60 °C maxi.
☑ Durée (≤ 1 heure)
☑ Ethanol
☑ Alcool isopropylique à 70 %
☑ Rincer après désinfection

Substances corrosives
Tenir la ceinture à l'écart de substances corrosives : acides, lessives, liquides, vapeurs, gaz, etc. Attention aux exsudats des arbres ! Ceux-ci peuvent être agressifs sans que l'on s'y attende. Si le produit a été en contact avec de telles substances, procéder comme suit:

1. Mettre le produit hors service et le marquer de manière visible afin qu'il ne puisse pas être utilisé par erreur.
2. En informer le fabricant par écrit de façon suffisamment détaillée.
3. Ne pas utiliser le produit avant d'avoir reçu du fabricant des informations (écrites) sur sa remise en service.

AVERTISSEMENT !
Si une pièce quelconque du harnais devait entrer en contact avec des produits chimiques, comme des détergents, ou avec des atmosphères dangereuses, l'utilisateur doit alors s'informer avant toute utilisation auprès du fabricant pour vérifier si la pièce convient à un usage permanent.

8. CONTRÔLE RÉGULIER

Il est **absolument indispensable** de contrôler régulièrement l'équipement : votre sécurité dépend de l'efficacité et de la solidité de l'équipement ! Avant chaque utilisation, contrôlez l'absence d'usure et d'incisions sur l'équipement. Vérifiez la bonne lisibilité de l'identification du produit ! Retirez immédiatement du service les systèmes endommagés ou ayant été soumis à une chute. À la moindre incertitude, éliminer le produit ou le faire examiner par une personne qualifiée.

De plus, s'il est utilisé dans le cadre de la sécurité au travail, l'équipement doit être contrôlé au moins tous les 12 mois, conformément à EN 365, par une personne qualifiée et en respectant précisément le manuel, ou par le fabricant lui même. Le cas échéant, remplacer l'équipement. Cet examen doit faire l'objet d'un protocole (documentation de l'équipement, cf. tableau suivant). Respectez également les législations nationales en matière d'intervalles des contrôles.

Cet examen doit comporter :
– Contrôle de l'état général : âge, intégralité, encrassement, assemblage correct.
– Contrôle de l'étiquette : présente ? lisible ? présence du marquage CE ? année de construction visible ?

– Contrôle sur l'ensemble des composants, de l'absence de dommages mécaniques comme: incisions, fissures, entailles, usure par frottement, déformation, formation de nervures, vrilles, écrasements.
– Contrôle sur l'ensemble des composants, de l'absence de dommages thermiques ou chimiques comme : fusionnements, raidissements, décolorations.

– Contrôle de l'absence de corrosion et de déformation sur les pièces mécaniques.
– Contrôle de l'état et de l'intégralité des terminaisons, coutures (p. ex. pas d'usure par frottement du fil à coudre), épissures (qui ne doivent pas glisser et se défaire, p. ex.), nœuds.

9. DURÉE DE VIE

La durée de vie totale théoriquement possible est limitée à 15 ans à compter de la date de fabrication ; la durée d'utilisation maximale étant limitée à 10 ans à partir de la date de première utilisation. Le produit peut ainsi être stocké jusqu'à 5 ans, puis utilisé pendant 10 ans maximum.

La date de première utilisation doit être consignée dans la fiche de contrôle ; à défaut, la date de fabrication fait office de date de première utilisation. Il existe également des produits dont la durée de vie est plus courte en raison de fibres spéciales (par ex. l'aramide). Veuillez vous référer à la fiche jointe pour connaître la durée de vie.

Les produits fabriqués en métal (par ex. l'aluminium) ne sont soumis à aucune limitation de durée de vie de principe. Dans ce cas, c'est toujours l'état du produit qui détermine s'il doit être mis au rebut.

Mise au rebut de l'équipement

Dans certains cas, il peut être nécessaire de mettre un produit au rebut dès la première utilisation

– notamment en cas de sollicitations ou de conditions d'utilisation exceptionnelles telles que :
– environnements agressifs (par ex. climat marin, produits chimiques)
– usure mécanique
– corrosion
– contact avec des arêtes vives ou des flammes nues
– températures extrêmes
– rayonnement UV

Un produit doit être mis au rebut si :

– la durée de vie maximale est dépassée
– il a été soumis à une chute importante ou à une sollicitation exceptionnelle
– il échoue au contrôle de sécurité et/ou au contrôle fonctionnel, ou si sa fiabilité est mise en doute
– l'historique complet d'utilisation est inconnu (par ex. marquage absent ou illisible)
– il est obsolète (par ex. en raison de normes ou de réglementations modifiées, ou d'une incompatibilité avec de nouveaux équipements)

Les produits mis au rebut doivent être rendus inutilisables et éliminés afin d'exclure toute utilisation ultérieure.

10. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le document est disponible dans la zone de téléchargement de www.Teufelberger.com (catégorie : declaration of conformity).

Fiche d'inspection du produit:

Fabricant: Teufelberger Fiber Rope GmbH, Vogelweiderstraße 50, A-4600 Wels	Modèle:	Revendeur:	
Numéro de contrôle:	Numéro de série:	Nom de l'utilisateur:	
Date de fabrication:	Date d'achat:	Date de première utilisation:	Fin de vie utile:
Composants compatibles destinés à des systèmes de travail en hauteur utilisant un harnais:			
Comments:			

Fiche d'inspection - treeMOTION®

Date	Nature du contrôle *(a, h, r, e)	Résultat et mesures (dommages, réparations, etc.)	**A**ccepté, **R**ejeté ou a **M**élioré ?	Date du prochain contrôle	Nom et signature de la personne qualifiée

* Nature du contrôle : a = contrôle avant utilisation, h = contrôle hebdomadaire, r = contrôle renforcé, e = circonstances exceptionnelles

⚠ **LET OP**

Dit product is een houd- en zitgordel die speciaal voor boomverzorgers ontwikkeld is. Dit product is niet geschikt voor het opvangen van neerstortingen. Dit product mag uitsluitend door personen gebruikt worden die in het veilige gebruik ervan geschoold zijn en overeenkomstige kennis en vaardigheden hebben respectievelijk onder direct toezicht staan van zulke personen! Let op de noodzaak van een veiligheidssysteem, bijv. een opvangsysteem. De uitrusting dient de gebruiker persoonlijk beschikbaar gesteld te worden. Ze mag uitsluitend binnen de gedefinieerde gebruiksvoorwaarden en voor de voorziene toepassing gebruikt worden.

Voor gebruik leest en begrijpt U deze gebruiksaanwijzing en bewaart deze met het testblad bij het product, ook om deze later te kunnen nalezen! Controleert U ook de nationale veiligheidsvoorschriften voor de persoonlijke veiligheidsuitrusting van boomverzorgers met betrekking tot lokale eisen.

Het product dat met deze handleiding geleverd wordt is model-getest en draagt een CE-markering om de conformiteit met de verordening (EU) 2016/425 voor persoonlijke veiligheidsuitrustingen (PVU) te tonen. Dit product werd op de basis van een risico-analyse ontwikkeld die op de speciale behoeften van boomverzorgers let.

Wanneer het systeem verkocht of aan een andere gebruiker doorgegeven wordt moet de informatie van de fabrikant meegaan. Wanneer het systeem in een ander land gebruikt zal worden dan is het de verantwoordelijkheid van de koper/eerste gebruiker ervoor te zorgen dat die informatie van de fabrikant in de taal van het betreffende land ter beschikking staat en de lokale toepassing Norman is voldaan

TEUFELBERGER is niet verantwoordelijk voor directe, indirecte of toevallige gevolgen / schaden, die gedurende of na het gebruik van dit product optreden en die het gevolg zijn van onjuist gebruik, in het bijzonder van een foutieve montage.

Let op: Deze zitgordel is uitsluitend voor de werkpositionering bedoeld, echter NIET voor het opvangen van neerstortingen!

Bij werkzaamheden in de buurt van bewegende machines, elektrische risico's, scherpe randen en/of schurende oppervlakken moet voldoende veiligheidsafstand worden bewaard.

Uitgave 08/2026, Art. nr.: 6801485

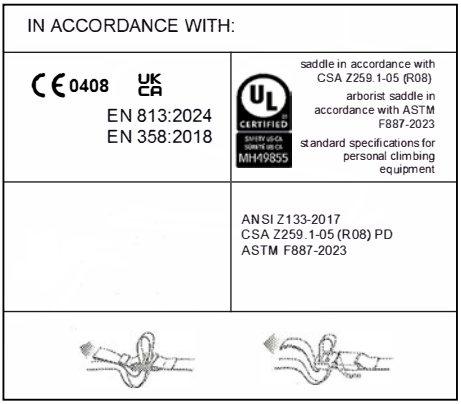
1. ALGEMEEN

Deze gordel is een persoonlijk beschermingsmiddel en mag uitsluitend door U gebruikt worden. Alle relevante documentatie moet geleverd worden aan de gebruiker en toegankelijk zijn voorafgaande aan het gebruik. De gebruiksaanwijzing mag niet weggeworpen worden. Ze dient voor later gebruik bewaard te worden. Wanneer de gordel gebruikt of opgeslagen wordt dan dient hij beschermd te worden tegen beschadigingen. Bij twijfel over de veiligheid van de gordel of onderdelen ervan dient hij buiten gebruik gesteld en duidelijk gelabeld te worden om verder gebruik te vermijden. Stuur de gordel terug naar de fabrikant voor inspectie en eventuele reparatie. Gebruik het product niet totdat de fabrikant (schriftelijk) gemeld heeft dat u het weer in gebruik kunt nemen. Veranderingen, toevoegingen of reparaties van deze uitrusting zijn uitsluitend met schriftelijke toestemming van de fabrikant toegestaan. De uitrusting mag alleen in het kader van haar inzetgebied en alleen voor het voorziene doeleind gebruikt worden. Wanneer de gordel in een ander land doorverkocht wordt moet de verkoper een gebruiksaanwijzing in de taal van het desbetreffende land toevoegen. PBM (Persoonlijke Beschermings Middelen) moet u regelmatig grondig laten inspecteren door een bevoegd persoon. Treemagineers raden u aan om minstens ieder half jaar een grondige inspectie uit te laten voeren. Ga na wat de nationale voorschriften zijn ten aanzien van controle van materialen. (Voor Nederland geldt dat er minimaal jaarlijks gecontroleerd dient te worden.)

⚠ **LET OP**

Het gebruik van deze producten kan gevaarlijk zijn. Onze producten mogen uitsluitend voor die doeleinden gebruikt worden waarvoor ze bestemd zijn. Ze mogen in het bijzonder niet voor het hefdoeleinden in de zin van EU-RL 2006/42/EG gebruikt worden. De klant moet ervoor zorgen dat de gebruikers met het juiste gebruik en de noodzakelijke veiligheidsvoorzieningen vertrouwd zijn. Denk eraan dat elk product schade berokkenen kan wanneer het verkeerd gebruikt, opgeslagen, gereinigd of overbelast wordt. Controleer de nationale veiligheidsbestemmingen, industrienormen en -aanbevelingen met betrekking tot lokaal geldende eisen. Teufelberger® en 拖飞宝® zijn internationaal gedeponeerde merken van de Teufelberger groep.





VERANTWOORDELIJKHEID

De gebruiker is voor de volgende omstandigheden verantwoordelijk:

- zijn conditie zowel geestelijk als lichamelijk voldoende is om het product te kunnen gebruiken onder normale maar ook in noodsituaties.
- Beschikbaarheid van de betreffende risico-inschatting voor de uit te voeren werkzaamheden, inclusief noodmaatregelen, waarbij de mogelijkheid van adequate medische eerste hulp voorzien moet worden.
- alle onderdelen van het systeem op elkaar zijn afgestemd.
- Naleving van de nationale veiligheidsrichtlijnen voor werkzaamheden waarbij een valrisico bestaat

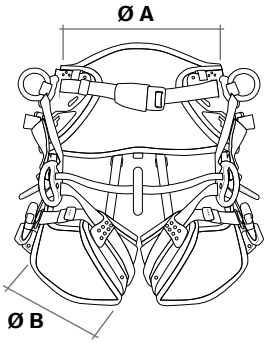
1.1. VERKLARING VAN DE AANDUIDINGEN OP DE GORDEL

Gordel voor boomverzorging
Model: Productnaam
Maat: S, M, L
Materiaal: voor de gordel gebruikte stoffen
Serie Nr.: Fabricagejaar/-maand – serienummer
Buiten gebruik te stellen tot uiterlijk: Maand/jaar van de theoretisch uiterlijk mogelijke buiten gebruik stelling. De werkelijke levensduur kan veel korter zijn. Zie handleiding!
Max. last: 150 kg / 330 lbs
Maximale toegestane vrije val: 600mm
De mogelijkheid van een vrije val mag niet voorkomen.
Waarschuwing - Mag niet voor het opvangen van vallen gebruikt worden! “Vrije val” betekent bijv. niet het afglijden van de voeten van de gebruiker. Dit is tot 600mm begrensd.
Symbool dat de gebruiker er op wijst dat de handleiding gelezen moet worden

Deze uitrusting mag uitsluitend door vakkundige gebruikers toegepast worden.
Teufelberger Fabrikant
Certificaat zie ommezijde:
Voor informatie m.b.t. certificatie en normen zie achterkant etiket
De Europese standaardsymbolen voor het wassen en behandelen van textiel worden gebruikt.
De uitrusting voldoet aan:
EN 358: Norm voor veiligheidsgordels en verbindingsmiddelen voor veiligheidsgordels
EN 813: Norm voor Zitgordel
CE 0408 CE geeft aan dat de fundamentele eisen van verordening (EU) 2016/425 vervuld worden. Het nummer geeft het instituut aan dat de controle uitvoert (0408 voor TÜV Austria GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wenen).
CSA Z259.1-05 PD: Canadese norm voor lichaams- en zitgordels voor arbeidspositionering en terughoudzekering - groep PD voor arbeidspositionering en afdaling
MH49855 UL File Number - Aanduiding ter certificering volgens CSA
ASTM F887-23: US-normregels voor persoonlijke klimuitrusting - boomverzorgingsgordel
ANSI Z133-2017: US-norm voor boomverzorgingswerkzaamheden

2. GEBRUIK

2.1. MATEN EN LAST



Maat	Ø A	Ø B	Max. gewicht van de gebruiker (incl. gereedschap en uitrusting)
S	69 - 86 cm 27 - 33 inch	38 - 57 cm 15 - 22 inch	150 kg 330 lbs
M	80 - 105 cm 31 - 41 inch	42 - 72 cm 17 - 28 inch	150 kg 330 lbs
L	92 - 129 cm 36 - 50 inch	48 - 87 cm 19 - 34 inch	150 kg 330 lbs

(Illu. 1 / pagina 6)

Wij volgen de argumentatie van EN358:2018: Bij het voor de treeMOTION® voorziene gebruiksgebied wordt normaal gesproken geen val opgevangen. **Deze is voor 150 kg inclusief gereedschap en uitrusting toegelaten.** Hiermee wordt door de statische test met 15 kN rekening gehouden, wat met een veiligheidsfactor van 10 overeenkomt.

2.2. BEVESTIGINGSPUNT treeMOTION® - treeMOTION® Pro X

BEVESTIGINGSPUNT treeMOTION® - treeMOTION® Essential X

OVERZICHT HEUPGORDEL – MOGELIJKE BEVESTIGINGEN EN TOEGESTANE LASTEN

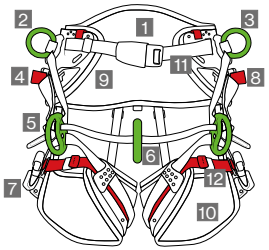
2.3. HOE DOE IK DE GORDEL CORRECT OM

treeMOTION® Pro X (pagina 8)

- Stap in de gordel tussen touwbrug en beenlussen

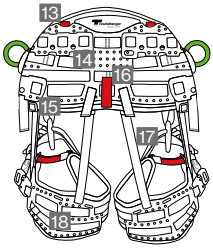
- Sluit de elastische band met de haak aan de heupgordel

- Sluit de Cobra®gespaan de heupgordel



GROEN = PBM BEVESTIGINGSPUNT

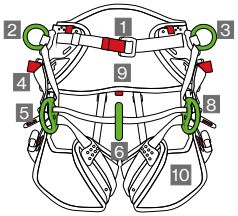
ROOD = GEEN PBM BEVESTIGINGSPUNT



1	ANSI Cobra® gesp dubbel verstelbaar	10	Comfortabel beenkussen (beide kanten)
2	Staande, zijdelingse ring voor werkplek positionering (beide kanten)	11	Elastische heupgordelband voor perfecte aanpassing*
3	Liggende, open-schroefbare ring (beide kanten)	12	Elastische beengordelband voor perfecte aanpassing (beide kanten)*
4	Verstelgespen (beide kanten)	13	Lussen van textiel voor het bevestigen van de borstgordel (geen valstopfunctie!)
5	Forward D Pro ring ter bevestiging van de touwbrug en als houdoog van het klim- of positioneringssysteem (beide kanten)	14	Hoofdbevestiging voor materiaal-karabijnhaak (beide kanten)
6	Sliding T ring als centraal ankerpunt van het klim- of position-eringssysteem (beide kanten)	15	Kleine bevestiging voor materiaal-karabijnhaak (beide kanten)
7	ANSI Cobra® verstelbare gesp (beide kanten)	16	Materiaallus voor het bevestigen van een kettingzaag
8	Verstelbare heup-/beenverbinding (beide kanten)	17	Elastische gordelbandverbinding tussen heup en benen
9	Comfortabel heupkussen	18	Beenlussen (beide kanten)

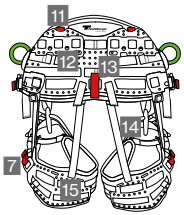
*Wanneer de rode elastische banden niet nodig zijn, kunnen ze worden verwijderd. Om dit te doen, knipt u voorzichtig de naad van de band aan de kant van de gesp door, waarna de band eruit kan worden getrokken.

- Sluit de elastische band met de haak aan de beenlussen



GROEN = PBM BEVESTIGINGSPUNT

ROOD = GEEN PBM BEVESTIGINGSPUNT

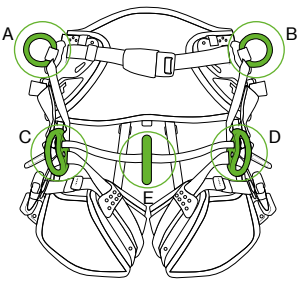


1	Verstelgesp	9	Licht heupkussen
2	Staande, zijdelingse ring voor werkplek positionering (beide kanten)	10	Lichte beenkussens (beide kanten)
3	Liggende, open-schroefbare ring (beide kanten)	11	Lussen van textiel voor het bevestigen van de borstgordel (geen valstopfunctie!)
4	Verstelgespen (beide kanten)	12	Hoofdbevestiging voor materiaal-karabijnhaak (beide kanten)
5	Forward D Pro ring ter bevestiging van de touwbrug en als houdoog van het klim- of positioneringssysteem (beide kanten)	13	Materiaallus voor het bevestigen van een kettingzaag
6	Sliding T ring als centraal ankerpunt van het klim- of posi-tioneringssysteem (beide kanten)	14	Elastische gordelbandverbinding tussen heup en benen
7	Verstelgespen (beide kanten)	15	Beenlussen (beide kanten)
8	Verstelbare heup-/beenverbinding (beide kanten)		

PSA bevestigingspunten: Met testlast getest volgens EN 358 resp. EN 813

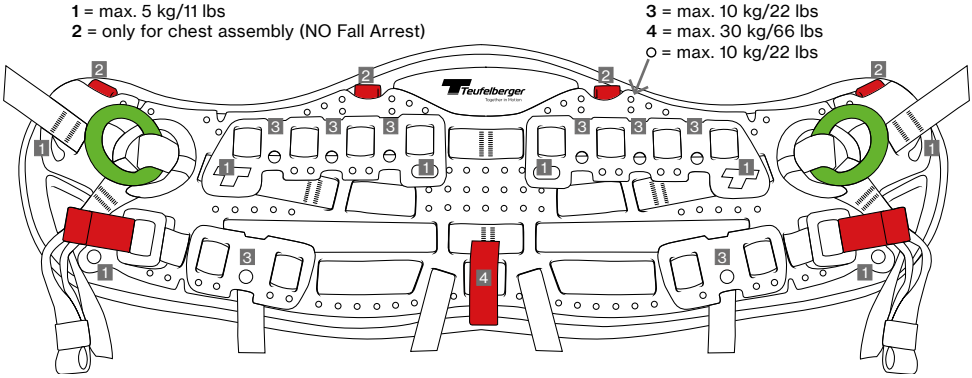
A + B = EN 358

E = EN 813



C + D = EN 813

- Sluit de Cobra®gesp aan beide beenlussen



treeMOTION® Essential X (pagina 9)

- Stap in de gordel tussen touwbrug en beenlussen

- Trek de gordelband aan de heup over de verstelgespen strak aan

- Trek de gordelband aan de beenlussen over de verstelgespen strak aan

2.4. FUNCTIE VAN DE VERSCHILLENDE GESPEN EN HET INSTELLEN VAN DE GORDEL

ANSI COBRA® GESP DUBBEL-VERSTELBAAR (HEUPGORDEL) EN VERSTELBAAR (BEENLUSSEN) (pagina 9)

VERSTELGESPEN (UITSLUITEND treeMOTION® Essential X) (pagina 9)

2.5. TOUWBRUGGEN-CONFIGURATIES

De standaardconfiguratie is een geknoopte touwbrug met een ring daaraan. (pagina 10)

Hier zijn echter alle toegestane configuraties beschreven:

- een brug met een ring
- twee onafhankelijk van elkaar geknoopte bruggen met elk een ring
- twee over elkaar geknoopte bruggen met elk een ring

In plaats van de ring gaat ook een beslag volgens:

- PVU treeMOTION® Open Ring bk 6120471
- EN 362 (karabijnhaak om te klimmen (alleen voor tijdelijk gebruik))
- ANSI/ASSE Z359.12 (karabijnhaak uitsluitend door UL gecertificeerd (alleen voor tijdelijk gebruik))

Stel de lengte van de touwbruggen in, die het bevestigingspunt van de touwbrug dragen, door ervoor te zorgen dat de stopknopen correct geknoopt, uitgevoerd en aangetrokken zijn voordat deze ingezet worden. De goedgekeurde stopknoop is een dubbele Fisherman.

Zorg ervoor dat de gordel helemaal voorbereid is voor de taak die ermee uitgevoerd moet worden. Neem daarna volledig vrij hangend een aantal werkposities aan zodat u zeker weet dat de gordel goed en comfortabel zit en geschikt is om het werk uit te voeren.

Been- en rugkussens zijn d.m.v. klittenband aan de gordel bevestigd en kunnen losgemaakt en nadien weer bevestigd worden.

De verschillende vervangingskussens kunnen op dezelfde manier worden bevestigd.

3. GEBRUIKSVORMEN

Een neerstorting mag niet mogelijk zijn. Met een neerstorting wordt een vrije val bedoeld, met een val bijvoorbeeld het wegglijden van de voeten.

De hoogte van de verbinding van de gordel met een bevestigingspunt dient zo gekozen te worden dat de geringste totale valhoogte bereikt wordt, terwijl het de gebruiker nog veroorlooft de noodzakelijke werkzaamheden uit te voeren.

Wanneer een verbinding met een punt aan de gordel

gemaakt wordt die voor de drager van de gordel niet zichtbaar is, moet deze verbinding óf voor het aantrekken van de gordel door de gebruiker zelf óf voor alle zekerheid door een tweede persoon gemaakt resp. gecontroleerd worden.

Gebruik als houdgordel in de zin van EN 358
Zijdelingse belasting van de gordel. Voeten moeten goed ondersteund zijn (b.v. staand tegen een stam op klimsporen). Het verbindingsmiddel dient zich op de hoogte van de taille te bevinden wanneer deze met de ringen (4) aan de gordel verbonden is.

Gebruik als zitgordel in de zin van EN 813
(pagina 11)
- Zittend - Centrale bevestiging op de touwbrug (10). Dubbele lijn met beweeglijke lijn en weerstandsknoop.
- Zittend - Centrale bevestiging op de touwbrug (10). Afdaling aan enkele lijn met mechanische lijnklem.
- Zittend - Bevestiging aan de twee voorste Dringen (8). Dubbele lijn met beweeglijke lijn en weerstandsknoop.

4. RESERVEONDERDELEN

Artikel#	Naam
7350322	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left S KSS
7350323	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left M KSS
7350324	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left L KSS
7350325	PSA treeMOTION® Pro leg loop right S KSS
7350326	PSA treeMOTION® Pro leg loop right M KSS
7350327	PSA treeMOTION® Pro leg loop right L KSS
7350328	PSA tM Essential leg loop left S KSS
7350329	PSA tM Essential leg loop left M KSS
7350330	PSA tM Essential leg loop left L KSS
7350331	PSA tM Essential leg loop right S KSS
7350332	PSA tM Essential leg loop right M KSS
7350333	PSA tM Essential leg loop right L KSS
7350334	PSA tM hip/leg connection Kit KSS
7350337	PSA tM bridge knotted bg short KSS
7350338	PSA tM bridge knotted bg medium KSS
7350339	PSA tM bridge knotted bg large KSS
7350340	PSA tM bridge knotted dg short KSS
7350341	PSA tM bridge knotted dg medium KSS
7350342	PSA tM bridge knotted dg large KSS
7350343	PSA tM Back Padding Pro Set S KSS
7350344	PSA tM Back Padding Pro Set M KSS
7350345	PSA tM Back Padding Pro Set L KSS
7350346	PSA tM Back Padding Set Essential S KSS
7350347	PSA tM Back Padding Set Essential M KSS
7350348	PSA tM Back Padding Set Essential L KSS
7350366	PSA tM Pro Leg Padding Set S SSS
7350367	PSA tM Pro Leg Padding Set M SSS
7350368	PSA tM Pro Leg Padding Set L SSS
7350369	PSA tM Essential Leg Padding Set S SSS
7350370	PSA tM Essential Leg Padding Set M SSS
7350371	PSA tM Essential Leg Padding Set L SSS
7350349	PSA tM Elastic web set leg/back KSS
7350350	PSA tM Elastic web set hip+legs KSS
6120471	PSA ANSI Openable Ring 40 mm bk as SSS
6120468	PSA ANSI Ring 40 mm gn SSS
7333213	Elastic cord Set (use for Gear Loops or Leg/Back connection)

Bestaande geknoopte touwbruggen van de treeMOTION® Evo kunnen ook nog worden gebruikt.

TOUWBRUG

treeMOTION® werd voor gebruik met verschillende bruggen gecertificeerd, die het voorste touwbrug-bevestigingspunt (10) dragen. treeMOTION® kan eenvoudig aan de respectievelijke behoeften van de gebruiker aangepast worden.

Wanneer de mantel van de touwbrug op een of andere wijze (bijv. door sneden, hitte of slijtage) gescheurd wordt of bij een tastcontrole van de kern veranderingen van de diameter of de eigenschappen van het touw vastgesteld worden, dient de touwbrug ogenblikkelijk door een vakkundige persoon of onder

toezicht van zo'n persoon uitgewisseld te worden.

Voor het uitwisselen mogen uitsluitend de door de fabrikant toegelaten reserveonderdelen gebruikt worden. Daarbij moeten de instructies, die meegeleverd worden met de reserveonderdelen, precies opgevolgd worden. Controleer voor hernieuwd gebruik van de uitrusting per sé of het reserveonderdeel correct uitgewisseld werd. Wanneer u niet over de benodigde ervaring, vaardigheden en kennis beschikt neemt u s.v.p. contact op met een vakkundige persoon of met de fabrikant. Reparaties mogen in het algemeen alleen door de fabrikant uitgevoerd worden.

Aanvullende tests werden met ANSI/ASSE Z359.12, EN 362 karabijnhaken en de Teufelberger PSA treeMOTION® Open Ring bk (art.nr. 6120471) uitgevoerd, die in de plaats van de groene ring direct aan de touwbrug aangebracht is. Deze kunnen dus alternatief bij één enkele of tegelijkertijd bij twee touwbruggen gebruikt worden.

Karabijnhaken zijn alleen geschikt als tijdelijke bevestiging aan de touwbrug en niet voor permanent gebruik, aangezien ze de slijtage aan de touwbrug verhogen.

4.1 MONTAGE VAN DE RUBBER LIJN

ALS MATERIAALLUSSEN (pagina 13)

ALS HEUP-/BEENVERBINDING (pagina 13)

HEUP VOORVERVANGING (pagina 14)

5. GEBRUIKSBEPERKING

treeMOTION® mag niet gebruikt worden als valbeveiligingsharnas. De speelruimte in de klimlijn richting topanker moet ten allen tijde geminimaliseerd worden. Een neerstorting mag niet mogelijk zijn. **Met een neerstorting wordt een vrije val bedoeld, met een val bijvoorbeeld het wegglijden van de voeten. Overweeg de noodzakelijkheid van het gebruik van een backup, bijv. een val-opvangsysteem!** Let altijd op de mogelijkheid van pendelbewegingen en beheers dit risico. De hoogte van de verbinding van de gordel met een bevestigingspunt dient zo gekozen te worden dat de geringste totale valhoogte bereikt wordt, terwijl het de gebruiker nog veroorlooft de noodzakelijke werkzaamheden uit te voeren.

Voer met dit product geen werkzaamheden uit wanneer Uw veiligheid bij normaal gebruik of in een noodgeval door Uw lichamelijke of geestelijke toestand in gevaar zou kunnen komen! Elke verandering of toevoeging is verboden en mag uitsluitend door de fabrikant uitgevoerd worden.

Met uitzondering van de montage van reserveonderdelen zoals boven aangegeven, mogen reparaties, veranderingen of toevoegingen van het product uitsluitend uitgevoerd worden door de fabrikant van de uitrusting of door personen of inrichtingen, die door de fabrikant schriftelijk bevoegd verklaard zijn.

6. VOOR GEBRUIK AANDACHT SCHENKEN AAN HET VOLGENDE!

Voor de inzet moet het product op het **oog gecontroleerd** worden, om zeker te zijn dat het compleet en gebruiksklaar is en correct functioneert.

Wanneer het product door een val belast werd dient het ogenblikkelijk buiten gebruik gesteld te worden. Zelfs bij de minste twijfel moet het product terzijde gelegd worden resp. mag pas weer gebruikt worden wanneer een vakkundige persoon na controle schriftelijk toestemming gegeven heeft. Er moet worden **gewaarborgd dat de aanbevelingen voor gebruik met andere componenten** worden nageleefd: Verbindingsmiddelen moeten bijvoorbeeld voldoen aan EN 354, EN 358, ANSI/ASSP Z359.3, ANSI Z133 of/en AS 1891.5, en alle andere persoonlijke beschermingsmiddelen moeten aan de geharmoniseerde normen van verordening (EU) 2016/425 voldoen. Bevestigingspunten dienen volgens de eisen van EN795:2012 een statische last van 12 kN te houden.

LET OP: Bij het bevestigen aan de boom kunnen de zelfde krachten optreden. Neem dat in acht bij de keuze van de bevestigingsmethode! Zorg ervoor dat alle componenten compatibel zijn. Zorg ervoor dat alle componenten correct geplaatst zijn. Wanneer dit niet het geval is wordt het risico van zwaar of dodelijke letsel vergroot.

Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker dat voor een relevante en „actuele" inschatting van het risico van de uit te voeren werkzaamheden, die ook noodgevallen includeert, gezorgd wordt. Een plan voor reddingsmaatregelen, dat alle voorstelbare noodgevallen voorziet, moet voor gebruik voorhanden zijn. Voor en gedurende het gebruik moet overdacht worden hoe de reddingsmaatregelen veilig en effectief uitgevoerd kunnen worden.

HANG-TRAUMA

In het geval van een langer gebruik van de gordel als zitgordel kunnen de zelfde symptomen optreden die wij onderstaand beschrijven:
Te lang hangen in de gordel zonder beweging (bijv. bij bewusteloosheid) kan tot een beperking van de bloedcirculatie voeren en als gevolg daarvan kan een zogenaamd „hang-trauma“ ontstaan – L**ET OP LEVENSGEVAAR – onmiddellijk een NOODROEP afgeven!** Mogelijke tekens zijn o.a. bleke kleur, zweten, kortademigheid, waarnemingsstoringen, duizeligheid, misselijkheid. (lijst is niet uitputtend, symptomen kunnen individueel zeer verschillend zijn). De betroffen persoon dient derhalve, indien nog mogelijk, geschikte maatregelen tegen de bloedstuwing in de benen te treffen (o.a. door de benen te bewegen of door ontlasting van de beenlussen door ondersteunen met de benen – bijv. door in voetlussen te staan). Wanneer dat niet mogelijk is, **moet deze persoon persé zo snel als mogelijk** uit de hangende positie gered te worden en de adequate medische eerste hulp georganiseerd worden.

Positioneer een geredde persoon zo als het voor de betreffende persoon het meest comfortabel is. Vaak heeft het zin de persoon in een vlakke positie op de grond te brengen. Denk aan andere verwondingen.

Een zittende of hurkende positie wordt niet meer aanbevolen (volgens DGUV brochure 204-011)

7. TRANSPORT, OPSLAG & REINIGING

De dragende delen bestaan uit: polyester, polyamide, aluminium, HMPE

De Cobra-gespen zijn gemaakt van:
body: aluminium, klinknagel, instellingsgesp,
geïntegreerde D-ring: roestvrij staal
clips: messing
glijrem: polymeer

Temperatuurbereik
☑ +50°C tot -30°C

☑ ... OK
☒ ... niet OK

Voorwaarden voor opslag en transport
☒ Samengedrukt
☒ Ongedierte
☑ Ventilatie
☒ Vochtigheid
☑ UV-licht
☑ +15°C tot +25°C
☑ Droge en schone omgeving
☒ Voorwerpen met scherpe randen

Onderhoud/schoonmaken
☑ Water (≤ 30°C)
☒ Wasmachine
☑ Groene zeep
☒ Hoge drukspuit
☑ Behoedzame handwas

Verontreinigde COBRA@-gespen in lauwwarm water (eventueel met gebruik van neutrale zeep) wassen. Grondig afspoelen. Bij kamertemperatuur drogen, nooit in een elektrische droger of in de buurt van elektrische kachels. Uitsluitend toegelaten halogeen-vrije vloeibare huishoudsdesinfectiemiddelen naar behoefte gebruiken. De gewrichten van alle metalen onderdelen regelmatig met een droog smeermiddel nasmeren, in het bijzonder na een reiniging (dergelijke droge smeermiddelen vervullen hun smerende functie ook in droge toestand zodat er geen stof of vuil aan hechten kan).

Hoge drukspuit

☑ Goed geventileerd ophangen
☒ Verwarmen (b.v. bij het vuur)(≤ 30°C)
☒ Direct zonlicht

Ontsmetting
☑ af en toe kort wassen op max. 60°C
☑ Tijdsduur (≤ 1 uur)
☑ Ethano
☑ Isopropyl-alcohol 70%
☑ Afspoelen na ontsmetting

Bijtende producten
Niet in contact laten komen met bijtende zuren, logen, vloeistoffen, dampen, gassen enz. Let op in het geval van uitscheidingen van bomen! Deze kunnen onverwacht agressief zijn. Wanneer het product met dergelijke substanties in contact gekomen is moet u:

1. Het product niet meer gebruiken en duidelijk labelen zodat het niet per ongeluk in gebruik genomen wordt.
2. Stuur voldoende informatie aan de fabrikant.
3. Gebruik het product niet meer totdat de fabrikant u (schriftelijk) heeft beantwoord dat u het weer in gebruik kunt nemen.

WAARSCHUWING!
Wanneer enig deel van de gordel met chemicaliën, bijvoorbeeld met reinigingsmiddelen of gevaarlijke atmosferen in contact komt, dient de gebruiker vóór verder gebruik met de fabrikant contact op te nemen om vast te stellen of het betreffende onderdeel nog voor permanent gebruik geschikt is.

8. REGELMATIGE CONTROLE

De regelmatige controle van de uitrusting is beslist noodzakelijk: Uw veiligheid hangt van de effectiviteit en houdbaarheid van de uitrusting af!

Na elk gebruik dient de uitrusting op afschavingen en sneden gecontroleerd te worden. Controleert U de leesbaarheid van de productaanduiding! Beschadigde of door een val belaste systemen moeten onmiddellijk van gebruik uitgesloten te worden. Bij de minste onzekerheid moet het product terzijde gelegd worden resp. door een deskundige gecontroleerd worden.

Vervolgens dient de uitrusting bij gebruik ter beveiliging van de arbeider conform EN 365 minstens alle 12 maanden door een vakkundige persoon en onder de precieze navolging van de handleiding of door de fabrikant zelf te worden gecontroleerd en eventueel vervangen. Van deze controle moeten protocollen (documentatie van de uitrusting, zie onderstaande tabel) gevoerd worden.

Neemt U ook nationale regels voor de intervallen van de controles in acht.

Deze controle moet behelzen:
- Controle van de algemene toestand: leeftijd, compleetheid, vervuiling, correcte samenstelling.
- Controle van het etiket: voorhanden? leesbaar? CE-aanduiding voorhanden? Bouwjaar zichtbaar?
- Controle van elk onderdeel met op mechanische beschadiging zoals: sneden, scheuren, kerven, afschavingen, deformatie, ribbenvorming, kronkels, kneuzingen.
- Controle van elk onderdeel op thermische of chemische beschadigingen zoals: versmeltingen, verhardingen, verkleuringen.
- Controle van de metalen onderdelen op corrosie en deformatie.
- Controle van compleetheid van de eindverbindingen, naden (bijv. geen slijtage van het garen), splitsen (bijv. geen uit elkaar glijden), knopen.

Ook hier geldt: Bij de minste onzekerheid moet het product terzijde gelegd worden resp. door een deskundige gecontroleerd worden.

9. LEVENSDUUR

De theoretisch mogelijke totale levensduur is beperkt tot 15 jaar vanaf de productiedatum, waarbij de maximale gebruiksduur beperkt is tot 10 jaar vanaf het tijdstip van eerste gebruik. Het product mag dus tot 5 jaar worden opgeslagen en vervolgens maximaal 10 jaar worden gebruikt.

De datum van eerste gebruik moet op het controleblad worden gedocumenteerd; anders geldt de fabricagedatum als datum van eerste gebruik. Er zijn ook producten die vanwege speciale vezels een kortere levensduur hebben (bijv. aramide). Raadpleeg voor de levensduur het bijgevoegde informatieblad.

Producten die van metaal (bijv. aluminium) zijn vervaardigd, kennen in beginsel geen beperking van de levensduur. Hierbij is steeds de toestand van het product bepalend voor het moment van afkeuren.

Afkeuren van uitrusting

In bepaalde gevallen kan het noodzakelijk zijn een product al na eenmalig gebruik af te keuren

– met name bij buitengewone belasting of gebruiksomstandigheden zoals:
- agressieve omgevingen (bijv. zeeklimaat, chemicaliën)
- mechanische slijtage
- corrosie
- contact met scherpe randen of open vuur
- extreme temperaturen
- UV-straling

Een product moet worden afgekeurd wanneer:
- de maximale levensduur is overschreden
- het is blootgesteld aan een zware val of een buitengewone belasting
- het niet slaagt voor de veiligheidscontrole en/of functiecontrole, of er twijfel bestaat over de betrouwbaarheid ervan
- de volledige gebruiksgeschiedenis onbekend is (bijv. geen of onleesbare markering)
- het verouderd is (bijv. door gewijzigde normen, voorschriften of onverenigbaarheid met nieuwe uitrusting)

Afgekeurde producten moeten onbruikbaar worden gemaakt en worden afgevoerd, om verder gebruik uit te sluiten.

10. VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Dit document staat in de download-sectie onder www.teufelberger.com ter beschikking. (categorie: declaration of conformity).

Aantekeningen van de regelmatige controle:

Fabrikant: Teufelberger Fiber Rope GmbH, Vogelweiderstraße 50, A-4600 Wels	Model:	Handelaar:	
Controlenummer.:	Seriennummer:	Naam von de gebruiker:	
Fabricagedatum:	Koopdatum:	Datum van het eerste gebruik:	Ein van de levensduur:
Compatibel componenten vor gordelgebaseerde systemen voor werkzaamheden op hoogte			
Commentaren:			

Aantekeningenblad - treeMOTION®

Datum	Soort controle *(v, w, g, a)	Resultaat en maatregelen (beschadigingen, reparaties, enz.)	**G**eaccepteerd, **V**erworpen of ver**B**eterd?	Datum van de volgende controle	Naam en handtekening van vakkundige persoon

*Soort controle: v = controle voor gebruik, w = wekelijkse controle, g = grondige controle, a = buitengewone omstandigheden

⚠ ATTENZIONE

Questo prodotto è un'imbracatura per posizionamento e sospensione, sviluppata appositamente per arboricoltori. Questo dispositivo non è adatto ad arrestare le cadute. Questo prodotto dovrà essere utilizzato solo da persone addestrate all'utilizzo sicuro e che possiedono delle conoscenze e delle capacità appropriate, oppure da chi è sottoposto a supervisione diretta di tali persone. Bisogna tener conto della necessità di un sistema di protezione, p. es. un sistema di protezione anticaduta. L'attrezzatura dovrà essere messa personalmente a disposizione dell'utente. Dovrà essere utilizzata solo entro i limiti stabiliti per l'utilizzo e per gli scopi previsti.

Prima dell'utilizzo bisogna leggere e capire le presenti istruzioni sull'uso e bisogna conservarle insieme alla scheda di ispezione in vicinanza del prodotto, anche per una successiva ed ulteriore consultazione! Verificare anche le disposizioni nazionali di sicurezza per DPI per arbicultori se contengono eventuali esigenze locali.

Il prodotto fornito con le presenti istruzioni è stato sottoposto al collaudo di modello d'utilità, esso riporta la marcatura CE che conferma la conformità con il Regolamento (UE) 2016/425 riguardante i dispositivi di protezione individuale. Questo prodotto è stato sviluppato in base ad un'analisi dei rischi che tiene conto delle esigenze particolari degli arbicultori.

Se il sistema viene venduto oppure ceduto ad un altro utente, bisogna consegnare anche queste informazioni del produttore. Se il sistema dovesse essere utilizzato in un altro paese, fa parte della responsabilità del venditore / dell'utente precedente provvedere a mettere a disposizione le informazioni del produttore nella lingua corrente del paese in questione e il locale Norman applicabili sono soddisfatti. La ditta Teufelberger non è responsabile per gli effetti / per i danni diretti, indiretti o accidentali sopravvenuti durante o dopo l'uso del prodotto e dovuti ad un impiego improprio, in particolare ad un assemblaggio errato.

Attenzione: Questo imbrago è da considerarsi un dispositivo adatto solo al posizionamento sul lavoro, ma NON un dispositivo di arresto caduta!

Quando si lavora in prossimità di macchine in movimento, fonti di pericolo elettriche, spigoli vivi e/o superfici abrasive, bisogna mantenere una distanza di sicurezza sufficiente.

Edizione 08/2026, No. art. 6801485

1. GENERALE

Questa imbracatura è un Dispositivo di Protezione Individuale (D.P.I.) e dovrebbe essere utilizzato da una sola persona, quindi solo da te personalmente. Qualsiasi documentazione attinente il prodotto deve essere fornita in forma integrale a chi lo utilizzerà ed essere facilmente consultabile. La documentazione non va gettata via e va sempre conservata per future consultazioni. Durante l'utilizzo o l'immagazzinamento proteggi l'imbracatura da eventuali danni. In caso di dubbi circa la sicurezza dell'imbracatura o di uno qualsiasi dei suoi componenti, si consiglia di non utilizzare il prodotto, di metterlo da parte e di etichettarlo adeguatamente, in modo che non venga utilizzato per errore, e quindi di restituire l'imbracatura al produttore per le valutazioni e/o riparazioni del caso. L'imbracatura non sarà quindi utilizzabile fino a quando il produttore non avrà dichiarato per iscritto l'utilizzabilità del prodotto. E' vietato applicare modifiche, aggiunte o riparazioni all'attrezzatura senza autorizzazione scritta da parte del produttore. L'attrezzatura non potrà essere utilizzata al di fuori dei limiti d'uso previsti oppure per altri scopi se non per quelli previsti. In caso di vendita in altri paesi, il rivenditore dovrà provvedere a mettere a disposizione delle istruzioni d'uso nell'apposita lingua. I sistemi D.P.I. devono essere regolarmente e accuratamente ispezionati da personale competente. Teufelberger consiglia l'ispezione accurata del prodotto da parte di personale competente almeno ogni 6 mesi. Si raccomanda quindi di agire in ottemperanza alle disposizioni di sicurezza per D.P.I. valide a livello nazionale.

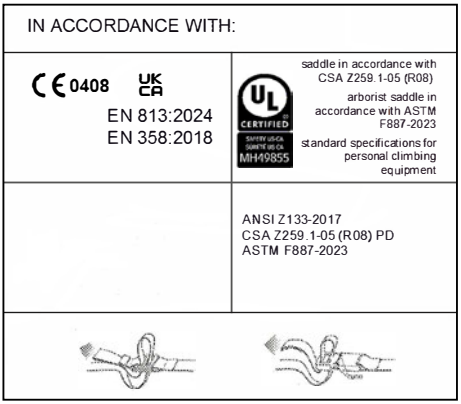
RESPONSABILITA'

L'utente è responsabile dei seguenti presupposti:

⚠ ATTENZIONE

L'impiego di questi prodotti può essere pericoloso. I nostri prodotti potranno essere utilizzati solo per gli impieghi per cui sono stati destinati. In particolare non dovranno essere utilizzati come dispositivo di sollevamento ai sensi della direttiva 2006/42/CE. E' obbligo del cliente garantire che gli operatori siano addestrati per l'uso corretto e familiarizzati con le disposizioni di sicurezza necessarie. Tenete presente che ogni prodotto può causare dei danni se viene utilizzato, immagazzinato o pulito in modo errato oppure sottoposto a carichi eccessivi. Verificare le disposizioni nazionali di sicurezza, le raccomandazioni dei produttori e altre norme secondo le specifiche esigenze vigenti a livello locale. Teufelberger® e 拖飞宝® sono marchi registrati a livello internazionale del gruppo Teufelberger.





- le condizioni fisiche e mentali adatte per l'uso dell'imbracatura in situazioni normali e di emergenza.
- che ci sia in atto una gestione adatta di valutazione del rischio per il lavoro da svolgere, inclusa la valutazione delle misure di emergenza, rispettando la necessità di un pronto soccorso medico corretto.
- che tutti i componenti del sistema siano compatibili fra di loro.
- Osservanza delle direttive nazionali di sicurezza per lavori che comportano un rischio di caduta

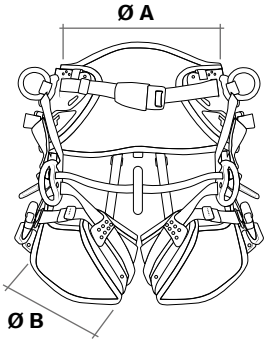
1.1. INFORMAZIONI SULL'ETICHETTATURA DELL'IMBRACATURA

Imbracatura per lavori di arbicoltura
Modello: Nome del prodotto
Taglia: S, M, L
Materiale: materiali impiegati nell'imbracatura
No. di serie: Anno/mese di fabbricazione – numero di serie
Da sostituire al più tardi entro: mese/anno quando l'imbracatura in teoria sarà matura al più tardi per essere sostituita. L'effettiva durata di vita potrà essere notevolmente inferiore. Vedansi le istruzioni sull'uso!
Carico mass.: 150 kg / 330 lbs
Caduta libera massima ammissibile: 600 mm Bisogna evitare qualsiasi possibilità di caduta libera.
Avvertenza - Il dispositivo non dovrà essere utilizzato per scopi di protezione anticaduta! Per "caduta libera" non s'intende però per esempio lo scivolamento dei piedi dell'utente, il quale è limitato a 600 mm.
Simbolo che avverte l'utente rispetto alla necessità di leggere le istruzioni sull'uso.

Questa attrezzatura dovrebbe essere utilizzata solo da utenti esperti.
Teufelberger Produttore
Per i certificati vedasi sul retro:
Indicazioni riguardanti la certificazione e le norme si trovano sul retro dell'etichetta.
Si utilizzano i simboli standard europei per il lavaggio e la manutenzione di tessuti.
L'attrezzatura corrisponde alle seguenti norme:
EN 358: Norma per cinture di ritenuta e mezzi di raccordo per cinture di ritenuta
EN 813: Norma per cintura bassa con cosciali
CE 0408: CE attesta il rispetto delle esigenze di base de Regolamento (UE) 2016/425. Il numero indica l'ente di ispezione (p. es. 0408 per TÜV Austria GmbH, Deutschstraße 10, A-1230 Vienna).
CSA Z259.1-05 PD: norma canadese per imbracature per il corpo e imbracature basse per il posizionamento sul posto di lavoro e per la ritenuta - gruppo PD per il posizionamento sul posto di lavoro e per la discesa
MH49855 UL File Number – Denominazione della certificazione secondo la norma CSA
ASTM F887-23: - norme standard statunitensi per attrezzatura di arrampicata personale - imbracatura per lavori di arbicoltura
ANSI Z133-2017: Norma statunitense per lavori di arbicoltura

2. UTILIZZO

2.1. DIMENSIONI E CARICO



Taglia	Ø A	Ø B	Peso mass. dell'utente (compresi gli utensili e le attrezzature)
S	69 - 86 cm 27 - 33 pollici	38 - 57 cm 15 - 22 pollici	150 kg 330 lbs
M	80 - 105 cm 31 - 41 pollici	42 - 72 cm 17 - 28 pollici	150 kg 330 lbs
L	92 - 129 cm 36 - 50 pollici	48 - 87 cm 19 - 34 pollici	150 kg 330 lbs

Seguiamo l'argomentazione risultante dalla norma EN358:2018: in caso dell'applicazione prevista di tree-MOTION®, di norma non avviene nessun arresto di una caduta. **L'imbracatura è consentita per un peso di 150 kg inclusi gli utensili e l'attrezzatura.** Questo fatto viene considerato effettuando la prova statica con 15 kN, il che corrisponde ad un fattore di sicurezza di 10.

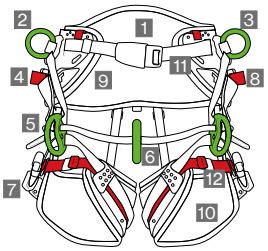
2.2. PUNTI DI ANCORAGGIO SULL'IMBRACATURA - treeMOTION® Pro X

2.3. COME INDOSSARE CORRETTAMENTE L'IMBRACATURA

treeMOTION® Pro X (pagina 8)
- Infilarsi nell'imbracatura fra il flottante e i cosciali.
- Attaccare il nastro elastico per mezzo del gancio sulla cintura.
- Attaccare la fibbia Cobra® sulla cintura
- Attaccare il nastro elastico per mezzo del gancio sui cosciali
- Attaccare la fibbia Cobra® su entrambi i cosciali

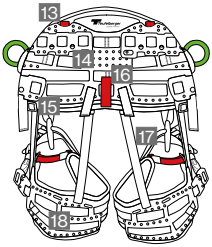
treeMOTION® Essential X(pagina 9)
- Infilarsi nell'imbracatura fra il flottante e i cosciali.
- Serrare strettamente la cintura sull'anca usando le fibbie di regolazione.
- Serrare strettamente i nastri dei cosciali usando le fibbie di regolazione.

2.4. FUNZIONE DELLE VARIE FIBBIE E REGOLAZIONE DELL'IMBRACATURA



VERDE= PUNTI
DI ATTACCO PER D.P.I

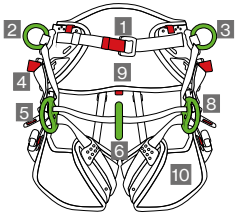
ROSSO = PUNTI DI
ATTACCO NON PER D.P.I.



1	Fibbia ANSI Cobra® a regolazione doppia	10	Cuscinetto comodo per la gamba (entrambi i lati)
2	Anello laterale rialzato per il posizionamento sul posto di lavoro (entrambi i lati)	11	Nastro elastico della cintura per una regolazione perfetta*
3	Anello disteso con apertura a vite (entrambi i lati)	12	Nastro elastico del cosciale per una regolazione perfetta (entrambi i lati)*
4	Fibbie di regolazione (entrambi i lati)	13	Lacci di tessuto per fissare il pettorale (non ha funzione di protezione anticaduta!)
5	Anello Forward D Pro per il fissaggio del flottante e quale occhiello di ritenuta del sistema di arrampicata o di posiziona-mento (entrambi i lati)	14	Fissaggio principale per moschettoni porta attrezzi (entrambi i lati)
6	Anello Sliding T Ring quale punto centrale di ancoraggio del sistema di arrampicata o di posizionamento (entrambi i lati)	15	Attacco piccolo per moschettoni porta attrezzi (entrambi i lati)
7	Fibbia ANSI Cobra® regolabile (entrambi i lati)	16	Laccio porta attrezzi per attaccare una motosega
8	Collegamento regolabile fra cintura e cosciali (entrambi i lati)	17	Cordino elastico di collegamento dell'imbracatura fra cintura e cosciali
9	Cuscinetto comodo per l'anca	18	Cosciali (entrambi i lati)

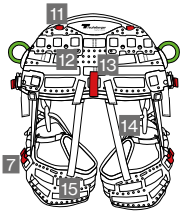
*Se non servono i nastri rossi elastici, possono essere rimossi. A questo scopo, tagliare con prudenza la cucitura del nastro sul lato della fibbia e poi estrarre il nastro.

PUNTI DI ANCORAGGIO SULL'IMBRACATURA - treeMOTION® Essential X



VERDE= PUNTI
DI ATTACCO PER D.P.I

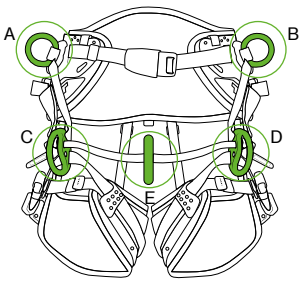
ROSSO = PUNTI DI
ATTACCO NON PER D.P.I.



1	Fibbia di regolazione	9	Cuscinetto leggero per l'anca
2	Anello laterale rialzato per il posizionamento sul posto di lavoro (entrambi i lati)	10	Cuscinetto leggero per la gamba (entrambi i lati)
3	Anello disteso con apertura a vite (entrambi i lati)	11	Lacci di tessuto per fissare il pettorale (non ha funzione di protezione anticaduta!)
4	Fibbie di regolazione (entrambi i lati)	12	Fissaggio principale per moschettoni porta attrezzi (entrambi i lati)
5	Anello Forward D Pro per il fissaggio del flottante e quale occhiello di ritenuta del sistema di arrampicata o di posizion-amento (entrambi i lati)	13	Laccio porta attrezzi per attaccare una motosega
6	Anello Sliding T Ring quale punto centrale di ancoraggio del sistema di arrampicata o di posizionamento (entrambi i lati)	14	Cordino elastico di collegamento dell'imbracatura fra cintura e cosciali
7	Fibbie di regolazione (entrambi i lati)	15	Cosciali (entrambi i lati)
8	Collegamento regolabile fra cintura e cosciali (entrambi i lati)		

D.P.I. Punti d'attacco: Carico di prova testato secondo la norma EN 358 e rispettivament EN 813

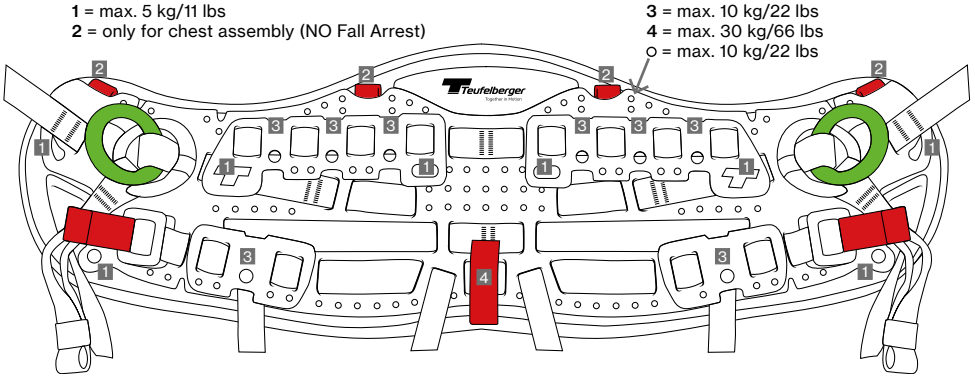
A + B = EN 358



C + D = EN 813

E = EN 813

TAVOLA SINOTTICA CINTURA – FISSAGGI POSSIBILI E CARICHI AMMESSI



LA FIBBIA ANSI COBRA® A REGOLAZIONE DOPPIA (CINTURA) E REGOLABILE (COSCIALI) (pagina 9)
FIBBIE DI REGOLAZIONE (SOLO treeMOTION® Essential X) (pagina 9)

2.5. CONFIGURAZIONI DEI FLOTTANTI

(pagina 10)
La configurazione standard è quella del flottante annodato provvisto di un anello.

Comunque, qui di seguito sono descritte tutte le configurazioni ammesse:

- un flottante con un anello
- due flottanti annodati in modo indipendente fra di loro, provvisti rispettivamente di un anello
- due flottanti annodati uno sopra l'altro, provvisti rispettivamente di un anello

Al posto dell'anello possono essere utilizzati anche raccordi secondo quanto segue:

- DPI treeMOTION® Open Ring bk 6120471
- EN 362 (moschettone da arrampicata (solo per uso temporaneo))
- ANSI/ASSE Z359.12 (moschettone certificato esclusivamente con il marchio UL (solo per uso temporaneo))

Regolare la lunghezza dei flottanti che reggono il punto di ancoraggio del flottante assicurandosi che i nodi di fermo siano propriamente chiusi, eseguiti e tirati prima di collegarsi alla corda. Normalmente l'anello viene fissato contemporaneamente ai due flottanti. I flottanti dovrebbero avere la stessa lunghezza. Il nodo stopper approvato è il doppio Fisherman.

L'arrampicatore dovrebbe equipaggiare l'imbracatura in modo adeguato al lavoro da svolgere, quindi in fase di sospensione dovrebbe adottare una serie di posizionamenti di lavoro atti ad assicurare che l'imbracatura sia propriamente regolata, confortevole e adatta al lavoro da svolgere.

Le imbottiture dei cosciali e dello schienale sono fissate all'imbracatura per mezzo di ganci o chiusura a velcro e potranno essere tolte per la pulizia e rimontate in seguito.

I vari cuscinetti di ricambio possono essere fissati allo stesso modo.

3. TIPOLOGIA D'IMPIEGO

Bisogna evitare qualsiasi possibilità di caduta. Per caduta s'intende la caduta libera, per caduta in piano s'intende per esempio lo scivolamento dei piedi.

L'altezza del collegamento dell'imbracatura con un punto di ancoraggio dev'essere scelta in modo tale da avere la distanza di caduta minima ancora adatta a permettere all'utente di realizzare i lavori necessari.

In caso di un collegamento con un punto sull'imbracatura che non sia visibile al portatore che la indossa, questo collegamento dev'essere realizzato prima di indossare l'imbracatura oppure per sicurezza dev'essere realizzato e rispettivamente controllato da parte di un'altra persona.

Utilizzo quale cintura di ritenuta attingendo alla norma EN 358

Attacchi laterali dell'imbracatura. I piedi devono sempre avere un punto d'appoggio stabile (es. su palo tramite ramponi). Il cordino dev'essere posizionato all'altezza della vita agli attacchi laterali (4).

Use as Sit Harness on the basis of EN 813: (p. 11)

- Sospensione in posizione seduta – punto di attacco centrale su flottante (10). Sistema in corda doppia con nodo di frizione regolabile.
- Sospensione in posizione seduta – punto di attacco centrale su flottante (10). Sistema in corda singola con discensore meccanico.
- Sospensione in posizione seduta – punto di attacco su entrambi gli attacchi frontali (8). Sistema in corda doppia con nodo di frizione regolabile.

4. PARTI DI RICAMBIO

Articolol#	Nome
7350322	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left S KSS
7350323	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left M KSS
7350324	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left L KSS
7350325	PSA treeMOTION® Pro leg loop right S KSS
7350326	PSA treeMOTION® Pro leg loop right M KSS
7350327	PSA treeMOTION® Pro leg loop right L KSS
7350328	PSA tM Essential leg loop left S KSS
7350329	PSA tM Essential leg loop left M KSS
7350330	PSA tM Essential leg loop left L KSS
7350331	PSA tM Essential leg loop right S KSS
7350332	PSA tM Essential leg loop right M KSS
7350333	PSA tM Essential leg loop right L KSS
7350334	PSA tM hip/leg connection Kit KSS
7350337	PSA tM bridge knotted bg short KSS
7350338	PSA tM bridge knotted bg medium KSS
7350339	PSA tM bridge knotted bg large KSS
7350340	PSA tM bridge knotted dg short KSS
7350341	PSA tM bridge knotted dg medium KSS
7350342	PSA tM bridge knotted dg large KSS
7350343	PSA tM Back Padding Pro Set S KSS
7350344	PSA tM Back Padding Pro Set M KSS
7350345	PSA tM Back Padding Pro Set L KSS
7350346	PSA tM Back Padding Set Essential S KSS
7350347	PSA tM Back Padding Set Essential M KSS
7350348	PSA tM Back Padding Set Essential L KSS
7350366	PSA tM Pro Leg Padding Set S SSS
7350367	PSA tM Pro Leg Padding Set M SSS
7350368	PSA tM Pro Leg Padding Set L SSS
7350369	PSA tM Essential Leg Padding Set S SSS
7350370	PSA tM Essential Leg Padding Set M SSS
7350371	PSA tM Essential Leg Padding Set L SSS
7350349	PSA tM Elastic web set leg/back KSS
7350350	PSA tM Elastic web set hip+legs KSS
6120471	PSA ANSI Openable Ring 40 mm bk as SSS
6120468	PSA ANSI Ring 40 mm gn SSS
7333213	Elastic cord Set (use for Gear Loops or Leg/Back connection)

Si può inoltre continuare a utilizzare i flottanti annodati del treeMOTION® Evo eventualmente presenti.

Flottante

treeMOTION® è stato certificato per essere utilizzato con diversi flottanti che reggono il punto di ancoraggio anteriore del flottante (10). treeMOTION® può essere facilmente adattato in base alle rispettive esigenze dell'utente.

Se l'involucro del flottante risulta danneggiato per qualsiasi motivo (p. es. tagli, calore o abrasione) oppure se da un'ispezione manuale dell'anima della corda risulti un cambiamento di diametro o delle caratteristiche della corda, il flottante dovrà essere sostituito immediatamente da parte di una persona esperta oppure sotto la sua sorveglianza.

Per la sostituzione devono essere utilizzati esclusivamente i pezzi di ricambio ammessi da parte del produttore. In questo caso bisogna rispettare accuratamente le istruzioni allegate al/ai pezzo/pezzi di ricambio. Prima di un ulteriore utilizzo dell'attrezzatura bisogna verificare assolutamente se il pezzo di ricambio sia stato sostituito correttamente. Qualora non doveste disporre dell'esperienza necessaria, delle capacità e delle conoscenze necessarie bisogna consultare una persona esperta oppure il produttore. In linea di massima le riparazioni dovranno essere eseguite esclusivamente dal produttore.

Ulteriori test sono stati effettuati con i moschettoni ANSI/ASSE Z359.12, EN 362 e con il DPI Teufelberger treeMOTION® Open Ring bk (art. no. 6120471), che viene fissato direttamente sul flottante al posto dell'anello verde. Questi possono quindi essere utilizzati alternativamente su un flottante singolo oppure su due flottanti allo stesso tempo.

I moschettoni sono adatti solo come fissaggio temporaneo al ponte di corda e non per un uso permanente, poiché aumentano l'abrasione sul ponte di corda.

4.1. MONTAGGIO DEL CORDINO ELASTICO

QUALE LACCIO PORTA ATTREZZI (pagina 13)

QUALE COLLEGAMENTO FRA CINTURA E COSCIALI (pagina 13)

SOSTITUZIONE ANTERIORE DELL'ANCA (pagina 14)

5. LIMITI DI UTILIZZO

I sistemi di lavoro possono esser combinati. treeMOTION® non è previsto per l'arresto di caduta. La corda di lavoro deve essere mantenuta sempre in tensione. Bisogna evitare qualsiasi possibilità di caduta. **Per caduta s'intende la caduta libera, per caduta in piano s'intende per esempio lo scivolamento dei piedi.** Bisogna tener conto della necessità dell'utilizzo di sistemi backup come p. es. un sistema anticaduta! Bisogna essere coscienti del potenziale di oscillazioni e gestire appropriatamente i rischi inerenti. L'altezza del collegamento dell'imbracatura con un punto di ancoraggio dev'essere scelta in modo tale da avere la distanza di caduta minima ancora adatta a permettere all'utente di realizzare i lavori necessari.

Non eseguire mai lavori con questo prodotto quando il proprio stato fisico o psichico può compromettere la sicurezza in caso di utilizzo regolare oppure di emergenza! Non è ammessa qualsiasi modifica o integrazione al prodotto senza previo consenso scritto da parte del produttore.

Ad eccezione del montaggio di pezzi di ricambio come sopra descritto, eventuali riparazioni, modifiche o integrazioni del prodotto dovranno essere eseguite esclusivamente dal produttore dell'attrezzatura oppure da parte di persone o istituzioni da esso autorizzate per iscritto.

6. DA RISPETTARE PRIMA DELL'UTILIZZO

Prima di utilizzare il prodotto si consiglia di sottoporlo ad un **controllo visivo** per garantirne la completezza, la disponibilità all'uso e la funzionalità ineccepibile.

Se il prodotto è stato soggetto ad una caduta bisogna metterlo immediatamente fuori servizio. Anche in caso del minimo dubbio bisogna scartare il prodotto e si dovrà riutilizzarlo solo dopo aver ricevuto una conferma scritta in base ad un esame effettuato da persona esperta.

Bisogna garantire che le raccomandazioni per l'uso con altri componenti siano rispettate: i cordini di collegamento devono essere conformi, ad esempio, alle norme EN 354, EN 358, ANSI/ASSP Z359.3, ANSI Z133 e/o AS 1891.5 e ogni altro DPI deve essere conforme alle norme armonizzate ai sensi del regolamento (UE) 2016/425. In conformità alle esigenze della norma EN795:2012 i punti di ancoraggio devono resistere ad un carico statico di 12 kN. ATTENZIONE: In caso di un ancoraggio su un albero possono essere introdotte le stesse forze. Bisogna tenere in considerazione questo fatto quando si sceglie il tipo di ancoraggio! Assicurare che tutti i componenti siano compatibili. Bisogna garantire che tutti i componenti siano disposti correttamente. In caso contrario aumenta il rischio di lesioni gravi o mortali.

Rientra nella responsabilità dell'utente prevedere una valutazione dei rischio significante ed "aggiornata" rispetto ai lavori da effettuare che prenda in considerazione anche eventuali casi di emergenza. Prima dell'utilizzo deve essere elaborato un piano di misure di salvataggio che preveda qualsiasi emergenza possibile. Prima e durante l'uso bisogna esaminare in che modo si potranno effettuare in modo sicuro ed efficace le misure di salvataggio.

TRAUMA DA SOSPENSIONE INERTE
In caso di un utilizzo prolungato della cintura quale imbrago possono insorgere i sintomi come in seguito descritti: La sospensione inerte nell'imbracatura per un periodo troppo lungo (p. es. in stato di perdita di coscienza) può ostacolare la circolazione del sangue causando un cosiddetto "trauma da sospensione inerte" – **ATTENZIONE RISCHIO DI MORTE – fare immediatamente una CHIAMATA DI EMERGENZA!**

Possibili sintomi per la presenza del suddetto trauma sono fra altri pallore, sudorazione, dispnea, disturbi della vista, vertigini e nausea (elenco non completo, i sintomi possono variare sostanzialmente fra individui). Il soggetto interessato dovrebbe, ove possibile, mettere in atto delle manovre adatte di autosoccorso per impedire il ristagno di sangue nelle gambe (p. es. muovendo le gambe oppure scaricando il peso dai cosciali appoggiando i piedi – p. es. in staffe). Nei casi in cui queste operazioni non siano possibili, bisogna assolutamente attuare delle manovre di **evacuazione al più presto possibile** riportando il soggetto dalla posizione di sospensione al piano per garantire gli interventi di pronto soccorso medico.

Posizionare una persona soccorsa nel modo che sia più comodo per la persona interessata. Spesso è utile mettere la persona in una posizione distesa a terra. Considerare altre lesioni.

Non è più raccomandata la posizione seduta o

accovacciata (secondo la scheda DGUV [Assicurazione sociale contro gli infortuni sul lavoro tedesca] 204-011)

7. TRASPORTO, IMMAGAZZINAMENTO & PULIZIA

Le parti portanti sono realizzate in: poliestere, poliammide, alluminio e HMPE

☑ ... OK
☒ ... non OK

La fibbia Cobra è fatto di:
corpo: alluminio
bullone, passante di regolazione, attacco: acciaio inossidabile
clip: ottone
elemento antiscivolo: polimero

Temperatura operativa
☑ da +50°C a -30°C

Condizioni di trasporto e di immaggazinamento
☒ Compattamento
☒ Morsi di animali
☑ Ventilazione
☒ Umidità eccessiva
☑ Radiazione ultravioletta
☑ +15°C fino a +25°C
☑ Ambiente asciutto e pulito
☒ Oggetti dagli spigoli taglienti

Manutenzione / lavaggio
☑ Acqua (≤ 30°C)
☒ Lavaggio in lavatrice
☑ Detergenti delicati
☒ Lavaggio a pressione
☑ Lavaggio delicato a mano

Lavare le fibbie COBRA® sporche in acqua tiepida (eventualmente aggiungendo sapone neutro). Risciacquare accuratamente. Asciugare a temperatura ambiente, mai mettere nell'asciugatrice elettrica o disporre in vicinanza di termoventilatori elettrici. Ove necessario, usare solo disinfettanti liquidi esenti da alogeni, ammessi per uso domestico. Lubrificare regolarmente i giunti di tutte le parti metalliche usando un lubrificante secco, in particolare dopo aver effettuato interventi di pulizia (siffatti lubrificanti secchi svolgono la loro funzione lubrificante anche in stato secco in modo tale che non vi possano aderire polvere o sporcizia).

Asciugatura
☑ Steso in luogo molto ventilato (≤ 30°C)
☒ Fonti di calore (es. fuoco)
☒ Luce solare diretta

Disinfezione
☑ lavaggio breve occasionale a mass. 60°C
☑ Durata (≤ 1 ora)
☑ Etanolo
☑ Alcool isopropilico 70%
☑ Risciacquo dopo disinfezione

Sostanze corrosive
Proteggi l'imbracatura da sostanze corrosive acide, alcaline, liquidi, vapori, gas, etc. Attenzione in caso di secrezioni liquide degli alberi! Queste possono essere inaspettatamente aggressive. Se pensi che treeMOTION® sia stato danneggiato da qualche sostanza corrosiva:

1. non utilizzarlo ed etichettalo adeguatamente, in modo che non venga utilizzato per errore.
2. comunica al produttore più dettagli possibili riguardo il tipo di danno e la sostanza corrosiva;
3. l'imbracatura non è riutilizzabile fino a quando il produttore non avrà confermato per iscritto l'utilizzabilità del prodotto.

AVVERTENZA!
Qualora un qualsiasi elemento dell'imbracatura dovesse venire a contatto con sostanze chimiche, per esempio con detergenti oppure atmosfere pericolose, prima di un eventuale uso l'utente dovrebbe contattare il produttore per chiarire se questo elemento è adatto per un uso continuativo.

8. CONTROLLI PERIODICI

Un controllo periodico dell'attrezzatura è indispensabile: La vostra sicurezza dipende dall'efficacia e dalla durata dell'attrezzatura!

Dopo ogni utilizzo si deve controllare se il dispositivo presenta abrasioni o tagli. Controllare se l'etichettatura del prodotto sia leggibile! I sistemi danneggiati oppure sottoposti a caduta devono essere immediatamente scartati e eliminati dall'utilizzo.

In caso del minimo dubbio bisogna scartare il prodotto e rispettivamente farlo controllare da parte di una persona esperta.

Inoltre in caso di utilizzo nel campo della sicurezza sul lavoro in conformità con la norma EN 365

l'attrezzatura deve essere controllata ogni 12 mesi da parte di una persona esperta e in conformità scrupolosa alle istruzioni oppure dal produttore stesso e in caso di necessità va sostituita. Questi controlli devono essere documentati nelle apposite schede (documentazione riguardante l'attrezzatura, vedasi la tabella che segue).

Bisogna rispettare anche le normative nazionali per quanto riguarda gli intervalli di controllo.

Questo controllo deve comprendere quanto segue:

- Controllo dello stato generale: data di produzione, completezza, inquinamento, assemblaggio corretto.
- Controllo dell'etichetta: presente? leggibile? marchio CE presente? si capisce l'anno di costruzione?
- Controllo di tutti i particolari se presentano danni meccanici come: tagli, rotture, intagli, abrasioni, deformazioni, formazione di nervature, torsioni, schiacciamenti.
- Controllo di tutti i particolari se presentano danneggiamenti termici o chimici come: fusioni, indurimenti, alterazioni del colore.
- Controllo dei componenti metallici se presentano corrosione e deformazioni.
- Controllo dello stato e della completezza dei giunti delle estremità, suture (p.es. nessuna abrasione del filo di sutura), impiombature (p.es. nessuna separazione), nodi.

Anche in questo caso vale: In caso del minimo dubbio bisogna scartare il prodotto e rispettivamente farlo controllare da una persona esperta.

9. DURATA DI VITA

La durata di vita totale teoricamente possibile è limitata a 15 anni dalla data di fabbricazione; la durata di utilizzo massima è limitata a 10 anni dal momento del primo utilizzo. Il prodotto può quindi essere immagazzinato per un massimo di 5 anni e successivamente utilizzato per un massimo di 10 anni.

La data del primo utilizzo deve essere documentata nella scheda di controllo; in caso contrario, la data di fabbricazione è considerata come data del primo utilizzo. Esistono inoltre prodotti che, a causa di fibre speciali, hanno una durata di vita più breve (ad es. aramide). Per la durata di vita, consultare la scheda allegata.

I prodotti realizzati in metallo (ad es. alluminio) non presentano, in linea di principio, alcuna limitazione della durata di vita. In questo caso è sempre lo stato del prodotto a determinare il momento della messa fuori servizio.

Messa fuori servizio dell'equipaggiamento

In determinati casi può essere necessario mettere fuori servizio un prodotto già dopo un solo utilizzo – in particolare in caso di sollecitazioni o condizioni d'impiego straordinarie quali:

- ambienti aggressivi (ad es. clima marino, sostanze chimiche)
- usura meccanica
- corrosione
- contatto con spigoli vivi o fiamme libere
- temperature estreme
- radiazione UV

Un prodotto deve essere messo fuori servizio se:

- è stata superata la durata di vita massima
- è stato sottoposto a una caduta grave o a una sollecitazione straordinaria
- non supera il controllo di sicurezza e/o il controllo funzionale, oppure sussistono dubbi sulla sua affidabilità
- la storia d'uso completa non è nota (ad es. marcatura assente o illeggibile)
- è obsoleto (ad es. a causa di norme o disposizioni modificate, oppure di incompatibilità con nuovo equipaggiamento)

I prodotti messi fuori servizio devono essere resi inutilizzabili e smaltiti, in modo da escluderne un ulteriore utilizzo.

10. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il documento è disponibile per il download al sito www.Teufelberger.com. (Categoria: declaration of conformity).

Scheda ispezioni regolari:

Produttore: Teufelberger Fiber Rope GmbH, Vogelweiderstraße 50, A-4600 Wels	Modello:	Riventidore:	
Numero di controllo:	Numbero di serie:	Nome dell'utente:	
Data di produzione:	Data dell'aquisto	Data del primo utilizzo:	Termine del ciclo di vita:
Componenti compatibili adatti per sistemi per lavori in quota basati su imbracature:			
Commenti:			

Scheda di documentazione - treeMOTION®

Dati	Tipo di ispezione *(p,s,a,st)	Risultati e provvedimenti (danni, riparazioni, ecc.)	**A**ccettato, **R**espinto o **M**igliorato?	Data della prossima ispezione	Nome e firma della persona esperta

*Tipo di ispezione: p = ispezione prima dell'uso, s = ispezione settimanale, a = ispezione approfondita, st = condizioni straordinarie

⚠ **OBS**

Detta är ett bälte för arbetsposition och i sittande läge, framför allt gjort för trädvårdare. Får inte användas för att fånga upp vid ett fall. Denna produkt får endast användas av personer som undervisats i säker användning av densamma och har motsvarande kunskaper och färdigheter resp. under direkt övervakning genom sådana personer! Tänk på att ett fallskyddssystem behövs, t.ex. ett system som stoppar fallet. Utrustningen bör ställas till användarens privata förfogande. Den får endast användas inom de fastlagda begränsade användningsvillkoren och för avsett användningsändamål.

Läs och förstå den här bruksanvisningen före användningen och förvara den tillsammans med kontrollbladet vid produkten, även för att kunna titta efter senare vid behov! För ytterligare information, se dina nationella säkerhetsförordningar för personskyddsutrustning för trädvårdare (s.k. PPE).

Den produkt som levereras tillsammans med denna tillverkarinformation är typgodkänd och CE-märkt för att bekräfta överensstämmelsen med förordningen (EU) 2016/425 för personlig skydd-sutrustningoch, motsvarar de europeiska standarder som anges på produktetiketten. Produkten motsvarar emellertid inga andra standarder, förutsatt att detta inte påpekas särskilt.

Produkten som levereras tillsammans med denna bruksanvisning är typkontrollerad och CE-märkt för att intyga dess överensstämmelse med EU-förordningen (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning. Denna produkt har utvecklats på grundval av en riskanalys som tar hänsyn till trädvårdares speciella krav.

Om systemet säljs eller lämnas vidare till en annan användare, måste tillverkarinformationen också överlämnas. Om systemet ska användas i ett annat land, så faller det under försäljarens/ den tidigare användarens ansvar att säkerställa, att tillverkarinformationen tillhandahålls på respektive lands språk och att där gällande nationella standarder uppfylls.

Teufelberger ansvarar inte för direkta, indirekta eller tillfälliga följder/skador som uppträder under eller efter användningen av produkten och resulterar av felaktig användning, framförallt av felaktig hopsättning.

Obs: bältet är endast tänkt för arbetspositionering, INTE för att fånga upp vid ett fall!

Vid arbeten i närheten av rörliga maskiner, elektriska riskkällor, skarpa kanter och/eller abrasiva ytor måste ett tillräckligt säkerhetsavstånd hållas.

Utgåva: 08/2026, Art. nr: 6801485

1. ALLMÄNNA

Om möjligt ska detta bälte vara till för personligt bruk. All relevant dokumentering ska ställas till förfogande för användaren och ska vara lätt tillgänglig. Kasta inte bort instruktionerna. Behåll dem för framtida användning. Var försiktig med bältet och skydda det från skada när du använder och förvarar det. Om du har tvivel angående huruvida bältet eller dess delar uppfyller samtliga säkerhetskrav, borde du förvara produkten med en klart synlig information om att det inte bör användas. Lämna tillbaka bältet till tillverkaren för bedömning eller reparation.

Använd inte produkten igen om inte tillverkaren har bedömt (i skriven form) att den kan användas igen. Inga ändringar, tillägg eller reparationer på produkten får göras om inte tillverkaren har gett sitt godkännande (i skriven form). Produkten får inte användas för annat än dess ursprungliga användningssyfte. Om den säljs vidare till ett annat land, måste säljaren se till att instruktionerna finns tillgängliga på respektive språk. PPE system måste regelbundet kontrolleras noggrant av en kompetent person.

TEUFELBEGER rekommenderar att en kompetent person gör en noggrann kontroll minst var sjätte månad. Kontrollera nationella regler för lokala säkerhetskrav.

ANSVAR

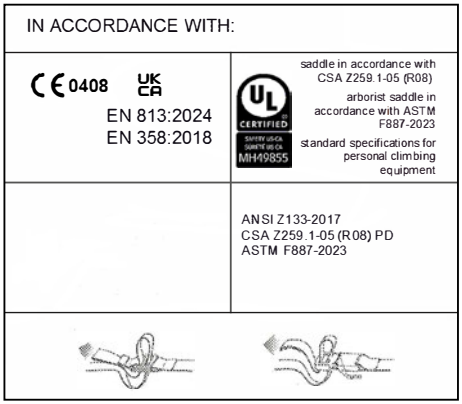
Det är användarens ansvar att kunna garantera följande förutsättningar:

- Att användaren är i sådant fysiskt och mentalt tillstånd att han kan använda bältet i normala och nödsituationer.
- Att en relevant riskbedömning finns för arbetet som ska utföras, inklusive möjliga nödfall samt korrekt användning av första hjälpen.
- Att samtliga komponenter i systemet är kompatibla

⚠ **OBS**

Användningen av produkterna kan vara farlig. Våra produkter får endast användas för det ändamål som de är avsedda för. De får framförallt inte användas för lyftändamål enligt EUdirektivet 2006/42/EG. Kunden måste se till att användaren känner till det korrekta användnings-sättet och nödvändiga säkerhetsåtgärder. Tänk på att alla produkter kan förorsaka skador om de används, förvaras och rengörs på fel sätt eller överbelastas. Kontrollera resp. nationella säkerhetsbestämmelser, industriella rekommendationer och standarder avseende lokalt gällande krav. Teufelberger® och 拖飞宝® är internationellt registrerade märken tillhörande Teufelberger gruppen.





med varandra.
– Att alla nationella säkerhetsföreskrifter för arbeten med fallrisk följs

1.1. FÖRKLARING TILL MÄRKNINGEN PÅ SELEN

Trädvårdssele

Modell: Produktna(för liten som stor med ett midjebälte som kan ställas in på längden)

Storlek S, M, L

Material: material som använts i selen

Ser.- nr: Tillverkningsår/-månad – serienummer

Ska tas ur bruk senast: Månad/år för det teoretiskt senast möjliga urbruktagningsdatumet. Den faktiska livslängden kan vara mycket kortare. Se bruksanvisningen!

Max. belastning: 150 kg / 330 lbs

Maximalt tillåtet fritt fall: 600 mm
Det får inte finnas någon möjlighet till fritt fall.

Varning: får inte användas som fallskydd!
Med ”fritt fall” menas dock inte om användaren t.ex. tappar fotfästet och halkar. Detta är begränsat till 600 mm.

Symbol som talar om för användaren att bruksanvisningen måste läsas

Denna utrustning bör endast användas av användare med yrkeskunskap.

Teufelberger tillverkare

Certifikat se baksidan:
Uppgifter om certifiering och normer se etikettens baksida

De europeiska standardsymbolerna för tvättning och vård av textiler används.

Utrustningen överensstämmer med:

EN 358: Standard för stödbälten och fallhindrande kopplingslinor för stödutrustning

EN 813: Standard för sittselar

CE 0408: CE intygar överensstämmelse med de grundläggande kraven i förordningen (EU) 2016/425. Numret står för provningsinstitutet (t.ex. 0408 för TÜV AUSTRIA GmbH, Deutschstraße 10, A-1230 Wien).

CSA Z259.1-05 PD: Kanadensisk norm för kropps- och sittselar för arbetspositionering och fallhindrande system - grupp PD för arbetspositionering och nedstigning-

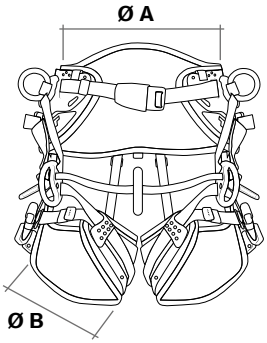
MH49855 UL File Number – Beteckning för certifieringen enligt CSA

ASTM F887-23: USA:s föreskrivna standarder för personlig klätterutrustning - trädvårdssele

ANSI Z133-2017: USA-standard för trädvårdsarbeten

2. ANVÄNDNING

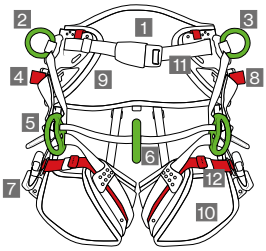
2.1. STORLEKSDEFINITION OCH BELASTNING



Storlek	Ø A	Ø B	Användarens maxvikt (inkl. verktyg och utrustning)
S	69 - 86 cm 27 - 33 tum	38 - 57 cm 15 - 22 tum	150 kg 330 lbs
M	80 - 105 cm 31 - 41 tum	42 - 72 cm 17 - 28 tum	150 kg 330 lbs
L	92 - 129 cm 36 - 50 tum	48 - 87 cm 19 - 34 tum	150 kg 330 lbs

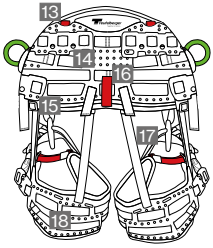
Vi följer argumentationen i EN358:2018: När treeMOTION® används som den är avsedd att användas stoppas normalt sett inga fall. **Utrustningen är godkänd för 150 kg inklusive verktyg och utrustning.** Den statiska provningen med 15 kN baseras på detta och motsvarar en säkerhetsfaktor på 10.

2.2. FÖRANKRINGSPUNKTER PÅ SELEN - treeMOTION® PRO X



GRÖN= PPE FÖRANKRINGSPUNKTEN

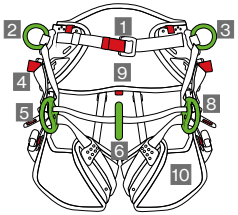
RÖD = EJ PPD FÖRANKRINGSPUNKTEN



1	ANSI Cobra®-spänne dubbelt justerbart	10	Bekväma benvadderingar (på båda sidor)
2	Stående ring på sidan för arbetspositionering (på båda sidor)	11	Elastiskt midjebältesband för perfekt inställning*
3	Liggande ring med skruvöppning (på båda sidor)	12	Elastiskt benband för perfekt inställning (på båda sidor)*
4	Justerbara spännen (på båda sidor)	13	Textilslingor för att fästa bröstselen (ingen falldämpande funktion!)
5	Forward D Pro ring för att fästa repbryggan och som fästögla för klätter- eller positioneringssystemet (på båda sidor)	14	Huvudfäste för material-karbinhake (på båda sidor)
6	Sliding T ring som central fästpunkt för klätter- eller position-eringssystemet (på båda sidor)	15	Litet fäste för material-karbinhake (på båda sidor)
7	ANSI Cobra®-spänne, justerbart (på båda sidor)	16	Materialslinga för att fästa en motorsåg
8	Justerbar höft-/benkoppling (på båda sidor)	17	Elastisk vävbandskoppling mellan höft och ben
9	Bekväm höftvaddering	18	Benslingor (på båda sidor)

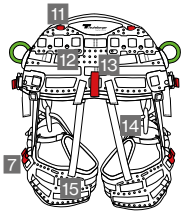
*Om de röda, elastiska banden inte behövs så kan de tas bort. För att göra det skär man försiktigt upp sömmen till bandet på spännets sida och sedan kan bandet dras ut.

FÖRANKRINGSPUNKTER PÅ SELEN - treeMOTION® Essential X



GRÖNA= FÖRANKRINGS-PUNKTER FÖR PSU

RÖDA = INTE FÖRAN-KRINGSPUNKTER FÖR PSU

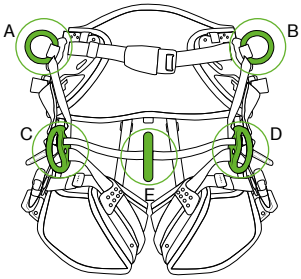


1	Justerbart spänne	9	Lätt höftvaddering
2	Stående ring på sidan för arbetspositionering (på båda sidor)	10	Lätta benvadderingar (på båda sidor)
3	Liggande ring med skruvöppning (på båda sidor)	11	Textilslingor för att fästa bröstselen (ingen falldämpande funktion!)
4	Justerbara spännen (på båda sidor)	12	Huvudfäste för material-karbinhake (på båda sidor)
5	Forward D Pro ring för att fästa repbryggan och som fästögla för klätter- eller positioneringssystemet (på båda sidor)	13	Materialslinga för att fästa en motorsåg
6	Sliding T ring som central fästpunkt för klätter- eller positioneringssystemet (på båda sidor)	14	Elastisk vävbandskoppling mellan höft och ben
7	Justerbara spännen (på båda sidor)	15	Benslingor (på båda sidor)
8	Justerbar höft-/benkoppling (på båda sidor)		

Främre PPE förankringspunkter med testvikter som placerats enligt EN 358 eller EN 813 respektive

A + B = EN 358

E = EN 813

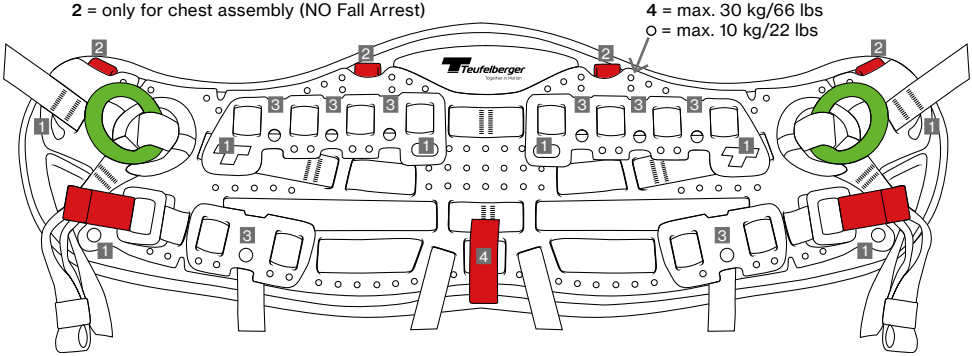


C + D = EN 813

ÖVERSIKT ÖVER MIDJEBÄLTET – MÖJLIGA INFÄSTNINGAR OCH TILLÅTNA LASTER

1 = max. 5 kg/11 lbs
2 = only for chest assembly (NO Fall Arrest)

3 = max. 10 kg/22 lbs
4 = max. 30 kg/66 lbs
○ = max. 10 kg/22 lbs



2.3. SÅ TAR DU PÅ DIG SELEN RÄTT

treeMOTION® Pro X (sida 8)

- Kliv i selen mellan repbryggan och benslingorna
- Sätt fast det elastiska bandet med kroken på midjebältet
- Stäng Cobra®-spännet på midjebältet
- Sätt fast det elastiska bandet med kroken på benslingorna
- Stäng Cobra®-spännet på båda benslingorna

treeMOTION® Essential X (sida 9)
- Kliv i selen mellan repbryggan och benslingorna
- Dra åt vävbandet på höften via de justerbara spännena
- Dra åt vävbandet på benslingorna via de justerbara spännena

2.4. DE OLIKA SPÄNNENAS FUNKTION OCH HUR MAN STÄLLER IN SELEN

ANSI COBRA®-SPÄNNE DUBBELT JUSTERBART (MIDJEBÄLTE) OCH JUSTERBART (BENSLINGOR) (sida 9)
JUSTERBARA SPÄNNEN (ENDAST treeMOTION® Essential X) (sida 9)

2.5. OLIKA KONFIGURATIONER AV REPBRYGGAN

(sida 10)
Standardkonfigurationen är en knuten repbrygga, med en ring på bryggan.

Här beskrivs dock alla tillåtna konfigurationer:

- en brygga med en ring
- två bryggor som knutits oberoende av varandra och som har en ring var
- två bryggor som knutits över varandra och som har en ring var

I stället för ringen kan du även använda fästdon enligt:
- PSU treeMOTION® Open Ring bk 6120471
- EN 362 (karbinhake för klättring (endast för tillfällig användning))
- ANSI/ASSE Z359.12 (endast karbinhakar som har certifierats av UL (endast för tillfällig användning))

Ställ in längden på repbryggorna som bär repbryggans förankringspunkt, och se till att stoppknutarna har knutits, rättats till och dragits åt på rätt sätt, innan du ansluter till klätterrepet. godkänd stoppknut är dubbel Fisherman.

Klättraren ska utrusta bältet helt och hållet för arbetet som ska utföras, sedan hänga i suspensionsläge och testa flera arbetspositioner för att garantera att bältet sitter rätt, är bekvämt och passande för arbetet.

Ben- och ryggskydd är fastsatta i bältet med ett hook-and-loop spänne och kan enkelt tas bort för rengöring och sättas fast igen.

De olika utbytbara vadderingarna kan sättas fast på samma sätt.

3. ANSÖKAN TYPER

Det får inte finnas någon risk för fritt fall. Med "Fritt fall" menas emellertid inte när användaren t.ex halkar.

Välj bältets förankring vid en ankringspunkt som vid olycksfall skulle betyda den minsta möjliga fallhöjden, kombinerat med en position som ger arbetaren möjlighet att utföra sina arbeten. När förankringspunkten befinner sig på bältet där den inte kan ses av användaren, måste kopplingen ske innan bältet sätts på, göras av en annan person eller låta en annan person kontrollera säkerheten.

Användning som bälte för arbetspositionering enligt EN 358:
Rusta bältet på sidorna. Fötterna ska vara väl stödda (t.ex. stå på påle med spikes). Lina för arbetspositionering på samma höjd som midjan när du är förbunden med båda ståringarna (4).

Användning som sittbälte enligt EN 813 (sida 11)
- Sittande – central förankring i repförbindelsen (10). Dubbla (rullande) rep-system med klämknutinställning.
- Sittande – central förankring i repförbindelsen (10). Singelrep-nedstigning med mekanisk inställning.
- Sittande – förankring till båda främre D ringarna (8). Dubbla (rullande) rep-system med klämknutinställning.

4. RESERVDELAR

Artikelnr.	Namn
7350322	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left S KSS
7350323	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left M KSS
7350324	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left L KSS
7350325	PSA treeMOTION® Pro leg loop right S KSS
7350326	PSA treeMOTION® Pro leg loop right M KSS
7350327	PSA treeMOTION® Pro leg loop right L KSS
7350328	PSA tM Essential leg loop left S KSS

Artikelnr.	Namn
7350329	PSA tM Essential leg loop left M KSS
7350330	PSA tM Essential leg loop left L KSS
7350331	PSA tM Essential leg loop right S KSS
7350332	PSA tM Essential leg loop right M KSS
7350333	PSA tM Essential leg loop right L KSS
7350334	PSA tM hip/leg connection Kit KSS
7350337	PSA tM bridge knotted bg short KSS
7350338	PSA tM bridge knotted bg medium KSS
7350339	PSA tM bridge knotted bg large KSS
7350340	PSA tM bridge knotted dg short KSS
7350341	PSA tM bridge knotted dg medium KSS
7350342	PSA tM bridge knotted dg large KSS
7350343	PSA tM Back Padding Pro Set S KSS
7350344	PSA tM Back Padding Pro Set M KSS
7350345	PSA tM Back Padding Pro Set L KSS
7350346	PSA tM Back Padding Set Essential S KSS
7350347	PSA tM Back Padding Set Essential M KSS
7350348	PSA tM Back Padding Set Essential L KSS
7350366	PSA tM Pro Leg Padding Set S SSS
7350367	PSA tM Pro Leg Padding Set M SSS
7350368	PSA tM Pro Leg Padding Set L SSS
7350369	PSA tM Essential Leg Padding Set S SSS
7350370	PSA tM Essential Leg Padding Set M SSS
7350371	PSA tM Essential Leg Padding Set L SSS
7350349	PSA tM Elastic web set leg/back KSS
7350350	PSA tM Elastic web set hip+legs KSS
6120471	PSA ANSI Openable Ring 40 mm bk as SSS
6120468	PSA ANSI Ring 40 mm gn SSS
7333213	Elastic cord Set (use for Gear Loops or Leg/Back connection)

Befintliga knutna repbryggor från treeMOTION® Evo kan också användas.

Reservdel för repförbindelsen
treeMOTION® har certifierats för användning med olika sorters bryggor som bär repbryggans främre förankringspunkt (10). treeMOTION® kan lätt anpassas till användarnas varierande behov.

Om repbryggans mantel har rivits upp på något sätt (t.ex. genom snitt, värme eller nötning) eller om det fastställs att diametern eller repets egenskaper förändrats när man kontrollerar kärnan med fingrarna, så måste repbryggan genast bytas ut av en sakkunnig person eller under uppsikt av en sakkunnig person.

Vid bytet får endast sådana reservdelar som godkänts av tillverkaren användas. De anvisningar som medföljer reservdelen eller reservdelarna måste följas noggrant. Innan utrustningen tas i bruk igen måste du utan undantag kontrollera att reservdelen bytts ut korrekt. Vänd dig till en sakkunnig person eller till tillverkaren om du inte har tillräckligt med erfarenhet och det nödvändiga kunnandet och vetandet för att göra detta. Reparationer får generellt sett endast utföras av tillverkaren.

Ytterligare tester utfördes med karbinhakar enligt ANSI/ASSE Z359.12, EN 362 och Teufelberger PSU treeMOTION® Open Ring bk (art.-nr 6120471), som sitter direkt på repbryggan i stället för den gröna ringen. Dessa kan följaktligen användas antingen på en enskild repbrygga eller på två repbryggor samtidigt.

Karbinhakar lämpar sig endast för tillfällig infästning vid repbryggan och inte för permanent användning, eftersom de ökar nötningen på repbryggan.

4.1. MONTERING AV GUMMI-LINAN

SOM MATERIALSLINGA (sida 13)
SOM HÖFT-/BENKOPPLING (sida 13)
HÖFT FRAMBYTE (sida 14)

5. ANVÄNDNINGSBEGRÄNSNING

treeMOTION® får inte användas om fall ska förhindras. Inga löst hängande klätterlinor får finnas. **Det får inte finnas någon risk för fritt fall. Med "Fritt fall" menas emellertid inte när användaren t.ex. halkar.** Tänk på att det kan vara nödvändigt att använda ett backup-system, t.ex. ett fallskyddssystem.

Var uppmärksam på att det kan förekomma gungningar och försök att hantera riskerna.

Välj bältets förankring vid en ankringspunkt som vid olycksfall skulle betyda den minsta möjliga fallhöjden, kombinerat med en position som ger användaren möjlighet att utföra sina arbeten.

Genomför inga arbeten med denna produkt om ditt kroppsliga eller mentala tillstånd kan inverka negativt på din säkerhet vid normal användning eller i ett nödfall. Eventuella ändringar eller tillägg är inte tillåtna (med undantag för montering av reservdelar enligt ovan) och får endast utföras av tillverkaren. Med undantag av montering av reservdelar som beskrivits ovan, får reparationer, förändringar eller kompletteringar av produkten endast utföras av produktens tillverkare eller av personer eller institutioner som tillverkaren skriftligen befogat.

6. ATT OBSERVERA FÖRE ANVÄNDNINGEN

Före varje användning måste produkten underkastas en **okulär kontroll**, för att säkerställa fullständigheten, det funktionsdugliga tillståndet och rätt funktion.

Om produkten har belastats genom ett fall, måste

den genast kasseras och får ej användas längre. Även vid minsta tvivel måste produkten kasseras resp. får först användas igen efter det att en sakkunnig person hat tillstyrkt detta skriftligen efter kontroll.

Det måste säkerställas, att rekommendationerna för användningen med andra komponenter efterföljs: kopplingslinor måste t.ex. motsvara EN 354, EN 358, ANSI/ASSP Z359.3, ANSI Z133 och/eller AS 1891.5, och varje vidare PSU måste uppfylla de harmoniserade standarderna inom ramen för förordning (EU) 2016/425.Ankringspunkter måste hålla för en statisk vikt på 12 kN enligt EN 795:2012. VARNING: om ett träd används som ankringspunkt måste samma vikt användas för trädet i fråga. Tänk på att du använder ett passande förankringssystem!

Se till att alla komponenter är kompatibla. Se till att alla komponenter är korrekt anordnade. Om detta försummas, stiger risken för allvarliga skador eller skador med dödlig utgång.

Det faller under användarens ansvar att tillse att en relevant och „aktuell“ riskvärdering för de arbeten som ska utföras - vilken även innerfattar eventuella nödfall - genomförts.

En plan för räddningsåtgärder, som tar hänsyn till alla tänkbara nödfall, måste finnas före användningen. Före och under användningen måste övervägas hur räddningsåtgärderna kan genomföras på ett säkert och verksamt sätt.

HÄNGTRAUMA:
Efter en långvarig användning av bältet i sittande läge kan följande problem förekomma. Genom att hänga för länge orörlig i selen (t.ex. vid medvetslöshet) kan en störning i blodcirkulationen uppstå och som en följd av detta kan ett s.k. ”hängtrauma” uppstå – OBSERVERA LIVSFARA – utlös genast NÖDROP!

Möjliga tecken på detta är bl.a. blekhet, svettningar, andnöd, synstörningar, yrsel, illamående. (Listan är ofullständig, symptomen kan vara individuellt olika) Personen ifråga bör därför om möjligt, ta till egna lämpliga åtgärder för att motverka blodstockningen i benen (bl.a. genom att röra på benen eller avlasta benremmarna genom att stödja benen – t,ex, i stegslingor). Om detta inte är möjligt, måste personen absolut och så snabbt som möjligt befriasur sin hängande position och ges nödvändig förstahjälp.

Placera den räddade personen i den position som är bekvämast för den räddade personen. Det är ofta lämpligt att lägga personen ner på marken. Kontrollera om personen har fler skador.

Det rekommenderas inte längre att man placerar personen i en sittande eller hukande ställning (enligt DGUV Merkblatt 204-011)

7. TRANSPORT, FÖRVARING & RENGÖRING

De vikthållande delarna på bältet är gjorda av:
Polyester, Polyamid, Aluminium, HMPE

Cobra-spännena är tillverkade av:
Stommen: Aluminium nit, inställningsbrygga, integrerad D-ring: Rostfritt stål
clips: Mässing
glidstoppsdel: Polymer

Temperaturområde för arbete
☑ +50°C till -30°C

Förvaring och transportvillkor
☒ Kompaktering
☒ Skadedjur
☑ Ventilation
☒ Fukt
☑ UV-strålning
☑ +15°C till +25°C
☑ Torr och ren omgivning
☒ Objekt med vasser kanter

☑ ... OK
☒ ... inte OK

Underhåll/Rengöring
☑ Vatten (≤ 30°C)
☒ Maskintvätt
☑ Milda tvättmedel
☒ Högtryckstvätt
☑ Försiktig handtvätt

Smutsiga COBRA®-spännen ska tvättas i ljummet vatten (vid behov med neutral tvål). Spola av ordentligt. Låt torka vid rumstemperatur, aldrig i en elektrisk tork eller i närheten av elektriska värmeaggregat. Endast godkända, halogenfria, flytande desinfektionsmedel för hushållet får användas efter behov. Lederna på alla metalldelar ska regelbundet smörjas med torrsmörjmedel, särskilt efter rengöring (sådana torrsmörjmedel smörjer även i torrt tillstånd, så att damm och smuts inte kan fastna i smörjmedlet).

Torkning
☑ Häng upp i en omgivning med mycket ventilation (≤ 30°C)
☒ Hetta (t.ex. eld)
☒ Direkt solsken

Desinfektion
- ☑ tvättas kort lite då och då vid högst 60 °C
- ☑ Tid (≤ 1 timme)
- ☑ Etanol
- ☑ Isopropylalkohol 70 %
- ☑ Skölj efter desinfektion

Frätande ämnen
Undvik kontakt med frätande syror, baser, vätskor, ångor, gaser, osv.! Var försiktig med vätskor som kommer från träd! Dessa kan vara överraskande aggressiva. Om du tror att skador uppstått p.g.a. kontakt med ett aggressivt ämne:

1. Förvara produkten och markera den tydligt så att den inte kan användas av misstag;
2. Skicka så många detaljer som möjligt angående eventuella skador till tillverkaren;
3. Använd inte produkten igen om inte tillverkaren har bedömt (i skriven form) att den kan användas igen.

VARNING
Om någon del av bältet kommer i kontakt med kemikalier, t.ex. rengöringsmedel eller farliga ämnen, måste användaren ta kontakt med tillverkaren innan ett beslut tas huruvida materialet är redo för fortsatt bruk.

8. REGELBUNDEN KONTROLL

Den regelbundna kontrollen av produkten är absolut nödvändig: Din säkerhet beror på utrustningens verksamhet och hållbarhet!

Efter varje användning ska utrustningen kontrolleras avseende avnötning och snitt/skärskador. Kontrollera produktmärkningens läslighet! Skadade eller fallbelastade system måste kasseras omgående och får ej användas längre. Vid minsta osäkerhet ska produkten kasseras resp. kontrolleras av en sakkunnig. Om utrustningen används enligt lagstiftning inom hälsa och säkerhet för yrkesmässigt bruk och enligt EN 365, måste den kontrolleras minst en gång om året. Detta måste göras av en kvalificerad person som strängt följer instruktionerna eller direkt av tillverkaren. Eventuellt skadade delar måste bytas ut

Över dessa kontroller ska noteringar (utrustningens dokumentation, jmf. följande tabell) föras. Iaktta även nationella bestämmelser för kontrollintervall.

Denna kontroll måste omfatta:
- Kontroll av det allmänna tillståndet: Ålder, fullständighet, nedsmutsning, rätt sammansättning.
- Kontroll av etiketten: Finns? Läslig? CE-märkning finns? Tillverkningsåret framgår?
- Kontroll av alla komponenter avseende mekaniska skador som: Snitt, sprickor, skåror, avskavning, deformering, valkbildning, kinkar, klämskador.
- Kontroll av alla komponenter avseende termiska eller kemiska skador som: Smältskador, förhårdnader, missfärgningar.
- Kontroll av metalliska delar avseende korrosion och deformering.
- Kontroll av ändförbindelsernas tillstånd och fullständighet, sömmar (t.ex. ingen avnötning av trådar), splitsar (t.ex. ingen isärglidning), knopar.

Även här gäller: Vid minsta osäkerhet ska produkten kasseras resp. kontrolleras av en sakkunnig.

9. LIVSLÄNGD

Den teoretiskt möjliga totala livslängden är begränsad till 15 år från tillverkningsdatumet, varvid den maximala användningstiden är begränsad till 10 år från tidpunkten för första användning. Produkten får således förvaras i upp till 5 år och därefter användas i högst 10 år.

Datumet för första användning måste dokumenteras i kontrollbladet, annars gäller tillverkningsdatumet som datum för första användning. Det finns även produkter som på grund av speciella fibrer har en kortare livslängd (t.ex. aramid). Se det bifogade databladet för livslängden.

Produkter som är tillverkade av metall (t.ex. aluminium) har i princip ingen begränsning av livslängden. Här är alltid produktens skick avgörande för när den ska kasseras.

Kassering av utrustning
I vissa fall kan det vara nödvändigt att kassera en produkt redan efter en enda användning
– särskilt vid extraordinär belastning eller användningsförhållanden såsom:
- aggressiva miljöer (t.ex. havsklimat, kemikalier)
- mekaniskt slitage
- korrosion
- kontakt med vassa kanter eller öppen låga
- extrema temperaturer
- UV-strålning

En produkt måste kasseras om:
- den maximala livslängden har överskridits
- den har utsatts för ett kraftigt fall eller en extraordinär belastning
- den underkänns vid säkerhets- och/eller funktionskontroll, eller om det finns tvivel om dess tillförlitlighet
- den fullständiga användningshistoriken är okänd (t.ex. saknad eller oläslig märkning)
- den är föråldrad (t.ex. på grund av ändrade normer, föreskrifter eller inkompatibilitet med ny utrustning)

Kasserade produkter måste göras obrukbara och avfallshanteras för att utesluta fortsatt användning.

10. KONFORMITETSFÖRKLARING

Dokumentet kan laddas ner från nedladdningarna på www.Teufelberger.com. (Kategori: declaration of conformity).

Noteringar om den regelbundna kontrollen:

Tillverkare: Teufelberger Fiber Rope GmbH, Vogelweiderstraße 50, A-4600 Wels	Modell:	Återförsäljare:	
Kontrollnummer:	Seriennummer:	Användarens namn:	
Tillverkningsdatum:	Inköpsdatum:	Datum för första användningen:	Avslutad livslängd:
Kompatibla komponenter för höjdarbeten med sele:			
Kommentarer:			

Noteringsblad - treeMOTION®

Datum	Typ av kontroll *(f,v,g,s)	Resultat och åtgärder (skador, reparationer, etc.)	**A**ccepterat, **F**örkastat eller för**B**ättrat?	Datum för nästa kontroll	Nome e firma della persona esperta Namn och signatur av den sakkunnige

*Typ av kontroll: f = kontroll före användning, v = kontroll en gång i veckan, g = grundlig kontroll, s = speciella omständigheter

⚠ **¡ATENCIÓN!**

Este producto es un arnés de sujeción y de asiento desarrollado especialmente para arboricultores. No es apropiado para la detención de caídas. ¡Este producto sólo pueden utilizarlo las personas que hayan sido instruidas en su utilización segura y que tengan los conocimientos y facultades correspondientes o que estén bajo la vigilancia directa de dichas personas! Por favor, tenga en cuenta la necesidad de un sistema de seguridad como, por ejemplo, un sistema de detención de caídas. El equipo debería ponerse personalmente a disposición del usuario. Sólo debe utilizarse en el ámbito de utilización limitado que se haya determinado y para la finalidad de uso prevista.

¡Lea y entienda las presentes instrucciones de uso ante de utilizar el producto y consérvelas junto con éste y la hoja de comprobación para su posterior consulta! Compruebe también los requisitos de vigencia local previstos en las normas nacionales de seguridad de equipos EPI para arboricultura.

El producto que se suministra con las presentes instrucciones es de tipo examinado y tiene marcado CE para confirmar su conformidad con el reglamento (UE) 2016/425 sobre equipos de protección individual (EPI). Este producto se ha desarrollado basándose en un análisis de riesgos realizado teniendo en cuenta los requisitos especiales de los arboricultores.

Las informaciones del fabricante tienen que entregarse con el sistema si éste se vende o se entrega a otro usuario. En el caso de que el sistema deba utilizarse en otro país, es responsabilidad del vendedor / usuario previo asegurarse de que las informaciones del fabricante se pongan a disposición en el idioma del país correspondiente y los locales Norman aplicables se cumplen.

TEUFELBERGER no asume ninguna responsabilidad por consecuencias /daños directos, indirectos ni casuales que puedan surgir durante o después del uso del producto y que resulten de una utilización inadecuada y, especialmente, debido a un montaje deficiente.

Atención: ¡este arnés de asiento sólo está concebido para el posicionamiento en el lugar de trabajo pero NO para la detención de caídas!

Es necesario mantener una distancia de seguridad suficiente al realizar trabajos cerca de máquinas en movimiento, fuentes de peligro eléctrico, bordes cortantes y/o superficies abrasivas.

Edición 08/2026, N° de Art. 6801485

1. GENERAL

Este arnés es un EPI (equipo de protección individual) y sólo puede utilizarlo usted personalmente. Todas las informaciones relevantes al respecto se le tienen que entregar al usuario de este producto y tienen que estar fácilmente accesibles. No se deben tirar las instrucciones sino conservarse por si se necesitan posteriormente. Proteja al arnés contra su deterioro al utilizarlo y al almacenarlo. Si tiene dudas sobre la seguridad de este arnés o de sus componentes, entonces separe el producto y márquelo como inutilizable. Envíe el arnés al fabricante para que lo examine o lo repare. No vuelva a utilizar el producto hasta que el fabricante le confirme (por escrito) que puede utilizar el producto con seguridad.

Sólo está permitido hacer cambios, adiciones o reparaciones en el equipo si se cuenta con la aprobación por escrito del fabricante. El equipo sólo puede utilizarse en el marco del campo de utilización y exclusivamente para el objetivo previsto. En caso de que se revenda en otro país, el vendedor tiene que anexar las instrucciones de uso en el correspondiente idioma del país. Una persona competente tiene que revisar el equipo de protección personal en intervalos regulares. Teufelberger recomienda hacer una inspección a fondo cada 6 meses. Compruebe también las disposiciones nacionales de seguridad para equipos de protección individual.

Responsabilidad

El usuario es responsable del cumplimiento de las siguientes condiciones previas:

- Estado corporal y mental adecuado para utilizar el arnés bajo circunstancias normales y en situaciones de emergencia.
- Disponer de la correspondiente apreciación del riesgo para el trabajo a realizar, incluyendo las medidas

⚠ **¡ATENCIÓN!**

La utilización de los productos puede ser peligrosa. Nuestros productos sólo pueden utilizarse para la finalidad prevista. Especialmente está prohibida su utilización para y para izar cargas en el sentido de la directiva 2006/42/CE de la UE. El cliente tiene que encargarse de que los usuarios estén familiarizados con la utilización correcta y con las medidas de seguridad necesarias. Tenga en cuenta que cada producto puede causar daños si se utiliza, almacena o limpia inadecuadamente o si se sobrecarga. Compruebe los requisitos de vigencia local previstos en las disposiciones nacionales de seguridad, en las recomendaciones para la industria y en las normas. Teufelberger® y 拖飞宝® son marcas registradas internacionalmente del grupo.

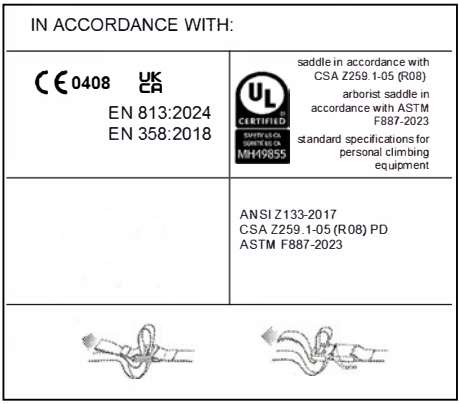


a tomar en situaciones de emergencia teniendo que tener en cuenta la posibilidad de una auténtica asistencia médica de urgencia.

– Compatibilidad de todos los componentes del sistema
– Observación de las directivas nacionales de seguridad para trabajos con riesgo de caída

1.1. EXPLICACIÓN DEL MARCADO EN EL ARNÉS

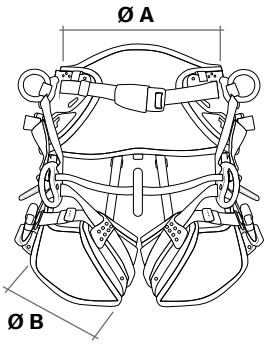
Arnés para arboricultura
Modelo: Nombre del producto
Tamaño: S, M, L
Material: Materiales utilizados en el arnés
N° de serie: Año/mes de fabricación – número de serie
Desechar como muy tarde: Mes/año teóricamente más tarde posible en que se alcanza el estado de recambio. La duración real puede ser mucho más corta. ¡Véanse las instrucciones de uso!
Carga máx.: 150 kg / 330 lbs
Caída libre máxima admisible: 600 mm
No debe existir la posibilidad de una caída libre.
Advertencia: ¡Está prohibido el uso para la detención de caídas!
Pero que los pies del usuario resbalen, por ejemplo, no se considera como “caída libre”. Ello está limitado a 600 mm.
Símbolo que indica al usuario que es necesario leer las instrucciones de uso.
Este equipo deberían utilizarlo sólo usuarios expertos.
Treufelberger Fabricante



Véanse certificados en el dorso:
Véanse los datos de certificación y las normas en el dorso de la etiqueta
Se utilizan los símbolos estándar europeos para la ropa y el tratamiento de textiles.
El equipo es conforme a:
EN 358: Norma sobre cinturones para sujeción y retención y componentes de amarre de sujeción
EN 813: Norma sobre arnés de asiento
CE 0408: El marcado CE certifica el cumplimiento de los requisitos básicos del reglamento (UE) 2016/425. El número designa al instituto de verificación (p. ej.: 0408 designa a TÜV Austria GmbH, Deutsch-strasse 10, A-1230 Viena).CSA Z259.1-05 PD: Norma canadiense para arneses de cuerpo entero y de asiento para posicionamiento y retención en el lugar de trabajo. Grupo PD para posicionamiento en el lugar de trabajo y descenso
MH49855 UL File Number: denominación de la certificación según CSA
ASTM F887-23: Requisitos normativos de EE.UU. para equipos de escalada individuales. Arnés para arboricultura
ANSI Z133-2017: norma de EE.UU. para trabajos de arboricultura

2. USO

2.1. TAMAÑOS Y CARGA



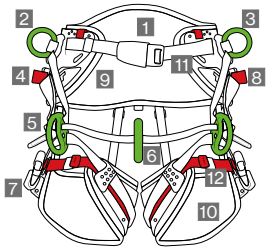
Größe	Ø A	Ø B	Peso máx. del usuario (herramienta y equipo incluidos)
S	69 - 86 cm 27 - 33 pulgadas	38 - 57 cm 15 - 22 pulgadas	150 kg 330 lbs
M	80 - 105 cm 31 - 41 pulgadas	42 - 72 cm 17 - 28 pulgadas	150 kg 330 lbs
L	92 - 129 cm 36 - 50 pulgadas	48 - 87 cm 19 - 34 pulgadas	150 kg 330 lbs

Seguimos la argumentación de la norma EN358:2018: con la finalidad de uso prevista para el modelo treeMOTION® no hay, por lo general, ninguna detención de caídas. **Está homologado para 150 kg incluyendo herramientas y equipo.** Ello se tiene en cuenta en la prueba estática con 15 kN, que equivale a un factor de seguridad de 10.

2.2. PUNTOS DE ANCLAJE EN EL ARNÉS - treeMOTION® Pro X

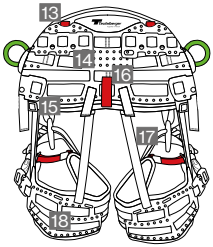
2.3. ASÍ SE PONE EL ARNÉS CORRECTAMENTE

treeMOTION® Pro X (página 8)



VERDE = PUNTOS DE ANCLAJE PARA EPI

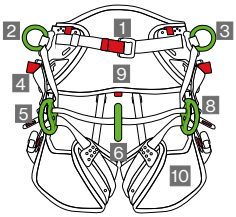
ROJO = NO CONCEBIDO COMO PUNTO DE ANCLAJE PARA EPI



1	Hebilla ANSI Cobra® de doble ajuste	10	Acolchado de pernera confortable (en ambos lados)
2	Anillo lateral vertical para el posicionamiento en el puesto de trabajo (en ambos lados)	11	Cinta elástica en el arnés de cintura para un ajuste perfecto*
3	Anillo horizontal con cierre de rosca (en ambos lados)	12	Cinta elástica en la pernera para un ajuste perfecto (en ambos lados)*
4	Hebillas ajustables (en ambos lados)	13	Anillos textiles para fijar el arnés pectoral (¡sin función anticaídas!)
5	Anillo Forward D Pro para fijar el puente de enganche y como argolla anticaídas del sistema de escalada o posicionamiento (en ambos lados)	14	Fijación principal para mosquetones portaherramientas (en ambos lados)
6	Anillo deslizante Sliding T Ring como punto de anclaje central del sistema de escalada o posicionamiento (en ambos lados)	15	Pequeña fijación para mosquetones portaherramientas (en ambos lados)
7	Hebilla ANSI Cobra® ajustable (en ambos lados)	16	Lazo portaherramientas para fijar una sierra de cadena
8	Conexión cadera / pierna ajustable (en ambos lados)	17	Conexión de cinta elástica entre cadera y piernas
9	Confortable acolchado de cadera	18	Perneras (en ambos lados)

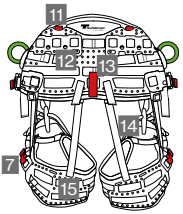
*Las cintas elásticas rojas pueden quitarse si no se necesitan. Para ello se corta con cuidado la costura de la cinta en el lado de la hebilla y luego ya puede sacarse la cinta.

PUNTOS DE ANCLAJE EN EL ARNÉS - treeMOTION® Essential X



VERDE = PUNTOS DE ANCLAJE PARA EPI

ROJO = NO CONCEBIDO COMO PUNTO DE ANCLAJE PARA EPI

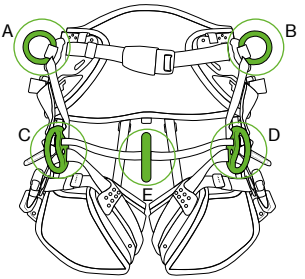


1	Hebilla ajustable	9	Ligero acolchado de cadera
2	Anillo lateral vertical para el posicionamiento en el puesto de trabajo (en ambos lados)	10	Ligero acolchado de pernera (en ambos lados)
3	Anillo horizontal con cierre de rosca (en ambos lados)	11	Anillos textiles para fijar el arnés pectoral (¡sin función anti-caídas!)
4	Hebillas ajustables (en ambos lados)	12	Fijación principal para mosquetones portaherramientas (en ambos lados)
5	Anillo Forward D Pro para fijar el puente de enganche y como argolla anticaídas del sistema de escalada o posicion-amiento (en ambos lados)	13	Lazo portaherramientas para fijar una sierra de cadena
6	Anillo deslizante Sliding T Ring como punto de anclaje central del sistema de escalada o posicionamiento (en ambos lados)	14	Conexión de cinta elástica entre cadera y piernas
7	Hebillas ajustables (en ambos lados)	15	Perneras (en ambos lados)
8	Conexión cadera / pierna ajustable (en ambos lados)		

EPI Puntos de anclaje: Carga de ensayo verificada en conformidad con la norma EN 358 o EN 813

A + B = EN 358

E = EN 813

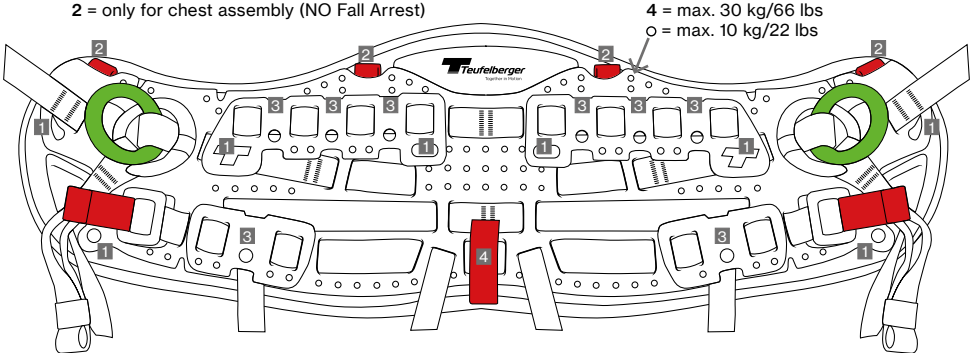


C + D = EN 813

VISIÓN DE CONJUNTO DE ARNÉS DE CINTURA – POSIBLES FIJACIONES Y CARGAS ADMISIBLES

1 = max. 5 kg/11 lbs
2 = only for chest assembly (NO Fall Arrest)

3 = max. 10 kg/22 lbs
4 = max. 30 kg/66 lbs
○ = max. 10 kg/22 lbs



- Póngase el arnés introduciéndose entre el puente de enganche y las perneras
- Cierre la cinta elástica con el gancho del arnés de cintura
- Cierre la hebilla Cobra® del arnés de cintura
- Cierre la cinta elástica con el gancho de las perneras
- Cierre la hebilla Cobra® de las dos perneras

treeMOTION® Essential X (página 9)

- Póngase el arnés introduciéndose entre el puente de enganche y las perneras
- Tense la cinta de la cintura con las hebillas de ajuste
- Tense la cinta de las perneras con las hebillas de ajuste

2.4. FUNCIÓN DE LAS DIFERENTES HEBILLAS Y AJUSTE DEL ARNÉS

HEBILLA ANSI COBRA® DE DOBLE AJUSTE (ARNÉS DE CINTURA) Y AJUSTABLE (PERNERAS) (página 9)

HEBILLAS AJUSTABLES (SÓLO treeMOTION® Essential X) (página 9)

2.5. CONFIGURACIONES DE PUENTES DE ENGANCHE

(página 10)

La configuración estándar es un puente de enganche anudado con una anilla.

No obstante, aquí se describen todas las configuraciones admisibles:

- un puente con una anilla
- dos puentes anudados independientemente entre sí con una anilla cada uno
- dos puentes anudados superpuestos con una anilla cada uno

En lugar de la anilla, también pueden utilizarse accesorios según:

- EPI treeMOTION® Open Ring bk 6120471
- EN 362 (mosquetón de escalada (solo para uso temporal))
- ANSI/ASSE Z359.12 (Mosquetones certificados exclusivamente por UL (solo para uso temporal))

Ajuste la longitud de los puentes de enganche que llevan el punto de anclaje del puente de enganche asegurándose de que el nudo de tope está hecho correctamente y está apretado antes de 'colgarse de la cuerda'. El nudo tapón aprobado es el pescador doble.

El usuario debe dotar al arnés de todo el equipo que necesite para su trabajo y ponerse después el arnés. Luego hay que volver a comprobar si el ajuste del arnés es óptimo adaptándolo óptimamente para el trabajo.

Los acolchados de las perneras y del dorso van sujetos al arnés con cierres velcro que permiten quitarlos para su limpieza y volver a colocarlos después.

Los diferentes acolchados de repuesto pueden ponerse de la misma manera.

3. TIPOS DE APLICACIONES

No debe ser posible caerse. Bajo caída en altura se entiende una caída libre, bajo caída, por ejemplo, si resbalan los pies.

La altura de conexión del arnés a un punto de anclaje tiene que elegirse de forma que se obtenga la menor altura de caída posible que permita justo al usuario realizar los trabajos necesarios.

Al establecer una conexión con un punto del arnés que no sea visible para el usuario del arnés es necesario hacer esa conexión o bien antes de ponerse el arnés o pedir a otra persona que haga o controle la conexión por motivos de seguridad.

Utilización como arnés de sujeción siguiendo el ejemplo de la norma EN 358

Cargas transversales sobre el cinturón. Los pies tienen una base sólida (por ejemplo: con pinchos sobre un tronco de árbol). El elemento de amarre tiene que quedar a la altura de la cintura si está unido al cinturón con los anillos (4).

Utilización como arnés de asiento siguiendo el ejemplo de la norma EN 813 (página 11)

– Posición sentada – en el punto central de enganche de la unión de cuerda (10). Técnica de cuerda doble con cuerda móvil y nudo bloqueante.
– Posición sentada – en el punto central de enganche de la unión de cuerda (10). Bajada en cuerda única con descensor mecánico.
– Posición sentada – unión en ambos anillos en D delanteros (8). Técnica de cuerda doble con cuerda móvil y técnica de nudos bloqueantes.

4. PIEZAS DE REPUESTO

N.° de artículo	Nombre
7350322	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left S KSS
7350323	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left M KSS
7350324	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left L KSS
7350325	PSA treeMOTION® Pro leg loop right S KSS
7350326	PSA treeMOTION® Pro leg loop right M KSS
7350327	PSA treeMOTION® Pro leg loop right L KSS
7350328	PSA tM Essential leg loop left S KSS
7350329	PSA tM Essential leg loop left M KSS
7350330	PSA tM Essential leg loop left L KSS
7350331	PSA tM Essential leg loop right S KSS
7350332	PSA tM Essential leg loop right M KSS
7350333	PSA tM Essential leg loop right L KSS
7350334	PSA tM hip/leg connection Kit KSS
7350337	PSA tM bridge knotted bg short KSS
7350338	PSA tM bridge knotted bg medium KSS
7350339	PSA tM bridge knotted bg large KSS
7350340	PSA tM bridge knotted dg short KSS
7350341	PSA tM bridge knotted dg medium KSS
7350342	PSA tM bridge knotted dg large KSS
7350343	PSA tM Back Padding Pro Set S KSS
7350344	PSA tM Back Padding Pro Set M KSS
7350345	PSA tM Back Padding Pro Set L KSS
7350346	PSA tM Back Padding Set Essential S KSS
7350347	PSA tM Back Padding Set Essential M KSS
7350348	PSA tM Back Padding Set Essential L KSS
7350366	PSA tM Pro Leg Padding Set S SSS
7350367	PSA tM Pro Leg Padding Set M SSS
7350368	PSA tM Pro Leg Padding Set L SSS
7350369	PSA tM Essential Leg Padding Set S SSS
7350370	PSA tM Essential Leg Padding Set M SSS
7350371	PSA tM Essential Leg Padding Set L SSS
7350349	PSA tM Elastic web set leg/back KSS
7350350	PSA tM Elastic web set hip+legs KSS
6120471	PSA ANSI Openable Ring 40 mm bk as SSS
6120468	PSA ANSI Ring 40 mm gn SSS
7333213	Elastic cord Set (use for Gear Loops or Leg/Back connection)

También pueden seguir utilizándose los puentes de cuerda anudada de treeMOTION® Evo disponibles.

Puente de cuerda

treeMOTION® está certificado para su uso con diferentes puentes que llevan el punto de anclaje del puente de enganche delantero (10). treeMOTION® puede adaptarse fácilmente a los correspondientes requisitos de los usuarios.

Una persona experta u otra persona bajo la vigilancia de ésta tiene que cambiar inmediatamente el puente de enganche si la funda de revestimiento se ha desgarrado por algún motivo (p. ej.: por cortes, calor o desgaste) o si al revisar palpando el núcleo se detectan cambios del diámetro o de las propiedades de la cuerda.

Para el cambio sólo está permitido utilizar exclusivamente piezas de repuesto autorizadas por el fabricante. Hay que observar estrictamente las instrucciones que se anexan a la(s) pieza(s) de repuesto. Es imprescindiblemente necesario que controle el equipo antes de volver a utilizarlo para comprobar si la pieza de repuesto se ha montado correctamente. Por favor, consulte a una persona experta o al fabricante en el caso de que carezca usted de la experiencia, de las facultades o de los conocimientos necesarios para ello. Las reparaciones quedan reservadas exclusivamente al fabricante.

Se han realizado ensayos adicionales con mosquetones ANSI/ASSE Z359.12, EN 362 y con el EPI treeMOTION® Open Ring bk (nº de art. 6120471) de Teufelberger que se fija directamente al puente de enganche en lugar de a la anilla verde. Con ello estos accesorios pueden utilizarse alternativamente en un puente de enganche único o simultáneamente en dos puentes de enganche.

Los mosquetones son adecuados únicamente para la fijación temporal en el puente de cuerda y no para un uso permanente, ya que aumentan la abrasión en el puente de cuerda.

4.1. MONTAJE DE LA CUERDA DE GOMA

COMO LAZOS PORTAHERRAMIENTAS

(página 13)

COMO CONEXIÓN CADERA / PIERNA

(página 13)

REEMPLAZO FRONTAL DE CADERA

(página 14)

5. RESTRICCIÓNES DE USO

¡Está prohibido utilizar treeMOTION® como arnés anticaídas! La cuerda de seguridad tiene que estar tensa en todas la posiciones. **No debe ser posible caerse. Bajo caída en altura se entiende una caída libre, bajo caída, por ejemplo, si resbalan los pies.** ¡Considere la necesidad de usar un sistema de backup como, por ejemplo, un sistema de protección contra caídas! Piense en la posibilidad de que se produzcan movimientos pendulares y tenga en cuenta un eventual riesgo. La altura de conexión

del arnés a un punto de anclaje tiene que elegirse de forma que se obtenga la menor altura de caída posible que permita justo al usuario realizar los trabajos necesarios.

¡No realice ningún trabajo con este producto en el caso de que su estado físico o mental pudiera estar afectado impidiéndole hacer un uso seguro durante las actividades normales o en caso de emergencia! Está prohibido hacer cualquier cambio o quedando éstos reservados exclusivamente al fabricante.

Exceptuando el montaje de piezas de repuesto como se expone anteriormente, las reparaciones, adiciones o modificaciones del producto quedan reservadas exclusivamente al fabricante del equipo o a entidades o personas autorizadas por escrito por él.

6. ¡A OBSERVAR ANTES DE SU USO!

Antes de utilizar el producto hay que someterlo a un **control visual** para asegurarse de que está completo, en condiciones de utilización y de que funciona correctamente.

El producto tiene que retirarse inmediatamente del uso si ya ha sufrido la carga de una caída. El producto tiene que retirarse ya cuando se tenga la más mínima duda sobre su estado y sólo puede volver a utilizarse después de que una persona experta apruebe su uso por escrito.

Hay que asegurarse de que se respetan las recomendaciones para la utilización con otros componentes: los elementos de amarre tienen que cumplir las normas como, p. ej., EN 354, EN 358, ANSI/ASSP Z359.3, ANSI Z133 y/o AS 1891.5 y cualquier EPI adicional tiene que cumplir las normas armonizadas en el marco del Reglamento (UE) 2016/425. Los puntos de anclaje tienen que sujetar una carga estática de 12 kN según lo exigido en la norma EN795:2012. ATENCIÓN: al amarrar a un árbol pueden actuar las mismas fuerzas. ¡Tenga en cuenta este hecho al elegir el tipo de amarre!

Asegúrese de que todos los componentes son compatibles. Asegúrese de que todos los componentes están colocados correctamente. Si no se hace, aumenta el riesgo de sufrir lesiones graves o incluso mortales.

El usuario es responsable de que se tomen medidas para una evaluación de riesgos relevante y „actual“ que también incluya casos de emergencia.

Antes de utilizar el producto hay que disponer de un plan con medidas de rescate que tenga en cuenta todos los casos de emergencia imaginables. Hay que pensar antes y durante el uso del producto la forma que pueden aplicarse las medidas de rescate con seguridad y eficacia.

TRAUMA POR SUSPENSIÒN
Cuando se utilice prolongadamente como arnés de asiento pueden surgir los mismos síntomas que se describen a continuación:

Estar suspendido/ sentado demasiado tiempo sin moverse en el arnés (por ejemplo, por pérdida del conocimiento) puede restringir la circulación sanguínea y, como consecuencia, provocar el llamado „trauma por suspensión“. **¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE MUERTE! ¡Dé inmediatamente un AVISO DE SOCORRO!** Posibles síntomas de ello son, entre otros, palidez, sudor, respiración entrecortada, trastornos visuales, vértigo, malestar. (La lista es incompleta y los síntomas pueden ser individualmente muy diferentes) Por ello, la persona afectada debe tomar las medidas propias adecuadas, si es posible, para contrarrestar la retención de la sangre en las piernas (entre otras cosas, moviendo las piernas o aliviando la carga en las perneras apoyando las piernas, por ejemplo, en pedales de cinta). En el caso de que ello no sea posible es imprescindiblemente necesario rescatar lo más rápido posible a la persona suspendida y asegurar la correspondiente asistencia médica de urgencia.

Posicionar a la persona rescatada de la forma que sea más cómoda para ella. Frecuentemente es conveniente poner a la persona en posición horizontal sobre el suelo. Ténganse en cuenta otras lesiones.

Ya no se recomienda una posición sentada ni en cuclillas (según la hoja informativa 204-011 del seguro alemán de accidentes DGUV).

7. TRANSPORTE, ALMACENAMIENTO & LIMPIEZA

Las partes portantes constan de:
poliíester, poliamida, aluminio, HMPE

Las hebillas Cobra están hechas de:
Cuerpo: aluminio
Remache, pasador de ajuste, anillo en D integrado: acero inoxidable
Clips: latón
Pieza antideslizante: polímero

☑ ... OK
☒ ... no OK

Gama de temperaturas
☑ +50°C to -30°C

Conditiones de almacenamiento y de transporte
☒ Comprimir
☒ Bichos
☑ Ventilación
☒ Humedad
☑ Radiación UV
☑ +15°C bis +25°C
☑ Entorno seco y limpio
☒ Objetos con aristas vivas

Mantenimiento / Limpieza
☑ Agua (≤ 30°C)
☒ Lavadora
☑ Producto de limpieza suave
☒ Limpiadora de alta presión
☑ Lavado a mano cuidadosa

Lavar las hebillas COBRA® sucias con agua tibia (utilizar un jabón neutro si es necesario). Aclarar a fondo. Secar a temperatura ambiente y no utilizar nunca secadores eléctricos ni poner cerca de calefacciones eléctricas. Utilizar sólo desinfectantes líquidos y sin halógenos autorizados para el uso en el hogar cuando sea necesario. Hay que lubricar regularmente las articulaciones de todas las piezas metálicas con un lubricante seco, especialmente después de la limpieza (los lubricantes secos de este tipo cumplen su función de lubricación también en estado seco de forma que no pueda adherirse el polvo ni la suciedad).

Secado
☑ Colgar en recinto bien ventilado (≤ 30°C)
☒ Calor (por ejemplo: fuego)
☒ Radiación directa de sol

Desinfección
☑ Lavado corto esporádico a un máximo de 60°C
☑ Duración (≤ 1 Stunde)
☑ Etanol
☑ Alcohol isopropílico 70%
☑ Enjuagar tras desinfección

Substancias agresivas
Mantenga el arnés alejado de ácidos agresivos, lejías, líquidos, vapores, gases, etc. ¡Cuidado con los exudados de los árboles! Pueden ser inesperadamente agresivos. En el caso de que el producto entre en contacto con dichas sustancias tiene que observar lo siguiente:

1. Retire el producto para que no se utilice y márquelo adecuadamente para que no pueda utilizarse por error.
2. Envíe suficiente información al fabricante.
3. No utilice el producto hasta que el fabricante le informe (por escrito) sobre la posibilidad de seguir usándolo.

¡ATENCIÓN!
En el caso de que alguna parte del arnés haya entrado en contacto con productos químicos como, por ejemplo, detergentes o atmósferas peligrosas, el usuario debería consultar al fabricante antes de cualquier utilización para aclarar si dicha parte es apropiada para el uso continuo.

8. VERIFICACIÓN REGULAR

Es imprescindiblemente necesario verificar regularmente el equipo: ¡Su seguridad depende de la eficacia y de la resistencia de su equipo! Hay que verificar si el equipo muestra señales de desgaste o cortes. ¡Verifique la legibilidad del marcado del producto! Los sistemas deteriorados y que hayan sufrido una caída tiene que retirarse inmediatamente del uso. El producto tiene que retirarse cuando se tenga la más mínima duda o dárselo a un experto para que lo verifique.

Si el dispositivo se utiliza en seguridad en el trabajo de acuerdo con la norma EN 365, debe ser verificado por una persona con la calificación adecuada que siga estrictamente las instrucciones o al menos cada 12 meses. Hay que sustituir el equipo si es necesario.Hay que registrar los resultados de dicha verificación (documentación del equipo, véase la tabla de más adelante). Respete también los reglamentos nacionales sobre los intervalos de comprobación.

Dicha comprobación tiene que contener lo siguiente:
– Control del estado general: Vejez, integridad, suciedad, montaje correcto.
– Control de la etiqueta: ¿Está disponible? ¿Legible? ¿Marcado CE disponible? ¿Año de fabricación visible?

- Controlar todas las piezas individuales para ver si presentan deterioros mecánicos como:
  Cortes, desgarros, incisiones, desgaste, deformación, formación de estrías, retorcimientos, aplastamientos.
- Controlar todas las piezas individuales para ver si presentan deterioros térmicos o químicos como:
  Puntos de fusión, endurecimientos, decoloraciones.
- Control de corrosión y deformaciones en las piezas metálicas.
- Control del estado y de la integridad de terminales, costuras (por ejemplo; hilo de costura sin abrasión), empalmes (por ejemplo, que no se separen resbalando), nudos.

También aquí se aplica lo siguiente: El producto tiene que retirarse cuando se tenga la más mínima duda sobre su estado o dárselo a un experto para que lo verifique.

9. DURABILIDAD

La vida útil total teóricamente posible está limitada a 15 años a partir de la fecha de fabricación, estando la duración máxima de uso limitada a 10 años desde el momento del primer uso. Por lo tanto, el producto puede almacenarse hasta 5 años y, posteriormente, utilizarse durante un máximo de 10 años.

La fecha del primer uso debe documentarse en la ficha de control; de lo contrario, se considerará la fecha de fabricación como fecha del primer uso. También existen productos que, debido a fibras especiales, tienen una vida útil más corta (p. ej., aramida). Consulte la vida útil en la hoja adjunta.

Los productos fabricados en metal (p. ej., aluminio) no presentan, en principio, ninguna limitación de vida útil. En este caso, el estado del producto es siempre determinante para su retirada.

Retirada del equipo

En determinados casos puede ser necesario retirar un producto tras un único uso

– en particular en caso de esfuerzos o condiciones de uso excepcionales tales como:

- ntornos agresivos (p. ej., clima marino, productos químicos)
- desgaste mecánico
- corrosión
- contacto con bordes afilados o llamas abiertas
- temperaturas extremas
- radiación UV

Un producto debe retirarse si:

- se ha superado la vida útil máxima
- ha sufrido una caída grave o un esfuerzo excepcional
- no supera el control de seguridad y/o el control funcional, o existen dudas sobre su fiabilidad
- se desconoce el historial de uso completo (p. ej., marcado ausente o ilegible)
- está obsoleto (p. ej., debido a normas o disposiciones modificadas, o a incompatibilidad con equipos nuevos)

Los productos retirados deben inutilizarse y desecharse para excluir cualquier uso posterior.

10. DECLARACIÒN DE CONFORMIDAD

El documento está disponible en el área de descargas de www.teufelberger.com.
(Categoría: declaration of conformity).

Registro sobre la verificación regular:

Fabricante: Teufelberger Fiber Rope GmbH, Vogelweiderstraße 50, A-4600 Wels	Modelo:	Comerciante:	
Número de control:	Número de serie:	Nombre del usuario:	
Fecha de fabricación:	Fecha de compra:	Fecha de la primera utilización:	Fin de la vida útil:
Componentes compatibles para sistemas de trabajo en altura basados en arnés:			
Comentarios:			

Hoja de registro - treeMOTION®

Fecha	Tipo de verificación *(a,s,f,e)	Resultado y medidas (daños, reparaciones, etc.))	¿**A**ceptado, **R**echazado o **M**ejorado?	Fecha de la próxima verifcación	Nombre y firma de la persona competente

*Tipo de verificación: a = verificación antes de la utilización, s = verificación semanal, f = verificación a fondo, e = circunstancias extraordinarias

⚠ WARNING

Dette produkt består af et bælte til arbejdspositionering og en siddesele og er designet specielt til arborister. Det må ikke bruges til standsning af fald. Dette produkt må kun bruges af personer, der er instrueret i sikker anvendelse, og som har det tilsvarende kendskab og tilsvarende evner, eller som er under opsyn af sådanne personer! Vær opmærksom på nødvendigheden af et sikkerhedssystem, fx et faldsikringssystem. Udstyret skal stilles til rådighed for brugeren personligt. Det må kun bruges under de fastlagte anvendelsesforhold og i overensstemmelse med det formål, som det er beregnet til.

Du skal have læst og forstået denne brugsanvisning, inden du tager produktet i brug; brugsanvisningen skal opbevares sammen med kontrolarket ved produktet, så du også fremover kan slå op i den! Se i øvrigt de lokale krav i de nationale sikkerhedsbestemmelser om personlige værnemidler (PVM) til arborister.

Det produkt, der leveres sammen med denne vejledning, er typegodkendt og CE-mærket for at dokumentere, at det stemmer overens med forordningen (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. Dette produkt er udviklet på basis af en risikoanalyse, der tager højde for de specielle krav, der stilles af træplejere.

Hvis systemet sælges eller gives videre til en anden bruger, skal producentens informationer også overdrages. Hvis systemet overføres til et andet land, er det sælgerens/den tidligere brugers ansvar at sikre, at brugsanvisningen foreligger på det sprog, der er relevant i det pågældende land, og at kravene i de relevante nationale standarder er opfyldt.

Teufelberger er ikke ansvarlig for direkte, in¬direkte eller tilfældige følgevirkninger/skader, der optræder under eller efter brugen af produktet, og som skyldes en usagkyndig brug, især pga. en fejlagtig samling.

Bemærk: Denne siddesele er udelukkende beregnet til arbejdspositionering. IKKE som faldstop!

Ved arbejde i nærheden af maskiner, der bevæger sig, elektriske farekilder, skarpe kanter og/eller slibende overflader skal der holdes en tilstrækkelig sikkerhedsafstand.

Utgåva: 08/2026, Art. nr: 6801485

1. GENERELT

Denne sele skal i videst muligt omfang være et personligt udstyr. Al relevant dokumentation skal udstedes til og være let tilgængelig for brugeren. Brugsanvisningen må ikke smides væk, men skal opbevares til senere brug. Beskyt selen mod skader, når den er i brug eller opbevares. Hvis der opstår tvivl, om selen eller dele heraf er i en forsvarlig stand, skal produktet tages ud af brug og forsynes med tydelig mærkning, der sikrer, at den ikke bliver brugt ved en fejl. Returner selen til vurdering og/eller reparation hos fabrikanten. Brug ikke produktet, før fabrikanten har meddelt (skriftligt), at det må tages i brug igen. Der må ikke foretages ændringer, tilføjelser eller reparationer på udstyret uden fabrikantens skriftlige samtykke. Udstyret må ikke bruges uden for anvendelsesbegrænsningerne eller til andre end de tilsigtede anvendelsesformål. Hvis produktet sælges til et andet land, skal sælgeren udlevere en brugsanvisning på det relevante sprog.

Personlige værnemidler skal med regelmæssige mellemrum gennemgå et grundigt eftersyn udført af en kompetent person.

Teufelberger anbefaler, at der udføres et grundigt eftersyn ved en kompetent person mindst hvert halve år. Se de lokale krav i de nationale bestemmelser.

ANSVAR

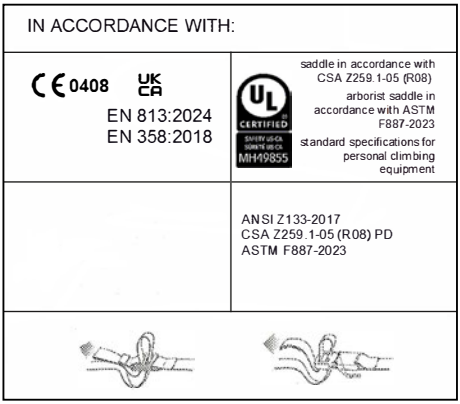
Det er brugerens ansvar at sørge for:

- at have en fysisk og psykisk form, der er tilstrækkelig til, at brugeren kan bruge selen under normale forhold samt i nødsituationer
- at der foreligger en relevant risikovurdering for det arbejde, der skal udføres, herunder ufor udsete nødsituationer og under hensyntagen til korrekt førstehjælp
- at alle systemets dele er indbyrdes forenelige.
- Overholdelse af de nationale sikkerhedsretningslinjer for arbejde med fare for nedstyrtning

⚠ OBS!

Anvendelsen af produkterne kan være farlig. Vores produkter må kun bruges til den tilsigtede anvendelse. Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at de ikke må anvendes som hejse- eller løftetilbehør iht. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/42/EF. Kunden skal sørge for, at brugeren har kendskab til den korrekte anvendelse og de nødvendige sikkerhedsforholdsregler. Vær opmærksom på, at hvert produkt kan forårsage skader, hvis det bruges, opbevares, rengøres og overbelastes på en forkert måde. Kontrollér, at de nationale sikkerhedsbestemmelser, anbefalinger til industrien og standarder stemmer overens med de lokale krav. Teufelberger® og 拖飞宝® er internationalt registrerede mærker, der tilhører Teufelberger Gruppe.





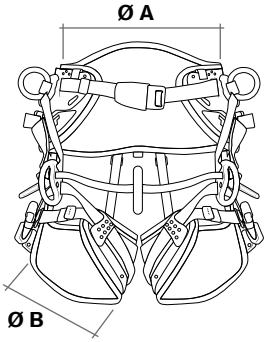
1.1. FORKLARING AF MÆRKNINGEN PÅ SELEN

Træplejesele
Model: Produktnavn
Størrelse: S, M, L
Materiale: materialer, der er benyttet i selen
Serienr.: Fremstillingsår/-måned – serienummer
Udrangeres senest: Måned/år for det teoretisk senest mulige tidspunkt, hvor udstyret er modent til udrangering. Den faktiske levetid kan være meget kortere. Se brugsanvisningen!
Maks. belastning: 150 kg / 330 lbs
Maksimalt tilladt frit fald: 600 mm
Der må ikke være mulighed for frit fald.
Advarsel – Må ikke bruges til faldsikring.
”Frit fald” omfatter dog fx ikke, at brugerens fødder skrider. Dette er begrænset til 600 mm.
Symbol, der gør brugeren opmærksom på, at brugsanvisningen skal læses.
Dette udstyr bør kun anvendes af fagkyndige brugere.
Producent
Certifikater se bagsiden:
Oplysninger om certificering og standarder se etikettens bagside
Der anvendes de europæiske standardsymboler for vask og pleje af tekstiler.

Udstyret opfylder:
EN 358: standard for støttebælter og støtteliner til faldsikringsmateriel
EN 813: standard for bælter med siddegjord
CE 0408: CE bekræfter overholdelsen af de grundlæggende krav i forordning (EU) 2016/425. Nummeret betegner prøvningsinstituttet (fx 0408 for TÜV Austria GmbH, Deutschstraße 10, A-1230 Wien)
CSA Z259.1-05 PD: Canadisk standard for krops- og siddeseler til arbejdspositionering og tilbageholdelsessikring – gruppe PD for arbejdspositionering og nedstigning
MH49855: UL File Number – Betegnelse af certificeringen iht. CSA
ASTM F887-23: US-standardbestemmelser for personligt klatreudstyr – træplejesele
ANSI Z133-2017: US-standard for træplejearbejde

2. BRUG

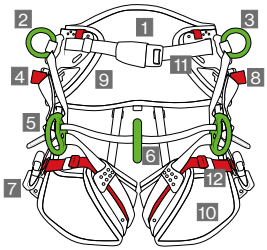
2.1. STØRRELSESTILPASNING OG BELASTNING



Størrelse	Ø A	Ø B	Maks. brugervægt (inkl. værktøj og udrustning)
S	69 - 86 cm 27 - 33 tommer	38 - 57 cm 15 - 22 tommer	150 kg 330 lbs
M	80 - 105 cm 31 - 41 tommer	42 - 72 cm 17 - 28 tommer	150 kg 330 lbs
L	92 - 129 cm 36 - 50 tommer	48 - 87 cm 19 - 34 tommer	150 kg 330 lbs

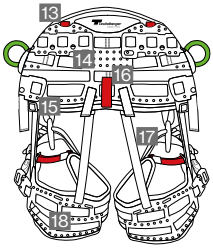
Vi følger argumentationen fra EN358:2018: Sædvanligvis bliver et styrt ikke opfanget med den tilsigtede anvendelse af treeMOTION®. **Det er godkendt til en vægt på 150 kg inklusive værktøj og udrustning.** Dette tages der højde for ved den statiske test med 15 kN, hvilket svarer til en sikkerhedsfaktor på 10.

2.2. ANKERPUNKTER PÅ SELEN - treeMOTION® Pro X



GRØN = ANKERPUNKTER FOR PERS. VÆRNEMIDLER

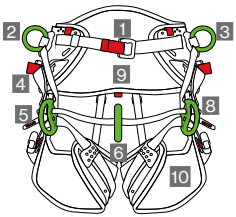
RØD = IKKE ANKER-PUNKTER FOR PERS. VÆRNEMIDLER



1	ANSI Cobra®-spænde dobbelt justerbart	10	Komfortable benpolstre (begge sider)
2	Stående ring i siden til arbejdspladspositionering (begge sider)	11	Elastisk bensele til perfekt justering (begge sider)*
3	Liggende ring med skruelås (begge sider)	12	Elastisches Beingurtband zur perfekten Anpassung (beide Seiten)*
4	Justeringsspænder (begge sider)	13	Tekstilstropper til fastgørelse af brystselen (uden faldsikringsfunktion!)
5	Forward D Pro ring til fastgørelse af forbindelsesrebet og som holdering for klatre- eller positioneringsudrustningen (begge sider)	14	Hovedfastgørelse til karabinkrog til fastgørelse af materialer (begge sider)
6	Sliding T ring som centralt forankringspunkt for klatre- eller positioneringsudrustningen (begge sider)	15	Lille fastgørelse til karabinkrog til fastgørelse af materialer (begge sider)
7	ANSI Cobra®-spænde justerbart (begge sider)	16	Materialesløjfe til fastgørelse af en kædesav
8	Justerbar hofte-/benforbindelse (begge sider)	17	Elastisk seleforbindelse mellem hofte og ben
9	Komfortabelt hoftepolster	18	Bensløjfer (begge sider)

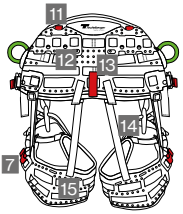
*Hvis de røde elastiske bånd ikke er nødvendige, kan de fjernes. For at gøre dette skal du forsigtigt skære båndets søm op på spændets side, hvorefter båndet kan trækkes ud.

ANKERPUNKTER PÅ SELEN - treeMOTION® Essential X



GRØN = ANKERPUNKTER FOR PERS. VÆRNEMIDLER

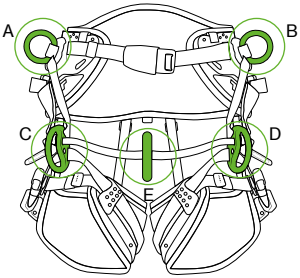
RØD = IKKE ANKER-PUNKTER FOR PERS. VÆRNEMIDLER



1	Justeringsspænde	9	Let hoftepolster
2	Stående ring i siden til arbejdspladspositionering (begge sider)	10	Lette benpolstre (begge sider)
3	Liggende ring med skruelås (begge sider)	11	Tekstilstropper til fastgørelse af brystselen (uden faldsikrings-funktion!)
4	Justeringsspænder (begge sider)	12	Hovedfastgørelse til karabinkrog til fastgørelse af materialer (begge sider
5	Forward D Pro ring til fastgørelse af forbindelsesrebet og som holdering for klatre- eller positioneringsudrustningen (begge sider)	13	Materialesløjfe til fastgørelse af en kædesav
6	Sliding T ring som centralt forankringspunkt for klatre- eller positioneringsudrustningen (begge sider)	14	Elastisk seleforbindelse mellem hofte og ben
7	Justeringsspænder (begge sider)	15	Bensløjfer (begge sider)
8	Justerbar hofte-/benforbindelse (begge sider)		

PVM-indbindingspunkter på forside prøvebelastninger anvendt iht. enten EN 358 eller EN 813

A + B = EN 358



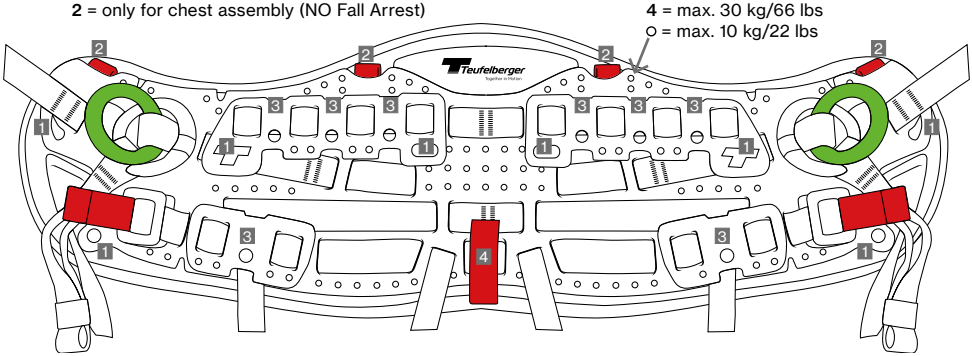
C + D = EN 813

E = EN 813

OVERSIGT HOFTESELE – MULIGE FASTGØRELSER OG TILLADTE LASTER

1 = max. 5 kg/11 lbs
2 = only for chest assembly (NO Fall Arrest)

3 = max. 10 kg/22 lbs
4 = max. 30 kg/66 lbs
○ = max. 10 kg/22 lbs



2.3. KORREKT ANBRINGELSE AF SELEN

treeMOTION® Pro X (side 8)

- Stig ind i selen mellem forbindelsesreb og benstropper
- Luk det elastiske bånd med krogen på hofteselen
- Luk Cobra®-spændet på hofteselen
- Luk det elastiske bånd med krogen på benstropperne
- Luk Cobra®-spændet på begge benstropper

treeMOTION® Essential X (side 9)

- Stig ind i selen mellem forbindelsesreb og benstropper
- Stram selen ved hoften vha. justeringsspænderne
- Stram selen ved benstropperne vha. justeringsspænderne

2.4 DE FORSKELLIGE SPÆNDERS FUNKTION OG INDSTILLING AF SELEN

ANSI COBRA®-SPÆNDE DOBBELT JUSTERBART (HOFTESELE) OG JUSTERBART (BENSTROPPER) (side 9)

JUSTERINGSSPÆNDER (KUN TreeMOTION® ESSENTIAL) (side 9)

2.5. FORBINDELSESREB-KONFIGURATIONER

(side 10)

Standardkonfigurationen er et forbindelsesreb med knude og en ring.

Her beskrives dog alle godkendte konfigurationer:

- et forbindelsesreb med en ring
- to uafhængigt bundne forbindelsesreb med hver især en ring
- to over hinanden bundne forbindelsesreb med hver især en ring

I stedet for ringen kan der også bruges beslag iht.:

- PVM treeMOTION® Open Ring bk 6120471
- EN 362 (karabinhage til klatring (kun til midlertidig brug))
- ANSI/ASSE Z359.12 (karabinkrog udelukkende certificeret af UL (kun til midlertidig brug))

Indstil længden på forbindelsesrebene, der bærer forbindelsesrebets ankerpunkt, og forvis dig samtidig om, at stopknuderne er bundet, udført og strammet korrekt, inden du går "i tovene". Godkendt stopperknude er dobbelt Fisherman.

Fastgør alt udstyr til den forestående opgave til selen. Indtag derefter en række arbejdspositioner i hængende stilling for at sikre, at selen sidder korrekt, er komfortabel at have på og egner sig til opgaven.

Ben- og rygpolstringer sidder fast på selen med velcro, så de kan tages af, når de skal rengøres, og sættes på igen.

De forskellige reservepolstringer kan anbringes på samme måde.

3. ANVENDELSESMÅDER

Der må ikke være risiko for frit fald. Med "frit fald" forstås dog ikke tilfælde, hvor f.eks. brugens fod glider. Vælg et ankerpunkt til selen i den højde, som giver den mindste samlede falddistance, og som gør det muligt at udføre arbejdsopgaverne.

Ved fastgørelse til et punkt på selen, som du ikke kan se, når du har selen på, skal du af sikkerhedsmæssige årsager enten foretage fastgørelsen, før du tager selen på, eller få en anden til at foretage eller kontrollere den.

Anvendelse som arbejdspositioneringsbælte iht. EN 358
Sideværts belastning af selen. Fødderne skal have god støtte (brug f.eks. pigsko til at stå på en pæl. Arbejdspositioneringslinen skal være på højde med brugerens liv, når den er fastgjort til begge opretstående ringe (4).

Anvendelse som siddesele iht. EN 813 (side 11)

– Ophængt – indbinding midt på bro (10). Dobbelt (løbende) rebsystem med friktionsknudejustering.
– Ophængt – indbinding midt på bro (10). Nedstigning med enkelt reb med mekanisk justering.
– Ophængt – indbinding i begge D-ringe på forsiden (8). Dobbelt (løbende) rebsystem med friktionsknudejustering.

4. RESERVEDELE

Artikel#	Navn
7350322	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left S KSS
7350323	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left M KSS
7350324	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left L KSS
7350325	PSA treeMOTION® Pro leg loop right S KSS
7350326	PSA treeMOTION® Pro leg loop right M KSS
7350327	PSA treeMOTION® Pro leg loop right L KSS
7350328	PSA tM Essential leg loop left S KSS
7350329	PSA tM Essential leg loop left M KSS
7350330	PSA tM Essential leg loop left L KSS
7350331	PSA tM Essential leg loop right S KSS
7350332	PSA tM Essential leg loop right M KSS
7350333	PSA tM Essential leg loop right L KSS
7350334	PSA tM hip/leg connection Kit KSS
7350337	PSA tM bridge knotted bg short KSS
7350338	PSA tM bridge knotted bg medium KSS
7350339	PSA tM bridge knotted bg large KSS
7350340	PSA tM bridge knotted dg short KSS
7350341	PSA tM bridge knotted dg medium KSS
7350342	PSA tM bridge knotted dg large KSS
7350343	PSA tM Back Padding Pro Set S KSS
7350344	PSA tM Back Padding Pro Set M KSS
7350345	PSA tM Back Padding Pro Set L KSS
7350346	PSA tM Back Padding Set Essential S KSS
7350347	PSA tM Back Padding Set Essential M KSS
7350348	PSA tM Back Padding Set Essential L KSS
7350366	PSA tM Pro Leg Padding Set S SSS
7350367	PSA tM Pro Leg Padding Set M SSS
7350368	PSA tM Pro Leg Padding Set L SSS
7350369	PSA tM Essential Leg Padding Set S SSS
7350370	PSA tM Essential Leg Padding Set M SSS
7350371	PSA tM Essential Leg Padding Set L SSS
7350349	PSA tM Elastic web set leg/back KSS
7350350	PSA tM Elastic web set hip+legs KSS
6120471	PSA ANSI Openable Ring 40 mm bk as SSS
6120468	PSA ANSI Ring 40 mm gn SSS
7333213	Elastic cord Set (use for Gear Loops or Leg/Back connection)

Eksisterende forbindelsesreb med knuder fra treeMOTION® Evo kan også anvendes.

treeMOTION® er blevet certificeret til brug med forskellige reb, der har forbindelsesreb-ankerpunktet (10) foran. treeMOTION® kan ganske enkelt tilpasses til den pågældende brugers krav.

Når forbindelsesrebets mantel får revner på en eller anden måde (fx pga. snit, varme eller slitage), eller hvis der konstateres ændringer i diameteren eller rebets egenskaber i forbindelse med en følekontrol, skal forbindelsesrebet med det samme udskiftes af en sagkyndig person eller under opsyn af samme.

Ved udskiftning må der udelukkende bruges de reservedele, som producenten har godkendt. I den forbindelse skal de anvisninger, der følger med reservedelen(e), overholdes nøje. Før udstyret tages i brug igen, skal det ubetinget kontrolleres, om reservedelen er blevet udskiftet korrekt. Hvis du ikke råder over den/de nødvendige erfaring, evner og viden, der kræves hertil, bedes du kontakte en sagkyndig person eller producenten. Reparationer må generelt kun foretages af producenten.

Der blev gennemført yderligere tests med ANSI/ASSE Z359.12, EN 362 karabinkroge og Teufelberger PVM treeMOTION® Open Ring bk (art.nr. 6120471), som er anbragt direkte på forbindelsesrebet i stedet for den grønne ring. Disse kan derfor bruges som alternativ ved et enkelt forbindelsesreb eller to forbindelsesreb på samme tid.

Karabinhager er kun egnede til midlertidig fastgørelse på rebbroen og ikke til permanent brug, da de øger slitagen på rebbroen.

4.1. MONTERING AF GUMMI-LINEN

SOM MATERIALESTROP (side 13)
SOM HOFTE-/BENFORBINDELSE (side 13)
UDSKIFTNING AF HOFTE FORAN (side 14)

5. INDSKRÆNKNING I ANVENDELSEN

treeMOTION® må ikke bruges til standsning af fald. Slæk i klatrelinen skal til enhver tid minimeres. **Der må ikke være risiko for frit fald. Med "frit fald" forstås dog ikke tilfælde, hvor f.eks. brugens fod glider.** Tænk på, at det kan være nødvendigt at benytte en backup, f.eks. et faldsikringssystem! Vær opmærksom på muligheden for pendulsving, og begræns risikoen for dette. Vælg et ankerpunkt til selen i den højde, som giver den mindste samlede falddistance, og som gør det muligt at udføre arbejdsopgaverne.

Gennemfør ikke arbejde, der skal understøttes med reb, hvis din sikkerhed kan være indskrænket pga. din fysiske form ved normal brug eller i nødstilfælde! Alle ændringer af eller udvidelser på falddæmpere, der ikke er beskrevet udtrykkeligt i denne producentinformation, er utilladelige og må kun gennemføres af producenten.

Med undtagelse af montering af reservedele som anført ovenfor må reparationer, ændringer af eller

tilføjelser til produktet kun udføres af udstyrets producent eller af personer eller institutioner, der er blevet autoriseret skriftligt til det af producenten.

6. VÆR OPMÆRKSOM PÅ DET FØLGENDE INDEN ANVENDELSEN

Før hver anvendelse skal der foretages en **synskontrol** af rebet for at sikre, at det er komplet og i brugsklar og fungerende tilstand. Hvis produktet belastes pga. et fald, skal det tages ud af brug med det samme. Selv ved den mindste tvivl skal produktet udrangeres. Det må kun bruges igen, hvis en sagkyndig person giver sit skriftlige samtykke efter en kontrol

Det skal sikres, at anbefalingerne for brug sammen med andre komponenter overholdes: forbindelsesmidler skal f.eks. overholde EN 354, EN 358, ANSI/ASSP Z359.3, ANSI Z133 og/eller AS 1891.5, og alle andre personlige værnemidler skal overholde de harmoniserede standarder i henhold til forordning (EU) 2016/425. Ankerpunkter skal kunne modstå en statisk belastning på 12 kN i henhold til EN 795:2012. ADVARSEL: Når et træ bruges som ankerpunkt, kan de samme belastninger anvendes på træet. Vær påpasselig med at vælge det rette ankersystem!

Forvis dig om, at alle komponenter er kompatible. Forvis dig om, at alle komponenter er anbragt korrekt. Hvis du ikke udfører disse kontroller, forøges risikoen for alvorlige eller livstruende kvæstelser.

Det er brugerens ansvar, at der er foretaget en relevant og "aktuel" risikovurdering for arbejdet, der skal gennemføres, hvilket også skal omfatte nødstilfælde.

Før brugen skal der opstilles en plan for redningstiltag, der omfatter alle tænkelige nødstilfælde. Før og under brugen skal det fastlægges, hvordan redningstiltagene kan gennemføres på en sikker og virksom måde.

HÆNGETRAUMA
Ved længerevarende brug af selen som siddesele kan der opstå symptomer som beskrevet nedenfor. Hvis en person hænger for længe ubevægeligt i selen (fx pga. bevidstløshed), kan blodcirkulationen indskrænkes, og der kan som følge heraf indtræde et såkaldt "hængetrauma" - **ADVARSEL LIVSFARE - afgiv øjeblikkeligt NØDKALD!**

Mulige symptomer er bl.a. bleghed, transpiration, stakåndethed, synsforstyrrelser, svimmelhed, ildebefindende. (Listen er ufuldstændig, symptomerne er meget forskellige fra person til person.) Hvis det er muligt, bør den ramte person derfor selv prøve at modvirke blodansamlingen i benene (bl.a. ved at bevæge benene eller aflaste benstropperne ved at støtte benene på et objekt eller anbringe dem i fodsløjfer).

Såfremt dette ikke er muligt, skal personen så hurtigt som muligt befries fra den hængende position og sikres førstehjælp.

En reddet person skal placeres på en sådan måde, at han/hun er komfortabel. Det er ofte en god idé at anbringe personen i flad stilling på jorden. Vær opmærksom på andre skader.

Det anbefales ikke længere, at forulykkede personer skal anbringes i siddende stilling eller sidde på hug (iht. DGUV informationsark 204-011)

7. TRANSPORT, OPBEVARING & RENGØRING

Selens bærende dele er fremstillet af:
polyester, polyamid, aluminium, HMPE
Cobra-spænderne er fremstillet af:
Korpus: aluminium
nitte, indstillingsdel, integreret D-ring: rustfrit stål
Clips: messing
Skridhæmmende del: polymer

Arbejdstemperaturinterval
☑ +50°C till -30°C

☑	... Rigtigt
☒	... Forkert

Opbevarings- og transportforhold
☒ Komprimering
☒ Gnavende skadedyr
☑ Udluftning
☒ Høj luftfugtighed
☑ UV-stråling
☑ +15 °C til +25 °C
☑ Tørre og rene omgivelser
☒ Genstande med skarpe kanter

Vedligeholdelse/rengøring
☑ Vand (≤ 30 °C)
☒ Maskinvask
☑ Mildt rengøringsmiddel
☒ Trykspuling
☑ Skånsom vask i hånden

Snavsede COBRA®-spænder vaskes i lunkent vand (eventuelt ved brug af neutral sæbe). Skylles grundigt. Tørres ved rumtemperatur, aldrig i en eltørrer eller i nærheden af elradioatorer. Brug kun godkendte halogenfrie, flydende desinfektionsmidler til husholdningsbrug efter behov. Alle metaldelenes led skal regelmæssigt smøres med et tørt smøremiddel, især efter afsluttet rengøring (denne form for tørre smøremidler udfylder også deres smørefunktion i tør tilstand, så der ikke kan sætte sig støv eller snavs fast).

Tørring

☑ Hæng op på et sted med god udluftning (≤ 30 ºC)
☒ Direkte sollys
☒ Tilført varme (f.eks. ild)

Desinficering

☑ Af og til kort vask ved maks. 60 °C
☑ Varighed (≤ 1 time)
☑ Ætanol
☑ Isopropyl-alkohol 70 %
☑ Skyl efter desinficering

Ætsende stoffer

Udsæt ikke produktet for ætsende syrer, baser, væsker, dampe, gasser osv. Pas på eksudater fra træer! De kan være overraskende aggressive. Hvis du har mistanke om, der er opstået en skade som følge af kontakt med et aggressivt stof:

1. Tag produktet ud af brug, og forsyn det med tydelig mærkning, der sikrer, at det ikke bliver brugt ved en fejl.
2. Beskriv din mistanke så detaljeret som muligt for fabrikanten.
3. Brug ikke produktet, før fabrikanten har meddelt (skriftligt), at det må tages i brug igen.

ADVARSEL

Hvis en del af selen udsættes for kemikalier, f.eks. rengøringsmidler eller farlige atmosfæriske forhold, skal du rådføre dig med fabrikanten for at få oplyst, om delen fortsat kan benyttes.

8. REGELMÆSSIG KONTROL

En regelmæssig kontrol af udstyret er **tvingende nødvendig:** Din sikkerhed afhænger af udstyrets virksomhed og holdbarhed!

Før og efter hver brug bør udstyret kontrolleres for slitage eller beskadigelser. Kontrollér produktmærkningens læsbarhed! Beskadigede eller faldbelastede systemer skal straks tages ud af brug. Ved den mindste tvivl skal produktet kasseres eller kontrolleres af en sagkyndig person.

Desuden skal udstyret kontrolleres min. hver 12. måned iht. EN 365 - kyndig person eller producenten under nøjagtig hensyntagen til brugsanvisningen, hvis det bruges på arbejdssikkerhedsområdet. Om nødvendigt skal udstyret udskiftes. Der skal føres optegnelser over kontrollerne (udstyrets dokumentation, se tabellen nedenfor). Overhold også de nationale bestemmelser for kontrolintervallerne.

Kontrollen skal omfatte:

- En generel kontrol: alder, komplet udstyr, tilsmudsningsgrad, rigtig sammensætning.
- Kontrol af etiketterne: findes de på udstyret? Er de læselige? Findes CE-mærkningen? Kan man se konstruktionsåret?
- Kontrol af alle komponenter – de skal være uden mekaniske beskadigelser såsom: snit, revner, indhak, slid, deformationer, ribbedannelser, sammenfiltringer, sammentrykkede steder.
- Kontrol af alle komponenter – de skal være uden termiske og kemiske beskadigelser såsom:smeltede steder, hærdninger, misfarvninger.
- Kontrol af metaldele for at udelukke korrosion og deformationer.
- Kontrol af slutforbindelsernes tilstand og fuldstændighed, sømmene (tråden må ikke være slidt), splejsningerne (må ikke skride), knuderne.

Her gælder ligeledes følgende: Ved den mindste tvivl skal produktet kasseres eller kontrolleres af en sagkyndig person.

9. LEVETID

Den teoretisk mulige samlede levetid er begrænset til 15 år fra fremstillingsdatoen, hvor den maksimale brugstid er begrænset til 10 år fra tidspunktet for første brug. Produktet må således opbevares i op til 5 år og derefter anvendes i højst 10 år.

Datoen for første brug skal dokumenteres i kontrolskemaet, ellers gælder fremstillingsdatoen som dato for første brug. Der findes også produkter, som på grund af specielle fibre har en kortere levetid (f.eks. aramid). Se venligst det vedlagte bilag vedrørende levetiden.

Produkter, der er fremstillet af metal (f.eks. aluminium), har som udgangspunkt ingen begrænsning af levetiden. Her er det altid produktets tilstand, der er afgørende for, hvornår det skal kasseres.

Kassation af udstyr

I visse tilfælde kan det være nødvendigt at kassere et produkt allerede efter én enkelt brug

– især ved usædvanlige belastninger eller anvendelsesforhold såsom:
- aggressive miljøer (f.eks. havklima, kemikalier)
- mekanisk slitage
- korrosion
- kontakt med skarpe kanter eller åben ild
- ekstreme temperaturer
- UV-stråling

Et produkt skal kasseres, hvis:
- den maksimale levetid er overskredet
- det har været udsat for et alvorligt styrt eller en usædvanlig belastning
- det ikke består sikkerheds- og/eller funktionskontrollen, eller der er tvivl om dets pålidelighed
- den fuldstændige brugshistorik er ukendt (f.eks. manglende eller ulæselig mærkning)
- det er forældet (f.eks. på grund af ændrede standarder, forskrifter eller inkompatibilitet med nyt udstyr)

Kasserede produkter skal gøres ubrugelige og bortskaffes for at udelukke yderligere brug.

10. OVERENSSTEMMELSE-SERKLÆRING

Dokumentet kan downloades på www.teufelberger.com. (Kategori: declaration of conformity).

Optegnelse over den regelmæssige kontrol:

Producent: Teufelberger Fiber Rope GmbH, Vogelweiderstraße 50, A-4600 Wels	Modell:	Forhandler:	
Kontrollnummer:	Seriennummer:	Brugerens navn:	
Produktionsdato:	Købsdato:	Dato for den første brug:	Slut på levetiden:
Kompatible komponenter til rembaserede højdearbejdssystemer:			
Kommentarer:			

Optegnelse - treeMOTION®

Dato	Kontrolart *(f,u,g,us)	Resultat og tiltag (beskadigelser, reparationer osv.)	**A**ccepteret, **K**asseret eller **F**orbedret?	Dato for den næste kontrol	Den fagkyndige persons navn og underskrift

*Kontrolart: f = kontrol før brug, u = ugentlig kontrol, g = grundig kontrol, us = usædvanlige omstændigheder

⚠ HUOMIO

Tämä tuote on työasemointivyö ja istumavaljaat, erityisesti suunniteltu puiden hoitotöihin. Sitä ei saa käyttää putoamisen pysäyttimenä. Tätä tuotetta saavat käyttää ainoastaan henkilöt, jotka ovat perehtyneet sen turvalliseen käyttöön ja joilla on sen turvalliseen käyttöön vaadittavat tiedot ja taidot, tai muut henkilöt tällaisten henkilöiden suorassa valvonnassa! Huomaa, että turvajärjestelmä, kuten esim. putoamissuojainjärjestelmä, on välttämätön. Varusteet on annettava käyttäjälle käyttöön henkilökohtaisesti. Tuotetta saa käyttää ainoastaan määritettyjen rajoitettujen käyttöehtojen mukaisesti ja määrättyyn käyttötarkoitukseen. Tämä käyttöohje on luettava läpi ja ymmärrettävä ennen tuotteen käyttöönottoa. Sitä on säilytettävä tuotteen ja tarkastustodistuksen kanssa samassa paikassa myös myöhempää käyttöä varten! Tutustu lisäksi puunhoitajan henkilönsuojaimia koskevien kansallisten turvallisuusmääräysten paikallisiin vaatimuksiin.

Tämän ohjeen kanssa toimitettava tuote on tyyppihyväksytty, ja siinä on CE-merkintä, joka todistaa sen täyttävän henkilönsuojaimista annetun asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. Tuote on kehitetty puunhoitotöiden erityisvaatimukset huomioon ottavan riskikartoituksen pohjalta.

Kun tuote myydään tai luovutetaan toiselle käyttäjälle, myös valmistajan tiedot on annettava kyseiselle käyttäjälle. Jos tuotetta käytetään toisessa maassa, myyjän tai edellisen käyttäjän vastuulla on varmistaa, että valmistajan tiedot ovat saatavana sen maan kielellä, jossa tuotetta käytetään, ja että kyseisessä maassa noudatetaan voimassa olevia kansallisia normeja.

Teufelberger ei ole vastuussa suorista, epäsuorista tai satunnaisista seurauksista tai vaurioista, jotka aiheutuvat tuotteen käytön aikana tai sen käytön jälkeen tai tuotteen asiaankuulumattomasta käytöstä. Teufelberger ei ole vastuussa edellä mainituista seurauksista tai vau¬rioista varsinkaan silloin, jos ne johtuvat tuotteen viallisesta kokoamisesta.

Huomautus: Nämä istumavaljaat on tarkoitettu ainoastaan työasemointiin, El putoamisen pysäyttimeksi!

Työskenneltäessä liikkuvien koneiden, sähköiskuvaaran aiheuttavien kohteiden, terävien reunojen ja/tai hankaavien pintojen läheisyydessä on huolehdittava riittävästä turvaetäisyydestä.

Painos: 08/2026, tuotenumero: 6801485

1. YLEINEN

Jos mahdollista, valjaita tulee käyttää henkilökohtaisesti. Kaikki asiaankuuluvat asiakirjat on annettava käyttäjän saataville. Älä heitä ohjeita pois. Säilytä ne tulevaa käyttöä varten. Suojaa valjaat säilytyksen aikana vahingoilta. Jos valjaiden tai jonkin niiden komponenttien turvallisuudesta herää epäilyksiä, ota tuote pois käytöstä ja merkitse se selkeästi, ettei kukaan käytä sitä vahingossa. Palauta valjaat valmistajalle arvioitavaksi ja/tai korjattavaksi. Älä käytä tuotetta uudelleen, jollei valmistaja ole vahvistanut (kirjallisesti), että se voidaan ottaa takaisin käyttöön. Varusteisiin ei saa tehdä mitään muutoksia, lisäyksiä tai korjauksia ilman valmistajan kirjallista suostumusta. Varusteita ei saa käyttää niiden rajoitusten vastaisesti tai mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin ne on tarkoitettu. Jos tuote myydään toiseen maahan, myyjän on varustettava se vastaavankielisillä käyttöohjeilla.

Asiantuntevan henkilön on tarkastettava henkilösuojainjärjestelmät perusteellisesti säännöllisin väliajoin.

Teufelberger suosittelee, että asiantunteva henkilö suorittaa perusteellisen tarkastuksen vähintään 6 kuukauden välein. Tarkasta paikalliset vaatimukset kansallisista määräyksistä.

VASTUU

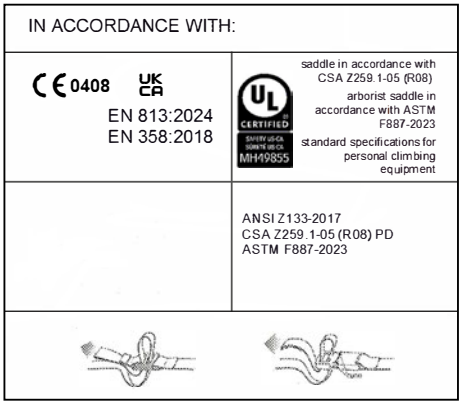
Käyttäjän vastuulla on varmistaa, että:

- Fyysiset ja henkiset olosuhteet ovat riittävät valjaiden käyttöön normaali- ja hätätilanteissa.
- Asianmukainen riskiarviointi on suoritettu tehtävää työtä varten, sisältäen hätätilanteet ja huomioiden oikeanlaisen ensiavun.

⚠ VAROITUS

Tuotteen käyttäminen voi olla vaarallista. Tuotteitamme saa käyttää vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti. Niitä ei saa käyttää etenkään nostamiseen EU-RL 2006/42/EY -standardin mukaisessa tarkoituksessa. Asiakkaan on huolehdittava siitä, että käyttäjä on perehtynyt tuotteen oikeanlaiseen käyttöön ja tarvittaviin turvallisuustoimenpiteisiin. Muista, että jokainen tuote voi aiheuttaa vaurioita, jos sitä käytetään väärin, se varastoidaan tai puhdistetaan väärin tai jos sitä kuormitetaan liikaa. Tutustu kansallisiin turvallisuusmääräyksiin ja teollisuuden suosituksiin sekä kansallisten normien paikallisesti voimassa oleviin vaatimuksiin. Teufelberger® ja 拖飞宝® ovat Teufelberger Group -yhtiön kansainvälisesti rekisteröityjä tavaramerkkejä.





– Kaikki järjestelmän komponentit ovat yhteensopivia keskenään.
- Noudattaa kansallisia turvallisuusohjeita koskien töitä, joissa on putoamisvaara

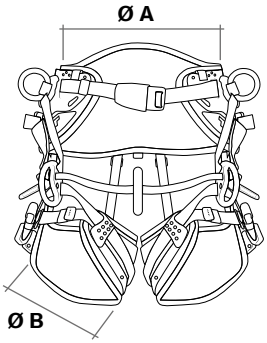
1.1. TURVAVALJAIDEN MERKINTÖJEN SELITYKSET

Puidenhoitovaljaat
Malli: tuotteen nimi
Koko: S, M, L
Materiaali: valjaissa käytetyt materiaalit
Sarjanumero: Valmistusvuosi/-kuukausi – sarjanumero
Poistettava käytöstä viimeistään: teoreettinen kuukausi/vuosi, jolloin viimeistään poistettava käytöstä. Todellinen käyttöikä voi olla paljon lyhyempi. Katso käyttöohje!
Enimmäiskuormitus: 150 kg / 330 lbs
Suurin sallittu vapaa pudotus: 600 mm
Vapaan pudotuksen vaaraa ei saa olla.
Varoitus – Ei saa käyttää pudotuksen pysäyttimenä! “Vapaalla pudotuksella” ei tarkoiteta kuitenkaan esim. käyttäjän jalkojen liukastumista. Vapaan pudotuksen raja on 600 mm.
Symboli, joka kertoo käyttäjälle, että käyttöohje on luettava
Vain asiantuntevat käyttäjät saavat käyttää tätä laitetta.
Teufelberger Valmistaja
Sertifikaatit, katso takaa: Sertifiointia ja standardeja koskevat tiedot, katso etiketin takaa

Tuotteessa on käytetty eurooppalaisen standardin mukaisia tekstiilien pesu- ja hoitosymboleita.
Tuote vastaa seuraavia:
EN 358: Turvavaljaita ja turvavaljaiden liitosköysiä koskeva standardi
EN 813: Istumavaljaita koskeva standardi
CE 0408: CE-merkki todistaa, että tuote vastaa asetus (EU)2016/425. Numero ilmaisee tarkastuslaitoksen (esim. 0408 tarkoittaa TÜV Austria GmbH, Deutschstraße 10, A-1230 Wien).
CSA Z259.1-05 PD: kanadalainen standardi työasemointiin ja varmistusjärjestelmänä käytettävistä valjaista ja istumavaljaista – ryhmä PD työasemointiin ja putoamiseen
MH49855 UL File Number – CSA:n mukaisen sertifioinnin kuvaus
ASTM F887-23: yhdysvaltalainen standardi henkilökohtaisista kiipeilyvarusteista – puidenhoitovaljaat
ANSI Z133-2017: yhdysvaltalainen standardi puunhoitotöistä

2. KÄYTTÖ

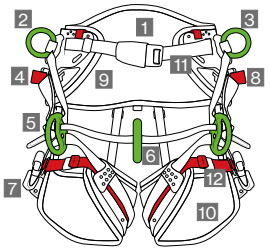
2.1. KOKO JA KUORMITUS



Koko	Ø A	Ø B	Käyttäjän maksimipaino (sis. työvälineet ja varustuksen)
S	69 - 86 cm 27 - 33 tuumaa	38 - 57 cm 15 - 22 tuumaa	150 kg 330 lbs
M	80 - 105 cm 31 - 41 tuumaa	42 - 72 cm 17 - 28 tuumaa	150 kg 330 lbs
L	92 - 129 cm 36 - 50 tuumaa	48 - 87 cm 19 - 34 tuumaa	150 kg 330 lbs

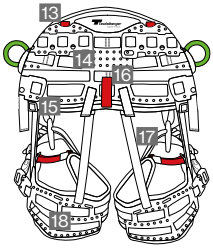
Noudatamme standardin EN358:2018 perusteluja: Tavallisesti treeMOTION®-valjaiden tarkoitetussa käyttötarkoituksessa ei tapahdu putoamisen varmistusta. **Se on sallittu 150 kg:lle käsittäen työkalut ja varusteet.** Tämä on huomioitu 15 kN:n staattisessa tarkastuksessa, mikä vastaa turvallisuuskerrointa 10.

2.2. TURVAVALJAIDEN KIINNITYSPISTEET - treeMOTION® Pro X



VIHREÄ = HENKILÖSUOJAIMEN KIINNITYSPISTE

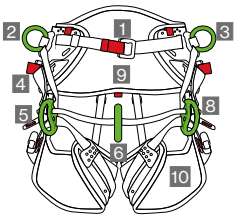
PUNAINEN = EI HENKILÖSUOJAIMEN KIINNITYSPISTE



1	ANSI Cobra® -solki, kaksoissäädettävä	10	Mukavat jalkapehmusteet (molemmilla puolilla)
2	Pystysuuntainen, sivuttainen rengas työasemointiin (molemmilla puolilla)	11	Joustava lantiovyö takaa täydellisen istuvuuden*
3	Vaakasuuntainen, avattava rengas (molemmilla puolilla)	12	Joustava jalkavyöhihna takaa täydellisen istuvuuden (molemmilla puolilla)*
4	Säätösoljet (molemmilla puolilla)	13	Tekstiililenkit rintavyön kiinnittämiseen (ei varmistustoimintoa!)
5	Forward D Pro sillan kiinnitykseen ja kiipeämis- tai asemointijärjestelmän kiinnityslenkiksi (molemmilla puolilla)	14	Pääkiinnitys materiaalikarabiinille (molemmilla puolilla)
6	Sliding T -rengas keskitettynä kiipeämis- tai asemointijärjestelmän ankkuripisteenä (molemmilla puolilla)	15	Pieni kiinnitys materiaalikarabiinille (molemmilla puolilla)
7	ANSI Cobra® -solki, säädettävä (molemmilla puolilla)	16	Materiaalilenkki ketjusahan kiinnitykseen
8	Säädettävä lantio-/jalkakiinnitys (molemmilla puolilla)	17	Joustava vyöhihnaliitäntä lantion ja jalkojen välille
9	Mukava lantiopehmuste	18	Jalkalenkit (molemmilla puolilla)

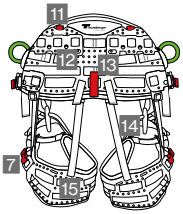
*Jos punaisia joustonauhoja ei tarvita, ne voidaan poistaa. Leikkaa tällöin nauhan ommel soljen puolelta varovasti auki ja poista nauha.

TURVAVALJAIDEN KIINNITYSPISTEET - treeMOTION® Essential X



VIHREÄ = HENKILÖSUOJAIMEN KIINNITYSPISTE

PUNAINEN = EI HENKILÖSUOJAIMEN KIINNITYSPISTE

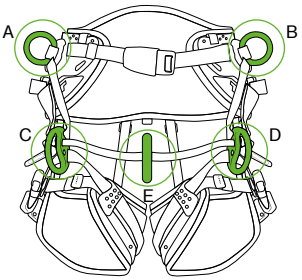


1	Säätösolki	9	Kevyt lantiopehmuste
2	Pystysuuntainen, sivuttainen rengas työasemointiin (molemmilla puolilla)	10	Kevyet jalkapehmusteet (molemmilla puolilla)
3	Vaakasuuntainen, avattava rengas (molemmilla puolilla)	11	Tekstiililenkit rintavyön kiinnittämiseen (ei varmistustoimintoa!)
4	Säätösoljet (molemmilla puolilla)	12	Pääkiinnitys materiaalikarabiinille (molemmilla puolilla)
5	Forward D Pro sillan kiinnitykseen ja kiipeämis- tai asemointijärjestelmän kiinnityslenkiksi (molemmilla puolilla)	13	Materiaalilenkki ketjusahan kiinnitykseen
6	Sliding T -rengas keskitettynä kiipeämis- tai asemointijärjestelmän ankkuripisteenä (molemmilla puolilla)	14	Joustava vyöhihnaliitäntä lantion ja jalkojen välille
7	Säätösoljet (molemmilla puolilla)	15	Jalkalenkit (molemmilla puolilla)
8	Säädettävä lantio-/jalkakiinnitys (molemmilla puolilla)		

Etuosan henkilösuojainkiinnityspisteiden testikuormitukset standardin EN 358 tai EN 813

A + B = EN 358

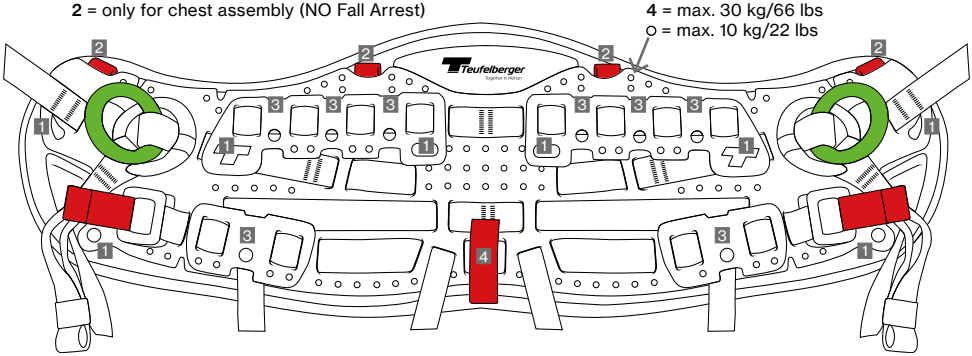
E = EN 813



C + D = EN 813

YLEISKUVA LANTIOVYÖSTÄ – MAHDOLLISET KIINNITYKSET JA SALLITUT KUORMAT

1 = max. 5 kg/11 lbs
2 = only for chest assembly (NO Fall Arrest)
3 = max. 10 kg/22 lbs
4 = max. 30 kg/66 lbs
○ = max. 10 kg/22 lbs



2.3. KUINKA PUEN TURVAVALJAAT OIKEIN

treeMOTION® Pro X (side 8)

- Astu valjaisiin köysisillan ja jalkalenkkien välistä
- Kiinnitä joustava vyö koukulla lantiovyöhön
- Sulje lantiovyön Cobra®-solki
- Kiinnitä joustava vyö koukulla jalkalenkkeihin
- Sulje jalkalenkkien Cobra®-solki

treeMOTION® Essential X (side 9)

- Astu valjaisiin köysisillan ja jalkalenkkien välistä
- Kiristä vyöhihna lantiolla tiukalle säätösoljilla
- Kiristä jalkalenkkien hihna kireälle säätösoljilla

2.4. ERILAISTEN SOLKIEN TOIMINTA JA VALJAIDEN SÄÄTÖ

ANSI COBRA® -SOLKI, KAKSOISSÄÄDETTÄVÄ (LANTIOVYÖ) JA SÄÄDETTÄVÄ (JALKALENKIT) (side 9)

SÄÄTÖSOLJET (VAIN treeMOTION® Essential X) (side 9)

2.5. KÖYSISILTAKONFIGURAATIOT

(side 10)

Vakiokokoonpano on solmittu köysisilta yhdellä renkaalla.

Tästä löydät kuitenkin kaikki sallitut kokoonpanot:

- silta yhdellä renkaalla
- kaksi toisistaan riippumatonta solmittua siltaa, joissa kussakin yksi rengas
- kaksi toisensa päälle solmittua siltaa, joissa kussakin yksi rengas

Renkaan sijaan voidaan käyttää myös seuraavien standardien mukaisia kiinnikkeitä:

- henkilösuojain treeMOTION® Open Ring bk 6120471
- EN 362 (kiipeämiseen tarkoitettu karabiini (vain tilapäiseen käyttöön))
- ANSI/ASSE Z359.12 (vain Ul:n sertifioimat karabiinit (vain tilapäiseen käyttöön))

Ennen kuin laskeudut köyden varaan, säädä köysisillan kiinnityspistettä kantavan köysisillan pituus ja varmista, että pysäytyssolmut on solmittu, toteutettu ja kiristetty asianmukaisesti, hyväksytty tulppasolmu on kaksinkertainen Fisherman-solmu..

Kiipeäjän tulee varustaa valjaat kokonaan suoritettavaa työtä varten ja roikkua sen jälkeen kiinnikkeissä ja kokeilla erilaisia työasentoja varmistaakseen, että valjaat ovat sopivat, mukavat ja työtarkoitukseen sopivat.

Jalka- ja selkätoppaukset on kiinnitetty valjaisiin koukku-lenkki-kiinnikkeillä ja ne voi poistaa puhdistusta varten ja palauttaa sen jälkeen paikoilleen. Erilaiset varapehmusteet voidaan kiinnittää vastaavalla tavalla.

3. SOVELLUKSISSA

Vapaan pudotuksen vaaraa ei saa olla. “Vapaalla pudotuksella” ei kuitenkaan tarkoiteta esim. käyttäjän jalkojen liukastumista.

Valitse valjaiden liitäntä ankkurointipisteeseen sellaiselta tasolta, josta putoamisetäisyys on vähäisin, mutta joka mahdollistaa käyttäjän työskentelyn. Jos liität valjaat sellaisesta pisteestä, jota valjaiden käyttäjä ei voi nähdä, tee liitäntä joko ennen valjaiden pukemista tai anna liitäntä jonkun toisen henkilön tehtäväksi ja tarkastettavaksi.

Käyttö työasemointivyönä standardin EN 358 mukaisesti valjaiden sivuttainen kuormitus:
Jalkojen tulee olla hyvin tuettu (esim. seistessä pylväskengillä). Työasemointiköysi vyötärön tasolla liitettynä molempiin seisoma renkaisiin (4).

Käyttö istumavaljaina standardin EN 813 mukaisesti (side 11)

- Riippuva – keskikiinnitys köysisillassa (10). Kaksinkertainen (juokseva) köysijärjestelmä, jossa kitkanykäyssäädin.
- Riippuva – keskikiinnitys köysisillassa (10). Yksittäinen laskeutuva köysi, jossa mekaaninen säädin.
- Riippuva – kiinnitys molempiin etu-D-renkaisiin (8). Kaksinkertainen (juokseva) köysijärjestelmä, jossa kitkanykäyssäädin.

4. VARAOSAT

Tuote #	Nimi
7350322	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left S KSS
7350323	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left M KSS
7350324	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left L KSS
7350325	PSA treeMOTION® Pro leg loop right S KSS
7350326	PSA treeMOTION® Pro leg loop right M KSS
7350327	PSA treeMOTION® Pro leg loop right L KSS
7350328	PSA tM Essential leg loop left S KSS
7350329	PSA tM Essential leg loop left M KSS
7350330	PSA tM Essential leg loop left L KSS

Tuote #	Nimi
7350331	PSA tM Essential leg loop right S KSS
7350332	PSA tM Essential leg loop right M KSS
7350333	PSA tM Essential leg loop right L KSS
7350334	PSA tM hip/leg connection Kit KSS
7350337	PSA tM bridge knotted bg short KSS
7350338	PSA tM bridge knotted bg medium KSS
7350339	PSA tM bridge knotted bg large KSS
7350340	PSA tM bridge knotted dg short KSS
7350341	PSA tM bridge knotted dg medium KSS
7350342	PSA tM bridge knotted dg large KSS
7350343	PSA tM Back Padding Pro Set S KSS
7350344	PSA tM Back Padding Pro Set M KSS
7350345	PSA tM Back Padding Pro Set L KSS
7350346	PSA tM Back Padding Set Essential S KSS
7350347	PSA tM Back Padding Set Essential M KSS
7350348	PSA tM Back Padding Set Essential L KSS
7350366	PSA tM Pro Leg Padding Set S SSS
7350367	PSA tM Pro Leg Padding Set M SSS
7350368	PSA tM Pro Leg Padding Set L SSS
7350369	PSA tM Essential Leg Padding Set S SSS
7350370	PSA tM Essential Leg Padding Set M SSS
7350371	PSA tM Essential Leg Padding Set L SSS
7350349	PSA tM Elastic web set leg/back KSS
7350350	PSA tM Elastic web set hip+legs KSS
6120471	PSA ANSI Openable Ring 40 mm bk as SSS
6120468	PSA ANSI Ring 40 mm gn SSS
7333213	Elastic cord Set (use for Gear Loops or Leg/Back connection)

Voit käyttää myös saatavilla olevia solmittavia treeMOTION® Evo -köysisiltoja.

treeMOTION® on hyväksytty käytettäväksi sellaisten siltojen kanssa, joissa on edessä kiinnityspiste (10). treeMOTION® on helppo sovittaa käyttäjän vaatimusten mukaan.

Jos sillan vaippakotelo repeytyy jostain syystä (esim. leikkaantuminen, kuumuus tai hankautuminen) tai jos ytimen tunnustelukokeessa havaitaan köyden halkaisijan tai ominaisuuksien muuttuneen, silta on vaihdettava heti ammattilaisen toimesta tai tämän valvonnassa.

Korjaustöihin saa käyttää vain valmistajan hyväksymiä varaosia. Varaosien mukana toimitettuja ohjeita on noudatettava tarkkaan. Tarkista ehdottomasti ennen varusteen käytön jatkamista, että varaosa on vaihdettu oikein. Jos sinulla ei ole tähän tarvittavaa kokemusta sekä tietoja ja taitoja, käänny ammattilaisen tai valmistajan puoleen. Korjaustyöt on pääsääntöisesti annettava valmistajan tehtäväksi.

Lisätestit on suoritettu käyttäen ANSI/ASSE Z359.12, EN 362 -karabiineja ja Teufelbergerin henkilösuojainta treeMOTION® Open Ring bk (tuotenro 6120471), joka kiinnitetään vihreän renkaan sijaan suoraan köysisiltaan. Näitä voidaan käyttää vaihtoehtoisena ratkaisuna yksittäisessä köysisillassa tai kahdessa köysisillassa samanaikaisesti.

Sulkurenkaat soveltuvat vain väliaikaiseen kiinnitykseen köysisillalla, ei pysyvään käyttöön, koska ne lisäävät köysisillan kulumista.

4.1. KUMIKÖYDEN ASENNUS

MATERIAALILENKIKSI (side 13)

LANTIO-/JALKAKIINNITYKSEKSI (side 13)

LONKAN ETUPUOLEN TEKONIVELLEIKKAUS (side 14)

5. KÄYTÖN RAJOITUKSET

treeMOTION® ei ole tarkoitettu käytettäväksi putoamisen pysäyttämiseen. Kiipeämisköydessä tulee olla koko ajan mahdollisimman vähän löysää. **AVapaan pudotuksen vaaraa ei saa olla. “Vapaalla pudotuksella” ei kuitenkaan tarkoiteta esim. käyttäjän jalkojen liukastumista.** Harkitse back-up-varmistuksen käyttötarvetta, esim. putoamissuojajärjestelmää! Ole tietoinen heilahduslaajuudesta ja varaudu riskeihin. Valitse valjaiden liitäntä ankkurointipisteeseen sellaiselta tasolta, josta putoamisetäisyys on vähäisin, mutta joka mahdollistaa käyttäjän työskentelyn. Älä tee tämän tuotteen avulla mitään töitä, mikäli ruumiillinen tai henkinen kuntosi saattaa heikentää turvallisuuttasi normaalissa käytössä tai hätätilanteessa! Tuotteeseen ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia tai lisäyksiä. Kaikki muutokset on jätettävä valmistajan suoritettaviksi. Yllä kuvattua varaosien asennusta lukuun ottamatta tuotteen korjaus-, muutos- tai lisäystöitä saavat suorittaa ainoastaan valmistaja tai tämän kirjallisesti valtuuttamat henkilöt tai laitokset.

6. HUOMIOITAVA ENNEN KÄYTTÖÄ

Tuote on tarkastettava silmämääräisesti ennen jokaista käyttöä. Tässä yhteydessä on tarkastettava, ettei tuotteesta puutu osia, ja että se on käyttökelpoisessa kunnossa ja toimii asianmukaisesti.

Jos tuotetta käyttävä henkilö on pudonnut ja tuote on altistunut siten rasitukselle, se on välittö¬mästi poistettava käytöstä. Tuote on muutoinkin poistettava

käytöstä pienimmänkin epäilyksen yhteydessä. Sen saa ottaa käyttöön vasta, kun asiantunteva henkilö on tarkastanut sen ja todennut sen käyttökelpoiseksi.

On varmistettava, että suosituksia käytöstä muiden komponenttien kanssa noudatetaan. Esimerkiksi liitoselementtien on oltava standardien EN 354, EN 358, ANSI/ASSP Z359.3, ANSI Z133 tai/ja AS 1891.5 mukaisia, ja kaikkien muiden henkilösuojainten on täytettävä asetuksen (EU) 2016/425 yhdenmukaistetut standardit. Ankkurointipisteiden tulee kestää staattinen kuormitus 12 kN standardin EN 795:2012 mukaisesti. VAROITUS: Käytettäessä puuta ankkurointipisteenä samat kuormitukset saattavat kohdistua puuhun. Kiinnitä huomiota sopivan ankkurointijärjestelmän valintaan!

Varmista, että kaikki osat ovat yhteensopivia. Varmista, että kaikki osat on asennettu oikein. Jos tätä ohjetta laiminlyödään, vakavien ja hengenvaarallisten vammojen riski kasvaa.

Käyttäjän vastuulla on arvioida suoritettaviin töihin, mukaan lukien hätätapaukset, liittyvät oleelliset ja todelliset riskit.

Ennen tuotteen käyttöä on luotava suunnitelma pelastustoimista, joka huomioi kaikki mahdolliset hätätilanteet. Ennen käyttöä ja sen aikana on pohdittava, millä tavoin pelastustoimet saadaan suoritettua mahdollisimman turvallisesti ja tehokkaasti

SUSPENSION TRAUMA
Käytettäessä valjaita pidemmän aikaa istumavaljaina saattaa esiintyä alla kuvattuja oireita.

Jos valjaissa joutuu roikkumaan liikkumattomana liian pitkään (esimerkiksi tajuttomana), se voi rajoittaa verenkiertoa ja aiheuttaa niin sanotun suspension trauman – HUOMIO HENGENVAARA – ota heti yhteys HÄTÄKESKUKSEEN! Verenkierron estymisen tunnusmerkkejä ovat esimerkiksi kalpeus, hikoilu, hengenahdistus, huimaus ja huonovointisuus. (Luettelo on puutteellinen.

Oireet voivat vaihdella yksilöllisesti.) Jos mahdollista, kyseisen henkilön on ryhdyttävä asianmukaisiin toimenpiteisiin itse, jotta jalkojen verenkierto ei salpaudu, esimerkiksi heiluttelemalla jalkojaan tai keventämällä jalkalenkkien painetta tukemalla jalkansa. Jos se ei ole mahdollista, henkilö on ehdottomasti pikimmiten pelastettava roikkuvasta asennosta ja hänelle on annettava vastaavaa lääkinnällistä ensiapua.

Aseta pelastettava henkilö siten kuin kyseisen henkilön kannalta on mukavinta. Usein on järkevää asettaa henkilö tasaisesti maahan. Tarkkaile, onko muita loukkaantumisia.

Istuvaa tai kyykkyasentoa ei enää suositella (DGUV-asiakirjan 204-011 mukaisesti)

7. KULJETUS, VARASTOINTI JA PUHDISTUS

Valjaiden kantavien osien materiaalina on: polyesteri, polyamidi, alumiini HMPE

Cobra-solkien valmistusmateriaalit:
Runko: alumiini
Niitit, säätölevy, integroitu D-rengas: ruostumaton teräs
Klipsit: messinki
Liukurajoitin: polymeeri

Käyttölämpötila-alue
☑ +50°C to -30°C

Varastointi- ja kuljetusolosuhteet
☒ Tiivis tila
☒ Tuhoeläinten vaara
☑ Imastoint
☒ Liiallinen kosteus
☑ UV-säteily
☑ +15°C ... +25°C
☑ Kuiva ja siisti ympäristö
☒ Teräväreunaiset esineet

☑	... OK
☒	... ei OK

Huolto/Puhdistus
☑ Vesi (≤ 30 °C)
☒ Konepesu
☑ Mieto puhdistusaine
☒ Painepesuri
☑ Hellävarainen käsinpesu

Puhdista likaantuneet COBRA®-soljet haalealla vedellä (käytä tarvittaessa neutraalia pesuainetta). Huuhtele huolellisesti. Kuivata huonelämpötilassa, älä koskaan käytä kuivaukseen sähköistä kuivaajaa tai sähköpatteria. Käytä ainoastaan hyväksyttyjä halogeenivapaita nestemäisiä kotitalousdesinfioin-

tiaineita tarvittaessa. Voitele kaikkien metalliosien nivelet säännöllisesti kuivavoiteluaineella, erityisesti puhdistuksen jälkeen (tällaiset kuivavoiteluaineet toimivat myös kuivana, jolloin pöly tai lika ei pääse tarttumaan niihin).

Kuivaus
☑ Ripustus hyvin ilmastoituun paikkaan (≤ 30 °C)
☒ Suora auringonvalo
☒ Kuumuus (esim. tuli)

Desinfiointi
☑ mahdollisesti pikainen pesu enint. 60 °C
☑ Kesto(≤ 1 tunti)
☑ Etanoli
☑ isopropyylialkoholi 70 %
☑ Huuhtelu desinfioinnin jälkeen

Syövyttävät aineet
Pidä etäällä syövyttävistä hapoista, emäksistä, nesteistä, höyryistä, kaasuista jne. Ole varovainen puusta erittyvien aineiden kanssa! Ne saattavat olla yllättävän aggressiivisia. Jos epäilet aggressiivisen aineen aiheuttaneen vahinkoa:

1. Poista tuote käytöstä ja merkitse se selvästi, jotta sitä ei voida käyttää vahingossa;
2. Lähetä mahdollisimman paljon yksityiskohtaista tietoa tapahtuneesta valmistajalle;
3. Älä käytä tuotetta uudelleen, jollei valmistaja ole vahvistanut (kirjallisesti), että se voidaan ottaa takaisin käyttöön.

VAROITUS
Jos mikä tahansa valjaiden osa altistuu kemikaaleille, esim. puhdistusaineille tai vaaralliselle ilmalle, käyttäjän tulee ottaa yhteyttä valmistajaan, ennen kuin päättää, voiko osan käyttöä jatkaa vai ei.

8. SÄÄNNÖLLINEN TARKASTUS

Varustuksen kunto on ehdottomasti tarkastettava säännöllisesti: oma turvallisuutesi riip¬puu varustuksen tehokkuudesta ja pitävyydestä!

Varustus on tarkastettava jokaisen käytön jälkeen hankaumien ja viiltojen varalta. Tarkista tuo-temerkintöjen luettavuus! Vaurioituneet osat, kuten myös osat, joiden varassa ollut henkilö on pudonnut, on poistettava välittömästi käytöstä. Tuote on poistettava käytöstä tai annettava asiantuntevan henkilön tarkastettavaksi, mikäli sen turvallisuuden suhteen esiintyy pienintäkään epäilystä.

Kun laitetta käytetään EN 365 -standardin mukaiseen työturvallisuuteen, laitteen asiantuntijan tai valmistajan on tarkistettava se huolellisesti ainakin joka 12 ja tarvittaessa korvattava se uudella. Tämä testi on dokumentoitava vastaavasti (laitteen dokumentaatio, ks. Alla oleva taulukko).

Huomioi myös tarkastusvälejä koskevat kansalliset säännöt.

Tarkastuksen on sisällettävä:
- Varusteiden yleistilan tarkastus: ikä, täydellisyys, likaisuus, oikea koostumus.
- Etiketin tarkastus: Onko olemassa? Luettavassa kunnossa? Löytyykö CE-merkintä? Näkyykö valmistusvuosi?
- Kaikkien yksittäisten osien tarkastus mekaanisten vaurioiden varalta, kuten: viillot, repeämät, lovet, hankaumat, muodonmuutokset, juovien muodostuminen, kierteet, litistymät.
- Kaikkien yksittäisten osien tarkastus lämmön tai kemiallisten aineiden aiheuttamien vaurioiden varalta, kuten: sulaminen, kovettumat, värinmuutokset.
- Metallisten osien tarkastus korroosion ja muodonmuutosten varalta.
- Tilan ja lopputiitosten, ompeleiden (esim. ompelulangan kuluneisuus), pujosten ja solmujen (esim. eivät ole irronneet) täydellisyyden tarkastus.

Myös näiden suhteen on huomattava:
tuote on poistettava käytöstä tai annettava asiantuntevan henkilön tarkastettavaksi, mikäli sen turvallisuuden suhteen esiintyy pienintäkään epäilystä.

9. KÄYTTÖIKÄ

Teoreettisesti mahdollinen kokonaiskäyttöikä on rajoitettu 15 vuoteen valmistuspäivästä, ja enimmäiskäyttöaika on rajoitettu 10 vuoteen ensimmäisestä käyttökerrasta. Tuotetta saa siten varastoida enintään 5 vuotta ja sen jälkeen käyttää enintään 10 vuotta.

Ensimmäisen käyttökerran päivämäärä on kirjattava tarkastuslomakkeeseen; muutoin valmistuspäivää pidetään ensimmäisen käytön päivänä. On myös tuotteita, joiden käyttöikä on erikoiskuitujen vuoksi lyhyempi (esim. aramidi). Tarkista käyttöikä oheisesta liitteestä.

Metallista (esim. alumiinista) valmistetuilla tuotteilla ei periaatteessa ole käyttöiän rajoitusta. Tällöin tuotteen kunto on aina ratkaiseva tekijä käytöstä poistamisen ajankohdan suhteen.

Varusteiden käytöstä poistaminen

Tietyissä tapauksissa tuote voi olla tarpeen poistaa käytöstä jo yhden käyttökerran jälkeen

– erityisesti poikkeuksellisen kuormituksen tai käyttöolosuhteiden yhteydessä, kuten:

- aggressiiviset ympäristöt (esim. meri-ilmasto, kemikaalit)
- mekaaninen kuluminen
- korroosio
- kosketus terävien reunojen tai avotulen kanssa
- äärimmäiset lämpötilat
- UV-säteily

Tuote on poistettava käytöstä, jos:

- enimmäiskäyttöikä on ylittynyt
- se on altistunut vakavalle putoamiselle tai poikkeukselliselle kuormitukselle
- se ei läpäise turvallisuus- ja/tai toimintatarkastusta, tai sen luotettavuudesta on epäilyksiä
- täydellinen käyttöhistoria on tuntematon (esim. merkintä puuttuu tai on lukukelvoton)
- se on vanhentunut (esim. muuttuneiden normien, määräysten tai uuden varusteen kanssa yhteensopimattomuuden vuoksi)

Käytöstä poistetut tuotteet on tehtävä käyttökelvottomiksi ja hävitettävä, jotta niiden käyttö jatkossa estetään.

10. VAATIMUSTENMUKAISUUSTODISTUS

Asiakirjan voi ladata sivustolta www.teufelberger.com latausosiosta. (luokka: declaration of conformity).

Merkinnät säännöllisistä tarkastuksista:

Valmistaja: Teufelberger Fiber Rope GmbH, Vogelweiderstraße 50, A-4600 Wels	Malli:	Kauppias:	
Tarkastusnumero:	Sarjanumero:	Käyttäjän nimi:	
Valmistuspäivämäärä:	Ostopäivämäärä:	Ensimmäisen käytön päivämäärä:	Käyttöikä loppuu:
Yhteensopivat komponentit korkealla työskentelyyn soveltuvaa vyöperusteista järjestelmää varten:			
Comentarios:			

Muistiinpanopohja - treeMOTION®

Pvm	Tarkastustyyppi *(e,v,p,o)	Tulos ja toimenpiteet (vahingot, korjaukset jne.)	Hyväksytty, Vääntynyt vai Parannettu?	Seuraavan tarkastuksen päiväys	Asiantuntijan nimi ja allekirjoitus

*Tarkastustyyppi: e = tarkastus ennen käyttöä, v = viikoittainen tarkastus, p = perusteellinen tarkastus, o = poikkeavat olosuhteet

⚠ OBS

Dette produktet er en støtte- og sittesele som er utviklet spesielt for arborister. Det egner seg ikke til som fallstopp ved fall fra høyder. Dette produktet skal kun brukes av personer som har fått opplæring i sikker bruk og som har de nødvendige kunnskaper og evner, eller som er under direkte tilsyn av slike personer. Vær oppmerksom på at bruk av et sikringssystem, f.eks. vernesystem mot fall fra høyder, er nødvendig. Utstyret skal stilles til personlig disposisjon for brukeren. Det skal kun brukes innenfor de fastlagte innskrenkede bruksvilkår og til tiltenkt bruksformål.

Denne bruksanvisningen skal leses og forstås før bruk, og sammen med kontrollarket skal den oppbevares ved produktet, slik at det kan slås opp i den ved senere anledninger. Undersøk om de nasjonale sikkerhetsbestemmelser for PVU-utstyr for trepleiere omfatter lokale vilkår.

Produktet som leveres sammen med denne anvisningen er typetestet og CE-merket for å dokumentere at det samsvarer med direktiv (EU) 2016/425 som gjelder personlig verneutstyr (PVU). Dette produktet ble utviklet på grunnlag av en risikoanalyse som tar hensyn til de spesifikke behovene ved trearbeid.

Produsentinformasjonen skal vedlegges dersom systemet selges eller gis videre til en annen bruker. Skal systemet tas i bruk i et annet land, er det selgers / tidligere brukers ansvar å påse at produsentinformasjonen fremlegges på dette landets språk og at de gjeldende nasjonale standarder oppfylles.

Teufelberger er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfeldige følger / skader som opp-trer under eller etter bruk av produktet som en følge av feil bruk, og da særlig feil montering.

OBS: Denne sitteselen skal kun brukes til arbeidsposisjonering, IKKE som fallstopp ved fall fra høyder!

Overhold tilstrekkelig sikkerhetsavstand under arbeid i nærheten av maskiner i bevegelse, elektriske farekilder, skarpe kanter og/eller slipende overflater.

Utgave 08/2026, art. nr.: 6801485

1. GENERELT

Denne selen er en PVU (personlig verneutstyr) og skal kun brukes av deg personlig. Enhver relevant informasjon om selen skal gis videre til brukeren av dette produktet og må være lett tilgjengelig. Anvisningen må ikke kastes, men oppbevares for senere bruk. Mens selen er i bruk eller når den oppbevares, må du beskytte den mot skader. Skulle det oppstå tvil om sikkerheten ved dette beltet eller dets komponenter, må du ta produktet fra hverandre og merke det som ubrukelig. Send selen til produsenten for sjekk eller reparasjon. Produktet skal ikke brukes på nytt før produsenten (skriftlig) har bekreftet at det er sikkert i bruk. Endringer, tilføyelser eller reparasjoner av utstyret er tillatt kun etter skriftlig samtykke fra produsenten.

Utstyret skal kun brukes innenfor det fastlagte bruksområdet og kun til fastsatt formål. Ved videresalg til et annet land må selger legge ved bruksanvisning på dette landets språk. Med jevne mellomrom skal PVU-utstyret inspiseres av en kompetent person. Teufelberger anbefaler en grundig inspeksjon hvert halvår. Sjekk også de nasjonale sikkerhetsbestemmelser for PVU-utstyr.

Ansvar

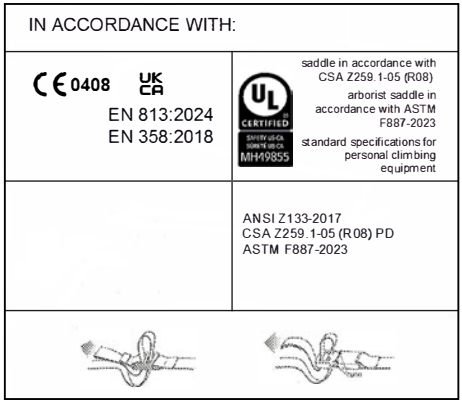
Brukeren er ansvarlig for at følgende forutsetninger oppfylles:

- Relevant fysisk og psykisk tilstand for bruk av selen under normale vilkår og i nødssituasjoner.
- At det foreligger en risikovurdering for arbeidet som skal gjennomføres, inkl. nødtiltak. I denne sammenheng må det tas hensyn til korrekt medisinsk førstehjelp.
- At alle komponenter i systemet er kompatible
- Følg de nasjonale sikkerhetsbestemmelsene for arbeid under fare for fall

⚠ ADVARSEL

Det kan være farlig å bruke produktene. Våre produkter skal kun benyttes til den type bruk de er bestemt til. De skal ikke brukes til løfting i henhold til Europaparlaments- og rådsdirektiv 2006/42/EF. Kunden må sørge for at brukeren er gjort kjent med korrekt bruk og de nødvendige sikkerhetstiltak. Vær oppmerksom på at ethvert produkt kan forårsake skader dersom det overbelastes eller brukes, oppbevares eller rengjøres på feil måte. Sjekk de nasjonale sikkerhetsbestemmelsene, anbefalinger fra industriens yrkesorganisasjoner og direktiver for krav som gjelder lokalt. Teufelberger® og 拖飞宝® er internasjonalt registrerte merker tilhørende Teufelberger gruppen.



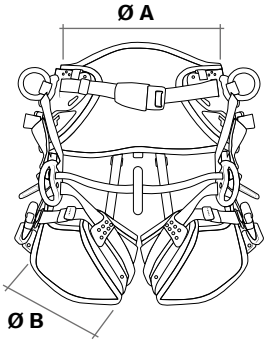


1.1. FORKLARING AV MERKINGEN PÅ SELEN

Arboristsele
Modell: produktnavn
Størrelse: S, M, L
Materiale: materialer bruk i selen
Ser. nr.: Produksjonsår/-måned – serienummer
Skal skiftes ut senest: måned/år for teoretisk senest mulige utskifting. Faktisk levetid kan være mye kortere. Se bruksanvisningen!
Maks. last: 150 kg / 330 lbs
Maks. tillatt fritt fall: 600 mm
Fritt fall må ikke være mulig.
Advarsel: selen skal ikke brukes som fallstopper!
«Fritt fall» omfatter imidlertid ikke at f.eks. brukerens fot sklir. Dette er begrenset med 600 mm.
Symbol som gjør brukeren oppmerksom på at bruksanvisningen skal leses.
Dette utstyret bør kun brukes av fagkyndige brukere.
Teufelberger Produsent
Sertifikater finnes på baksiden: Informasjon om sertifisering og standarder finnes på baksiden av etiketten
De europeiske standardsymbolene for klær og stell av tekstiler er tatt i bruk.
Utstyret oppfyller kravene i:
EN 358: Standard for belter for posisjonering og posisjonsbegrensning og støttestropper
EN 813: Standard for sitteseler'
CE 0408: CE bekrefter at de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 er overholdt. Nummeret henviser til kontrollinstituttet (0408 for TÜV Austria GmbH, Deutsch-strasse 10, A-1230 Wien).
CSA Z259.1-05 PD: Kanadisk standard for kropps- og sitteseler for arbeidsposisjonering og fallsikring - gruppe PD for arbeidsposisjonering og nedfiring
MH49855 UL File Number – betegnelse på sertifisering iht. CSA
ASTM F887-23: Amerikanske standardkrav: personlig klatreutstyr – arboristsele
ANSI Z133-2017: US-standard for trepleie

2. BRUK

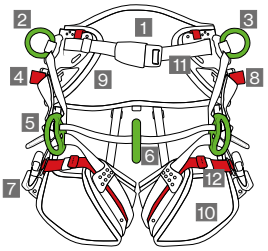
2.1. STØRRELSER OG BELASTNING



Størrelse	Ø A	Ø B	Maks. brukervekt (inkl. verktøy og utstyr)
S	69 - 86 cm 27 - 33 tommer	38 - 57 cm 15 - 22 tommer	150 kg 330 lbs
M	80 - 105 cm 31 - 41 tommer	42 - 72 cm 17 - 28 tommer	150 kg 330 lbs
L	92 - 129 cm 36 - 50 tommer	48 - 87 cm 19 - 34 tommer	150 kg 330 lbs

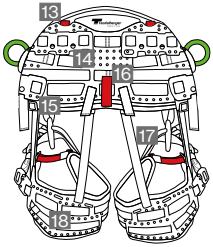
De statiske prøvingene som beskrives i NS-EN 813, EN 358 ble gjennomført for en vekt på 150 kg, og belastningen ble påført tilsvarende. Vi følger opp argumentasjonen i EN358:2018: Det forekommer normalt sett ingen fallsikring (ved stans) når treeMOTION® brukes forskriftsmessig. **Den er godkjent for en vekt på 150 kg inklusive verktøy og utstyr.** Dette dekkes av en statisk test på 15 kN, noe som tilsvarer en sikkerhetsfaktor på 10.

2.2. FORANKRINGSPUNKTER PÅ SELEN - treeMOTION® Pro X



GRØNN = PVU-FORANKRINGSPUNKTER

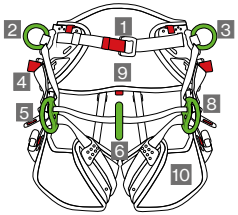
RØD = INGEN PVU-FORANKRINGSPUNKTER



1	ANSI Cobra® dobbelt justerbar spenne	10	Behagelig beinpolstring (begge sider)
2	Stående ring på siden, for arbeidsplassposisjonering (begge sider)	11	Elastisk hoftebelte for perfekt tilpasning*
3	Liggende ring med skrulås (begge sider)	12	Elastisk beinwebbing for perfekt tilpasning (begge sider)*
4	Justeringsspenner (begge sider)	13	Tekstilløkker for feste av brystselen (ingen fangfunksjon!)
5	Forward D Pro ring for feste av taubroen og som holdeøye for klatre- eller posisjoneringssystemet (begge sider)	14	Hovedfeste for materialkarabinkrok (begge sider)
6	Sliding T ring som sentralt forankringspunkt for klatre- eller posisjoneringssystemet (begge sider)	15	Lite feste for materialkarabinkrok (begge sider)
7	ANSI Cobra® justerbar spenne (begge sider)	16	Materialløkke for feste av en motorsag
8	Justerbar hofte-/beinstropp (begge sider)	17	Elastisk webbingfeste mellom hofter og bein
9	Behagelig hoftepolstring	18	Beinløkker (begge sider)

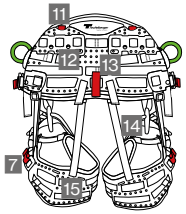
*Hvis de røde, elastiske båndene ikke trengs, kan de fjernes. Dette gjøres ved å forsiktig klippe opp sømmen på båndet på spennesiden, deretter kan båndet trekkes ut.

FORANKRINGSPUNKTER PÅ SELEN - treeMOTION® Essential X



GRØNN = PVU-FORANKRINGSPUNKTER

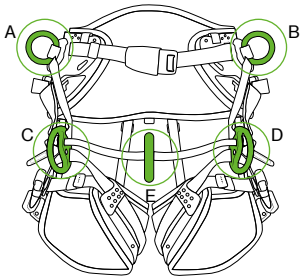
RØD = INGEN PVU-FORANKRINGSPUNKTER



1	Justeringsspenne	9	Lett hoftepolstring
2	Stående ring på siden, for arbeidsplassposisjonering (begge sider)	10	Lett beinpolstring (begge sider)
3	Liggende ring med skrulås (begge sider)	11	Tekstilløkker for feste av brystselen (ingen fangfunksjon!)
4	Justeringsspenner (begge sider)	12	Hovedfeste for materialkarabinkrok (begge sider)
5	Forward D Pro ring for feste av taubroen og som holdeøye for klatre- eller posisjoneringssystemet (begge sider)	13	Materialløkke for feste av en motorsag
6	Sliding T ring som sentralt forankringspunkt for klatre- eller posisjoneringssystemet (begge sider)	14	Elastisk webbingfeste mellom hofter og bein
7	Justeringsspenner (begge sider)	15	Beinløkker (begge sider)
8	Justerbar hofte-/beinstropp (begge sider)		

PVU-forankringspunkter på forsiden: Med prøvebelastning iht. hhv. NS-EN 358 og NS-EN 813

A + B = EN 358

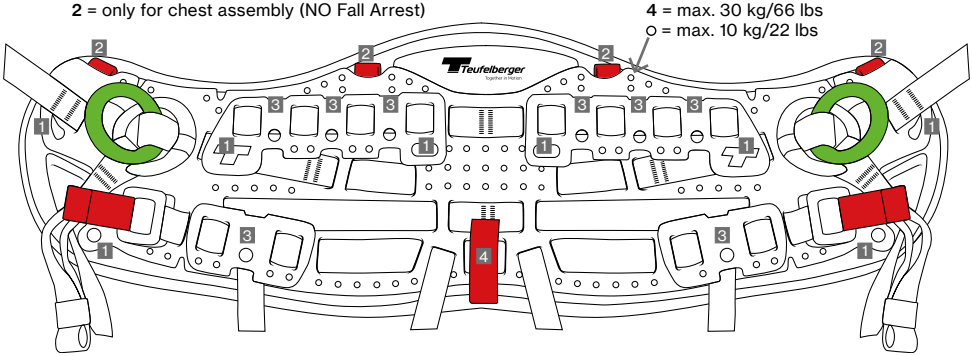


C + D = EN 813

E = EN 813

OVERSIKT OVER HOFTEBELTE - MULIGE FESTEPUNKTER OG TILLATT LAST

1 = max. 5 kg/11 lbs
2 = only for chest assembly (NO Fall Arrest)
3 = max. 10 kg/22 lbs
4 = max. 30 kg/66 lbs
○ = max. 10 kg/22 lbs



2.3. HVORDAN FESTER JEG SELEN RIKTIG?

treeMOTION® Pro X (side 8)

- Gå inn i selen mellom taubroen og beinløkkene
- Lukk det elastiske båndet med kroken på hoftebeltet
- Lukk Cobra®-spennen på hoftebeltet
- Lukk det elastiske båndet med kroken på beinløkkene
- Lukk Cobra®-spennen på begge beinløkkene

treeMOTION® Essential X (side 9)

- Gå inn i selen mellom taubroen og beinløkkene
- Stram webbingen på hoften med justeringsspennene
- Stram webbingen på beinløkkene med justeringsspennene

2.4. FUNKSJONENE TIL DE ULIKE SPENNENE, STILLE INN SELEN

ANSI COBRA®-SPENNE, DOBBELT JUSTERBAR (HOFTESELE) OG JUSTERBAR (BEINLØKKER) (side 9)

JUSTERBARE SPENNER (KUN treeMOTION® Essential X) (side 9)

2.5. TAUBRO-KONFIGURASJONER

(side 10)

Standardkonfigurasjonen er en knyttet taubro med en ring på.

Her beskrives imidlertid alle godkjente konfigurasjoner:

- en bro med en ring
- to separate knyttede broer med en ring hver
- to knyttede broer over hverandre med en ring hver

I stedet for ringen kan du også bruke beslag iht.:

- PVU treeMOTION® Open Ring bk 6120471
- EN 362 (karabinkrok for klatring (kun til midlertidig bruk))
- ANSI/ASSE Z359.12 (karabinkrok utelukkende sertifisert av UL (kun til midlertidig bruk))

Juster lengden på broene som bærer ankerpunktet til broen. Sørg for at stoppknuten er knyttet på korrekt måte, riktig plassert og trukket til før du fester deg til tauet, godkjent stopperknute er dobbel Fisherman..

Brukeren skal utstyre selen med alt utstyr som trengs for oppgaven og deretter henge seg i selen. Kontroller samtidig at selen er optimalt innstilt og tilpass den optimalt iht. oppgaven som skal utføres.

Bein- og ryggpolstring er festet til selen med kroker og borrelåser. De kan tas av for rengjøring og settes på igjen.

De ulike reserveputene kan plasseres på samme måte.

3. BRUKSMÅTER

Det må ikke være fare for fritt fall. Med «fall» menes et fritt fall, å «miste festet» er f.eks. når føttene sklir.

Høyden for koblingen mellom selen og et forankringspunkt skal velges slik at den gir minst mulig samlet fallhøyde som ennå gjør det mulig for brukeren å gjennomføre de nødvendige arbeider.

Når det opprettes en kobling med et punkt på selen som ikke er synlig for brukeren, må denne koblingen enten opprettes før selen tas på, eller for sikkerhets skyld opprettes eller kontrolleres av en annen person.

Bruk som støttesele analogt med NS-EN 358
Tverrbelastning på selen. Føttene har stabilt feste (f.eks.: med pigger i stammen). Forbindelseslinen må ligge i midjehøyde når det er koblet til ringene (4) på selen.

Bruk som sittesele analogt med NS-EN 813

(side 11)

– Sittende – på sentralt festepunkt på taubroen (10). Dobbelttauteknikk med bevegelig tau og klemknute.
– Sittende – på sentralt festepunkt på taubroen (10). Nedfiring på enkelttau med mekanisk nedfiringsutstyr.
– Sittende – kobling til begge D-ringer (8) foran. Dobbelttauteknikk med bevegelig tau og klemknuteteknikk.

4. RESERVEDELER

Artikkel#	Navn
7350322	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left S KSS
7350323	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left M KSS
7350324	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left L KSS
7350325	PSA treeMOTION® Pro leg loop right S KSS
7350326	PSA treeMOTION® Pro leg loop right M KSS
7350327	PSA treeMOTION® Pro leg loop right L KSS
7350328	PSA tM Essential leg loop left S KSS
7350329	PSA tM Essential leg loop left M KSS
7350330	PSA tM Essential leg loop left L KSS
7350331	PSA tM Essential leg loop right S KSS
7350332	PSA tM Essential leg loop right M KSS
7350333	PSA tM Essential leg loop right L KSS
7350334	PSA tM hip/leg connection Kit KSS
7350337	PSA tM bridge knotted bg short KSS
7350338	PSA tM bridge knotted bg medium KSS
7350339	PSA tM bridge knotted bg large KSS
7350340	PSA tM bridge knotted dg short KSS
7350341	PSA tM bridge knotted dg medium KSS
7350342	PSA tM bridge knotted dg large KSS
7350343	PSA tM Back Padding Pro Set S KSS
7350344	PSA tM Back Padding Pro Set M KSS
7350345	PSA tM Back Padding Pro Set L KSS
7350346	PSA tM Back Padding Set Essential S KSS
7350347	PSA tM Back Padding Set Essential M KSS
7350348	PSA tM Back Padding Set Essential L KSS
7350366	PSA tM Pro Leg Padding Set S SSS
7350367	PSA tM Pro Leg Padding Set M SSS
7350368	PSA tM Pro Leg Padding Set L SSS
7350369	PSA tM Essential Leg Padding Set S SSS
7350370	PSA tM Essential Leg Padding Set M SSS
7350371	PSA tM Essential Leg Padding Set L SSS
7350349	PSA tM Elastic web set leg/back KSS
7350350	PSA tM Elastic web set hip+legs KSS
6120471	PSA ANSI Openable Ring 40 mm bk as SSS
6120468	PSA ANSI Ring 40 mm gn SSS
7333213	Elastic cord Set (use for Gear Loops or Leg/Back connection)

Eksisterende knyttede taubroer fra treeMOTION® Evo kan også brukes.

TAUBRO

treeMOTION® er sertifisert til bruk sammen med ulike broer som bærer det fremre forankringspunktet til broen (10). treeMOTION® kan enkelt tilpasses brukerens individuelle behov.

Hvis mantlingen på broen av en eller annen grunn (f.eks. pga. kutt, varme eller friksjon) revner eller du merker endringer i diameteren eller endringer i andre egenskaper ved tauet ved fysisk kontroll, må broen umiddelbart skiftes ut av en faglært person eller under oppsikt av en faglært person.

Bruk kun reservedeler som er godkjent av produsenten til utskifting. Les den medfølgende bruksanvisningen for reservedelen(e) nøye og følg den. Før du tar produktet i bruk igjen, må du kontrollere om reservedelen er skiftet ut på korrekt måte. Dersom du ikke har nødvendig erfaring eller kunnskap til å gjøre dette, må du ta kontakt med en faglært person eller produsenten. Reparasjoner skal kun utføres av produsenten.

Ytterligere tester ble utført med ANSI/ASSE Z359.12, EN 362 karabinkroker og Teufelberger PVU treeMOTION® Open Ring bk (art.nr. 6120471), som er plassert direkte på taubroen i stedet for den grønne ringen. Dermed kan disse alternativt brukes på en enkelt taubro eller på to taubroer samtidig.

Karabinkroker er kun egnet til midlertidig feste på taubroen og ikke til permanent bruk, da de øker slitasjen på taubroen.

4.1. MONTERE GUMMILINEN

SOM MATERIALLØKKER (side 13)

SOM HOFTE-/BEINSTROPP (side 13)

HOFTEPROTESE FORAN (side 14)

5. INNSKRENKING AV BRUK

treeMOTION® må ikke brukes som fallsikringssele! Sikringstauet skal være strammet i alle posisjoner. **Det må ikke være fare for fritt fall.**. **Med «fall» menes et fritt fall, å «miste festet» er f.eks. når føttene sklir.** Vær oppmerksom på at det kan være nødvendig med en backup, for eksempel et fallsikringssystem!

Vær oppmerksom på muligheten for pendelbevegelser og ta en eventuell risiko med i beregningene. Høyden for koblingen mellom selen og et forankringspunkt skal velges slik at den gir minst mulig samlet fallhøyde som ennå gjør det mulig for brukeren å gjennomføre de nødvendige arbeider.

Ikke utfør arbeid med dette produktet dersom din fysiske eller psykiske tilstand kan føre til at din sikkerhet er redusert ved normal bruk eller i nødssituasjoner.

Enhver forandring eller supplering er forbudt (unntatt montering av reservedeler som beskrevet ovenfor) og skal kun foretas av produsenten.

Med unntak av montering av reservedeler som beskrevet ovenfor skal reparasjoner, forandringer eller komplettering av produktet kun utføres av utstyrsprodusenten eller av personer eller institusjoner som har fått skriftlig fullmakt til dette av utstyrsprodusenten.

6. FØR BRUK

Før bruk skal det foretas en **visuell kontroll** av produktet for å fastslå om det er komplett, klart til bruk og at det fungerer som det skal. Har produktet vært i bruk under et fall, skal det ikke lenger tas i bruk. Selv ved den minste tvil skal produktet ikke lenger brukes, eller ikke brukes før en sakkyndig person har kontrollert utstyret og skriftlig godkjent bruken.

Påse at anbefalingene for bruk med andre komponenter overholdes: Forbindelsesliner må være i samsvar med f.eks. EN 354, EN 358, ANSI/ASSP Z359.3, ANSI Z133 eller/og AS 1891.5, og alt ytterligere PVU må oppfylle kravene i de harmoniserte standardene iht. forordning (EU) 2016/425. Forankringspunkter må holde en statisk last på 12 kN iht. kravene i NS-EN 795:2012 OBS: Brukes et tre som forankringspunkt, kan de samme belastningene anvendes på treet. Vær oppmerksom på dette ved valg av forankringsmåte!

Påse at alle komponenter er kompatible. Påse at alle komponenter er korrekt plassert. Unnlates dette, øker risikoen for alvorlige eller dødelige skader.

Det er brukers ansvar å sørge for en relevant og aktuell risikovurdering for arbeidene som skal gjennomføres. Dette omfatter også nødssituasjoner.

Før bruk skal det foreligge en plan for redningstiltak som omfatter alle tenkelige nødssituasjoner. Før og under bruk må det være klart hvordan redningstiltakene skal kunne utføres sikkert og effektivt.

HENGETRAUME:
Henger man ubevegelig i selen for lenge (f.eks. ved bevisstløshet), kan blodsirkulasjonen reduseres, og som en følge av dette kan det oppstå et såkalt «hengetraume» **– OBS LIVSFARE – foreta et NØDANROP omgående!**

Mulige symptomer er blek hud, svetting, kortpustethet, synsforstyrrelser, svimmelhet og kvalme. (Listen er ufullstendig, symptomene kan være svært individuelle). Om mulig bør vedkommende derfor straks treffe egne tiltak for å motvirke blodansamlinger i beina (bl.a. ved å bevege beina eller avlaste beinløkkene ved å støtte beina f.eks. i fotslynger). Er dette ikke mulig, må vedkommende reddes fra denne posisjonen **så snart som mulig** og få adekvat medisinsk førstehjelp.

Posisjoner en reddet person slik det er mest behagelig for vedkommende. Ofte er det hensiktsmessig å legge personen flatt på bakken. Ta hensyn til alvorlige skader.

En sittende posisjon eller det å sitte på huk er ikke lenger anbefalt (iht. DGUV informasjonsark 204-011)

7. TRANSPORT, OPPBEVARING OG RENGJØRING

De bærende delene består av:
polyester, polyamid, aluminium, HMPE

Cobra-spennene er produsert i:
Legeme: aluminium Nagle, innstillingsstykke, integrert D-ring: rustfritt stål
Klips: messing
Glidehemmende del: polymer

☑	... OK
☒	... ikke OK

Temperaturområde
☑ +50 °C til -30 °C

Lagrings- og transportvilkår
☒ Skadedyr
☒ Komprimering
☑ Ventilasjon
☒ Fuktighet
☑ UV-stråling
☑ +15 °C til +25 °C
☑ Tørre og rene omgivelser
☒ Gjenstander med skarpe kanter

Vedlikehold/rengjøring
☑ Vann (≤ 30 °C)
☒ Vaskemaskin
☑ Mildt rengjøringsmiddel
☒ Høytrykksvasker
☑ Skånsom håndvask

Skitne COBRA®-spenner vaskes med lunkent vann (ev. sammen med nøytral såpe). Skyll grundig. Tørkes i romtemperatur. Skal aldri tørkes i tørketrommel eller nært elektriske varmeovner. Bruk kun godkjent halogenfritt, flytende husholdningsdesinfeksjonsmiddel ved behov. Leddene i alle metalldeler skal

ettersmøres med et tørrsmøremiddel med jevne mellomrom, spesielt etter rengjøring (slike tørrsmøremidler oppfyller smørefunksjonen også i tørr tilstand, slik at støv og smuss ikke kan feste seg).

Tørking
☑ Henges opp i godt ventilerte rom (≤ 30 °C)
☒ Varme (f.eks.: ild)
☒ Direkte sollys

Desinfeksjon
☑ av og til kort vask med maks. 60 °C
☑ Varighet (≤ 1 time)
☑ Etanol
☑ isopropyl-alkohol 70 %
☑ Skyll etter desinfeksjon

Etsende substanser
Ikke utsett selen for etsende syrer, lut, væsker, damp, gass etc.! Forsiktig med væsker som kommer fra trær! Disse kan være uventet aggressive. Gjør følgende dersom produktet har vært i berøring med slike substanser:

1. Ta produktet ut av bruk og merk det tydelig, så det ikke kan tas i bruk uforvarende.
2. Send tilstrekkelig informasjon til produsenten.
3. Ikke bruk produktet før du har fått (skriftlig) informasjon fra produsenten om videre bruk.

ADVARSEL!
Er en eller annen del av selen kommet i kontakt med kjemikalier, f.eks. rengjøringsmidler eller farlige emner, bør brukeren ta kontakt med produsenten før enhver bruk for å avklare om delen egner seg til kontinuerlig bruk.

8. REGELMESSIG KONTROLL

Det er helt nødvendig å kontrollere utstyret regelmessig: din sikkerhet er avhengig av at utstyret virker som det skal og er holdbart!

Etter hver bruk bør utstyret kontrolleres for slitasje og kutt. Kontroller at produktmerkingen er leselig! Skadet utstyr eller utstyr som har vært belastet ved fall, skal ikke lenger brukes. Ved den minste usikkerhet skal produktet tas ut av bruk eller kontrolleres av en sakkyndig.

I tillegg kontrolleres brukt utstyr for beskyttelse under arbeid i henhold til NS-EN 365 minst en gang i året av en kvalifisert person basert på bruksanvisningen eller produsenten og erstattet om nødvendig. Disse kontrollene må registreres (dokumentasjon av utstyr, se følgende tabell).

Denne kontrollen må inneholde minst:

- Kontroll av generell tilstand: alder, fullstendighet, tilsmussing, korrekt sammensatt.
- Kontroll av etiketter: finnes de på utstyret? Er de leselige? CE-merking? Er konstruksjonsåret leselig?
- Kontroll av alle enkeltdeler for mekaniske skader som: kutt, sprekker, furer, slitasje, deformering, danning av ribber, floker, klemskader.
- Kontroll av alle enkeltdeler for termiske eller kjemiske skader som: sammensmelting, harde steder, misfarging.
- Kontroll av metalldeler for rust og deformering.
- Kontroll av tilstanden og komplettheten til endekoblinger, sømmer (f.eks. ingen slitte tråder); spleiser (f.eks. ikke løsnet) og knuter.

Også her gjelder følgende: Ved den minste usikkerhet skal produktet tas ut av bruk eller kontrolleres av en sakkyndig.

9. LEVETID

Den teoretisk mulige totale levetiden er begrenset til 15 år fra produksjonsdatoen, der den maksimale brukstiden er begrenset til 10 år fra tidspunktet for første bruk. Produktet kan dermed lagres i inntil 5 år og deretter brukes i maksimalt 10 år.

Datoen for første bruk må dokumenteres i kontrollskjemaet, ellers gjelder produksjonsdatoen som dato for første bruk. Det finnes også produkter som på grunn av spesielle fibre har kortere levetid (f.eks. aramid). Se vedlagt datablad for levetiden.

Produkter som er laget av metall (f.eks. aluminium) har i utgangspunktet ingen begrensning på levetiden. Her er alltid produktets tilstand avgjørende for når det skal kasseres.

Kassering av utstyr

I visse tilfeller kan det være nødvendig å kassere et produkt allerede etter én gangs bruk

– særlig ved uvanlig belastning eller bruksforhold som:

- aggressive miljøer (f.eks. havklima, kjemikalier)
- mekanisk slitasje
- korrosjon
- kontakt med skarpe kanter eller åpen ild
- ekstreme temperaturer
- UV-stråling

Et produkt må kasseres dersom:

- den maksimale levetiden er overskredet
- det har vært utsatt for et alvorlig fall eller en uvanlig belastning
- det ikke består sikkerhetskontrollen og/eller funksjonskontrollen, eller det er tvil om påliteligheten
- den fullstendige brukshistorikken er ukjent (f.eks. manglende eller uleselig merking)
- det er foreldet (f.eks. på grunn av endrede standarder, forskrifter eller inkompatibilitet med nytt utstyr)

Kasserte produkter må gjøres ubrukelige og kastes for å utelukke videre bruk.

10. SAMSVARSERKLÆRING

Dokumentet finnes i nedlastingsområdet på www.teufelberger.com. (Kategori: declaration of conformity).

Dokumentasjon på regelmessig kontroll:

Produsent: Teufelberger Fiber Rope GmbH, Vogelweiderstraße 50, A-4600 Wels	Modell:	Forhandler:	
Kontrollnummer:	Serienummer:	Brukerens navn:	
Produksjonsdato:	Kjøpsdato:	Dato for første gangs bruk:	Slutten på levetiden:
Kompatible komponenter for beltebaserte høydearbeidssystemer:			
Kommentarer:			

Oppføringsark - treeMOTION®

Dato	Kontrolltype *(f,u,g,uv)	Resultat og tiltak (skader, reparasjoner osv.)	**a**kseptert, **f**orkastet eller for**b**edret?	Dato for neste kontroll	Fagkyndig persons navn og underskrift

*Kontrolltype: f = kontroll før bruk, u = ukentlig kontroll, g = grundig kontroll, uv = uvanlige omstendigheter

⚠ UPOZORNĚNÍ

Tento produkt je pracovní polohovací pás a sedací postroj, speciálně navržený pro arboristy. Nesmí být použitý na zachycení pádu.

Tento výrobek smějí používat pouze osoby, které byly obeznámeny s jeho bezpečným použitím a vykazují dostatečné znalosti a schopnosti anebo jsou pod přímým dohledem odborně zaškolených osob! Dbejte prosím na nezbytnost bezpečnostního systému, např. záchytného systému. Vybavení má být určeno pouze individuálně pro samotného uživatele. Smí být používáno pouze v rámci pevně vymezených podmínek pro použití a účel. Před použitím si důkladně přečtěte návod k použití a uschovejte tento spolu s atestačním listem u výrobku pro případné získání pozdějších informací!

Kromě toho, zkontrolujte platné národní bezpečnostní předpisy týkající se osobních ochranných prostředků (OOP) pro použití arboristy ohledem místních požadavků.

Výrobek, který je dodáván s tímto návodem k použití, byl před uvedením na trh přezkoušen a označen značkou shody CE a dokazuje tak shodu s požadavky Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných pracovních pomůckách (OOPP).

Při prodeji nebo postoupení záchranného systému další osobě, je třeba k vybavení přidat písemné vyhotovení Informace výrobce. Pokud je systém převeden do jiné země, je na odpovědnosti prodávajícího/předchozího uživatele, aby zajistil návod k použití ve správném jazyce pro danou zemi a, že jsou splněny požadavky příslušných národních norem.

Teufelberger není zodpovědný za přímé, nepřímé či náhodné následky/škody, které se vyskytnou během nebo po užití výrobku a které jsou následkem nesprávného použití, obzvláště nesprávné kompletace výrobku.

Poznámka: Tento sedací postroj je určen pouze pro pracovní polohování, nikoliv pro zachycení pádu!

Při pracích v blízkosti pohybujících se strojů, elektrických zdrojů nebezpečí, ostrých hran nebo/a abrazivních ploch musí být dodržena dostatečná bezpečná vzdálenost.

Vydání: 08/2026, Číslo výr.: 6801485

1. OBECNÝ

Pokud je to možné, tento postroj by měl být jenom pro jednu osobu. Jakékoli příslušná dokumentace se má vydat uživateli, tak aby měl k ní jednoduchý přístup. Nevyhazujte instrukce. Uschovejte si je pro budoucí použití. Při použití nebo skladování, chraňte postroj před poškozením. Vznikne-li pochybnost o bezpečném stavu postroje nebo některém z jeho komponentů, dejte produkt do karantény a označte jej zřejmým způsobem tak, že nemůže být omylem použit. Vraťte postroj k výrobci k posouzení a/anebo opravě.

Nepoužívejte výrobek znovu, pokud výrobce neuvedl (písemně), že výrobek může být vrácen do provozu. Na zařízení nesmí být provedeny bez písemného souhlasu výrobce žádné úpravy, doplňky nebo opravy. Zařízení nesmí být používáno mimo svých omezení anebo k jinému účelu, než pro který je určeno. Pokud je prodáno do jiné země, musí prodávající poskytnout návod k použití v příslušném jazyce.

OOP systémy musí být důkladně kontrolovány kompetentní osobou v pravidelných intervalech.

Teufelberger doporučuje, aby kompetentní osoba provedla důkladnou inspekci alespoň každých 6 měsíců. Zkontrolujte národní předpisy pro místní požadavky.

ODPOVĚDNOST

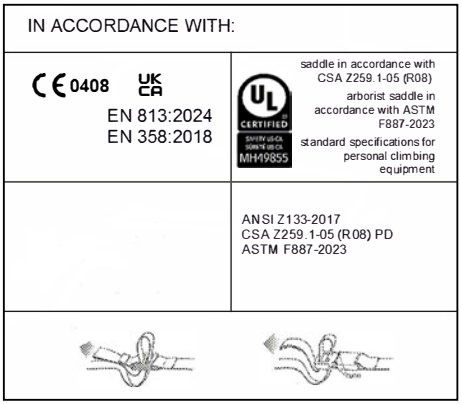
Je na odpovědnosti uživatele, aby zajistil:

- Přiměřenou fyzickou a psychickou kondici pro použití postroje v normálních i mimořádných situacích
- Že je vykonáno relevantní posouzení rizik pro práce které mají být provedeny, včetně nouzových situací a při posouzení správné první pomoci.
- Že všechny komponenty systému jsou navzájem kompatibilní.
- Dodržování národních bezpečnostních pokynů pro práce spojené s rizikem pádu

⚠ UPOZORNĚNÍ

Použití výrobků může být nebezpečné. Naše výrobky slouží pouze těm účelům, pro které byly určeny a koncipovány. Nesmějí být obzvláště používány pro zdvihací činnosti ve smyslu Směrnice EU č. 2006/42/EG. Zákazník musí zajistit, aby uživatelé výrobku byli seznámeni se správným použitím a s příslušnými bezpečnostními předpisy. Mějte na mysli, že každý výrobek může způsobit škody, jestliže je nesprávně použit, neúčelně skladován, špatně ošetřen anebo přetížen. Seznamte se s národními bezpečnostními předpisy, průmyslovými doporučeními a normami platícími pro lokální použití. Teufelberger® a 拖飞宝® jsou mezinárodně registrované ochranné značky skupiny Teufelberger.



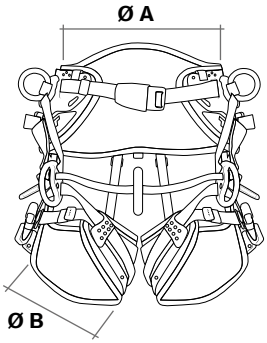


1.1. VYSVĚTLENÍ ZNAČEK NA POSTROJI

Pás pro práci v porostech
Model: Název výrobku
Velikost: S, M, L
Materiál: v pásu použité látky
Sér. číslo: Rok/měsíc výroby – sériové číslo
Vyřadit nejpozději: měsíc/rok teoreticky nejpozdějšího termínu vyřazení. Skutečná životnost může býti mnohem kratší. Viz návod k použití!
Max. zátěž: 150 kg / 330 lbs
Maximálně přípustný volný pád: 600 mm
Možnost volného pádu musí být vyloučena.
Varování – nesmí být použit pro záchytné účely!
„Volný pád“ není např. pouhé uklouznutí uživatele. Tento je omezen na 600 mm.
Symbol pro uživatele, že je nutné si přečíst návod k použití.
Vybavení smí být užíváno pouze zaškolenými uživateli.
Teufelberger Výrobce
Certifikáty viz na rubu:
Certifikační údaje a normy viz na rubu štítku
Použity jsou evropské standartní symboly pro praní a péči textilních látek.
Vybavení odpovídá:
EN 358: Norma pro zachycovací postroje a spojovací prostředky pro zachycovací postroje
EN 813: Norma pro sedací postroje
CE 0408: Značka CE potvrzuje splnění základních požadavků nařízení (EU) 2016/425. Číslo označuje zkušební institut (např. 0408 pro TÜV Austria GmbH, Deutsch-straße 10, A-1230 Vídeň).CSA Z259.1-05 PD: Kanadské normy pro polohové a sedací pásy pro pracovní polohování a zabezpečení – skupina PD pro pracovní polohování a sestup
MH49855 UL File Number – označení certifikace dle CSA
ASTM F887-23: Normovací předpisy USA pro osobní lezecké vybavení – arboristický pás
ANSI Z133-2017: Norma USA pro arboristiku

2. POUŽITÍ

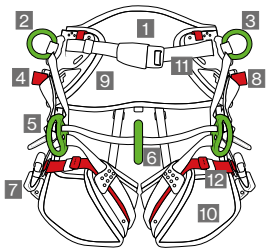
2.1. VELIKOST A ZATÍŽENÍ



Größe	Ø A	Ø B	Max. hmotnost uživatele (včetně nářadí a vybavení)
S	69 - 86 cm 27 - 33 palců	38 - 57 cm 15 - 22 palců	150 kg 330 liber
M	80 - 105 cm 31 - 41 palců	42 - 72 cm 17 - 28 palců	150 kg 330 liber
L	92 - 129 cm 36 - 50 palců	48 - 87 cm 19 - 34 palců	150 kg 330 liber

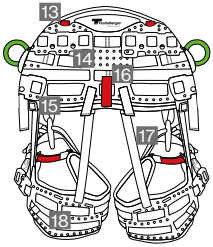
Řídíme se argumentací z EN358:2018: Běžně nedochází k zachycení pádu v případě stanoveného účelu použití treeMOTION®. **Je schválen na 150 kg včetně nářadí a vybavení.** To je zohledňováno statickou zkouškou s 15 kN, což odpovídá bezpečnostnímu faktoru 10.

2.2. 1.2 VÁZACÍ BODY NA POSTROJI - treeMOTION® Pro X



ZELENÁ = OOP KOTVICÍ BODY

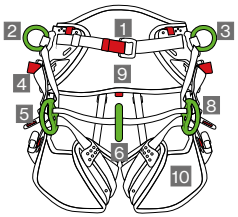
ČERVENÁ = ŽÁDNÉ OOP KOTVICÍ BODY



1	ANSI Cobra® dvojitá nastavitelná přezka	10	Pohodlné polstrování nohou (na obou stranách)
2	Stojatý, boční kroužek pro polohování na pracovišti (na obou stranách)	11	Elastický popruh bederního pásu pro dokonalé přizpůsobení*
3	Ležatý, šroubovací kroužek (na obou stranách)	12	Elastický popruh na nohu pro dokonalé přizpůsobení (na obou stranách)*
4	Nastavitelné přezky (na obou stranách)	13	Textilní poutka pro připevnění hrudního pásu (bez funkce zachycení!)
5	Forward D Pro kroužek pro upevnění lanového mostu a jako přídržné oko šplhacího nebo polohovacího systému (na obou stranách)	14	Hlavní úchyt pro karabinu materiálu (na obou stranách)
6	Sliding T kroužek jako centrální kotevní bod šplhacího nebo polohovacího systému (na obou stranách)	15	Malý úchyt pro karabinu materiálu (na obou stranách)
7	ANSI Cobra® nastavitelná přezka (na obou stranách)	16	Smyčka na materiál pro připevnění řetězové pily
8	Nastavitelné spojení beder/nohou (na obou stranách)	17	Spojení beder a nohou elastickými popruhy
9	Pohodlné bederní polstrování	18	Nohavička (na obou stranách)

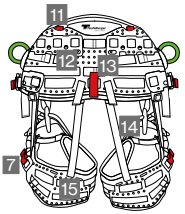
*Pokud nejsou červené elastické popruhy zapotřebí, můžete je odstranit. K tomu opatrně rozřízněte šev popruhu na straně přezky a poté můžete popruh vytáhnout.

VÁZACÍ BODY NA POSTROJI - treeMOTION® Essential X



ZELENÁ = OOP KOTVICÍ BODY

ČERVENÁ = ŽÁDNÉ OOP KOTVICÍ BODY

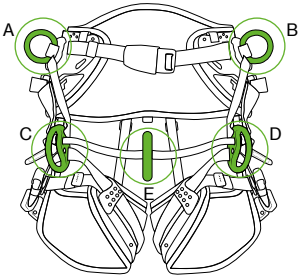


1	Nastavitelná přezka	9	Lehké bederní polstrování
2	Stojatý, boční kroužek pro polohování na pracovišti (na obou stranách)	10	Lehké polstrování nohou (na obou stranách)
3	Ležící, šroubovací kroužek (na obou stranách)	11	Textilní poutka pro připevnění hrudního pásu (bez funkce zachyceni!)
4	Nastavitelné přezky (na obou stranách)	12	Hlavní úchyt pro karabinu materiálu (na obou stranách)
5	Forward D Pro kroužek pro upevnění lanového mostu a jako přídržné oko šplhacího nebo polohovacího systému (na obou stranách)	13	Smyčka na materiál pro připevnění řetězové pily
6	Sliding T kroužek jako centrální kotevní bod šplhacího nebo polohovacího systému (na obou stranách)	14	Spojení beder a nohou elastickými popruhy
7	Nastavitelné přezky (na obou stranách)	15	Nohavička (na obou stranách)
8	Nastavitelné spojení beder/nohou (na obou stranách)		

Přední upevňovací body OOP zkušební zatížení aplikováno podle EN 358 anebo EN 813

A + B = EN 358

E = EN 813

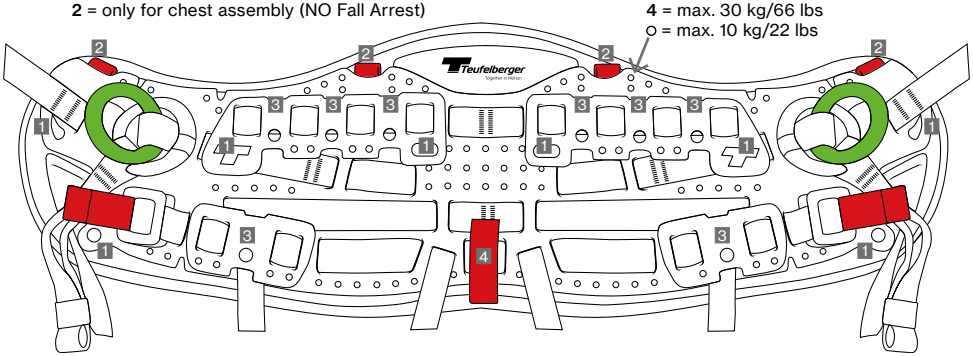


C + D = EN 813

PŘEHLED BEDERNÍHO PÁSU – MOŽNÁ UPEVNĚNÍ A PŘÍPUSTNÉ ZATÍŽENÍ

1 = max. 5 kg/11 lbs
2 = only for chest assembly (NO Fall Arrest)

3 = max. 10 kg/22 lbs
4 = max. 30 kg/66 lbs
○ = max. 10 kg/22 lbs



2.3. JAK SPRÁVNĚ NASADIT POSTROJ

treeMOTION® Pro X (strana 8)

- Vlezte do postroje mezi lanový most a nohavičky
- Zavřete elastický popruh s háčkem na bederním pásu
- Zavřete přesku Cobra® na bederním pásu
- Uzavřete elastický popruh háčkem na nohavičkách
- Zavřete přesku Cobra® na obou nohavičkách

treeMOTION® Essential X (strana 9)

- Vlezte do postroje mezi lanový most a nohavičky
- Zatáhněte za popruh na bedra a napněte pomocí nastavovacích přezek
- Zatáhněte za popruh na nohavičky a napněte pomocí nastavovacích přezek

2.4. FUNKCE RŮZNÝCH PŘEZEK A NASTAVENÍ POSTROJE

DVOJITÁ NASTAVITELNÁ PŘEZKA ANSI COBRA® (BEDERNÍ PÁS) A NASTAVITELNÁ PŘEZKA (NOHAVIČKY) (strana 9)
NASTAVITELNÉ PŘEZKY (POUZE PRO treeMOTION® Essential X) (strana 9)

2.5. KONFIGURACE LANOVÝCH MOSTŮ

(strana 10)

Standardní konfigurace je uzlový lanový most s kroužkem nahoře.

Zde jsou ale popsány všechny přípustné konfigurace:

- most s kroužkem
- dva nezávisle uzlem spojené mosty, každý s jedním kroužkem
- dva mosty uzlem spojené nad sebou, každý s jedním kroužkem
- místo kroužku můžete použít také kování podle:
- OOP treeMOTION® Open Ring bk 6120471
- EN 362 (karabiny k lezení (pouze pro dočasné použití))
- ANSI/ASSE Z359.12 (karabiny certifikované výlučně UL (pouze pro dočasné použití))

Upravte délku lanových mostů, které nesou kotvící bod lanového mostu, tím se zajistí, že koncové uzly budou správně uvázané, provedené a utažené předtím, než se „navážete“ na lano, schváleným uzlem je dvojitý rybářský uzel..

Lezec by měl plně vybavit postroj pro úkol co má být proveden, pak se zavěsit a zaujat celou řadu pracovních pozicí, aby bylo zajištěno, že je postroj řádně usazen, je pohodlný a vhodný pro daný úkol. Nožní a hřbetní zadní vycpávky jsou připojeny k postroji pomocí suchého zipu a mohou být odstraněny pro čištění a umístěny nazpět na místo.

Různé náhradní polstrování lze nasadit stejným způsobem.

3. TYPY APLIKACÍ

Nesmí existovat žádná šance volného pádu. “Volný pád” nicméně neznamená, když např. uklouzne uživateli noha

Vyberte připojení postroje do kotevního bodu na úroveň, která bude mít za následek nejkratší vzdálenost celkového pádu a zároveň je konzistentní se schopností uživatele provádět pracovní úkoly.

Při každém připojení k bodu na postroj, který nemůže být viděn nositelem postroje, buď to proveďte před nasazením postroje, anebo to nechte udělat anebo zkontrolovat pro bezpečnost druhou osobou.

Použití jako pracovní polohovací pás na základě EN 358 boční zatížení postroje:
Nohy by měly mít dobrou oporu (např. stání na sloupu s hroty). Pracovní polohovací lanko je na úrovni pasu při připojení k oběma kroužkům na stání (4).

Použití postroje jako sedáku na základě normy EN 813 (strana 11)

- Zavěšení - centrální upevnění na lanovém můstku (10). Zdvojený (průběžný), lanový systém s třecím nastavením spojky.
- Zavěšení - centrální upevnění na lanovém můstku (10). Sestup s jedním lanem s mechanickým nastavením.
- Zavěšení - upevnění k oběma předním D kroužkům (8). Zdvojený (průběžný), lanový systém s třecím nastavením spojky

4. NÁHRADNÍ DÍLY

Výrobek #	Název
7350322	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left S KSS
7350323	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left M KSS
7350324	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left L KSS
7350325	PSA treeMOTION® Pro leg loop right S KSS
7350326	PSA treeMOTION® Pro leg loop right M KSS
7350327	PSA treeMOTION® Pro leg loop right L KSS
7350328	PSA tM Essential leg loop left S KSS
7350329	PSA tM Essential leg loop left M KSS

Výrobek #	Název
7350330	PSA tM Essential leg loop left L KSS
7350331	PSA tM Essential leg loop right S KSS
7350332	PSA tM Essential leg loop right M KSS
7350333	PSA tM Essential leg loop right L KSS
7350334	PSA tM hip/leg connection Kit KSS
7350337	PSA tM bridge knotted bg short KSS
7350338	PSA tM bridge knotted bg medium KSS
7350339	PSA tM bridge knotted bg large KSS
7350340	PSA tM bridge knotted dg short KSS
7350341	PSA tM bridge knotted dg medium KSS
7350342	PSA tM bridge knotted dg large KSS
7350343	PSA tM Back Padding Pro Set S KSS
7350344	PSA tM Back Padding Pro Set M KSS
7350345	PSA tM Back Padding Pro Set L KSS
7350346	PSA tM Back Padding Set Essential S KSS
7350347	PSA tM Back Padding Set Essential M KSS
7350348	PSA tM Back Padding Set Essential L KSS
7350366	PSA tM Pro Leg Padding Set S SSS
7350367	PSA tM Pro Leg Padding Set M SSS
7350368	PSA tM Pro Leg Padding Set L SSS
7350369	PSA tM Essential Leg Padding Set S SSS
7350370	PSA tM Essential Leg Padding Set M SSS
7350371	PSA tM Essential Leg Padding Set L SSS
7350349	PSA tM Elastic web set leg/back KSS
7350350	PSA tM Elastic web set hip+legs KSS
6120471	PSA ANSI Openable Ring 40 mm bk as SSS
6120468	PSA ANSI Ring 40 mm gn SSS
7333213	Elastic cord Set (use for Gear Loops or Leg/Back connection)

Stávající lanové mosty s uzly ze systému treeMOTION® Evo lze také nadále používat.

LANOVÝ MOST

Výrobek treeMOTION® byl certifikován pro použití na nejprůznějších můstcích, které nesou přední dopadový bod lanového můstku (10). Výrobek treeMOTION® se nechá jednoduše přizpůsobit individuálním potřebám uživatele.

Jestliže opláštění lanového můstku nějakým způsobem (např. vlivem řezu, nadměrnou teplotou nebo oděrem) je poškozeno anebo hmatem přes jádro lana jsou zřetelné změny průměru lana nebo změna vlastnosti, je třeba bezodkladně lanový můstek podrobit kontrole odbornou osobou nebo za odborného dozoru vyměnit.

Pro výměnu je třeba použít pouze výrobcem předepsané náhradní díly. Při výměně se musí přesně dodržet přiložené pokyny výrobce náhradních dílů. Před novým použitím Vaší výbavy bezpodmínečně zkontrolujte, zda byly náhradní díly správně vyměněny. Jestliže k této činnosti nemáte dostatečné znalosti nebo zkušenosti, obraťte se na odborníka nebo výrobce. Opravy smí zásadně provádět pouze výrobce.

Další testy byly provedeny s karabinami ANSI/ASSE Z359.12, EN 362 a s kroužkem Teufelberger OOP treeMOTION® Open Ring bk (obj. č. 6120471), která je namísto zeleného kroužku připevněna přímo k lanovému mostu. Lze je tedy používat střídavě na jednom lanovém mostě nebo na dvou lanových mostech současně.

Karabiny jsou vhodné pouze pro dočasné připevnění k lanovému mostu a nikoli pro trvalé použití, protože zvyšují otěr lanového mostu.

4.1. MONTÁŽ GUMOVÉ ŠŇŮRY

JAKO SMYČKA NA MATERIÁL (strana 13)
JAKO SPOEJENÍ BEDER/NOHOU (strana 13)
VÝMĚNA PŘEDNÍ ČÁSTI KYČELNÍHO KLOUBU (strana 14)

5. OMEZENÍ PRI POUŽITÍ

treeMOTION® nesmí být použity na zachycování pádů. Minimalizujte povolení lezeckého lana za všech okolností. **Nesmí existovat žádná šance volného pádu. „Volný pád“ nicméně neznamená, když např. uklouzne uživateli noha.** Zohledněte nutnost použití záložního zařízení, např. bezpečnostního systému proti pádu! Buďte si vědomi potenciálu zhoupnutí jako kyvadlo a kontrolujte riziko.

Vyberte připojení postroje do kotevního bodu na úroveň, která bude mít za následek nejkratší vzdálenost celkového pádu a zároveň je konzistentní se schopností uživatele provádět pracovní úkoly.

Neprovádějte žádné práce za podpory lan, jestliže Vaše tělesná způsobilost by mohla ohrozit Vaši bezpečnost při běžném užití a nebo v případě nouze! Jakékoli změny nejsou přípustné (s výjimkou instalace náhradních dílů, jak je popsáno výše) a může být provedena pouze u výrobce.

S výjimkou montáže náhradních dílů, jak výše uvedeno, smějí být opravy, změny nebo doplňky výrobku prováděny pouze výrobcem výstroje anebo tímto písemně pověřenou osobou nebo odborným zařízením.

6. VENUJTE POZORNOST PRED POUŽITÍM!

Před každým použitím výrobek podrobte vizuelnímu přezkoušení ohledně jeho kompletnosti, používatelného stavu a správné funkčnosti.

Jestliže byl výrobek zatížen zachyceným pádem, musí být okamžitě vyřazen z použití. Při nejmenších pochybách musí být výrobek okamžitě vyřazen, resp. vzat zpět do užívání až po písemném svolení oprávněné osoby.

Musí být zajištěno, aby byla dodržena doporučení pro používání jiných komponent: spojovací prostředky musí např. odpovídat normám EN 354, EN 358, ANSI/ASSP Z359.3, ANSI Z133 nebo/a AS 1891.5, a každá další osobní ochranná výstroj musí splňovat harmonizované normy v rámci nařízení (EU) 2016/425. Kotvící body musí odolat statickému zatížení 12 kN podle EN 795:2012. Varování: Když použijete strom jako kotvící bod, strom je vystaven stejnému zatížení. Věnujte pozornost výběru vhodného systému kotvení!

Přesvědčte se kompatibilitě všech součástí zařízení. Zajistěte korektní skladbu všech komponentů. Při zanedbání těchto pokynů se zvyšuje riziko těžkých až smrtelných zranění. Každý uživatel je zodpovědný za zhodnocení podstatných, závažných a „aktuálních" rizik, která sebou zamýšlená pracovní činnost přináší, včetně případů nouze.

Před použitím musí být sestaven plán záchranných opatření, který musí obsahovat i všechny možné nouzové případy. Před a v průběhu užití je třeba zvážit, jak bezpečně a rychle mohou být záchranná opatření účelně zrealizována.

ZÁVĚSNÉ TRAUMA:
Při delším používání postroje jako sedacího postroje se mohou vyskytnout níže popsané příznaky: Dlouhodobý a nepohyblivý závěs v pásovém popruhu (např. při bezvědomí) může vést k omezení krevního oběhu a tím k tzv . **„závěsnému traumatu" – POZOR hrozí NEBEZPEČÍ ŽIVOT A – okamžitě vydejte NOUZOVÝ SIGNÁL.**

Možné příznaky jsou mezi jinými, podledlost, pocení, dýchavičnost, porucha zraku, závratě, nevolnost. (Listina výčtu možných symptomů je neúplná, symptomy mohou být individuálně různé).

Dotčená osoba by měla – pokud je k tomu ve stavu – provádět vlastní opatření, aby bylo zabráněno městnání krve v dolních končetinách (např. kývání nohou, odlehčení úchytů nohou např. opřením do opěrek). Jestliže tato opatření nelze provést, je záchrana osoby z visící polohy nezbytná a pokud možná rychlá lékařská první pomoc.

Umístěte zachraňovanou osobu tak, aby to pro ni bylo co nejpohodlnější. Často je užitečné umístit osobu rovně na podlahu. Vezměte v úvahu další zranění.

Poloha vsedě nebo ve dřepu se již nedoporučuje (podle věstníku DGUV 204-011).

7. PREPRAVA, SKLADOVÁNÍ A CIŠTENÍ

Nosné části postroje jsou vyrobeny z Polyester, Polyamid, Aluminium, HMPE

Přezky Cobra jsou vyrobeny z:
Těleso: hliník
Nýty, nastavovací můstek, integrovaný D kroužek: nerezová ocel

Klipy: mosaz
Kluzný brzdný díl: polymer

☑	... OK
☒	... není v pořádku

Rozsah provozních teplot
☑ +50°C do -30°C

Skladovací a přepravní podmínky
☒ Stlačení
☒ Okusování škůdci
☑ Větrání
☒ Nadměrná vlhkost
☑ UV záření
☑ +15°C až +25°C
☑ Suché a čisté prostředí
☒ Ostré předměty

Údržba / čištění
☑ Voda (≤ 30°C)
☒ Praní v pračce
☑ Šetrný čisticí prostředek
☒ Mytí tlakovou vodou
☑ Šetrné ruční mytí

Znečištěné přezky COBRA® omyjte vlažnou vodou (případně za použití neutrálního mýdla). Důkladně opláchněte. Osušte za pokojové teploty, nikdy v elektrické sušičce nebo v blízkosti elektrických topidel. Používejte jen schválené tekuté desinfekční prostředky pro domácnosti neobsahující halogeny podle potřeby. Klouby všech kovových součástí se musí pravidelně domazávat suchým mazivem, zejména po vyčištění (taková suchá maziva plní mazací funkci i v suchém stavu, takže na nich nemůže ulpívat prach nebo špína).

Sušení
☑ Pověste na dobře větrané místo (≤ 30C)
☒ Blízký tepelný zdroj
☒ Přímé sluneční záření
Dezinfekce
☑ Občasné krátké praní při max. 60 °C
☑ Doba trvání (≤ 1 hodinu)
☑ Etanol
☑ Isopropylalkohol 70 %
☑ Opláchněte po dezinfekci

ŽÍRAVÉ LÁTKY

Chraňte před žíravými kyselinami, zásadami, kapalinami, výpary, plyny atd. Buďte opatrní ohledem tekutin vyměšovaných ze stromů! Mohou být překvapivě agresivní. Pokud si myslíte, že došlo ke poškození v důsledku kontaktu s agresivní látkou:

1. Dejte produkt do karantény označte jej zřejmým způsobem tak, že nemůže být omylem použit;
2. Pošlete co nejvíce podrobností o své obavě výrobci;
3. Nepoužívejte výrobek znovu, pokud výrobce neodpověděl (písemně), že může být vrácen do provozu.

VAROVÁNÍ

Jestli bude jakákoliv část postroje vystavena chemikáliím, např čisticím prostředkům nebo nebezpečné atmosféře, uživatel by se měl před tím poradit s výrobcem, aby se určilo, zda je část vhodná pro další použití.

8. PRAVIDELNÉ REVIZE

Pravidelná **kontrola výstroje** je nezbytně nutná: Vaše bezpečnost je závislá na účinnosti a rvanlivost výzbroje!

Po každém použití je vhodné vybavení zkontrolovat ohledně případných oděrů a řezů. Přezkoušejte rovněž čitelnost označení výrobku! Poškozené a pádem přetížené systémy je třeba okamžitě vyloučit. Při výskytu sebemenších nejistot je třeba výrobek okamžitě vyřadit anebo nechat přezkoušet odborníkem.

Pokud používáte zdravotní a bezpečnostní vybavení v souladu s normou EN 365, zařízení musí být nejméně jednou za 12 měsíců kontrolováno vhodně kvalifikovanou osobou nebo výrobcem a zařízením, je-li to nutné, musí být vyměněno. O provedené zkoušce je třeba provést zápis (dokumentace výstroje, viz následující tabulku).). Doporučuje se, záchytné zařízení označit datem příští nebo poslední kontrolní inspekce. Všimněte si také vnitrostátní pravidla pro testování intervalech.

Tato zkouška musí obsahovat následující:
– Kontrola celkového stavu: stáří, úplnost, stupeň znečištění, správná skladba.
– Kontrola štítku: umístění, čitelnost, označení CE, označení výrobního data.
– Kontrola všech součástí s ohledem na mechanická poškození jako: zářezy, trhliny, vruby, oděry, deformace, výskyt žebrování, spleteniny, zhmožděniny.
– Kontrola všech součástí s ohledem na termická nebo chemická poškození jako: zataveniny, zatvrdlá místa, barevné změny.
– Kontrola kovových součástí s ohledem na koroze a deformace.
– Kontrola stavu a úplnosti koncových spojů, švů (např. odchlípnuté stehy), lanových spojů (příp. výskyt protažení) a uzlů.

Také zde platí: Při výskytu sebemenších nejistot je třeba výrobek okamžitě vyřadit anebo nechat přezkoušet odborníkem.

9. ŽIVOTNOST

Teoreticky možná celková životnost je omezena na 15 let od data výroby, přičemž maximální doba používání je omezena na 10 let od okamžiku prvního použití. Výrobek tak smí být skladován až 5 let a poté používán maximálně 10 let.

Datum prvního použití musí být zaznamenáno v kontrolním listu, jinak se za datum prvního použití považuje datum výroby. Existují také výrobky, které mají kvůli speciálním vláknům kratší životnost (např. aramid). Životnost prosím zjistěte z přiloženého letáku.

Výrobky vyrobené z kovu (např. hliníku) v zásadě nemají žádné omezení životnosti. Zde je vždy rozhodující stav výrobku pro určení okamžiku vyřazení.

Vyřazování výstroje z používání

V určitých případech může být nutné vyřadit výrobek z používání již po jediném použití

– zejména při mimořádném zatížení nebo podmínkách používání, jako jsou:

• agresivní prostředí (např. mořské klima, chemikálie)
• mechanické opotřebení
• koroze
• kontakt s ostrými hranami nebo otevřeným ohněm
• extrémní teploty
• UV záření

Výrobek musí být vyřazen z používání, pokud:

- byla překročena maximální životnost
- byl vystaven těžkému pádu nebo mimořádnému zatížení
- neprojde bezpečnostní a/nebo funkční zkouškou, nebo existují pochybnosti o jeho spolehlivosti
- není známa úplná historie používání (např. chybějící nebo nečitelné označení)
- je zastaralý (např. z důvodu změněných norem, předpisů nebo nekompatibility s novou výstrojí)

Vyřazené výrobky musí být znehodnoceny a zlikvidovány, aby se vyloučilo jejich další použití.

10. CERTIFIKÁT SHODY

Listina je v oblasti Download přístupná pod www.teufelberger.com. (kategorie: declaration of conformity).

Kontrolní zápisy o pravidelných zkouškách:

Výrobce: Teufelberger Fiber Rope GmbH, Vogelweiderstraße 50, A-4600 Wels	Model:	Prodejce:	
Kontrolní číslo:	Sériové číslo:	Jméno uživatele:	
Datum výroby:	Datum koupě:	Datum prvního použití:	Konec životnosti:
Kompatibilní komponenty pro pásové systémy výškových prací:			
Poznámky:			

Kontrolní zápis - treeMOTION®

Datum	Druh zkoušky *(p, t, d, n)	Výsledek a opatření (škody, opravy ap.)	**S**chváleno, **Z**amítnuto nebo zle**P**šeno?	Datum příští zkoušky	Jméno a podpis odborné osoby

* druh zkoušky: p = zkouška před použitím, t = týdenní zkouška, d = důkladná zkouška, n = neobvyklé okolnosti

⚠ UWAGA

Ten produkt jest pasem pozycjonującym podczas pracy i uprzężą do siedzenia, specjalnie przeznaczonym dla arborystów. Nie wolno go używać do powstrzymywania upadku. Produkt może byæ używany tylko przez osoby, które zostały przeszkolone w zakresie bezpie - cznego stosowania, posiadają wymaganą wiedzê i umiejêtnooeci albo pod bezpooerednim nadzorem takich osób! Należy pamiętać o konieczności stworzenia systemu zabezpieczenia, np. systemu powstrzymywania spadania. Sprzêt powinien zostaæ udostêpniony użytkownikowi osobioecie. Może on byæ stosowany tylko w ustalonym, ograniczonym zakresie i do prze - widzianego celu.

Przed użyciem produktu należy przeczytaæ i zrozumieæ instrukcjê stosowania. Instrukcjê należy przechowywaæ wraz z kartą kontroli przy produkcie, również do póŸniejszego wykorzystania! Należy również sprawdziæ krajowe przepisy bezpieczeństwa dotyczące oerodków ochrony indywidu - alnej pod kątem wymagañ lokalnych.

Produkt dostarczony z niniejszą informacją producenta został poddany badaniom typu, oznaczony znakiem CE w celu potwierdzenia zgodności z wymaganiami rozporządzenie (UE) 2016/425 w sprawie sprzętu ochrony osobistej i spełnia wymagania europejskich norm, które są podane na etykiecie produktu. Jednak produkt nie spełnia wymagań innych norm, chyba że wyraźnie określono inaczej. Produkt został opracowany na bazie analizy ryzyka z uwzględnieniem specjalnych wymagań dla arborystów.

Jeoeli system zostanie sprzedany lub przekazany inne - mu użytkownikowi, należy mu także przekazaæ informacje producenta. Gdy system jest przewożony do innego kraju, w zakresie odpowiedzialności sprzedawcy/poprzedniego użytkownika jest zapewnienie, że instrukcje użytkowania są dostępne w prawidłowym języku dla tego kraju oraz że spełnione zostały wymagania odpowiednich norm krajowych.

Teufelberger nie odpowiada za bezpooerednie, pooerednie lub przypadkowe nastêpstwa/szkody powstające podczas stosowania produktu lub po jego użyciu oraz wynikające z niewłaoeciwego stosowania, zwłaszcza z nieprawidłowego montażu.

Uwaga: Ta uprząż jest przeznaczona wyłącznie do pozycjonowania podczas pracy, NIE do zabezpieczania przed upadkiem.

Podczas pracy w pobliżu ruchomych maszyn, zagrożeń elektrycznych, ostrych krawędzi i/lub powierzchni ściernych należy zachować odpowiednią bezpieczną odległość.

Wydanie: 08/2026, Nr art.: 6801485

1. INFORMACE OGÓLNE

Jeżeli to możliwe, uprząż powinna być traktowana jako sprzęt osobisty. Użytkownikowi należny przekazać odpowiednią dokumentację, która powinna zawsze być łatwo dostępna. Nie wyrzucać instrukcji. Zachować do wykorzystania w przyszłości. W przypadku użytkowania lub przechowywania należy chronić uprząż przed uszkodzeniem. W przypadku powstania wątpliwości odnośnie bezpiecznego stanu uprzęży lub jej komponentów należy poddać produkt kwarantannie i oznaczyć go w oczywisty sposób, aby nie mógł zostać przypadkowo użyty. Zwrócić uprząż do producenta celem dokonania oceny oraz/lub naprawy.

Nie używać wyrobu ponownie, dopóki producent nie potwierdzi (w formie pisemnej), że może on zostać zwrócony do serwisu. Nie należy dokonywać zmian, dodatków lub napraw urządzenia bez pisemnej zgody producenta. Nie wolno użytkować urządzenia poza jego ograniczeniami lub do innych celów, niż te, do których jest ono przeznaczone. W przypadku odsprzedaży do innego kraju, sprzedawca musi zapewnić instrukcje użytkowania w odpowiednim języku.

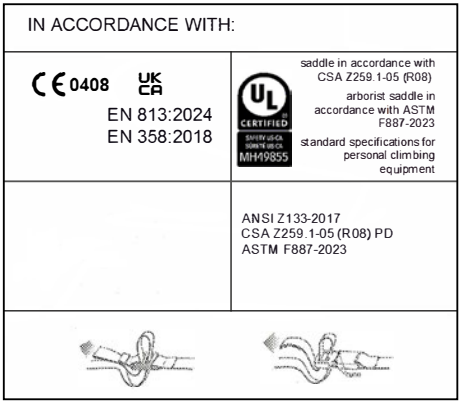
Systemy sprzętu ochrony osobistej muszą być dokładnie sprawdzane przez kompetentną osobę w regularnych odstępach czasu. Firma Teufelberger zaleca, aby kompetentna osoba przeprowadzała regularne kontrole co najmniej co 6 miesięcy. Sprawdzać przepisy krajowe pod kątem wymagań lokalnych.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ
Użytkownik jest zobowiązany zapewnić:

⚠ UWAGA!

Stosowanie produktu może być niebezpieczne. Produktu naszej fir my należy używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Jego stosowanie do podnoszenia zgodnie z dyrekt ywą UE 2006/42/WE jest niedozwo - lone. Klient musi zadbać o to, aby użytkownicy zapoznali się z zasadami prawidłowego stosowania oraz wymaganymi środkami bezpieczeństwa. Nieprawidłowe stosowanie, p rzechowywanie, czyszczenie lub nadmierne obciążanie produktu może być przyczyną jego uszkodzen ia. Należy sprawdzić krajowe prze - pisy bezpieczeństwa, wytyczne przemysłowe i normy pod kątem wym agań lokalnych. Teufelberger® i 拖飞宝® są zarejestrowanymi międzynarodowymi znakami towarowymi przedsiębiorstwa Teufelberger grupa.





- Odpowiedni stan fizyczny i umysłowy podczas użytkowania uprzęży w sytuacjach normalnych i awaryjnych.
- Aby została przeprowadzona odpowiednia ocena ryzyka przeprowadzanych prac, łącznie z ewentualnością sytuacji awaryjnych oraz rozważeniem odpowiednich działań związanych z pierwszą pomocą.
- Aby wszystkie komponentu systemu były ze sobą kompatybilne.
- Przestrzeganie krajowych dyrektyw dotyczących prac grożących upadkiem z wysokości

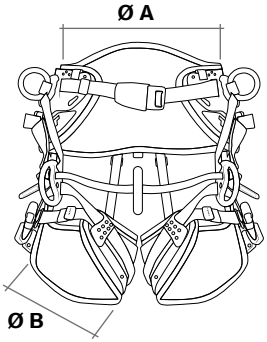
1.1. OBJAŚNIENIE OZNACZENIA NA UPRZĘŻY

Uprząż do pielęgnacji drzew
Model: Nazwa produktu
Wielkość: S, M, L
Materiał: materiały użyte do wykonania uprzęży
Nr serii: Rok/miesiąc produkcji – numer seryjny
Należy wycofać z użytkowania najpóźniej do:
Miesiąc/rok teoretycznego najpóźniejszego terminu wycofania z użytkowania. Rzeczywista przydatność do użytku może być o wiele krótsza. Patrz instrukcja użytkowania!
Maksymalny udźwig: 150 kg / 330 lbs
Maksymalnie dopuszczalne swobodne spadanie:
600mm
Nie wolno dopuścić do zaistnienia możliwości swobodnego spadania.
Ostrzeżenie - nie wolno stosować do celów ochrony przed upadkiem!
„Swobodne spadanie" nie oznacza jednakże np. obsunięcia się stóp użytkownika. Jest ono ograniczone do 600mm.

Symbol, który wskazuje użytkownikowi na to, iż należy przeczytać instrukcję użytkowania
Wyposażenie to winno być używane tylko dla znających się na rzeczy użytkowników.
Teufelberger Producent
Certyfikaty patrz strona odwrotna:
Informacje dotyczące certyfikacji i norm patrz odwrotna strona etykiety
Zastosowano europejskie standardowe symbole dla prania i pielęgnacji tekstyliów.
EN 358: Norma dotycząca pasów ustalających i elementów łączących pasów ustalających
EN 813: Norma dotycząca uprzęży biodrowej
CE 0408: Znak CE potwierdzający zgodność z podstawowymi wymaganiami rozporządzenie (UE) 2016/425. Numer oznacza jednostkę notyfikowaną (0408 dla TÜV Austria GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wiedeń).
CSA Z259.1-05 PD: Kanadyjska norma dotycząca uprzęży piersiowej i uprzęży biodrowej do ustalania pozycji do pracy i uprzęży asekuracyjnej - grupa PD do ustalania pozycji do pracy i do schodzenia
MH49855: UL File Number – Oznaczenie certyfikacji wg normy CSA
ASTM F887-23: Wymagania norm amerykańskich dotyczące wyposażenia wspinaczkowego – uprząż do prac przy pielęgnacji drzew
ANSI Z133-2017: Norma amerykańska do prac przy pielęgnacji drzew Dodatkowe naklejki są przymocowane do pierścieni.

2. STOSOWANIE

2.1. WIELKOSCI I OBCIĄŻENIE



Rozmiar	Ø A	Ø B	Maks. ciężar użytkownika (łącznie z narzędziami i wyposażeniem)
S	69 - 86 cm	38 - 57 cm	150 kg
	27 - 33 cala	15 - 22 cala	330 lbs
M	80 - 105 cm	42 - 72 cm	150 kg
	31 - 41 cala	17 - 28 cala	330 lbs
L	92 - 129 cm	48 - 87 cm	150 kg
	36 - 50 cala	19 - 34 cala	330 lbs

Działamy zgodnie z zasadami wynikającymi z normy EN358:2018: w przypadku przewidzianego zastosowania systemu treeMOTION® normalnie nie odbywa się amortyzowanie upadku z wysokości. **System ten dopuszczony jest do obciążenia 150 kg łącznie z narzędziami i wyposażeniem.** Uwzględnione jest to w badaniu statycznym z użyciem siły wynoszącej 15 kN, co odpowiada współczynnikowi bezpieczeństwa 10.

2.2. PUNKTY ZAMOCOWANIA NA UPRZĘŻY - treeMOTION® Pro X

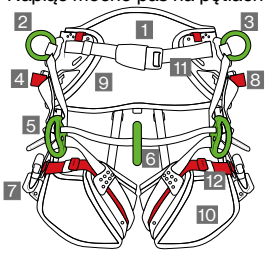
2.3. JAK PRAWIDŁOWO ZAŁOŻYĆ UPRZĄŻ

treeMOTION® Pro X (strona 8)

- Wejść do uprzęży pomiędzy mostkiem linowym i pętlami udowymi
- Zapiąć elastyczny pas za pomocą haka na uprzęży biodrowej
- Zapiąć sprzączkę Cobra® na uprzęży biodrowej
- Zapiąć elastyczny pas za pomocą haka na pętlach udowych
- Zapiąć sprzączkę Cobra® na obydwóch pętlach udowych

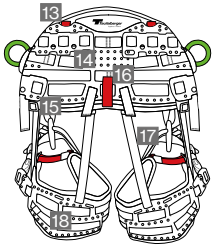
treeMOTION® Essential X (strona 9)

- Wejść do uprzęży pomiędzy mostkiem linowym i pętlami udowymi
- Napiąć mocno pas na biodrach za pomocą regulowanych sprzączek
- Napiąć mocno pas na pętlach udowych za pomocą regulowanych sprzączek



ZIELONE = PUNKTY ZAMOC
WANIA WYPOSAŻENIA OCHR
NY INDYWIDUALNEJ

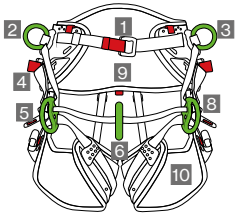
CZERWONE = BRAK PUNKTÓW
ZAMOCOWANIA WYPOSAŻENIA
OCHRONY INDYWIDUALNEJ



1	Sprzączka z podwójną regulacją ANSI Cobra®	10	Komfortowa wyściółka na uda (obydwie strony)
2	Pionowy, boczny pierścień do pozycjonowania stanowiska pracy (obydwie strony)	11	Elastyczny pas biodrowy do perfekcyjnego dopasowania*
3	Poziomy, zakręcany pierścień (obydwie strony)	12	Elastyczny pas udowy do perfekcyjnego dopasowania (obydwie strony)*
4	Regulowane sprzączki (obydwie strony)	13	Pętle tekstylne do zamocowania pasa piersiowego (brak funkcji zatrzymania przed upadkiem!)
5	Pierścień Forward D Pro do zamocowania mostka linowego i jako ucho mocujące systemu wspinaczkowego i pozycjonującego (obydwie strony)	14	Zamocowanie główne do karabinka materiałowego (obydwie strony)
6	Pierścień Sliding T Ring jako centralny punkt kotwiczenia systemu wspinaczkowego i pozycjonującego (obydwie strony)	15	Zamocowanie pomocnicze do karabinka materiałowego (obydwie strony)
7	Regulowana sprzączka ANSI Cobra® (obydwie strony)	16	Pętla materiałowa do zamocowania pilarki łańcuchowej
8	Regulowane połączenie pasa biodrowego i udowego (obydwie strony)	17	Elastyczne połączenie pasa biodrowego i udowego
9	Komfortowa wyściółka na biodra	18	Pętle udowe (obydwie strony)

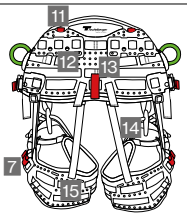
*Jeśli czerwone elastyczne pasy nie są potrzebne, można je usunąć. W tym celu należy ostrożnie rozciąć szew pasa po stronie klamry, a następnie pas można wyciągnąć.

PUNKTY ZAMOCOWANIA NA UPRZĘŻY - treeMOTION® Essential X



ZIELONE = PUNKTY ZAMOCOWANIA WYPOSAŻENIA OCHRONY INDYWIDUALNEJ

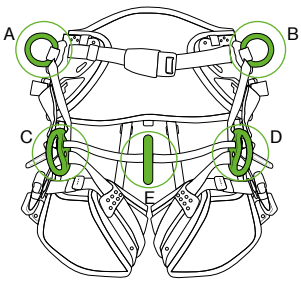
CZERWONE = BRAK PUNKTÓW ZAMOCOWANIA WYPOSAŻENIA OCHRONY INDYWIDUALNEJ



1	Sprzączka regulowana	9	Cienka wyściółka na biodra
2	Pionowy, boczny pierścień do pozycjonowania stanowiska pracy (obydwie strony)	10	Cienka wyściółka na uda (obydwie strony)
3	Poziomy, zakręcany pierścień (obydwie strony)	11	Pętle tekstylne do zamocowania pasa piersiowego (brak funkcji zatrzymania przed upadkiem!)
4	Sprzączki regulowane (obydwie strony)	12	Zamocowanie główne do karabinka materiałowego (obydwie strony)
5	Pierścień Forward D Pro do zamocowania mostka linowego i jako ucho mocujące systemu wspinaczkowego i pozycjonującego (obydwie strony)	13	Pętla materiałowa do zamocowania pilarki łańcuchowej
6	Pierścień Sliding T Ring jako centralny punkt kotwiczenia systemu wspinaczkowego i pozycjonującego (obydwie strony)	14	Elastyczne połączenie pasa biodrowego i udowego
7	Sprzączki regulowane (obydwie strony)	15	Pętle udowe (obydwie strony)
8	Regulowane połączenie pasa biodrowego i udowego (obydwie strony)		

Przednie punkty mocowania sprzętu ochrony osobistej obciążenia próbne zgodnie odpowiednio z EN 358 lub EN 813

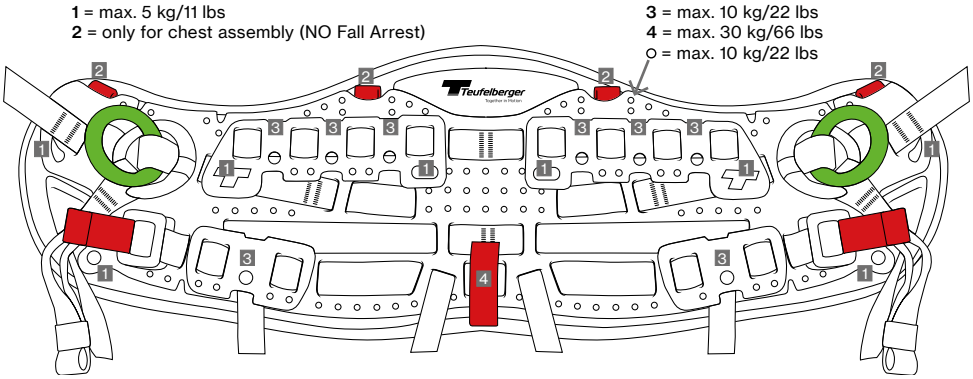
A + B = EN 358



C + D = EN 813

E = EN 813

WIDOK UPRZĘŻY BIODROWEJ – MOŻLIWE MOCOWANIA I DOPUSZCZALNE OBCIĄŻENIA



2.4. FUNKCJE RÓŻNYCH SPRZĄCZEK I USTAWIENIE UPRZĘŻY

SPRZĄCZKA ANSI COBRA® O PODWÓJNEJ REGULACJI (UPRZĄŻ BIODROWA) I REGULOWANA (PĘTLE UDOWE) (strona 9)

SPRZĄCZKI REGULOWANE (TYLKO treeMOTION® Essential X) (strona 9)

2.5. KONFIGURACJE MOSTKÓW LINOWYCH

(strona 10)

Standardowa konfiguracja jest zawiązanym mostkiem linowym, z założonym pierścieniem.

W tym przypadku opisane zostały jednakże wszystkie dopuszczalne konfiguracje:

- mostek z pierścieniem
- dwa niezależnie od siebie zawiązane mostki, każdy z pierścieniem
- dwa zawiązane jeden nad drugim mostki, każdy z pierścieniem
- zamiast pierścienia można użyć również okucia:
- PPE treeMOTION® Open Ring bk 6120471
- EN 362 (karabinek do wspinania (tylko do użytku tymczasowego))
- ANSI/ASSE Z359.12 (karabinki certyfikowane wyłącznie przez UL (tylko do użytku tymczasowego))

Nastawić długość mostków linowych, które posiadają punkt mocowania w ten sposób, aby zapewnić prawidłowe zawiązanie, wykonanie i dociągnięcie ograniczników, zanim rozpocznie się „wchodzenie po linie”. Zatwierdzony węzeł zatrzymujący to podwójny Fisherman.

Wspinacz musi w pełni wyposażyć uprząż do wykonywanych zadań, następnie zawiesić się w przyrządzie i przyjąć pozycje robocze, aby się upewnić, że uprząż jest odpowiednio przymocowana, komfortowa i odpowiednia do wykonywanego zadania.

Wyłożenia nóg i tylne są przymocowane do uprzęży za pomocą elementów mocujących typu hak i pętla i można je zdjąć celem wyprania i ponownie założyć.

Różne wkładki wymienne mogą być mocowane w ten sam sposób.

3. RODZAJE ZASTOSWAŃ

Nie może być możliwości swobodnego spadku. „Swobodny spadek” nie oznacza jednakże np. poślizgnięcia stóp użytkownika.

Wybrać połączenie klamry z punktem kotwicienia na poziomie, który zapewni najmniejszą całkowitą odległość upadku, odpowiadającą zdolności użytkownika do wykonywania zadań. Podczas wykonywania połączeń z punktem na uprzęży, którego użytkownik uprzęży nie widzi, należy albo wykonać to przed założeniem uprzęży, zlecić wykonanie, albo zlecić sprawdzenie pod kątem bezpieczeństwa przez inną osobę

Stosowanie jako pas pozycjonowania podczas pracy zgodnie z EN 358 obciążenie poprzeczne

uprzęży: Stopy muszą być prawidłowo podparte (np. stanie na słupie z zastosowaniem kolców). Ściągacz linowy w jednym poziomie z linką pasa w przypadku połączenia z obydwoma pierścieniami stojącymi (4).

Stosowanie jako uprząż do siedzenia podczas pracy zgodnie z EN 813 (strona 11)

- Zawieszony - centralne mocowanie na mostku linowym (10). Podwójny (bieżący) system lin z regulatorem węzła ciernego.
- Zawieszony - centralne mocowanie na mostku linowym (10). Opuszczanie na pojedynczej linie za pomocą mechanicznego regulatora.
- Zawieszony - Mocowanie do obu przednich pierścieni D (8). Podwójny (bieżący) system lin z regulatorem węzła ciernego

4. CZĘŚCI ZAMIENNE

Nr. artykułu	Nazwa
7350322	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left S KSS
7350323	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left M KSS
7350324	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left L KSS
7350325	PSA treeMOTION® Pro leg loop right S KSS
7350326	PSA treeMOTION® Pro leg loop right M KSS
7350327	PSA treeMOTION® Pro leg loop right L KSS
7350328	PSA tM Essential leg loop left S KSS
7350329	PSA tM Essential leg loop left M KSS
7350330	PSA tM Essential leg loop left L KSS
7350331	PSA tM Essential leg loop right S KSS
7350332	PSA tM Essential leg loop right M KSS
7350333	PSA tM Essential leg loop right L KSS
7350334	PSA tM hip/leg connection Kit KSS
7350337	PSA tM bridge knotted bg short KSS
7350338	PSA tM bridge knotted bg medium KSS
7350339	PSA tM bridge knotted bg large KSS
7350340	PSA tM bridge knotted dg short KSS
7350341	PSA tM bridge knotted dg medium KSS
7350342	PSA tM bridge knotted dg large KSS
7350343	PSA tM Back Padding Pro Set S KSS
7350344	PSA tM Back Padding Pro Set M KSS
7350345	PSA tM Back Padding Pro Set L KSS
7350346	PSA tM Back Padding Set Essential S KSS
7350347	PSA tM Back Padding Set Essential M KSS
7350348	PSA tM Back Padding Set Essential L KSS
7350366	PSA tM Pro Leg Padding Set S SSS
7350367	PSA tM Pro Leg Padding Set M SSS
7350368	PSA tM Pro Leg Padding Set L SSS
7350369	PSA tM Essential Leg Padding Set S SSS
7350370	PSA tM Essential Leg Padding Set M SSS
7350371	PSA tM Essential Leg Padding Set L SSS
7350349	PSA tM Elastic web set leg/back KSS
7350350	PSA tM Elastic web set hip+legs KSS
6120471	PSA ANSI Openable Ring 40 mm bk as SSS
6120468	PSA ANSI Ring 40 mm gn SSS
7333213	Elastic cord Set (use for Gear Loops or Leg/Back connection)

Istniejące zawiązane mostki linowe z treeMOTION® Evo również mogą być nadal wykorzystywane.

Zamienny mostek linowy

treeMOTION® posiadają certyfikację do zastosowania na różnych mostkach, które posiadają przedni punkt mocowania mostka linowego (10). treeMOTION® można łatwo dostosować do odnośnych wymagań użytkownika.

W przypadku przerwania zielonego płaszcza w jakikolwiek sposób (np. przez przecięcie, podgrzanie lub przetarcie) lub gdy podczas dotykowej kontroli rdzenia zostaną stwierdzone zmiany średnicy lub właściwości liny, wówczas mostek linowy musi zostać

natychmiast wymieniony przez lub pod nadzorem kompetentnej osoby.

Dla celów wymiany ważne jest stosowanie wyłącznie części zatwierdzonych przez producenta. Przed ponownym użyciem urządzenia należy się upewnić, czy część zamienna została wymieniona w sposób prawidłowy. W przypadku braku doświadczenia, umiejętności i wiedzy, które są niezbędne do wykonania tych prac, proszę skonsultować się z kompetentną osobą lub z producentem. Generalnie naprawy mogą być dokonywane tylko przez producenta.

Dodatkowe testy zostały przeprowadzone z karabinkami ANSI/ASSE Z359.12, EN 362 i wyposażeniem ochrony indywidualnej firmy Teufelberger tree-MOTION® Open Ring bk (Nr art. 6120471), który założony jest na mostku linowym zamiast pierścienia zielonego. Tym samym pierścienie te mogą być użyte alternatywnie na pojedynczym mostku linowym lub równocześnie na dwóch mostkach linowych.

Karabinki nadają się wyłącznie do tymczasowego mocowania na moście linowym i nie są przeznaczone do stałego użytku, ponieważ zwiększają ścieranie mostu linowego.

4.1. MONTAŻ LINY GUMOWEJ

JAKO PĘTLE MATERIAŁOWE (strona 13)
JAKO POŁĄCZENIE PASA BIODROWEGO/UDOWEGO (strona 13)
PRZEDNIA WYMIANA STAWU BIODROWEGO (strona 14)

5. OGRANICZENIA W STOSOWANIU

treeMOTION® nie wolno stosować w sytuacjach zabezpieczania przed upadkiem. Należy zawsze minimalizować luźno zwisające odcinki liny do wspinaczki. **Nie może być możliwości swobodnego spadku. „Swobodny spadek" nie oznacza jednakże np. poślizgnięcia stóp użytkownika.** Należy rozważyć konieczność zastosowania systemu rezerwowego(backup'u), np. systemu zabezpieczenia przed upadkiem z wysokości Należy zdawać sobie sprawę z potencjału ruchu wahadłowego i odpowiednio zarządzać ryzykiem.

Wybrać połączenie klamry z punktem kotwicienia na poziomie, który zapewni najmniejszą całkowitą odległość upadku, odpowiadającą zdolności użytkownika do wykonywania zadań. Nie wolno wykonywać prac z użyciem produktu, jeśli Państwa kondycja fizyczna lub psychiczna mogłaby mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo podczas normalnej pracy i w sytu - acji awaryjnej! Nie zezwala się na modyfikacje czy uzupełnienia tego produktu, chyba że dokonuje ich sam producent. Wyjątek stanowi wymiana opisanych powyżej części zamiennych.

Za wyjątkiem montażu części zamiennych tak, jak to podano powyżej, naprawy, modyfikacje lub uzupełnienia produktu mogą być dokonywane tylko przez producenta wyposażenia lub przez osobę lub instytucje upoważnione na piśmie przez niego.

6. PRZED UZYTKOWANIEM NALEZY PAMIĘTAC!

Przed każdym użyciem produkt należy poddać kontroli wizualnej pod kątem kompletności, zdatności do użycia i prawidłowego działania.

Jeśli produkt został narażony na obciążenie podczas upadku osoby z wysokości, należy natychmiast przerwać jego użytkowanie. W razie nawet najmniejszej wątpliwości produktu nie należy używać. Wznowienie używania może nastąpić po uzyskaniu pisemnej zgody specjalisty po zbadaniu produktu.

Należy upewnić się, że przestrzegane są zalecenia dotyczące stosowania z innymi komponentami: np. liny łączące muszą być zgodne z normami EN 354, EN 358, ANSI/ASSP Z359.3, ANSI Z133 i/lub AS 1891.5, a wszelkie inne środki ochrony osobistej muszą być zgodne ze zharmonizowanymi normami określonymi w rozporządzeniu (UE) 2016/425. Punkty kotwicienia muszą wytrzymywać obciążenie statyczne 12 kN zgodnie z EN 795:2012.

OSTRZEŻENIE: W przypadku stosowania drzewa jako punkt kotwiczenia, takie same obciążenia muszą odnosić się do drzewa.

Należy dopilnować, aby wszystkie komponenty były kompatybilne. Należy dopilnować, aby wszystkie komponenty były prawidłowo rozmieszczone. W przeciwnym razie zwiększy się ryzyko poważnych lub śmiertelnych urazów. Użytkownik jest odpowiedzialny za to przepro - wadzenie odpowiedniej i „aktualnej" oceny ryzyka dla wykonywanych prac, która powinna również uwzględniać sytuacje awaryjne.

Przed użyciem produktu musi zostać opracowany plan działań ratunkowych uwzględniający wszystkie możliwe sytuacje awaryjne. Przed i w czasie używania produktu należy mieć na uwadze możliwość bezpiecznego i skutecznego przeprowadzenia działań ratunkowych.

TRAUMA ZAWIESZENIA:
Na skutek zbyt długiego, nieruchomego zawieszenia w uprzęży bio drowej (np. w razie utraty przytomności) może dojść do zakłócenia krążenia krwi i na skute k tego do tak zwanej **„traumy zawieszenia" – UWAGA ZAGROŻENIE ŻYCIA – natychmiast uruchomić POMOC !**

Możliwymi oznakami tego mogą być między innymi bladość, pocenie się, zadyszka, zakłócenia pola widzenia, zawroty głowy , nudności. (wykaz ten jest niekompletny , oznaki mogą być bardzo różne w zależności od osoby) Poszkodowana osoba musi zatem, jeśli to jest jeszcze możliwe, p odjąć odpowiednie działania ze własnym zakresie, aby przeciwdziałać zatrzymaniu krążenia krwi w nogach (między innymi poprzez poruszanie nogami lub poluzowanie pasów udowych poprzez podparcie nóg – np. za pomocą strzemion). Jeśli to nie jest możliwe, należy bezwarunko wo zapewnić jak najszybsze uwolnienie osoby z pozycji wiszącej oraz odpowiednią pierwszą pomoc medycz ną.

Ułożyć poszkodowaną osobę tak, jak to jest najbardziej wygodne dla danej osoby. Często celowym jest ułożenie osoby na płasko na podłodze. Należy uwzględnić pozostałe obrażenia.

Nie zaleca się stosowania pozycji siedzącej lub kucającej (zgodnie z instrukcją DGUV 204-011)

7. TRANSPORT, PRZEDCHOWYWANIE I CZYSZCZENIE

Części uprzęży przenoszące obciążenie są wykonane z poliestru, poliamidu, aluminium, HMPE

Klamry Cobra wykonane są z:
Korpus: aluminium
Nity, wkładka regulacyjna, zintegrowany pierścień w kształcie litery D: stal szlachetna
Spinki: mosiądz
Element hamujący poślizg: polimer

Zakres temperatur pracy
☑ +50°C do -30°C

Warunki przechowywania i transportu
☒ Ściśnięcie
☒ Gryzonie
☑ Wentylacja
☒ Nadmierna wilgoć
☑ Promieniowanie UV
☑ +15°C do +25°C
☑ Suche i czyste otoczenie
☒ Przedmioty o ostrych krawędziach

☑ ... OK
☒ ... nie OK

Konserwacja/czyszczenie
☑ Woda (≤ 30°C)
☒ Pranie w pralce
☑ Lagodny detergent
☒ Myjka ciśnieniowa
☑ Delikatne pranie ręczne

Zabrudzone klamry COBRA® należy myć w letniej wodzie (w razie potrzeby z dodatkiem naturalnego mydła). Dokładnie wypłukać. Suszyć w temperaturze pokojowej, nigdy w suszarkach elektrycznych lub w pobliżu grzejników elektrycznych. W razie potrzeby stosować tylko dopuszczone, pozbawione halogenów płynne środki dezynfekcyjne stosowane w gospodarstwie domowym. Przeguby wszelkich elementów metalowych należy regularnie smarować smarem stałym, w szczególności po dokonanym myciu (tego rodzaju smary stałe spełniają swoją funkcję smarowania również w stanie suchym nie powalając na przyczepianie się pyłu ani też brudu.)

Suszenie
☑ Zawieszenie w dobrze przewietrzanym miejscu (≤ 30C)
☒ Bezpośrednie promienie słońca
☒ Działanie ciepła (np. ognia)

Dezynfekcja
☑ Od czasu do czasu prać krótko w temperaturze max. 60°C
☑ Czas trwania (≤ 1 godzina)
☑ Etanol
☑ Alkohol izopropylowy 70%
☑ Spłukać po zdezynfekowaniu

Korozyjne substancje
Trzymać z dala od korozyjnych kwasów, zasad, cieczy, oparów, gazów itp. Należy zachować ostrożność w przypadku wysięgów drzewa! Mogą one okazać się agresywne. Jeżeli sądzą Państwo, że usterka wystąpiła w wyniku kontaktu z agresywną substancją:
1. Należy przekazać produkt do kwarantanny i oznaczyć go w oczywisty sposób tak, aby nie mógł zostać użyty przez pomyłkę;

2. Należy przesłać do producenta jak najwięcej szczegółów odnośnie swoich wątpliwości.
3. Nie używać wyrobu ponownie, dopóki producent nie potwierdzi (w formie pisemnej), że może on zostać zwrócony do serwisu.

OSTRZEŻENIE
Jeżeli jakiekolwiek części uprzęży zostaną narażone na działanie chemikaliów, np. środków czyszczących lub niebezpiecznej atmosfery, wówczas użytkownik musi skontaktować się z producentem celem określenia, czy część nadaje się do ciągłego użytku.

8. REGULARNE PRZEGLĄDY

Bezwarunkowo konieczna jest regularna kontrola wyposażenia: bezpieczeństwo użytkowni ka zależy od skuteczności i żywotności wyposażenia!

Wyposażenie należy kontrolować po każdym użyciu pod kątem przeta rć i nacięć. Sprawdzić czytelność oznaczeń produktu! Systemy uszkodzone lub które nara żone były na upadek należy natychmiast wycofać z użytkowania. W razie najmniejszej niepewności produkt należy wycofać z użytk owania wzgl. poddać kontroli przez rzeczoznawcę.

W przypadku stosowania zgodnie z normą EN 365 dla BHP, urządzenie musi być kontrolowane co najmniej co 12 miesięcy przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę w ścisłej zgodności z wymaganiami lub producentem. Tego należy sporządzić pisemną notatkę (dokumentacja sprzętu, por. tabela poniżej).

Należy przestrzegać również krajowych uregulowań dot yczących okresów kontroli.

Kontrola ta winna obejmować:
– kontrolę ogólnego stanu: wieku, kompletności, zabrudzenia, prawidłowego złożenia.
– kontrolę etykiety: czy istnieje? czy jest czytelna? Czy jest oznakowanie CE? czy jest widoczny rok produkcji?
– kontrola wszystkich pojedynczych elementów pod kątem mechanicznych uszkodzeń takich jak: przecięcia, pęknięcia, karby, przetarcia, deformacje, tworzenie się użebrowania, zgrubień, przygniecenia.
– kontrola poszczególnych elementów pod kątem uszkodzeń termicznych lub chemicznych takich jak: stopień, stwardnień, przebarwienia.
– kontrola elementów metalowych pod kątem korozji i deformacji.
– kontrola stanu i kompletności połączeń końcowych, szwów (np. brak postrzępienia nici szycia), splotów (np. brak rozwarstwień), węzłów.

Również tutaj obowiązuje zasada: w razie najmniejszej niepewności produkt należy wycofać z użytkowania wzgl. sprawdzić przez rzeczoznawcę.

9. TRWAŁOŚĆ

Teoretycznie możliwy całkowity okres eksploatacji produktu jest ograniczony do 15 lat od daty produkcji, przy czym maksymalny okres użytkowania jest ograniczony do 10 lat od momentu pierwszego użycia. Produkt może być zatem przechowywany maksymalnie 5 lat, a następnie użytkowany maksymalnie przez 10 lat.

Data pierwszego użycia musi zostać udokumentowana na karcie kontrolnej; w przeciwnym razie za datę pierwszego użycia uznaje się datę produkcji. Istnieją również produkty, które ze względu na specjalne włókna (np. aramid) mają krótszy okres eksploatacji. Okres eksploatacji należy sprawdzić w załączonej karcie.

Produkty wykonane z metalu (np. z aluminium) zasadniczo nie mają ograniczenia okresu eksploatacji. W tym przypadku decydujący dla momentu wycofania z użytku jest zawsze stan produktu.

Wycofywanie sprzętu z użytku

W pewnych przypadkach może być konieczne wycofanie produktu z użytku już po jednorazowym użyciu

– w szczególności w przypadku nadzwyczajnych obciążeń lub warunków użytkowania, takich jak:

- agresywne środowisko (np. klimat morski, substancje chemiczne)
- zużycie mechaniczne
- korozja
- kontakt z ostrymi krawędziami lub otwartym ogniem
- ekstremalne temperatury
- promieniowanie UV

Produkt musi zostać wycofany z użytku, jeżeli:

- przekroczono maksymalny okres eksploatacji
- był narażony na poważny upadek lub nadzwyczajne obciążenie
- nie przejdzie kontroli bezpieczeństwa i/lub kontroli funkcjonalnej, lub istnieją wątpliwości co do jego niezawodności
- pełna historia użytkowania jest nieznana (np. brak oznakowania lub oznakowanie nieczytelne)
- jest przestarzały (np. z powodu zmienionych norm, przepisów lub niekompatybilności z nowym sprzętem)

Wycofane z użytku produkty należy trwale uszkodzić i zutylizować, aby wykluczyć ich dalsze użycie.

10. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Dokument jest dostępny do pobrania pod adresem www.teufelberger.com. (Kategoria: declaration of conformity).

Notatki podczas regularnej kontroli:

Producent: Teufelberger Fiber Rope GmbH, Vogelweiderstraße 50, A-4600 Wels	Model:	Dystributor	
Numer kontrolny:	Numer seryjny:	Nazwisko użytkownika:	
Data produkcji:	Data zkupu:	Data pierwszego użycia:	Zakończenie żywotności:
Kompatybilne komponenty dla bazujących na pasach systemów do pracy na wysokości:			
Komentarze:			

Karta notatek - treeMOTION®

Data	Rodzaj kontroli *(p,c,g,n)	Wynik i działania (uszkodzenia, naprawy itp.)	**Z**aakceptowano, **O**drzucono lub **N**aprawiono?	Data następnej kontroli	Nazwisko i podpis rzeczoznawcy

*Rodzaj kontroli: p = kontrola przed użyciem, c = cotygodniowa kontrola, g = gruntowna kontrola, n = nadzwyczajne okoliczności

⚠ ¡POZOR!

Tento produkt je pracovný polohovací pás a sedací postroj, špeciálne navrhnutý pre arboristov. Nesmie byť použitý na zachytenie pádu. Tento výrobok smú používať len osoby , ktoré boli poučené o bezpečnom používaní a majú príslušné znalosti a schopnosti resp. výrobok sa smie používať len pod priamym dohľadom takýchto osôb! Pamätajte na potrebu bezpečnostného systému, napr. zachytávacieho systému na zabránenie pádu. Výbava má byť odovzdaná používateľovi osobne. Smie sa používať len v rámci stanovených limitovaných účelových podmienkoch a len na predom určený účel. Pred použitím si prečítajte tento návod na použitie tak, aby ste mu porozumeli, a uschovajte ho spolu s kontrolným listom výrobku na prípadné prečítanie v budúcnosti. Okrem toho, skontrolujte platné národné bezpečnostné predpisy, týkajúce sa osobných ochranných prostriedkov (OOP) pre použitie arboristami ohľadom miestnych požiadaviek.

Produkt, dodaný s týmito výrobnými informáciami, je typovo preskúšaný a opatrený označením CE na potvrdenie konformity so Nariadenie (EÚ) 2016/425 ohľadom osobnej ochrannej výbavy. Zodpovedá európskym normám, uvedeným na etikete výrobku. Výrobok však v žiadnom prípade nezodpovedá iným normám, iba ak by to bolo výslovne uvedené. Tento produkt bol vyvinutý podľa analýzy rizík s prihliadnutím ku špeciálnym požiadavkám arboristov.

V prípade ďalšieho predaja výbavy alebo jej odovzdania inému používateľovi sa musia dovzdať aj informácie výrobcu. Pokiaľ je systém prevedený do inej krajiny, je na zodpovednosti predávajúceho/predošlého užívateľa, aby zaistil návod k použitiu v správnom jazyku pre danú krajinu a, že sú splnené požiadavky príslušných národných noriem.

Teufelberger nenesie zodpovednosť za priame, nepriame alebo náhodné následky/škody, ktoré vzniknú počas alebo po použití výrobku a boli spôsobené nesprávnym používaním, obzvlášť chybnou montážou.

Poznámka: Tento sedací postroj je zamýšľaný výhradne na pracovné polohovanie, NIE na zachytávanie pádu!

Pri práci v blízkosti pohybujúcich sa strojov, nebezpečných elektrických zariadení, ostrých hrán a/alebo abrazívnych povrchov sa musí dodržiavať dostatočná bezpečnostná vzdialenosť.

Vydanie: 08/2026, čl. č.: 6801485

1. VŠEOBECNÉ

Pokiaľ je to možné, tento postroj by mal byť iba pre jednu osobu. Akákoľvek príslušná dokumentácia sa má vydať užívateľovi, tak aby mal k nej jednoduchý prístup. Nezahadzujte inštrukcie. Uschovajte si ich pre budúce použitie. Pri použití alebo skladovaní, chráňte postroj pred poškodením. Ak vznikne pochybnosť o bezpečnom stave postroja alebo niektorom z jeho komponentov, dajte produkt do karantény a označte ho zrejmým spôsobom tak, že nemôže byť omylom použitý. Vráťte postroj k výrobcovi na posúdenie a/alebo k oprave. Nepoužívajte výrobok znova, pokiaľ výrobca neuviedol (písomne), že výrobok môže byť vrátený do prevádzky. Na zariadení nesmú byť prevedené bez písomného súhlasu výrobcu žiadne úpravy, doplnky alebo opravy. Zariadenie nesmie byť používané za rámec svojich obmedzení alebo k inému účelu, než pre ktorý je určené. Pokiaľ je predané do inej krajiny, musí predávajúci poskytnúť návod k použitiu v príslušnom jazyku.

OOP systémy musia byť dôkladne kontrolované kompetentnou osobou v pravidelných intervaloch.

Teufelberger odporúča, aby kompetentná osoba vykonala dôkladnú inšpekciu aspoň

každých 6 mesiacov. Skontrolujte národné predpisy pre miestne požiadavky.

ZODPOVEDNOSŤ

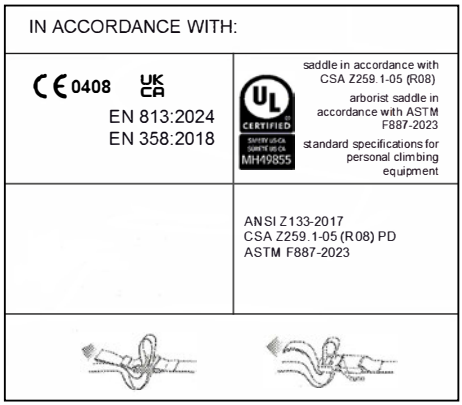
Je na zodpovednosti užívateľa aby zabezpečil:

- Primeranú fyzickú a psychickú kondíciu pre použitie postroja v normálnych aj mimoriadnych situáciách.
- Že je prevedené relevantné posúdenie rizík pre práce ktoré majú byť vykonané, vrátane núdzových situácií a pri posúdení správnej prvej pomoci.
- Že všetky komponenty systému sú navzájom kompatibilné
- Dodržiavanie vnútroštátnych bezpečnostných pokynov pre práce spojené s rizikom pádu

⚠ POZOR

Používanie týchto výrobkov môže byť nebezpečné. Naše výrobky sa smú používať len na účel, ktorý im bol určený. Obzvlášť je zakázané používať ich na zdvíhanie v zmysle smernice EÚ 2006/42/ES. Zákazník sa musí postarať o to, aby bol používateľ oboznámený so správnym používaním a potrebnými bezpečnostnými opatreniami. Nezabúdajte na to, že každý produkt pri nesprávnom používaní, skladovaní, čistení alebo preťažení môže spôsobiť škody . Preverte bezpečnostné predpisy V ašej krajiny, odporúčania z oblasti priemyslu a normy , či zodpovedajú miestnym požiadavkám.Teufelberger® a 拖飞宝® sú medzinárodne registrované značky skupiny Teufelberger.





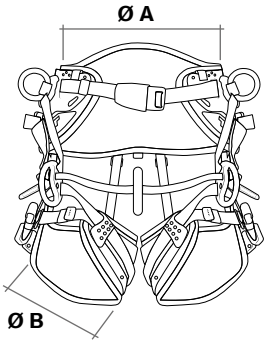
1.1. VYSVETLENIE K ZNAČENIU NA PÁSE

Postroj pre arboristov
Model: Názov výrobku
Veľkosť: S, M, L
Materiál: materiál použitý v postroji
Ser. č.: Rok/mesiac výroby – sériové číslo
Vyradiť najneskôr do: Mesiac/Rok teoreticky najneskôr možného vyradenia. Skutočná životnosť môže byť oveľa kratšia. Viď návod na použitie!
Max. záťaž: 150 kg / 330 lbs
Maximálne prípustný voľný pád: 600mm
Nesmie nastať možnosť voľného pádu.
Výstraha – Nesmie sa používať na zachytávacie účely!
„Voľný pád“ však neznamená, ak sa napr. užívateľ nohami pošmykne. Toto je limitované na 600mm.
Symbol, ktorý užívateľa upozorňuje na to, že si musí prečítať návod na použitie.
Táto výbava je určená na používanie len odboru znalým užívateľom.
Teufelberger Výrobca
Certifikáty viď na zadnej strane:
Údaje o certifikácii a normách viď na zadnej strane štítku
Používajú sa európske štandardné symboly pre bielizeň a údržbu textilu.
Výbava zodpovedá:

EN 358: Norma pre záchytné pásy a spojovacie prostriedky na záchytné pásy
EN 813: Norma pre sedacie úväzy
CE 0408: CE označuje dodržiavanie základných požiadaviek Nariadenie (EÚ) 2016/425. Číslo označuje Kontrolný a skúšobný ústav (0408 pre TÜV Austria GmbH, Deutschstraße 10, A-1230 Wien).
CSA Z259.1-05 PD: Kanadská norma pre telové a sedacie postroje na pracovné polohovanie a bezpečnostné zadržiavanie - skupina PD pre pracovné polohovanie a zostup
MH49855: UL File Number Označenie certifikácie podľa CSA
ASTM F887-23: Predpisy US-normy na osobnú lezeckú výbavu – popruh pre arboristov
ANSI Z133-2017: US-norma pre arboristiku
Na krúžky sú pripojené ďalšie štítky.

2. POUŽITIE

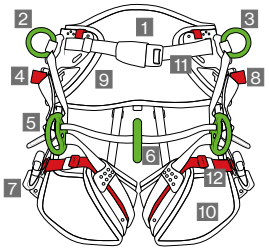
2.1. VEĽKOSŤ A ZAŤAŽENIE



Veľkosť	Ø A	Ø B	Max. hmotnosť užívateľa (vrátane náradia a výbavy)
S	69 - 86 cm 27 - 33 cól	38 - 57 cm 15 - 22 cól	150 kg 330 lbs
M	80 - 105 cm 31 - 41 cól	42 - 72 cm 17 - 28 cól	150 kg 330 lbs
L	92 - 129 cm 36 - 50 cól	48 - 87 cm 19 - 34 cól	150 kg 330 lbs

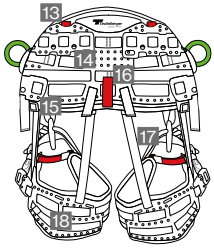
Stotožňujeme sa s argumentáciou z EN358:2018: Pri plánovanom účeli použitia treeMOTION® sa zvyčajne pád nezachytáva. **Prípustnosť je 150 kg vrátane náradia a výbavy.** Toto je zohľadnené statickou skúškou s 15 kN, čo zodpovedá bezpečnostnému faktoru 10.

2.2. KOTVIACE BODY NA POSTROJI - treeMOTION® Pro X



ZELENÁ = KOTVIACI BOD (OSOBNÁ OCHRANNÁ VÝBAVA)

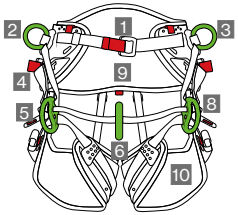
ČERVENÁ = NIE JE KOTVIACI BOD (OSOBNÁ OCHRANNÁ VÝBAVA)



1	ANSI Cobra® dvojito nastaviteľná spona	10	Pohodlné výstelky na nohách (na oboch stranách)
2	Vertikálny bočný krúžok na polohovanie pracovného miesta (na oboch stranách)	11	Elastický bedrový pás pre ideálne nasadenie*
3	Horizontálny priskrutkovateľný krúžok (na oboch stranách)	12	Elastický nožný pás pre ideálne nasadenie (na oboch stranách)*
4	Nastaviteľné spony (na oboch stranách)	13	Textilné pútka na pripevnenie hrudného pásu (bez funkcie zabránenia pádu!)
5	Krúžok Forward D Pro na pripevnenie lanového mostíka a ako záchytné očko lezeckého alebo polohovacieho systému (na oboch stranách)	14	Hlavné upínanie materiálovej karabíny (na oboch stranách)
6	Krúžok Sliding T Ring ako centrálny kotviaci bod lezeckého alebo polohovacieho systému (na oboch stranách)	15	Malé upínanie materiálovej karabíny (na oboch stranách)
7	ANSI Cobra® nastaviteľná spona (na oboch stranách)	16	Materiálová slučka na pripevnenie reťazovej píly
8	Nastaviteľné spojenie bedro/noha (na oboch stranách)	17	Elastický popruh spájajúci bedrá a nohy
9	Pohodlná bedrová výstelka	18	Slučky na nohy (na oboch stranách)

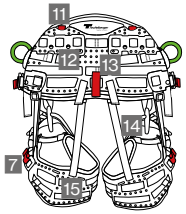
*Ak červené elastické pásy nie sú potrebné, môžu sa odstrániť. Na tento účel opatrne rozrežte šev pásu na strane spony a potom ho môžete vytiahnuť.

KOTVIACE BODY NA POSTROJI - treeMOTION® Essential X



ZELENÁ = KOTVIACI BOD (OSOBNÁ OCHRANNÁ VÝBAVA)

ČERVENÁ = NIE JE KOTVIACI BOD (OSOBNÁ OCHRANNÁ VÝBAVA)

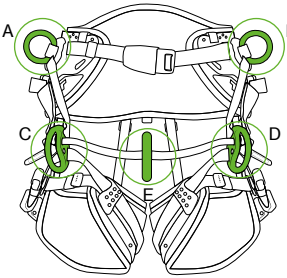


1	Nastaviteľná spona	9	Ľahká bedrová výstelka
2	Vertikálny bočný krúžok na polohovanie pracovného miesta (na oboch stranách)	10	Ľahké výstelky na nohách (na oboch stranách)
3	Horizontálny priskrutkoveteľný krúžok (na oboch stranách)	11	Textilné pútka na pripevnenie hrudného pásu (bez funkcie zabránenia pádu!)
4	Nastaviteľné spony (na oboch stranách)	12	Hlavné upínanie materiálovej karabíny (na oboch stranách)
5	Krúžok Forward D Pro na pripevnenie lanového mostíka a ako záchytné očko lezeckého alebo polohovacieho systému (na oboch stranách)	13	Materiálová slučka na pripevnenie reťazovej píly
6	Krúžok Sliding T Ring ako centrálny kotviaci bod lezeckého alebo polohovacieho systému (na oboch stranách)	14	Elastický popruh spájajúci bedrá a nohy
7	Nastaviteľné spony (na oboch stranách)	15	Slučky na nohy (na oboch stranách)
8	Nastaviteľné spojenie bedro/noha (na oboch stranách)		

Predné upevňovacie body OOP: skúšobné zaťaženie podľa EN 358 alebo respektíveEN 813

A + B = EN 358

E = EN 813

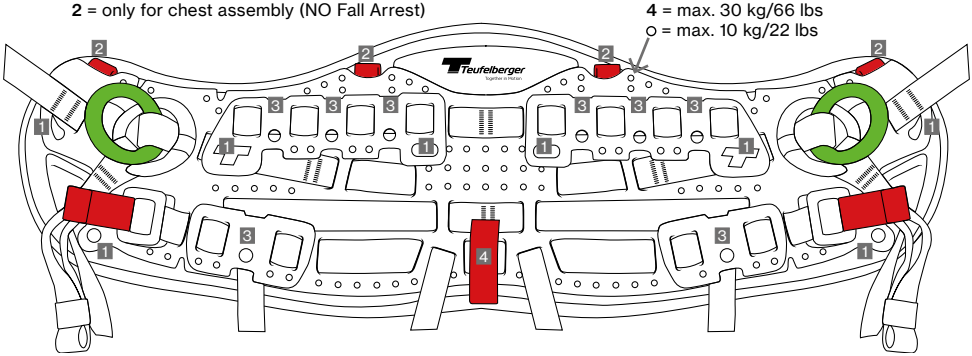


C + D = EN 813

PREHĽAD BEDROVÝ PÁS - MOŽNOSTI PRIPEVNENIA A PRÍPUSTNÉ ZAŤAŽENIA

1 = max. 5 kg/11 lbs
2 = only for chest assembly (NO Fall Arrest)

3 = max. 10 kg/22 lbs
4 = max. 30 kg/66 lbs
○ = max. 10 kg/22 lbs



2.3. AKO SI SPRÁVNE NASADÍM POSTROJ

treeMOTION® Pro X (strana 8)

- Vstúpte do postroja medzi lanový mostík a slučky na nohy
- Zatiahnite elastický pás pomocou háčika na bedrovom páse
- Zopnite sponu Cobra® na bedrovom páse
- Zatiahnite elastický pás pomocou háčika na slučkách na nohy
- Zopnite sponu Cobra® na oboch slučkách na nohy

treeMOTION® Essential X (strana 9)

- Vstúpte do postroja medzi lanový mostík a slučky na nohy
- Pevne zatiahnite popruh v bedrovej oblasti pomocou nastaviteľných spô
- Pevne zatiahnite popruh na slučkách na nohy pomocou nastaviteľných spôn

2.4. FUNKCIA RÔZNYCH SPON A NASTAVENIE POSTROJA

ANSI COBRA® DVOJITO NASTAVITEĽNÁ SPONA (BEDROVÝ PÁS) A NASTAVITEĽNÁ SPONA (SLUČKY NA NOHY) (strana 9)

NASTAVITEĽNÉ SPONY (LEN treeMOTION® Essential X) (strana 9)

2.5. KONFIGURÁCIE LANOVÝCH MOSTÍKOV

(strana 10)

Štandardnou konfiguráciou je uzlový lanový mostík, a na ňom krúžok.

Tu sú však opísané všetky prípustné konfigurácie:

- jeden mostík s jedným krúžkom
- dva nezávisle zauzlené mostíky, každý s jedným krúžkom
- dva mostíky zauzlené jeden na druhom, každý s jedným krúžkom.
- Namiesto krúžku môžete použiť aj kovanie podľa:
- PPE treeMOTION® Open Ring bk 6120471
- EN 362 (karabína na lezenie (len na dočasné použitie))
- ANSI/ASSE Z359.12 (výlučne karabíny s certifikáciou UL (len na dočasné použitie))

Nastavte dĺžku lanových mostíkov, ktoré nesú kotviaci bod lanových mostíkov, tým, že zabezpečíte, aby bol stopér (uzol) poriadne zauzlovaný a pevne utiahnutý predtým, ako pôjdete ‘na lano’. Schváleným uzlom je dvojitý rybársky uzol.

Lezec by mal plne vybaviť postroj pre úlohu čo má byť vykonaná, potom sa zavesiť a zaujať celú radu pracovných pozícií, aby bolo zaistené, že je postroj riadne usadený, pohodlný a vhodný pre danú úlohu. Nožné a chrbtové zadné čalúnenia sú pripevnené k postroju pomocou suchého zipsu a môžu byť odobraté na vyčistenie a vrátené naspäť na miesto.

Rozličné náhradné výstelky sa dajú pripevniť rovnakým spôsobom.

3. SPÔSOBY POUŽITIA

Nesmie existovať žiadna šanca na voľný pád. Pod “voľným pádom” sa nerozumie ak sa užívateľovi napr. pošmyknú nohy.

Vyberte si pripojenie postroja ku kotviaceho bodu na úroveň, ktorá znamená najkratšiu celkovú pádovú vzdialenosť a zároveň je konzistentná so schopnosťou užívateľa vykonávať pracovné úlohy.

Každé uchytenie ku bodu na postroj, ktorý nositeľ postroja nevid, alebo to nechajte urobiť alebo skontrolovať druhú osobu pre bezpečnosť

Použitie ako pracovný polohovací pás na základe EN 358
Bočné zaťaženie postroja:

Nohy by mali mať dobrú oporu (napr. státie na stĺpe s hrotmi). Pracovné polohovacie lanko je na úrovni pasu keď je pripojené k obom krúžkom na státie (4).

Použitie postroja ako sedacieho postroja na základe normy EN 813 (strana 11)**:**

– Zavesenie - centrálne upevnenie na lanovom mostíku (10). Zdvojený (priebežný), lanový systém s trecím nastavením spojky.
– Zavesenie - centrálne upevnenie na lanovom mostíku (10). Zostup s jedným lanom s mechanickým nastavením.
– Zavesenie - upevnenie k obom predným D krúžkom (8). Zdvojený (priebežný), lanový systém s trecím nastavením spojky.

4. NÁHRADNÉ DIELY

Č. výr.:	Názov
7350322	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left S KSS
7350323	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left M KSS
7350324	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left L KSS
7350325	PSA treeMOTION® Pro leg loop right S KSS
7350326	PSA treeMOTION® Pro leg loop right M KSS
7350327	PSA treeMOTION® Pro leg loop right L KSS
7350328	PSA tM Essential leg loop left S KSS
7350329	PSA tM Essential leg loop left M KSS
7350330	PSA tM Essential leg loop left L KSS
7350331	PSA tM Essential leg loop right S KSS
7350332	PSA tM Essential leg loop right M KSS
7350333	PSA tM Essential leg loop right L KSS
7350334	PSA tM hip/leg connection Kit KSS
7350337	PSA tM bridge knotted bg short KSS
7350338	PSA tM bridge knotted bg medium KSS
7350339	PSA tM bridge knotted bg large KSS
7350340	PSA tM bridge knotted dg short KSS
7350341	PSA tM bridge knotted dg medium KSS
7350342	PSA tM bridge knotted dg large KSS
7350343	PSA tM Back Padding Pro Set S KSS
7350344	PSA tM Back Padding Pro Set M KSS
7350345	PSA tM Back Padding Pro Set L KSS
7350346	PSA tM Back Padding Set Essential S KSS
7350347	PSA tM Back Padding Set Essential M KSS
7350348	PSA tM Back Padding Set Essential L KSS
7350366	PSA tM Pro Leg Padding Set S SSS
7350367	PSA tM Pro Leg Padding Set M SSS
7350368	PSA tM Pro Leg Padding Set L SSS
7350369	PSA tM Essential Leg Padding Set S SSS
7350370	PSA tM Essential Leg Padding Set M SSS
7350371	PSA tM Essential Leg Padding Set L SSS
7350349	PSA tM Elastic web set leg/back KSS
7350350	PSA tM Elastic web set hip+legs KSS
6120471	PSA ANSI Openable Ring 40 mm bk as SSS
6120468	PSA ANSI Ring 40 mm gn SSS
7333213	Elastic cord Set (use for Gear Loops or Leg/Back connection)

Stále možno používať aj existujúce uzlové lanové mostíky zo systému TreeMOTION® Evo.

Náhradný lanový mostík
treeMOTION® bol certifikovaný na použitie s rôznymi mostíkmi, ktoré nesú predný kotviaci bod lanových mostíkov (10). treeMOTION® sa dá veľmi ľahko prispôsobiť jednotlivým nárokom užívateľa.

Pokiaľ je zelený plášť porušený akýmkoľvek spôsobom (napr. porezaním, teplom, oterom) alebo inšpekcia jadra hmatom odhalí zmeny v priemere či vlastnostiach lana, musí byť lanový mostík ihneď vymenený príslušnou osobou alebo pod dohľadom príslušnej osoby.

Pre výmenu je nutné použiť iba náhradní diel schválený výrobcom. Pred opätovným použitím zariadenia sa uistite, že náhradní diel je správne vymenený. Pokiaľ vám chýbajú skúsenosti, schopnosti a znalosti, ktoré sú nutné pre túto prácu, prosím, obráťte sa na poverenú osobu, alebo výrobcu. Všeobecne môže opravy vykonávať len výrobca.

Ďalšie testy sa vykonali s karabínami ANSI/ASSE Z359.12, EN 362 a s výrobkom Teufelberger PPE treeMOTION® Open Ring bk (č. výr. 6120471), ktorý je pripevnený namiesto zeleného krúžku priamo na lanovom mostíku. Možno ich teda použiť alternatívne na jednom lanovom mostíku alebo na dvoch lanových mostíkoch súčasne.

Karabíny sú vhodné iba na dočasné pripevnenie k lanovému mostu a nie na trvalé používanie, pretože zvyšujú oder lanového mostu.

4.1. MONTÁŽ GUMOVÉHO VEDENIA

AKO MATERIÁLOVÉ SLUČKY (strana 13)
AKO SPOJENIE BEDRO/NOHA (strana 13)
VÝMENA PREDNÉHO BEDROVÉHO KĽBU (strana 14)

5. OBMEDZENIE POUŽITIA

treeMOTION® nesmú byť použité v situáciách kde sa zachytávajú pády. Minimalizujte povolenie lezeckého lana za všetkých okolností. **Nesmie existovať žiadna šanca na voľný pád. Pod "voľným pádom" sa nerozumie ak sa užívateľovi napr. pošmyknú nohy.** Zvážte, že je potrebné použiť zálohu, napr. zachytávací systém proti pádu! Buďte si vedomí potenciálu hojdania ako kyvadlo a kontrolujte riziko. Vyberte si pripojenie postroja ku kotviaceho bodu na úroveň, ktorá znamená najkratšiu celkovú pádovú vzdialenosť a zároveň je konzistentná so schopnosťou užívateľa vykonávať pracovné úlohy.

Nevykonávajte žiadne práce s lanami, ak by tým vzhľadom na Váš telesný/duševný stav mala byťohrozená Vaša bezpečnosť či už pri normálnom používaní alebo v núdzových prípadoch! Modifikácie alebo doplnenia tohto produktu sú okrem výnimky vyššie opísanej výmeny náhradných dielov neprípustné, jedine ak by boli vykonané samotným výrobcom.

S výnimkou montáže náhradných dielov, ako je to uvedené vyššie, smie opravy, zmeny alebo doplnenia výrobku vykonávať len výrobca alebo osoby, resp. zariadenia, ktoré boli výrobcom písomne stanovené.

6. PRED POUŽITÍM SKONTROLUJTE!

Pred použitím lano prezrite, aby ste zistili, či je kompletné, aký je stav použiteľnosti a jeho správne fungovanie.

Ak bol produkt použitý pri páde, musí byť okamžite Zyradený z používania. Produkt je treba vyradiť i pri minimálnych pochybnostiach resp. smie byťopäť použitý až po písomnom súhlase odborníka, ktorý produkt prekontroloval a preskúšal.

Je potrebné zabezpečiť, aby boli dodržané odporúčania pre použitie s inými komponentmi: Spojovacie prostriedky musia spĺňať napr. normy EN 354, EN 358, ANSI/ASSP Z359.3, ANSI Z133 alebo/a AS 1891.5 a všetky ostatné prvky osobnej ochrannej výbavy musia spĺňať harmonizované normy podľa nariadenia (EÚ) 2016/425. Kotviace body musia odolať statickému zaťaženiu 12 kN podľa EN 795:2012. Varovanie: Ak použijete strom ako kotviaci bod, strom bude vystavený rovnakému zaťaženiu. Venujte pozornosť výberu vhodného kotviaceho systému!

Kompatibilita všetkých komponentov v nosnom reťazci je mimoriadne dôležitá. Ubezpečte sa, že všetky komponenty sú kompatibilné. Uistite sa, že všetky komponenty sú správne zoradené. Ak sa toto nevykoná, zvyšuje sa riziko ťažkých alebo smrteľných zranení. Je v zodpovednosti užívateľa, aby zhodnotil relevantné a „aktuálne“ riziko prác, ktoré sa majú vykonať, vrátane núdzových situácií.

Pred použitím musí byť pripravený plán záchranných opatrení, zohľadňujúci všetky možné údzové prípady. Pred použitím a počas užívania je potrebné zvážiť, ako vykonať záchranné opatrenia tak, aby boli bezpečné a účinné.

TRAUMA ZO ZAVESENIA
Pri dlhšom používaní postroja ako sedacieho postroja sa môžu vyskytnúť nižšie popísané príznaky. Záves/sedenie bez pohybu v postroji dlhšiu dobu môže spôsobiť obmedzenie prietoku krvi a nakoniec viesť k tzv traume zo zavesenia (tiež známa ako syndróm závesného postroja). **SMRTEĽNÉ NEBEZPEČENSTVO! - OKAMŽITE VOLAJTE ZÁCHRANNÉ SLUŽBY!**

Možné príznaky zahŕňajú bledú pokožku, nadmerné potenie, dýchavičnosť, poruchy videnia, závraty a nevoľnosť (Tento zoznam je neúplný, pretože príznaky sa môžu značne líšiť medzi rôznymi osobami). Osoby trpiace týmito príznakmi by preto mali, za predpokladu, že sú toho ešte schopní, prijať vhodné opatrenia za účelom zabránenia hromadeniu krvi v nohách (napr. pohybmi nôh, alebo odľahčením stehenných pásov tak, že sa postavia na nožné slučky). Ak to nie je možné, je potrebné zabezpečiť záchranu obeť zo zavesenej polohy tak rýchlo ako je to možné a prijať primerané opatrenia prvej pomoci.

Zachraňovanú osobu umiestnite tak, aby to bolo preňu čo najpohodlnejšie. Často je užitočné umiestniť osobu do vodorovnej polohy na podlahe. Zvážte ďalšie zranenia.

Poloha v sede alebo v drepe sa už neodporúča (podľa informačného listu DGUV 204-011)

7. TRANSPORT, SKLADOVANIE & ČISTENIE

Nosné časti postroja sú vyrobené z
Polyester, Polyamid, Aluminium, HMPE

Pracky Cobra sú vyrobené z:
teleso: hliník
nit, nastavovacia priehradka, integrovaný
D-krúžok: oceľ
klips: mosadz
protikĺzavý element: polymér

Rozsah prevádzkových teplôt
☑ +50°C až -30°C

Skladovacie a prepravné podmienky
☒ Stlačenie
☒ Ohryzenie škodcami
☑ Ventilácia
☒ Nadmerná vlhkosť
☑ UV radiácia
☑ +15°C až +25°C
☑ Suché a čisté prostredie
☒ Ostré predmety

Údržba/čistenie
☑ Voda (≤ 30°C)
☒ Pranie v práčke
☑ Šetrný čistiaci prostriedok
☒ Umývanie tlakovou vodou
☑ Šetrné ručné pranie

Znečistené pracky COBRA® umyte vo vlažnej vode (prípadne použite neutrálne mydlo). Dôkladne opláchnite. Sušte pri izbovej teplote, nikdy nesušte v elektrickom sušiči alebo v blízkosti elektrických prístrojov

na kúrenie. Podľa potreby používajte len pripustené bezhalogénové tekuté dezinfekčné prostriedky, určené na čistenie v domácnosti. Spoje všetkých kovových dielov je potrebné pravidelne natierať suchým mazivom, a to hlavne po čistení (tieto suché mazivá spĺňajú svoju mazaciu funkciu aj v suchom stave tým, že odpudzujú prach a nečistotu).

Trocknung
☑ Zavesením v dobre ventilovanom priestore (≤ 30C)
☒ Blízky tepelný zdroj (napr. oheň
☒ Priame slnko

Dezinfekce
☑ príležitostné krátke pranie pri max. 60 °C
☑ Trvanie (≤ 1 hodinu)
☑ Etanol
☑ Izopropylalkohol 70%
☑ Opláchnite po dezinfekcii

Žieravé látky
Chráňte pred žieravými kyselinami, zásadami, kvapalinami, výparmi, plynmi atď. Buďte opatrní ohľadom tekutín vylučovaných zo stromov! Môžu byť prekvapivo agresívne. Pokiaľ si myslíte, že došlo ku poškodeniu v dôsledku kontaktu s agresívnou látkou:

1. Dajte produkt do karantény a označte ho zrejmým spôsobom tak, že nemôže byť omylom použitý;
2. Pošlete čo najviac podrobností o svojej obave výrobcovi;
3. Nepoužívajte výrobok znovu, pokiaľ výrobca neodpovedal (písomne), že môže byť vrátený do prevádzky.

VAROVANIE
Ak bude akákoľvek súčasť postroja vystavená chemikáliám, napr. čistiacim prostriedkom alebo nebezpečnej atmosfére, užívateľ by sa mal pred tým poradiť s výrobcom, aby sa určilo, či je súčasť vhodná pre ďalšie použitie.

8. PRAVIDELNÉ KONTROLY

Pravidelná kontrola výbavy je nevyhnutne potrebná: Vaša bezpečnosť je závislá na jej účinnosti a pevnosti! Výbava musí byť prekontrolovaná po každom použití, či nemá odery alebo rezy . Prekontrolujte čitateľnosť označenia produktu! Poškodené alebo pri pádoch použité systémy sa musia okamžite vyradiť z používania. Pri minimálnej pochybnosti sa musí výrobok vyradiť resp. nechať prekontrolovať odborníkom.

Pri používaní zdravotného a bezpečnostného vybavenia v súlade s normou EN 365 musí byť zariadenie najmenej raz za 12 mesiacov kontrolované vhodne kvalifikovanou alebo prísne kvalifikovanou osobou a v prípade potreby vymenené zariadenie. Tieto kontroly musia byť dokumentované (dokumentácia výbavy, viď tabuľku nižšie).

Zohľadnite aj národné predpisy ohľadom skúšobných intervalov.

Táto kontrola musí minimálne obsahovať:
- kontrolu všeobecného stavu: vek, úplnosť vybavenia, znečistenie, správnu montáž
- kontrolu štítku: nalepený? čitateľný? CEoznačenie nalepené? rok výroby viditeľný?
- kontrolu jednotlivých častí ohľadom mechanických poškodení ako: rezy , trhliny, ryhy, odery, deformácie, žilkovanie, zmrašťovanie, stlačené miesta
- kontrolu jednotlivých častí ohľadom termických a chemických poškodení ako : zatavenia, stvrdnutia, sfarbenia
- kontrolu kovových častí ohľadom korózie a deformácií
- kontrolu ohľadom kompletnosti koncových spojení, švov, uzlov (napr . zodratá priadza), spletenia (napr. ....), uzly .

Opäť, platí nasledovné pravidlo: Pokiaľ existuje iba najmenšia pochybnosť, musí byť výrobok vyradený alebo podrobený testovaniu riadne kvalifikovanou osobou.

9. ŽIVOTNOSŤ

Teoreticky možná celková životnosť je obmedzená na 15 rokov od dátumu výroby, pričom maximálna doba používania je obmedzená na 10 rokov od okamihu prvého použitia. Výrobok tak môže byť skladovaný až 5 rokov a následne používaný maximálne 10 rokov.

Dátum prvého použitia musí byť zaznamenaný v kontrolnom liste, inak sa za dátum prvého použitia považuje dátum výroby. Existujú aj výrobky, ktoré majú z dôvodu špeciálnych vlákien kratšiu životnosť (napr. aramid). Životnosť si, prosím, overte v priloženom letáku.

Výrobky vyrobené z kovu (napr. hliníka) v zásade nemajú žiadne obmedzenie životnosti. V tomto prípade je pre okamih vyradenia vždy rozhodujúci stav výrobku.

Vyraďovanie výstroje z používania

V určitých prípadoch môže byť potrebné vyradiť výrobok z používania už po jednom použití

– najmä pri mimoriadnom zaťažení alebo podmienkach používania, ako sú:

- agresívne prostredia (napr. morská klíma, chemikálie)
- mechanické opotrebenie
- korózia
- kontakt s ostrými hranami alebo otvoreným ohňom
- extrémne teploty
- UV žiarenie

Výrobok sa musí vyradiť z používania, ak:

- bola prekročená maximálna životnosť
- bol vystavený ťažkému pádu alebo mimoriadnemu zaťaženiu
- neprejde bezpečnostnou a/alebo funkčnou skúškou, alebo existujú pochybnosti o jeho spoľahlivosti
- nie je známa úplná história používania (napr. chýbajúce alebo nečitateľné označenie)
- je zastaraný (napr. z dôvodu zmenených noriem, predpisov alebo nekompatibility s novou výstrojou)

Vyradené výrobky musia byť znehodnotené a zlikvidované, aby sa vylúčilo ich ďalšie použitie.

10. CERTIFIKÁT ZHODY

Dokument je k dispozícii na stiahnutie pod www.teufelberger.com . (kategória: declaration of conformity).

Záznamy o pravidelných kontrolách:

Výrobca: Teufelberger Fiber Rope GmbH, Vogelweiderstraße 50, A-4600 Wels	Model:	Predajca:	
Kontrolné číslo:	Sériové číslo:	Meno užívateľa:	
Dátum výroby:	Dátum kúpy:	Dátum prvého použitia:	Koniec životnosti:
Kompatibilné komponenty pre systémy s popruhovým zaistením, určené pre práce vo výškach:			
Komentáre:			

Záznamník - treeMOTION®

Dátum	Druh kontroly *(p,t,d,m)	Výsledok a opatrenia (škody, opravy, atď.)	Akceptované, Zamietnuté alebo zlePšené?	Dátum ďalšej kontroly	Meno a podpis odborníka

*Druh kontroly: p = kontrola pred použitím, t = týždňová kontrola, d = dôkladná kontrola, m = mimoriadne okolnosti

⚠ ATENÇÃO

Este produto é um cinto de assento e de retenção desenvolvido especialmente para arboristas. Não é adequado para conter quedas. Este produto deve ser utilizado apenas por pessoas que tenham sido instruídas na sua utilização segura e que possuam conhecimentos e habilidades adequados ou então sob a supervisão direta de tais pessoas! O equipamento deverá ser colocado pessoalmente à disposição do usuário e pode ser utilizado exclusivamente no âmbito das condições de uso limitadas definidas e para os fins previstos.

Antes de utilizar este equipamento, é necessário que leia e entenda estas instruções de uso, as quais devem ser guardadas junto com a ficha de inspeção e próximo do produto, também para referência no futuro! Verifique também as disposições nacionais de segurança para equipamentos de proteção individual (EPI) destinados a arboristas quanto a requisitos locais.

O produto fornecido junto com estas instruções é homologado e certificado com a marcação CE que provam sua conformidade com o regulamento (UE) 2016/425 para equipamentos de proteção individual (EPI). Este produto foi desenvolvido com base em uma análise de riscos que considera os requisitos especiais dos profissionais da arboricultura.

Caso este sistema seja vendido ou transferido a outro usuário, as informações do fabricante também devem ser entregues. Se o sistema for utilizado em outro país, o vendedor/usuário prévio é responsável por assegurar que as informações do fabricante sejam disponibilizadas no idioma nacional do respectivo país e que as respectivas normas nacionais vigentes sejam cumpridas.

A Teufelberger não é responsável por consequências/danos diretos, indiretos ou acidentais que surjam durante ou após a utilização do produto e que resultem da utilização incorreta, em particular, da montagem errada.

Atenção: Este cinto de assento destina-se apenas ao posicionamento de trabalho, e NÃO à contenção de quedas!

Mantenha uma distância de segurança suficiente sempre que trabalhar perto de máquinas em movimento, riscos eléctricos, arestas vivas e/ou superfícies abrasivas.

Edição 08/2026, nº do art.: 6801485

1. GENERALIDADES

Este cinto é um EPI (equipamento de proteção individual) e deve ser utilizado apenas por você. Toda informação relevante deve ser encaminhada ao usuário deste produto e estar facilmente acessível. As instruções não podem ser descartadas, devendo ser guardadas para consulta posterior. Ao usar ou armazenar o cinto, proteja-o contra danificações. Caso haja dúvidas quanto à segurança deste cinto ou de seus componentes, separe o produto e marque-o como não utilizável. Envie o cinto ao fabricante para inspeção ou reparo. Só utilize o produto novamente depois que o fabricante confirmar (por escrito) a utilização segura deste produto. Alterações, adições ou reparos do equipamento só são permitidos com a autorização por escrito do fabricante.

O equipamento só pode ser utilizado na devida área de aplicação e apenas para a finalidade prevista. Em caso de revenda em outro país, o vendedor deverá anexar o manual de utilização no respectivo idioma do país. O EPI deve ser inspecionado em intervalos regulares por uma pessoa competente. A Teufelberger recomenda uma inspeção minuciosa a cada 6 meses. Verifique também as disposições de segurança nacionais para equipamentos de proteção individual (EPI).

Responsabilidade

O usuário é responsável pelos seguintes requisitos:

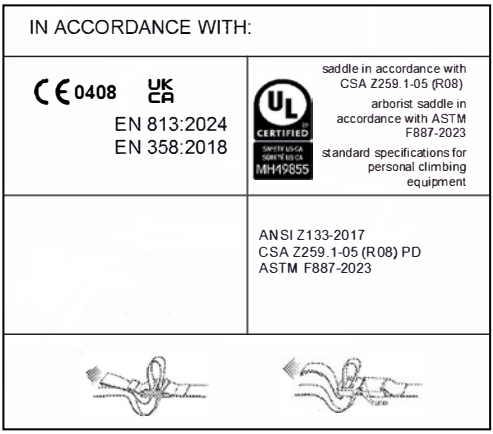
- Estado psíquico e físico adequado ao uso do cinto sob condições normais e em situações de emergência.
- Capacidade de avaliar riscos inerentes ao trabalho a ser efetuado, inclusive de tomar medidas de emergência que possam envolver a aplicação correta de primeiros socorros médicos.

⚠ ATENÇÃO

A utilização destes produtos pode ser perigosa. Nunca utilize nossos produtos para outras finalidades que não sejam as previstas. Em particular, nunca os utilize para trabalhos de elevação nos termos da Diretiva da União Europeia 2006/42/CE. O cliente deve assegurar que os usuários estejam familiarizados com a utilização correta e com as precauções de segurança necessárias. Tenha em mente que cada um destes produtos pode causar danos quando usado, armazenado ou limpo de forma incorreta ou exposto a cargas excessivas. Verifique as disposições de segurança nacionais, recomendações industriais e normas quanto aos requisitos locais vigentes. Teufelberger® e 拖飞宝® são marcas registradas internacionais do grupo Teufelberger.

– Compatibilidade de todos os componentes do sistema
– Observação das diretrizes de segurança nacionais para trabalhos com risco de queda





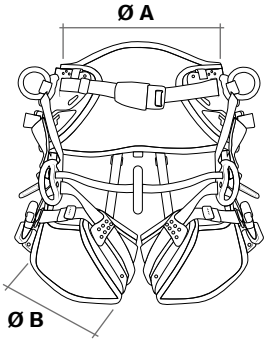
1.1. EXPLICAÇÃO DAS CARACTERÍSTICAS PRESENTES NO CINTO

Modelo: nome do produto
Tamanho: S, M, L
Material: materiais usados no cinto
Nº série: Ano/mês de fabricação – número de série
Descartar até no mais tardar: mês/ano do prazo teórico máximo possível para descarte. A vida útil real pode ser muito mais curta. Ver as instruções de uso!
Carga máx.: 150 kg / 330 lbs
Queda livre máxima permitida: 600mm Não deve existir a possibilidade de uma queda livre.
Aviso - Não pode ser utilizado para contenção de quedas! “Queda livre” não significa, p. ex., o escorregamento dos pés do usuário. Isso está limitado a 600mm. Símbolo que indica ao usuário que as instruções de uso devem ser lidas
Este equipamento deve ser utilizado apenas por usuários competentes.
Teufelberger Fabricante
Certificados, ver o verso
Informações sobre certificação e normas ver o verso da etiqueta
São utilizados os símbolos do padrão europeu para lavagem e cuidados de materiais têxteis.
O equipamento cumpre:

EN 358: Norma para cintos para fixação e retenção na posição de trabalho e talabarte para cintos de retenção
EN 813: Norma para arneses de assento
CE 0408: CE certifica o cumprimento dos requisitos básicos do regulamento (UE) 2016/425. O número designa o instituto certificador (0408 para TÜV Austria GmbH, Deutschstraße 10, A-1230 Viena).
CSA Z259.1-05 PD: Norma canadense para arneses de corpo inteiro e de assento para fixação e retenção na posição de trabalho - grupo PD para posicionamento e descida
MH49855: UL File Number – designação da certificação segundo CSA
ASTM F887-23: Especificações normativas norte-americanas para equipamentos de escalada individuais - cinto para arboricultura
ANSI Z133-2017: Norma norte-americana para trabalhos de arboricultura

2.UTILIZAÇÃO

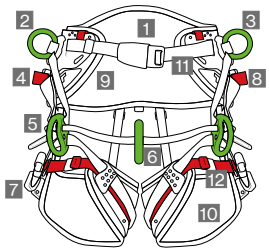
2.1. TAMANHOS E CARGA



Tamanho	Ø A	Ø B	Peso máx. do usuário (incluindo ferramentas e equipamento)
S	69 - 86 cm 27 - 33 in	38 - 57 cm 15 - 22 in	150 kg 330 lbs
M	80 - 105 cm 31 - 41 in	42 - 72 cm 17 - 28 in	150 kg 330 lbs
L	92 - 129 cm 36 - 50 in	48 - 87 cm 19 - 34 in	150 kg 330 lbs

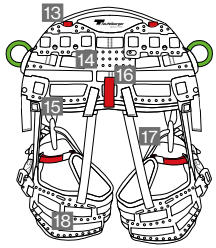
Concordamos com a argumentação contida na EN358:2018: normalmente não ocorre uma contenção de queda para a finalidade de uso prevista do treeMOTION®. **Ele é aprovado para 150 kg, incluindo ferramentas e equipamento.** Isso é considerado na prova estática com 15 kN, o que corresponde a um fator de segurança igual a 10.

2.2. PONTOS DE AMARRAÇÃO NO CINTO - treeMOTION® Pro X



VERDE = PONTOS DE AMARRAÇÃO DE EPI

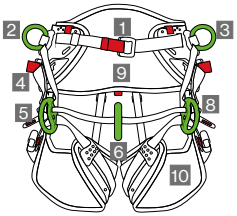
VERMELHO = NÃO É PONTO DE AMARRAÇÃO DE EPI



1	Fivela de duplo ajuste ANSI Cobra®	10	Perneira com acolchoamento confortável (ambos os lados)
2	Anel lateral, posicionado verticalmente, para posicionamento no local de trabalho (ambos os lados)	11	Tira de cinto elástica no quadril para o ajuste perfeito*
3	Anel com fecho de rosca, posicionado horizontalmente (ambos os lados)	12	Tira de cinto elástica na perneira para o ajuste perfeito (ambos os lados)*
4	Fivelas de ajuste (ambos os lados)	13	Alça têxtil para fixação do cinto peitoral (não tem função antiqueda!)
5	Anel Forward D Pro para fixação da ponte e como olhal de retenção do sistema de posicionamento ou de escalada (ambos os lados)	14	Fixação principal para mosquetões de material (ambos os lados)
6	Anel deslizante Sliding T Ring como ponto de ancoragem central do sistema de posicionamento ou de escalada (ambos os lados)	15	Fixação menor para mosquetões de material (ambos os lados)
7	Fivela ANSI Cobra® ajustável (ambos os lados)	16	Alça de material para fixação de uma motosserra
8	Ligação quadril/perneira ajustável (ambos os lados)	17	Ligação por tira de cinto elástica entre quadris e perneiras
9	Acolchoamento confortável no quadril	18	Perneiras (ambos os lados)

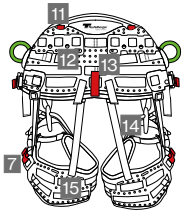
*Se não forem necessárias, as tiras elásticas vermelhas podem ser removidas. Para tal, abrir a costura da tira cuidadosamente com um objeto cortante, no lado da fivela, e remover a tira.

PONTOS DE AMARRAÇÃO NO CINTO - treeMOTION® Essential X



VERDE = PONTOS DE AMARRAÇÃO DE EPI

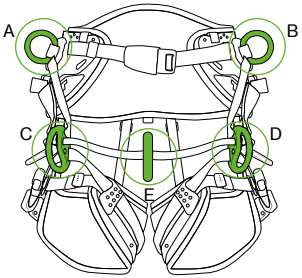
VERMELHO = NÃO É PONTO DE AMARRAÇÃO DE EPI



1	Fivela de ajuste	9	Acolchoamento leve no quadril
2	Anel lateral, posicionado verticalmente, para posicionamento no local de trabalho (ambos os lados)	10	Perneira com acolchoamento leve (ambos os lados)
3	Anel com fecho de rosca, posicionado horizontalmente (ambos os lados)	11	Alça têxtil para fixação do cinto peitoral (não tem função antiqueda!)
4	Fivelas de ajuste (ambos os lados)	12	Fixação principal para mosquetões de material (ambos os lados)
5	Anel Forward D Pro para fixação da ponte e como olhal de retenção do sistema de posicionamento ou de escalada (ambos os lados)	13	Alça de material para fixação de uma motosserra
6	Anel deslizante Sliding T Ring como ponto de ancoragem central do sistema de posicionamento ou de escalada (ambos os lados)	14	Ligação por tira de cinto elástica entre quadris e perneiras
7	Fivelas de ajuste (ambos os lados)	15	Perneiras (ambos os lados)
8	Ligação quadril/perneira ajustável (ambos os lados)		

Olhais de amarração de EPI anteriores: Carga de teste aplicada conforme a EN358 ou EN 813

A + B = EN 358



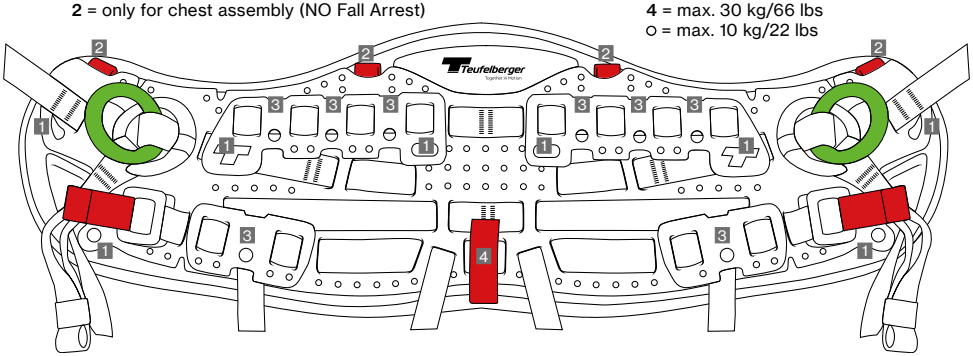
C + D = EN 813

E = EN 813

VISÃO GERAL DO CINTO DE QUADRIL – FIXAÇÕES POSSÍVEIS E CARGAS PERMITIDAS

1 = max. 5 kg/11 lbs
2 = only for chest assembly (NO Fall Arrest)

3 = max. 10 kg/22 lbs
4 = max. 30 kg/66 lbs
O = max. 10 kg/22 lbs



2.3. COMO COLOCAR O CINTO CORRETAMENTE

treeMOTION® Pro X (página 8)

- Entre no cinto colocando as pernas entre a ponte de corda e as perneiras
- Feche a tira elástica com o gancho no cinto do quadril
- Feche a fivela Cobra® no cinto do quadril
- Feche a tira elástica com o gancho nas perneiras
- Feche a fivela Cobra® nas perneiras

treeMOTION® Essential X (página 9)

- Entre no cinto colocando as pernas entre a ponte de corda e as perneiras
- Puxe a tira do cinto no quadril pelas fivelas de ajuste, apertando-a
- Puxe a tira do cinto nas perneiras pelas fivelas de ajuste, apertando-a

2.4. FUNÇÃO DAS DIVERSAS FIVELAS E AJUSTE DO CINTO

FIVELA ANSI COBRA® DE DUPLO AJUSTE (CINTO DO QUADRIL) E AJUSTÁVEL (PERNEIRAS) (página 9)

FIVELAS DE AJUSTE (SÓ treeMOTION® Essential X) (página 9)

2.5. CONFIGURAÇÕES DA PONTE

(página 10)

A configuração padrão é uma ponte de corda amarrada com um nó e provida de um anel.

Porém, estão descritas aqui todas as configurações permitidas:

- uma ponte com um anel
- duas pontes amarradas com um nó, independentemente uma da outra, e cada uma provida de um anel
- duas pontes amarradas com um nó, uma sobre a outra, e cada uma provida de um anel

Em vez do anel, você também pode usar ferragens conforme:

- EPI treeMOTION® Open Ring bk 6120471
- EN 362 (mosquetões para escalada (apenas para utilização temporária))
- ANSI/ASSE Z359.12 (mosquetões certificados exclusivamente pela UL (apenas para utilização temporária))

Para ajustar o comprimento das pontes de corda que possuem o respectivo ponto de amarração, certifique-se de que os nós stopper estão amarrados, posicionados e apertados corretamente, antes de iniciar a suspensão. O nó de travamento aprovado é o Fisherman duplo.

O usuário deve equipar o cinto com todos os equipamentos necessários ao trabalho e em seguida se prender ao cinto. O ajuste ideal do cinto deve ser verificado de novo e adaptado perfeitamente ao trabalho.

Os acolchoamentos da perna e das costas estão presos ao cinto através de fechos de velcro, podendo ser removidos para limpeza e depois recolocados.

Os diferentes acolchoamentos de reposição podem ser colocados de modo idêntico.

3. TIPOS DE APLICAÇÃO

Não deve haver a possibilidade de quedas. Uma queda significa, neste contexto, a queda livre; uma caída significa, por exemplo, um escorregamento dos pés.

A altura da conexão do cinto com um ponto de amarração deve ser escolhida de forma a se obter a menor altura de queda total possível que ainda permita ao usuário executar os trabalhos necessários.

Ao estabelecer uma conexão com um ponto no cinto que não esteja visível ao portador do cinto, a conexão deve ser estabelecida antes da colocação do cinto ou, por segurança, ser feita ou verificada por uma outra pessoa.

Utilização como cinto de retenção nos termos da EN 358
Carga transversal do cinto. Os pés estão firmemente apoiados (p. ex., com travas no tronco). O talabarde deve estar à altura da cintura, se estiver ligado nos anéis (4) do cinto. (fig. 9 / página 10)

Utilização como cinto de assento nos termos da EN 813 (página 11)

– Sentado – no ponto de suspensão central da ponte de corda (10). Técnica de corda dupla com corda móvel e nó blocante.
– Sentado – no ponto de suspensão central da ponte de corda (10). Partida em corda única com dispositivo mecânico de descida.
– Sentado – conexão com ambos os anéis D anteriores (8). Técnica de corda dupla com corda móvel e nó blocante.

4. PEÇAS DE REPOSIÇÃO

N° de artigo	Nome
7350322	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left S KSS
7350323	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left M KSS
7350324	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left L KSS
7350325	PSA treeMOTION® Pro leg loop right S KSS
7350326	PSA treeMOTION® Pro leg loop right M KSS
7350327	PSA treeMOTION® Pro leg loop right L KSS
7350328	PSA tM Essential leg loop left S KSS
7350329	PSA tM Essential leg loop left M KSS
7350330	PSA tM Essential leg loop left L KSS
7350331	PSA tM Essential leg loop right S KSS
7350332	PSA tM Essential leg loop right M KSS
7350333	PSA tM Essential leg loop right L KSS
7350334	PSA tM hip/leg connection Kit KSS
7350337	PSA tM bridge knotted bg short KSS
7350338	PSA tM bridge knotted bg medium KSS
7350339	PSA tM bridge knotted bg large KSS
7350340	PSA tM bridge knotted dg short KSS
7350341	PSA tM bridge knotted dg medium KSS
7350342	PSA tM bridge knotted dg large KSS
7350343	PSA tM Back Padding Pro Set S KSS
7350344	PSA tM Back Padding Pro Set M KSS
7350345	PSA tM Back Padding Pro Set L KSS
7350346	PSA tM Back Padding Set Essential S KSS
7350347	PSA tM Back Padding Set Essential M KSS
7350348	PSA tM Back Padding Set Essential L KSS
7350366	PSA tM Pro Leg Padding Set S SSS
7350367	PSA tM Pro Leg Padding Set M SSS
7350368	PSA tM Pro Leg Padding Set L SSS
7350369	PSA tM Essential Leg Padding Set S SSS
7350370	PSA tM Essential Leg Padding Set M SSS
7350371	PSA tM Essential Leg Padding Set L SSS
7350349	PSA tM Elastic web set leg/back KSS
7350350	PSA tM Elastic web set hip+legs KSS
6120471	PSA ANSI Openable Ring 40 mm bk as SSS
6120468	PSA ANSI Ring 40 mm gn SSS
7333213	Elastic cord Set (use for Gear Loops or Leg/Back connection)

As pontes de corda amarradas com nó do treeMOTION® Evo disponíveis também podem ser utilizadas.

PONTE DE CORDA

O treeMOTION® foi certificado para utilização com pontes diferentes que suportam o ponto de amarração (10) anterior da ponte de corda. O treeMOTION® pode ser adaptado com facilidade às necessidades particulares do utilizador.

Se a manga de proteção da ponte de corda apresentar alguma ruptura (p. ex., devido a cortes, calor ou fricção) ou se forem constatadas alterações do diâmetro ou das características da corda através de uma inspeção tátil do núcleo, a ponte deve ser substituída imediatamente por uma pessoa competente ou sob sua supervisão.

Para a substituição só podem ser utilizadas as peças de reposição aprovadas pelo fabricante. As instruções anexas à(s) peça(s) de reposição devem ser seguidas minuciosamente. Antes de usar novamente o equipamento, é imprescindível verificar se a peça de reposição foi substituída corretamente. Caso você não possua a experiência, habilidades ou os conhecimentos necessários para tal, dirija-se a uma pessoa competente ou ao fabricante. Reparos, em geral, só podem ser efetuados pelo fabricante.

Testes adicionais foram realizados com mosquetões ANSI/ASSE Z359.12, EN 362 e o EPI treeMOTION® Open Ring bk (nº de artigo 6120471) da Teufelberger, que está instalado diretamente na ponte de corda, em vez do anel verde. Dessa forma, eles podem ser utilizados, como alternativa, em uma ponte de corda única ou em duas pontes simultaneamente.

Os mosquetões são adequados apenas para fixação temporária na ponte de corda e não para uso permanente, uma vez que aumentam o desgaste por abrasão na ponte de corda.

4.1. MONTAGEM DA CORDA DE BORRACHA

COMO ALÇA DE MATERIAL (página 13)

COMO CONEXÃO QUADRIL/PERNAS (página 13)

SUBSTITUIÇÃO FRONTAL DA ANCA (página 14)

5. LIMITAÇÕES DE USO

O treeMOTION® não deve ser utilizado como cinto antiqueda! A corda de segurança deve estar esticada em todas as posições. **Não deve haver a possibilidade de quedas. Uma queda significa, neste contexto, a queda livre; uma caída significa, por exemplo, um escorregamento dos pés.** Considere a necessidade de utilizar um backup, p. ex., um sistema de segurança antiqueda!

Considere a possibilidade de movimentos pendulares e calcule também um eventual risco. A altura da conexão do cinto com um ponto de amarração deve ser escolhida de forma a se obter a menor altura de queda total possível que ainda permita ao usuário executar os trabalhos necessários.

Nunca realize trabalhos com este produto, caso seu estado mental e físico possa comprometer sua segurança durante a utilização normal ou em caso de emergência! Alterações ou complementações de qualquer tipo não são permitidas (exceto a montagem de peças de reposição como acima descrito) e só podem ser executadas pelo fabricante.

Com exceção da montagem de peças de reposição como acima descrito, os reparos, alterações ou complementações do produto só podem ser executados pelo fabricante do equipamento ou por pessoas ou firmas autorizadas por escrito por ele.

6. OBSERVAR ANTES DE UTILIZAR!

Antes do uso o produto deve ser submetido a uma **inspeção visual** para assegurar que esteja completo, apto ao uso e funcionando corretamente. Se o produto foi submetido a uma queda, sua utilização deve ser descontinuada imediatamente. Mesmo em caso da menor sombra de dúvida, o produto tem de ser descartado ou então só pode ser utilizado de novo após a autorização por escrito de uma pessoa competente que o tenha verificado.

É preciso assegurar que sejam cumpridas as recomendações para a utilização com outros componentes: os elementos de amarração devem cumprir, por exemplo, EN 354, EN 358, ANSI/ASSP Z359.3, ANSI Z133 ou/e AS 1891.5, e qualquer outro EPI deve cumprir as normas harmonizadas ao abrigo do Regulamento (UE) 2016/425. Os pontos de amarração devem suportar uma carga estática de 12 kN conforme o requisito da EN795:2012. ATENÇÃO: ao amarrar a uma árvore, as mesmas forças podem ser iniciadas. Atente para esse fato ao escolher o tipo de amarração!

Certifique-se de que todos os componentes são compatíveis. Certifique-se de que todos os componentes estão dispostos corretamente. Se isso não for observado, há um risco maior de ferimentos graves ou fatais.

O usuário é responsável por uma avaliação relevante e "atual" dos riscos, incluindo os casos de emergência, para os trabalhos a serem executados.

Antes da utilização tem de estar disponível um plano com medidas de salvamento que considerem todas as emergências possíveis. Antes e durante a utilização, é necessário pensar como as medidas de salvamento podem ser realizadas de maneira segura e eficaz.

TRAUMA POR SUSPENSÃO

Durante o uso prolongado do cinto como cinto de assento, podem surgir os sintomas descritos a seguir: Ficar em suspensão por muito tempo e imóvel no cinto (p. ex., em caso de perda da consciência), pode prejudicar a circulação sanguínea e causar o chamado "trauma por suspensão" **– ATENÇÃO PERIGO DE MORTE – fazer imediatamente uma CHAMADA DE EMERGÊNCIA!**

Alguns sintomas possíveis, nesse caso, são palidez, transpiração, respiração ofegante, distúrbios visuais, tonturas, náusea. (Lista incompleta, os sintomas podem variar muito de pessoa para pessoa). Por essa razão, a pessoa afetada deve, se possível, tomar medidas adequadas para aliviar o congestionamento sanguíneo nas pernas (movimentando as pernas ou apoiando-as, p. ex., em alças de pé para aliviar as perneiras). Se isso não for possível, é imprescindível assegurar **o resgaste o mais rápido possível** da pessoa em posição suspensa e aplicar os primeiros socorros médicos adequados.

Coloque a pessoa resgatada em uma posição que seja a mais confortável para ela. Em geral, é apropriado colocar a pessoa em uma posição plana no chão. Tenha atenção para outros ferimentos.

A posição sentada ou agachada não é mais recomendada (segundo o Folheto Informativo DGUV 204-011)

7. TRANSPORTE, ARMAZENAMENTO E LIMPEZA

As peças de suporte são fabricadas em:

poliéster, poliamida, alumínio, HMPE

As fivelas Cobra são fabricadas em:
corpo: alumínio, rebite, barra de ajuste,
anel D integrado: aço inoxidável
clips: latão
peça antideslizante: polímero

Faixa de temperatura
☑ +50°C a -30°C

Condições de armazenamento e transporte
☒ Animais nocivos

☑	... OK
☒	... não OK

☒ Compactação
☑ Ventilação
☒ Umidade
☒ Radiação UV
☑ +15°C a +25°C
☑ Ambiente seco e limpo
☒ Objetos pontiagudos

Manutenção/Limpeza
☑ Água (≤ 30°C)
☒ Máquina de lavar roupa
☑ Detergente suave
☒ Lavadora de alta pressão
☑ Lavagem suave à mão

Lavar as fivelas COBRA® sujas em água morna (eventualmente com sabão neutro). Enxaguar completamente. Secar em temperatura ambiente, nunca na secadora elétrica ou próximo a aquecedores elétricos. Se necessário, utilizar apenas desinfetantes domésticos líquidos e isentos de halogênios. As articulações de todas as peças de metal devem ser lubrificadas periodicamente com um lubrificante seco, principalmente após a limpeza (tais lubrificantes também exercem sua função no estado seco, o que evita a aderência de poeira e sujeira).

Secagem
☑ Dependurar em local bem ventilado (≤ 30°C)
☒ Radiação solar direta
☒ Calor (p. ex., fogo)

Desinfecção
☑ Lavagem curta e não muito frequente a no máx. 60°C
☑ Duração (≤ 1 hora)
☑ Etanol
☑ Enxaguar após a desinfecção
☑ Álcool isopropílico 70%

Substâncias agressivas
Mantenha o cinto longe de ácidos, substâncias alcalinas, líquidos, vapores, gases, etc. agressivos. Cuidado com as secreções das árvores! Também podem ser agressivas de forma inesperada. Se o produto entrar em contato com tais substâncias, observe o seguinte:

1. Não utilize o produto e marque-o de forma adequada para evitar que seja utilizado por engano.
2. Envie informações suficientes ao fabricante.
3. Não utilize o produto, enquanto não receber informações (por escrito) do fabricante sobre a utilização posterior do produto

AVISO!
Caso alguma peça do cinto entrar em contato com produtos químicos, como produtos de limpeza ou atmosferas perigosas, por exemplo, recomendamos que o usuário, antes de qualquer utilização, consulte o fabricante para esclarecer se a peça é adequada para o uso permanente.

8. VERIFICAÇÃO PERIÓDICA

A verificação periódica do equipamento é absolutamente necessária: sua segurança depende da eficácia e durabilidade do equipamento!

Depois de cada utilização, o equipamento deve ser verificado quanto a abrasão e cortes. Verifique a legibilidade da identificação do produto! Sistemas danificados ou que já sofreram queda devem ter seu uso descontinuado imediatamente. Mesmo em caso da menor sombra de dúvida, o produto tem de ser descartado ou verificado por uma pessoa competente.

Além disso, o equipamento deve ser inspecionado no mínimo a cada 12 meses, se utilizado para a segurança do trabalho conforme a EN 365, por uma pessoa competente com o cumprimento minucioso das instruções ou pelo próprio fabricante e, caso necessário, ser substituído. É obrigatório documentar a execução desta inspeção (documentação do equipamento, cf. tabela).

Esta inspeção deve conter o seguinte:
- Verificação do estado geral: idade, integridade, sujidade, configuração correta.
- Verificação das etiquetas: existentes? legíveis? marca CE existente? ano de fabrico visível?
- Verificação de todas as peças individuais quanto a danos
  mecânicos, como: cortes, fissuras, entalhes, abrasões, deformações, formação de nervuras, dobras, esmagamentos.
- Verificação de todas as peças individuais quanto a danos térmicos ou químicos, como: aglutinações, endurecimentos, descolorações.
- Verificação das peças metálicas quanto à corrosão e deformação.
- Verificação do estado e da integridade das conexões terminais, costuras (p. ex., nenhuma abrasão do fio de costura), emendas (p. ex., sem separação), nós.

Também se aplica aqui: Mesmo em caso da menor sombra de dúvida, o produto tem de ser descartado ou verificado por uma pessoa competente.

9. VIDA ÚTIL

A vida útil total teoricamente possível está limitada a 15 anos a partir da data de fabrico, sendo o período máximo de utilização limitado a 10 anos a partir do momento da primeira utilização. O produto pode, assim, ser armazenado até 5 anos e, posteriormente, utilizado durante, no máximo, 10 anos.

A data da primeira utilização deve ser documentada na ficha de controlo; caso contrário, a data de fabrico é considerada a data da primeira utilização. Existem também produtos que, devido a fibras especiais, têm uma vida útil mais curta (por ex., aramida). Consulte a vida útil na ficha em anexo.

Os produtos fabricados em metal (por ex., alumínio) não têm, em princípio, qualquer limitação da vida útil. Neste caso, é sempre o estado do produto que determina o momento da retirada de serviço.

Retirada de serviço do equipamento

Em determinados casos, pode ser necessário retirar um produto de serviço já após uma única utilização

– em especial em caso de esforços ou condições de utilização excecionais, tais como:

- ambientes agressivos (por ex., clima marítimo, produtos químicos)
- desgaste mecânico
- corrosão
- contacto com arestas afiadas ou chamas abertas
- temperaturas extremas
- radiação UV

Um produto deve ser retirado de serviço se:

- a vida útil máxima tiver sido excedida
- tiver sido sujeito a uma queda grave ou a um esforço excecional
- não passar no controlo de segurança e/ou no controlo funcional, ou existirem dúvidas quanto à sua fiabilidade
- o histórico completo de utilização for desconhecido (por ex., marcação ausente ou ilegível)
- estiver obsoleto (por ex., devido a normas ou regulamentos alterados, ou a incompatibilidade com equipamento novo)

Os produtos retirados de serviço devem ser inutilizados e eliminados, de modo a excluir qualquer utilização posterior.

10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

O documento está disponível na área de Download em www.Teufelberger.com.
(Categoria: Declaração de conformidade).

Registro das verificações periódicas:

Fabricante: Teufelberger Fiber Rope GmbH, Vogelweiderstraße 50, A-4600 Wels	Modelo:	Revendedor:	
Número de controle:	Número de série:	Nome do usuário:	
Data de fabricação:	Data de compra:	Data da primeira utilização:	Fim da vida útil:
Componentes compatíveis para sistemas de trabalho em altura baseados em cintos:			
Observações:			

Ficha de registro - treeMOTION®

Data	Tipo da inspeção *(v,w,g,a)	Resultado e medidas (danos, reparos, etc.)	**a**ceito, **d**escartado ou **c**orrigido?	Data da próxima inspeção	Nome e assinatura da pessoa competente

*Tipo da inspeção: v = inspeção antes da utilização, w = inspeção semanal, g = inspeção geral, a = condições extraordinárias

⚠ 注意

この製品は、林業に携わる方々のために開発されたポジショニング ベルトおよびシットハーネスです。落下防止には、適していません。この製品は、製品の安全な使用に関するトレーニングを受けており、適切な知識および能力を有している人物のみ、使用することができます。あるいは、このような人物の監督のもとでのみ、使用可能です。装備はユーザーが利用できるよう直接提供してください。本製品は規定され、制限された使用条件の範囲内で意図されている目的のみにご使用ください。

使用前にこの取扱説明書を必ず読み理解してください。また、後に参考とするためにも、この取扱説明書を検査証明書とともに保管してください！林業用 PPE 装備に関わる使用国の安全規則を、地元の要件と合わせご確認ください。

セキュリティシステム（例：落下防止システム）の必要性に注意してください。

この取扱説明書と共に納品された製品は、林業への使用の適性が証明されています。また、個人保護装備（PPE）の規則（EU）2016/425 との適合性を証明するため、CE 認証を受けています。この製品は、林業の特殊なニーズに配慮したリスク分析に基づいて、開発されています。

本システムが他のユーザーに販売または譲渡される場合は、メーカー情報とともに譲渡されなければなりません。システムを他の国で使用する場合は、購入者/使用者の責任において、使用する国の言語でメーカー情報が用意されており、その国で有効な規格に準拠していることを必ず確認してください。

TEUFELBERGER は、製品の使用中および使用後に発生した直接的、間接的、偶発的結果/損傷および不適切な使用、特に間違った取付けによる結果/損傷に関しては、責任を負いません。

注意：このシットハーネスは、作業におけるポジショニングを目的に考案されています。落下防止には、適していません。

動いている機械、電気的な危険源、鋭利な縁、または/および研磨面の近くで作業を行う際には、十分な安全距離を保つ必要があります。

2026年08月号、記事番号：6801485

1. 一般情報

このベルトは、PPE（個人保護装備）です。個人的にのみ使用することが、許可されています。関連情報は、ユーザーに手渡し、常にユーザーが簡単に利用できる場所に保管してください。説明書は廃棄せず、後に使用することができるように、保管してください。ベルトを使用している際、および保管している際、ベルトが損傷しないように保護してください。このベルトもしくはコンポーネントの安全性に疑いがある場合は、製品を分離し、「使用不可」と表記してください。このようなベルトは、点検および修理のために、メーカーに郵送してください。メーカーが（書面で）この製品の安全な使用を確定した場合のみ、再び使用を開始してください。装備の変更、追加加工、修理は、メーカーの書面による同意を得た場合のみ、許可されます

装備は、既定の使用領域および使用目的に従ってのみ、使用することができます。他の国へ販売する場合、販売者は、その国の言語の取扱説明書を準備する必要があります。PPE 装備は、適切な能力を有する個人が、定期的に点検する必要があります。Teufelberger は、6 ヵ月ごとの点検を推奨しています。PPE に関する安全規則も、確認してください。

責任事項

使用者は、次のような条件に対する責任を有しています。

- 通常の状態および非常事態においてベルトを適切に使用することができる身体的および精神的状態
- 適切な救命措置が必要な緊急時の対応を含む実施する作業に対するリスクの適切な推察
- システムの全コンポーネントの互換性

落下する危険のある作業に関する安全規則への注意

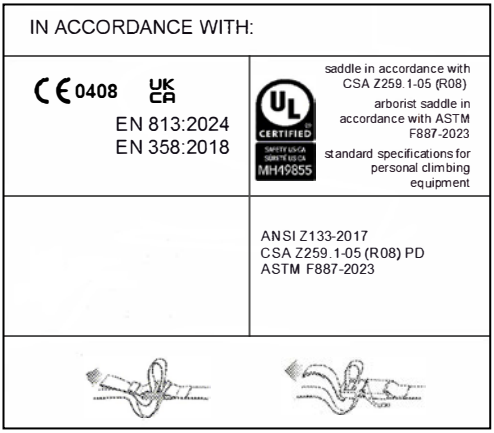
1.1. ベルトの表記に関する説明

モデル： 製品名
サイズ： S、M、L
マテリアル：ベルトに使用されている素材
シリアル番号：製造年月 - シリアル番号

⚠ 注意

製品の使用には、危険が伴う可能性があります。当社の製品は用途に適した方法でのみ使用することができます。指令(EU) 2006/42/ECの規定に従い吊り上げ用使用は禁止されています。使用者が適切な使用および必要な安全規約に習熟できるように、お客様自身が責任を持って対応してください。誤った使用方法、保管方法、清浄方法は、製品を破損する原因となることに留意してください。各国の安全規則、産業推奨事項、規格を、現地で適用されている要件に照らし合わせて、確認してください。Teufelberger® （トゥーフェルベルガー）および拖飞宝®は国際登録されている当社Teufelbergerの商標です。

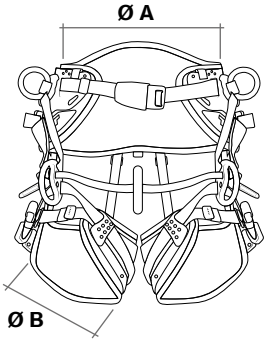




使用期限：最も長い使用許可期間の年月
実際の耐用年数は、大幅に短い可能性があります。
取扱説明書を参照してください！
最大荷重：　150 kg / 330 lbs
最大落下高さ：600mm
落下の可能性がないようにしてください。
警告 落下を受け止めるためには、使用しないでください。例えば使用者が足を滑らせるなどの事項は、「落下」には含まれません。
これは、600mm に制限されています。
このシンボルは、使用者が取扱説明書を読んでいる必要があることを、意味しています。
この装備は、林業を専門とする使用者のみ、使用することができます。
Teufelberger 製造者
証明書 裏面参照
証明書および規格に関する事項 ラベルの裏面参照
洗浄および手入れについては欧州標準の記号が使用されています。
装備は次の規格に準拠しています：
EN 358：ポジショニング ベルトおよびポジショニング ベルト用接続部品の規格
EN 813：シットハーネスの規格
CE 0408：CE により、規則（EU）2016/425の基本事項に準拠していることを証明します。番号は、審査機関（0408：TÜV Austria GmbH、Deutschstraße 10, A-1230 ウィーン）を表記するものです。
CSA Z259.1-05 PD：作業のポジショニングおよびサポート用ボディベルトおよびシットハーネス、作業のポジショニングおよび降下のグループ PD 用規格（カナダ）
MH49855：CSA 準拠認証の UL ファイル番号表記
ASTM F887-23：クライミング装備林業用ベルト タイプ A 用 US 規格テンプレート
ANSI Z133-2017：林業用 US 規格追加ラベルは、リングに固定されています。

2. 使用上の注意

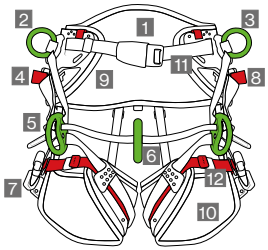
2.1. 寸法および負荷



寸法	Ø A	Ø B	使用者の最大体重（ツールおよび装備を含む）
S	69 - 86 cm 27 - 33 インチ	38 - 57 cm 15 - 22 インチ	150 kg 330 lbs
M	80 - 105 cm 31 - 41 インチ	42 - 72 cm 17 - 28 インチ	150 kg 330 lbs
L	92 - 129 cm 36 - 50 インチ	48 - 87 cm 19 - 34 インチ	150 kg 330 lbs

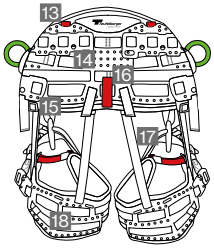
EN358:2018 の論理に準拠しています：treeMOTION® の使用目的には、落下の防止は含まれていません。最大許容体重は、ツールおよび装備を含んで、150 kg です。10 の安全要因を反映する 15 kN の静的点検により配慮します。

2.2. ベルトのエンドストップ - treeMOTION® Pro X



緑 = PPE エンドストップ

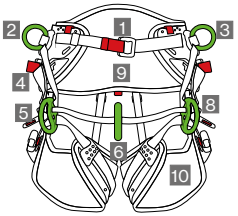
赤 = PPE エンドストップなし



1	ANSI Cobra® ダブル調整可能バックル	10	快適なレッグパッド（両サイド）
2	作業場所ポジショニング用スタンド サイドリング（両サイド）	11	最適な調整のための伸縮性ウエストベルト*
3	ボルト開口部装備ダウンリング（両サイド）	12	完璧な調整のための伸縮性レッグベルト（両サイド）*
4	調整バックル（両サイド）	13	バストベルト固定用布製ループ（落下防止機能なし！）
5	クライミングもしくはポジショニング システムのブリッジおよびアイレットを固定するため D Pro を転送（両サイド）	14	マテリアル カラビナ用メインロック（両サイド）
6	クライミングおよびポジショニング システムの中央アンカーポイントとしてのスラインディング T リング（両サイド）	15	マテリアル カラビナ用小ロック（両サイド）
7	ANSI Cobra® 調整可能バックル（両サイド）	16	チェーンソーロック用マテリアルループ
8	調整可能ウエスト/レッグ接続（両サイド）	17	ウエストおよびレッグ間伸縮性ベルト接続
9	快適なウエストパッド（両サイド）	18	レッグループ（両サイド）

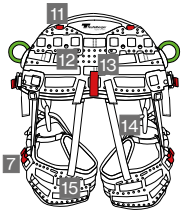
*赤い伸縮性バンドが必要ない場合は、取外すことができます。取外す場合は、バックル側のバンドの縫い目を注意深く切り、バンドをとり外してください。

ベルトのエンドストップ **- treeMOTION® Essential X**



緑 = PPE エンドストップ

赤 = PPE エンドストップ
なし

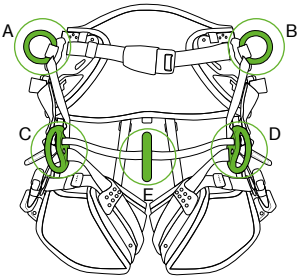


1	調整可能バックル	9	軽量ウエストパッド
2	作業場所ポジショニング用スタンド サイドリング（両サイド）	10	軽量レッグパッド（両サイド）
3	ボルト開口部装備ダウンリング（両サイド）	11	バストベルト固定用布製ループ（落下防止機能なし！）
4	調整バックル（両サイド）	12	マテリアル カラビナ用メインロック（両サイド）
5	クライミングもしくはポジショニング システムのブリッジおよびアイレットを固定するため D Pro を転送（両サイド）	13	チェーンソーロック用マテリアルループ
6	クライミングおよびポジションシステムの中央アンカーポイントとしての T リング（両サイド）	14	ウエストおよびレッグ間伸縮性ベルト接続
7	調整バックル（両サイド）	15	レッグループ（両サイド）
8	調整可能ウエスト/レッグ接続（両サイド）		

前部 PPE エンドストップ アイレット：EN358 もしくは EN 813 に準拠して点検荷重装備

A + B = EN 358

E = EN 813

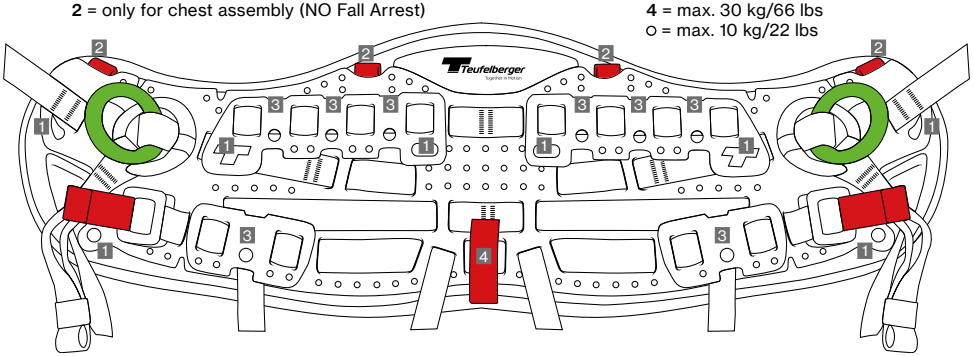


C + D = EN 813

ウエストベルト概要 – 可能な固定装備および許容荷重

1 = max. 5 kg/11 lbs
2 = only for chest assembly (NO Fall Arrest)

3 = max. 10 kg/22 lbs
4 = max. 30 kg/66 lbs
○ = max. 10 kg/22 lbs



2.3. 適切なベルトの装着方法

treeMOTION® Pro X (8ページ)
- ロープブリッジとレッグループ間のループ内に入ります
- ウエストベルトのバックルで伸縮バンドを固定します
- Cobra® ウエストベルト バックルを締めます
- レッグループのバックルで伸縮バンドを固定します
- 両レッグループの Cobra® バックルを固定します

treeMOTION® Essential X (9ページ)
- ロープブリッジとレッグループ間のループ内に入ります
- 調整可能バックルでウエストのベルトをきつく締めます
- 調整可能バックルでレッグループののベルトをきつく締めます

2.4. 様々なバックルの機能およびベルトの調整

ANSI COBRA® バックル ダブル調整 （ウエストベルト）および調整可能（レッグループ） (9ページ)
調整バックル（treeMOTION® Essential X のみ (9ページ)

2.5.ロープブリッジの構成

(10ページ)
標準設定は、リングを上に装備した結び目のあるロープブリッジです。
全ての許容された設定が記載されています:
- リング装備ブリッジ
- 各リングに 2 個ずつ結び目があるブリッジ
- 各リングに上下 2 個ずつ結び目があるブリッジ
- リングの代わりに金具:
- PSA treeMOTION® Open Ring bk 6120471
- EN 362（クライミング用カラビナ（一時的な使用のみ））
- ANSI/ASSE Z359.12 (UL 認証カラビナ（一時的な使用のみ))

を使用することができます。

ロープブリッジ エンドストップを装備したロープブリッジの長さを調整します。その際、ストッパーノットが適切に結ばれ、装備され、ロープにしっかりと固定されていることを確認してください 。 公認ストッパーノット はダブル フィッシャーマン。

ベルトの使用者は、ベルトと必要な装備を装着してから、ベルトを装着してください。ベルトを適切に調整するため、再度点検を行い、作業にあったポジションへと調節してください。

レッグおよびバックパッドは、ベルトと共に、バックルおよびファスナーで固定します。洗浄の際は、取外し、再び装備することが可能です。

様々なスペアパッドを、同様に取り付けることができます。

3. 使用方法

落下防止用装備として使用することはできません。落下とは、急激な落下を意味します。転落は、例えば、足を滑らせる等です。

必要な作業を継続することができる最小落下高さになる、ベルトの接続高さを、エンドストップで選択します。

ベルトキャリアが見えないベルトのポイントと接続する際、ベルトを装着する前に、接続を実施する場合、この接続をベルト装着前に実施します。あるいは、安全を考え、他の人に接続してもらい、チェックしてもらいます。

EN 358 準拠ポジショニングベルトの使用

ベルトの横荷重。しっかりと足が地についています（例: スパイク付きステム）。ベルトのリング（4）を接続したら、接続部品をウエストの高さに設置します。

EN 813 準拠シット ハーネスの使用 (11ページ)
ロープブリッジのシーティング中央懸架点（10）。可動型ロープとクランプノット装備ダブルロープ テクニック。
ロープブリッジのシーティング中央懸架点（10）。機械的ディッセンダーでのシングルロープの降下。
両前部 D リング（8）のシーティング接続。可動型ロープとクランプノットテクニック装備ダブルロープ テクニック。

4. シングルロープ

記事番号	名称
7350322	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left S KSS
7350323	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left M KSS
7350324	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left L KSS
7350325	PSA treeMOTION® Pro leg loop right S KSS
7350326	PSA treeMOTION® Pro leg loop right M KSS
7350327	PSA treeMOTION® Pro leg loop right L KSS
7350328	PSA tM Essential leg loop left S KSS
7350329	PSA tM Essential leg loop left M KSS
7350330	PSA tM Essential leg loop left L KSS
7350331	PSA tM Essential leg loop right S KSS
7350332	PSA tM Essential leg loop right M KSS
7350333	PSA tM Essential leg loop right L KSS
7350334	PSA tM hip/leg connection Kit KSS
7350337	PSA tM bridge knotted bg short KSS
7350338	PSA tM bridge knotted bg medium KSS
7350339	PSA tM bridge knotted bg large KSS
7350340	PSA tM bridge knotted dg short KSS
7350341	PSA tM bridge knotted dg medium KSS
7350342	PSA tM bridge knotted dg large KSS
7350343	PSA tM Back Padding Pro Set S KSS
7350344	PSA tM Back Padding Pro Set M KSS
7350345	PSA tM Back Padding Pro Set L KSS
7350346	PSA tM Back Padding Set Essential S KSS
7350347	PSA tM Back Padding Set Essential M KSS
7350348	PSA tM Back Padding Set Essential L KSS
7350366	PSA tM Pro Leg Padding Set S SSS
7350367	PSA tM Pro Leg Padding Set M SSS
7350368	PSA tM Pro Leg Padding Set L SSS
7350369	PSA tM Essential Leg Padding Set S SSS
7350370	PSA tM Essential Leg Padding Set M SSS
7350371	PSA tM Essential Leg Padding Set L SSS
7350349	PSA tM Elastic web set leg/back KSS
7350350	PSA tM Elastic web set hip+legs KSS
6120471	PSA ANSI Openable Ring 40 mm bk as SSS
6120468	PSA ANSI Ring 40 mm gn SSS
7333213	Elastic cord Set (use for Gear Loops or Leg/Back connection)

既存のノットロープ ブリッジ treeMOTION® evo も使用可能

ロープブリッジ:

treeMOTION® は、フロント ロープブリッジ エンドストップ（10）を装備した様々なブリッジを使用することを目的としています。treeMOTION® は、ユーザーのニーズに合わせて、簡単に調整することができます

ロープブリッジのスリーブが何らかの理由で（例：切断、熱、摩耗）裂けたり、コアの点検で直径やロープ特性の変化が特定された場合は、直ちに、ロープブリッジの交換を専門業者に依頼してください。あるいは、専門業者の監督のもと、ロープブリッジを交換してください。

交換の際は、メーカーが認可したスペアパーツのみを使用してください。その際、スペアパーツに添えられた説明書に、正確に従ってください。装備を新たに使用する前に、スペアパーツが適切に装備されているか、確認してください。必要な経験、能力、知識を有していない場合は、専門の業者もしくはメーカーにお問い合わせください。修理は、必ずメーカーに依頼してください。

緑色のリングの代わりに直接ロープブリッジに装備されている ANSI/ASSE Z359.12、EN 362 カラビナおよび Teufelberger PSA treeMOTION® Open Ring bk（製品番号 6120471）で、追加テストが実施されます。これは、オプションとして、シングルロープブリッジもしくは 2 個のロープブリッジに、同時に使用することができます。

カラビナはロープブリッジへの一時的な取り付けにのみ適しており、恒久的な使用には適していません。ロープブリッジの摩耗を増加させるためです。

4.1. ゴム製ロープの取付け

マテリアルループとして（13ページ）

ウエスト / レッグ接続として（13ページ）

股関節前面置換術（14ページ）

5. 使用制限

treeMOTION® は、落下防止用安全ベルトとして使用することはできません。安全ロープを、全てのポジションに張ってください。落下防止用装備として使用することはできません。落下とは、急激な落下を意味します。転落は、例えば、足を滑らせる等です。バックアップ装備（例：落下防止安全システム）の利用の必要性を、考慮してください！ 振り子のように揺れる可能性があることを考え、これに伴うリスクにも注意してください。必要な作業を継続することができる最小落下高さになる 、ベルトの接続高さを、エンドストップで選択します。 通常の使用や非常事態での安全性を保持することができない身体的あるいは精神的状態の場合は、この製品を使って作業をしないでください！製品への変更や追加工は禁止されています（上記のスペアパーツの取付けを除く）。製品への変更は追加加工は、メーカーのみが実施することができます。 上記のスペアパーツの取付けを例外として、製品の修理、変更、追加工は、装備を製造したメーカーのみが実施できるものとします。あるいは、書面により修理、変更、追加工の許可を得た人物もしくは装置のみが、実施することができます。

6. 使用前の注意!

完全性、使用可能な状態、適切な機能を確保するため、製品を使用する前に、目視点検してください。落下時に製品が使用された場合は、その製品の使用を停止してください。たとえ僅かでも疑義があれば製品使用を中止してください。専門家が試験後に書面で許可した場合のみ再び使用することができます

他のコンポーネントとの使用に関する推奨事項が遵守されていることを確認する必要があります。例えば、連結具はEN 354、EN 358、ANSI/ASSP Z359.3、ANSI Z133、または/およびAS 1891.5に適合している必要があり、その他のすべての個人用保護具（PPE）は、規則（EU）2016/425の枠組み内で調和された基準を満たしていなければいけません。の規格に準拠している必要があります。エンドストップは、 EN795:2012 の要件に準拠し、12 kN の静的負荷を保持する必要があります。　注意：木への取付けの際、均等な負荷をかけうようにしてください。取付け方法を選択する際、このことを考慮してください。

全てのコンポーネントが互換性を有していることを、確認してください。全てのコンポーネントが正しく並べられていることを、確認してください。これらに従わなかった場合、重傷や死亡事故の危険が高まります。

実施する作業（非常事態を含む）の「最新」の関連リスク評価を、使用者の責任で入手いてください。

考え得る非常事態を考慮した救助措置計画を、使用前に必ず用意してください。使用前および使用中いかに救助措置を安全で効果的に実施できるかについて熟慮しなければなりません。

サスペンショントラウマ：

シット ハーネスとしてベルトを長時間使用すると、下記のような症状が現れる可能性があります。

ベルトを装着したまま長時間動かなかった場合（例：失神）、血液の循環が妨げられ、その結果「サスペンショントラウマ」が発生します。命にかかわる危険があります。直ちに救急車を呼んでください！ サスペンショントラウマの症状には、蒼白、発汗、呼吸が速くなる、視界の異常、めまい、吐き気等があります。（上記の症状は一部であり、個人により症状は異なります。）症状が出ている人物は、可能な場合は、脚部分の血流の滞りを解消するため、適切な措置を行ってください（例：脚を動かす、足を支えてレッグループの負荷を低減する、ステップループ）。自分で措置を実施することができない人物の場合、懸架されたポジションからできるだけ速く救助し、適切な救命措置を行ってください。

救助した人物を、楽な姿勢に設置します。平面な床や地面に寝かせることが、多くの場合有効です。怪我がないか、確認してください。

座ったり、かがんだりする姿勢は、お勧めしません（DGUV リーフレット 204-011）

7. 運搬、保管 & 洗浄

キャリアパーツの構成要素：ポリエステル、ポリアミド、アルミニウム、HMPE

Cobra バックルの構成要素：

ボディ部分：アルミニウム、リベット、調整ベグ、

内蔵型 D リング：ステンレススチール

クリップ：真鍮

耐摩耗パーツ：ポリマー

温度範囲
☑ +50° C ~ -30° C

保管および運搬要件
☒ 折畳み
☒ 害虫
☑ 換気
☒ 湿度
☒ 紫外線
☑ +15° C ~ +25° C
☑ 乾燥した清潔な環境
☒ 鋭利な角のある物体

メンテナンス/洗浄
☑ 水 （≤ 30° C）
☒ 洗濯機
☑ 中性洗剤
☒ 高圧洗浄機
☑ 手洗い

汚れた COBRA® バックルは、ぬるま湯（必要に応じて中性洗剤を使用）で洗浄します。しっかりとすすいでください。室温で乾かしてください。乾燥機やヒーターは、使用しないでください。認可 されたハロゲンフリー液状消毒剤を、必要に応じて使用してください。全てのメタル部品のジョイント部分は、定期的に乾式潤滑剤で潤滑してください。特に、洗浄後は、潤滑を施してください（乾式潤滑剤は乾燥した状態で潤滑するため、ホコリや汚れが固着しません）。

乾燥
☑ 換気した室内に懸架（≤ 30° C）
☒ 熱（例：直火）

☒ 直射日光

殺菌
☑ 短時間洗浄（最高温度 60° C）
☑ 所要時間（≤ 1 時間
☑ エタノール
☑ 殺菌後のすすぎ
☑ イソプロピル アルコール 70%

刺激の強い物質
酸性の物質、アルカリ液、液体、スチーム、ガス等に、ベルトを近づけないでください。樹液に注意してください！予想以上に刺激が強い可能性があります。製品がこのような物質に接触した場合は、次のことに注意してください：

1. 製品を使用不可にし、間違えて使用しないように、マークしてください。

2. メーカーに十分な情報を送信します。

3. メーカーから書面による使用継続の許可が届くまで、製品は使用しないでください。

警告！
ベルトの一部が化学物質（例：洗剤、危険なガス）と接触した場合、そのベルトを再び使用する前に、ベルトの部品を継続して使用できるかどうかを、メーカーに問い合わせてください。

8. 定期点検

装備は必ず定期的点検してください：ご自身の安全は、装備の確実な機能と耐久性に依存しています！

毎回使用後に必ず装備の擦れや切り傷を点検するようお勧めします。製品表記を読み取ることができるかどうか、確認してください！損傷したり落下による負荷を受けたシステムは、直ちに使用を中止してください。僅かでも安全を欠く場合には、製品の使用を中止するか専門家に検査を依頼してください

さらに、EN 365 に準拠した作業の安全性を確保した状況での使用では 12 ヵ月ごとに、専門の業者による取扱説明書に注意した装備点検を依頼するか、メーカーに装備点検を依頼し、必要に応じて交換してください。この点検は、必ず記録（装備記録、表）してください。

当検査の必須内容:
- 全般的状態チェック: 年数、完全性、汚れ、適切な組立て
- ラベルの確認: ラベルがある。読みやすい状態である。CE 表記はありますか? 製造年
  明確に読み取れますか?
- 全ての部品を、
  損傷がないかチェックしてください（切り傷、裂け目、毛羽立ち、
  摩耗、変形、
  波状の変形、よじれ、つぶれ）。
- 熱や化学反応による損傷がないか、全部品を点検してください（溶解、硬化、変色）。
- 腐食や変形がないか、金属部品を点検してください。

接続部、縫製（例：糸の摩耗がないか）、継目（例：ずれがないか）、結び目の状態および完全性を確認します。

この際にも適用される項目: 僅かでも安全を欠く場合には、製品の使用を中止するか専門家に検査を依頼してください。

9. 耐久性

理論上可能な総耐用年数は、製造日から15年に制限されており、最大使用期間は初回使用時点から10年に制限されています。したがって、製品は最長5年間保管した後、最大10年間使用することができます。

初回使用日は検査記録表に記録する必要があります。記録がない場合は、製造日が初回使用日とみなされます。特殊な繊維(アラミドなど)を使用しているため耐用年数が短い製品もあります。耐用年数については同梱の別紙をご確認ください。

金属(アルミニウムなど)製の製品には、原則として耐用年数の制限はありません。この場合、廃棄の判断基準は常に製品の状態です。

装備の廃棄

特定の場合には、製品を一度使用しただけで廃棄する必要が生じることがあります

特に、以下のような異常な負荷や使用条件にさらされた場合です:

- 過酷な環境(例:海洋性気候、化学薬品)
- 機械的摩耗
- 腐食
- 鋭利な角や裸火との接触
- 極端な温度
- 紫外線

以下の場合、製品を廃棄しなければなりません:

- 最大耐用年数を超えている場合
- 重大な墜落または異常な負荷を受けた場合
- 安全点検および/または機能点検に合格しない場合、またはその信頼性に疑いがある場合
- 使用履歴の全体が不明な場合(例:表示がない、ま

たは判読できない場合)
- 陳腐化している場合(例:規格や規則の変更、または新しい装備との非互換性による場合)

廃棄された製品は、再使用を防ぐために使用不能な状態にした上で処分してください。

10. 適合宣言書

この文書は、次のリンクのダウンロード エリアで入手することができます（www.Teufelberger.com）。

（カテゴリー：適合宣言書）。

定期点検の記録:

メーカー: Teufelberger Fiber Rope GmbH, Vogelweiderstraße 50, A-4600 Wels	モデル:	ディーラー:	
点検番号:	シリアル番号:	使用者の名前:	
製造日:	購入日:	初回使用日:	耐用年数:
ベルトを基盤とした高所作業システムの互換性コンポーネント:			
コメント:			

記録シート - treeMOTION®

日付	点検の種類*（v、w、g、a）	結果および措置（損傷、修理等）	承認、削除もしくは改善?	次の点検日	専門業者の名前および署名

*点検の種類: v = 使用前点検、w = 毎週の点検、g = 基本点検、a = 緊急事態

⚠ 注意

该产品是专为树木护理研发的一种工作定位安全带和坐式安全带。它不适用于防坠落。该产品只能由接受过安全使用指导，并具有相应知识和技能的人员使用，或在这类人的直接监管下使用！装备应供用户本人使用。它只能在规定的限制使用条件下用于预期使用目的。

请注意防坠落系统等安全系统的必要性。使用前应阅读和理解该使用说明书，并将使用说明书与检查表一起存放在产品旁，以备今后查阅！此外，还要查看国家安全法规对树木护理者个人防护装备(PPE)的当地要求。

与该使用说明书一起提供的产品已经过设计样本检验和CE认证，证明其符合欧盟个人防护装备(PPE)法规(EU) 2016/425。该产品是在考虑树木护理者特殊需求的风险分析基础上研发的。

将系统出售或转交给另一用户时必须同时提供制造商信息。如果系统要在另一国家或地区使用，出售者/前用户有责任确保以所涉及国家或地区语言提供制造商的信息，并满足当地适用的国家标准。

对产品使用过程中或使用后发生的直接、间接或意外后果/损失，TEUFELBERGER(拖飞宝)不承担责任，对使用不当，尤其是通过不正确组装造成的后果/损失，-TEUFELBERGER(拖飞宝)也不负责。

注意：该坐式安全带只是为工作定位设计的，但不用于防坠落！

在运动的机器、电气危险源、尖锐边缘和/或磨损表面附近工作时，必须保持足够的安全距离。

版本：2026年08月版，产品编号：6801485

1. 综述

该安全带是PPE(个人防护装备)，只允许由您本人使用。与其相关的任何信息都必须转交给该产品的使用者，并应易于获取。说明书不能遗弃，要妥善保存供将来使用。使用和存储安全带时，要防止安全带受损。如果对该安全带或其部件的安全性有疑问，请分离产品并将其标记为不可使用。将安全带送交给制造商进行检查或修理。只有在制造商(书面)确认该产品可安全使用后，才能重新使用产品。只有在得到制造商书面同意后，才允许对装备进行更改、添加或修理。

该装备只能在其应用范围内使用，并只能用于预期目的。如果转售到另一国家或地区，出售方应附上一份相应国家或地区语言的使用说明书。PPE(个人防护装备)必须由一合格人员定期进行检查。Teufelberger(拖飞宝)建议每6个月进行一次全面检查。还须检查PPE(个人防护装备)的国家安全规定。

责任

用户对以下前提条件负责：
- 具有在正常情况和紧急情况下使用安全带的相应身体和精神状况。
- 对要进行的作业有相应的风险评估，包括应急程序，其中，必须考虑到正确实施医疗急救的可能性。
- 系统所有组件的兼容性

请遵循坠落风险情况下开展作业的国家安全准则。

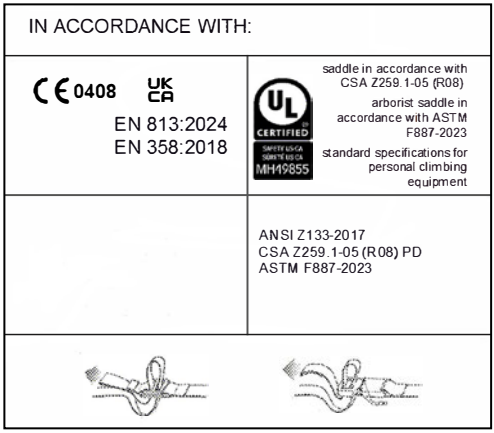
1.1. 安全带上标记的解释

模式：　产品名称
规格：　小型、中型、大型
材料：　安全带所用材料
序号：　生产年份/月份 - 序列号
最迟弃置日期：理论上弃置最迟时间的月份/年份。
　　实际寿命可能要短得多。
　　参见使用说明书!
最大负载：　150公斤/330磅
最大允许的自由坠落：600毫米
不允许有自由坠落的可能性。
警告—不允许用于防坠落目的！然而，“自由坠落”并不
　　意味着例如使用者失足滑落。
　　这被限制在600毫米以内。
　　该符号提醒用户必须阅读使用说明书。
　　该装备只能由专业用户使用。
Teufelberger制造商
认证证书见背面：认证和标准说明
　　参见标签背面
使用纺织品洗涤和护理的欧洲标准符号。
装备符合：
EN 358：工作定位安全带及其连接装置的标准
EN 813：坐式安全带的标准
CE 0408：CE证明符合欧盟个人防护装备法规(EU) 2016/425的基本要求。编号表示检测机构(0408表示TÜV Austria GmbH，Deutschstraße 10，A-1230 Wien • 奥地利)
CSA Z259.1-05 PD：加拿大标准，用于工作定位和限制保护用身体安全带和坐式安全带—PD组用于工作定位和下降
MH49855：UL文件编号—根据CSA认证的名称
ASTM F887-23：用于个人攀登装备的美国标准规范—树木

⚠ 注意

产品的使用可能会有危险。我们的产品只允许用于产品规定的用途。尤其不允许用于欧盟指令2006/42/EC意义上的提升目的。客户必须确保，用户熟知正确的应用和必要的安全预防措施。请记住，如果错误使用、存储、清洁或过载，各产品都可能造成损失。请检查适应当地要求的国家安全法规、行业建议和标准。Teufelberger®和拖飞宝®是拖飞宝集团(Teufelberger Group)的国际注册商标。

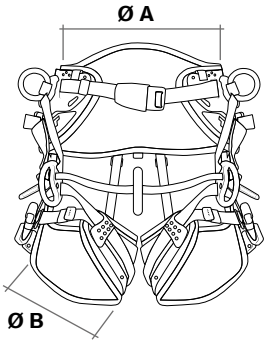




护理安全带A型
ANSI Z133-2017：树木护理工作美国标准

2. 使用说明

2.1. 规格和负载



规格	Ø A	Ø B	最大用户重量（包括工具和装备）
S	69 - 86 厘米 27 - 33 英寸	38 - 57 厘米 15 - 22 英寸	150 公斤 330 磅
M	80 - 105 厘米 31 - 41 英寸	42 - 72 厘米 17 - 28 英寸	150 公斤 330 磅
L	92 - 129 厘米 36 - 50 英寸	48 - 87 厘米 19 - 34 英寸	150 公斤 330 磅

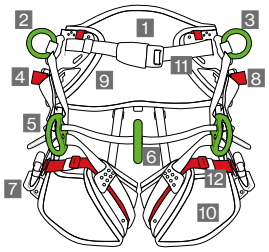
我们遵循源于EN358:2018的论点：在treeMOTION®攀树安全带的预期使用目的中，通常没有防跌落功能。它允许承受150公斤负载，包括工具和装备。这通过相当于安全系数为10的15千牛的静态检测加以考虑。

2.3. 如何正确设置安全带

treeMOTION® Pro X(专业型攀树安全带) (第8页)

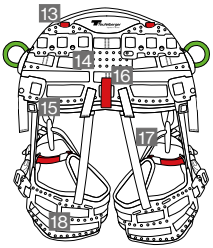
- 跨入搭接索桥和腿部搭环之间的安全带
- 用臀部安全带上的钩收紧松紧带
- 闭合臀部安全带上的Cobra®搭扣
- 用腿部搭环上的钩收紧松紧带

2.2. 安全带上的锚点 - treeMOTION® Pro X



绿色 = PPE(个人保护装备)
锚点

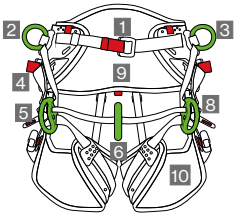
红色 = 无PPE(个人防护装备)
锚点



1	ANSI Cobra®搭扣，可双重调节	10	舒适的腿部软垫(两侧)
2	用于工作位置定位的立式侧环(两侧)	11	弹性臀部安全织带，用于完美调整适配*
3	可旋紧的卧式环(两侧)	12	弹性腿部安全织带，用于完美调整适配(两侧)*
4	调节搭扣(两侧)	13	用于固定胸部安全带的纺织搭环(无防坠落功能！)
5	用于固定桥和用作攀登或定位系统的固定小环圈Forward D Pro(两侧)	14	用于材料安全钩的主固定装置(两侧)
6	Sliding T Ring(滑动T型环)，用作攀登或定位系统的中央锚点(两侧)	15	用于材料安全钩的小固定装置(两侧)
7	ANSI Cobra®可调搭扣(两侧)	16	用于固定一链锯的材料搭环
8	可调臀部/腿部连接装置(两侧)	17	臀部和腿部之间的弹性安全织带连接装置
9	舒适的臀部软垫	18	腿部搭环(两侧)

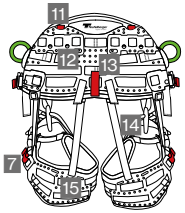
* 如果不需要红色松紧带，可将其去除。为此，将搭扣面的带缝小心剪开，然后可拉出带子。

安全带上的锚点 - treeMOTION® Essential X



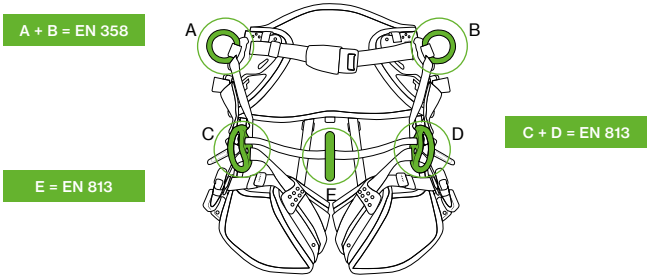
绿色 = PPE(个人保护装备)
锚点

红色 = 无PPE(个人防护装备)
锚点

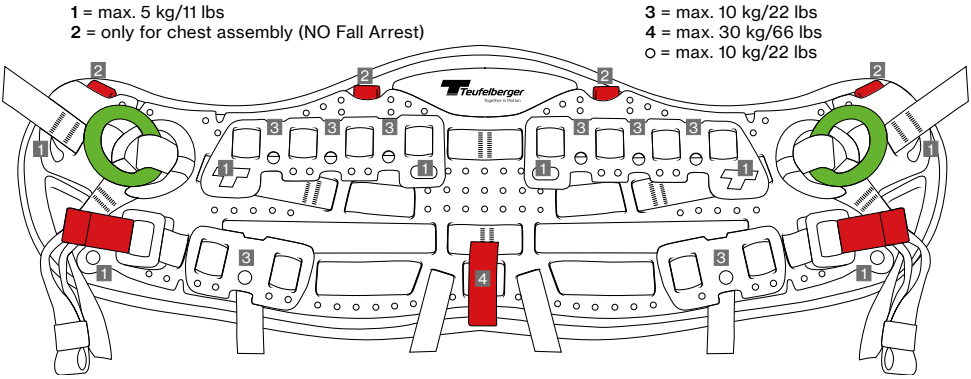


1	调节搭扣	9	轻型臀部软垫
2	用于工作位置定位的立式侧环(两侧)	10	轻型腿部软垫(两侧)
3	可旋紧的卧式环(两侧)	11	用于固定胸部安全带的纺织搭环(无防坠落功能！)
4	调节搭扣(两侧)	12	用于材料安全钩的主固定装置(两侧)
5	用于固定桥和用作攀登或定位系统的固定吊环Forward D Pro(两侧)	13	用于固定一链锯的材料搭环
6	Sliding T Ring(滑动T型环)，用作攀登或定位系统的中央锚点(两侧)	14	臀部和腿部间弹性安全织带连接装置
7	调节搭扣(两侧)	15	腿部搭环(两侧)
8	可调臀部/腿部连接装置(两侧)		

前面的PPE(个人防护装备)止动小环圈：根据EN 358或EN 813标准施加检测负载



臀部安全带概述—固定可能性和允许的负载



- 闭合两个腿部搭环上的Cobra®搭扣

treeMOTION® Essential X(基本型攀树安全带)（第9页）
- 跨入搭接索桥和腿部搭环之间的安全带
- 通过调节搭扣收紧臀部上的安全织带
- 通过调节搭扣收紧腿部搭环上的安全织带

2.4.不同搭扣的功能和安全带的调整

可双重调节(臀部安全带)和可调节(腿部搭扣)的ANSI COBRA®搭扣（第9页）

调节搭扣(仅适用于treeMOTION® Essential X(基本型攀树安全带))。（第9页）

2.5. 搭接索桥配置

（第10页）
标准配置是一带结搭接索桥，上面有一环
这里描述的是所有允许的配置：
- 带一环的一桥
- 两个彼此独立的带结搭接索桥，各带一环
- 两个上下带结搭接索桥，各带一环

符合以下标准的配件也可替代圆环：
- PPE treeMOTION®开放环bk 6120471
- EN 362(登攀用安全钩 （仅限临时使用））
- ANSI/ASSE Z359.12 (安全钩仅通过UL认证 （仅限临时使用））

加以使用。

调整支承搭接索桥锚点的搭接索桥长度，确保在开始作业前正确完成、实施和拧紧止动结。

使用者应将作业任务所需的所有装备配置准备就绪，然后挂入安全带。在此，应再次检查安全带的最佳调整，将其调整到与任务最佳适配状态。

腿部软垫和背部软垫用钩子搭扣和尼龙搭扣与安全带

固定，它们可拆卸清洁和重装。

不同备用软垫可以同样方式装置。

3. 使用类型

不许有坠落可能。坠落是指自由坠落，跌落是指例如失足滑落。

安全带与一锚点的连接高度选择方式是，只留有允许使用者进行所需作业的最小下降总高度。

与安全带上一佩戴者看不到点的连接必须在佩戴安全带前进行，或为安全起见，由一第二人进行连接或检查。

根据EN 358标准，用作工作定位安全带

安全带的横向负载。具有稳固的立足点(例如：树干上带有防滑钉)。与安全带上的环(4)连接时，连接装置必须处于腰部高度。 核准的止水結是雙漁夫結。

根据EN 813标准，用作坐式安全带 (第11页)
坐式—在搭接索桥(10)的中央悬挂点。双缆索技术，带有活动缆索和夹持结。
坐式—在搭接索桥(10)的中央悬挂点。使用机械式下降装置在单一缆索上滑降。
坐式—在两个前面的D型环(8)上连接。双缆索技术，带有移动缆索和夹持结技术。

4. 备件

产品编号	名称
7350322	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left S KSS
7350323	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left M KSS
7350324	PSA treeMOTION® Pro Leg loop left L KSS
7350325	PSA treeMOTION® Pro leg loop right S KSS
7350326	PSA treeMOTION® Pro leg loop right M KSS
7350327	PSA treeMOTION® Pro leg loop right L KSS
7350328	PSA tM Essential leg loop left S KSS
7350329	PSA tM Essential leg loop left M KSS
7350330	PSA tM Essential leg loop left L KSS
7350331	PSA tM Essential leg loop right S KSS
7350332	PSA tM Essential leg loop right M KSS
7350333	PSA tM Essential leg loop right L KSS
7350334	PSA tM hip/leg connection Kit KSS
7350337	PSA tM bridge knotted bg short KSS
7350338	PSA tM bridge knotted bg medium KSS
7350339	PSA tM bridge knotted bg large KSS
7350340	PSA tM bridge knotted dg short KSS
7350341	PSA tM bridge knotted dg medium KSS
7350342	PSA tM bridge knotted dg large KSS
7350343	PSA tM Back Padding Pro Set S KSS
7350344	PSA tM Back Padding Pro Set M KSS
7350345	PSA tM Back Padding Pro Set L KSS
7350346	PSA tM Back Padding Set Essential S KSS
7350347	PSA tM Back Padding Set Essential M KSS
7350348	PSA tM Back Padding Set Essential L KSS
7350366	PSA tM Pro Leg Padding Set S SSS
7350367	PSA tM Pro Leg Padding Set M SSS
7350368	PSA tM Pro Leg Padding Set L SSS
7350369	PSA tM Essential Leg Padding Set S SSS
7350370	PSA tM Essential Leg Padding Set M SSS
7350371	PSA tM Essential Leg Padding Set L SSS
7350349	PSA tM Elastic web set leg/back KSS
7350350	PSA tM Elastic web set hip+legs KSS
6120471	PSA ANSI Openable Ring 40 mm bk as SSS
6120468	PSA ANSI Ring 40 mm gn SSS
7333213	Elastic cord Set (use for Gear Loops or Leg/Back connection)

也可使用现有treeMOTION® evo攀树安全带结搭接索桥。

搭接索桥：

为支承前面搭接索桥锚点(10)，treeMOTION®已通过使用不同桥的认证。treeMOTION®可方便地调整适应用户的各相应要求。

如果搭接索桥护套(例如切割、受热或磨损等)有某种撕裂，或在对缆索芯的触觉检查时确定直径或缆索特性变化，必须立即由合格人员或在合格人员的监管下更换搭接索桥

只能用制造商认可的备件进行更换。在此，必须严格遵循随附备件说明的要求。在重新使用装备前，务必检查备件是否已正确更换。如果您缺少这方面的必要经验、技能和知识，请联系一合格人员或制造商。只

能由制造商进行修理。

另外还对ANSI/ASSE Z359.12、EN 362安全钩和Teufelberger(拖飞宝)的PPE treeMOTION®开放环bk（产品编号：6120471)进行了测试，所述产品取代绿色环直接置于搭接索桥上。这些可作为替代选择，用于单一搭接索桥上或同时用在两个搭接索桥上。

锁扣仅适用于绳桥上的临时连接，不适用于永久使用，因为它们会增加绳桥的磨损。

4.1.橡胶绳的安装

用作材料搭环 （第13页）

用作臀部/腿部的连接装置 （第13页）

髖關節前置換術 （第14页）

5. 使用限制

treeMOTION®攀树安全带不允许用作防坠落安全带！安全缆索在所有位置都应绷紧。不许有坠落可能。坠落是指自由坠落，跌落是指例如失足滑落。考虑是否有必要使用备用装置，例如一防坠落系统！

考虑摆动的可能性，并同时估计可能的风险。安全带与一锚点的连接高度选择方式是，只留有允许使用者进行所需作业的最小下降总高度。

如果您的身体或精神状况可能影响您正常或紧急情况下的使用安全，请不要用该产品实施任何作业！ 不允许进行任何更改或补充(安装如上所述的备件除外)，更改或补充只能由制造商进行。

除安装上述备件外，对产品的修理、更改或补充只能由装备制造商或由装备制造商书面授权的人员或机构实施。

6. 使用前注意！

使用前，请对产品进行一目测检查，以确保其完整性、可使用且功能正常。如果由于一跌落造成产品受力，则必须立即停止产品的使用。即使有极小的疑问也应不再使用此产品，或只有在经专业人员检验，并书面同意后，才能重新使用。

必须严格遵循与其他部件一起使用的建议：连接装置必须符合例如EN 354、EN 358、ANSI/ASSP Z359.3、ANSI Z133或/和AS 1891.5等标准，任何其他个人防护装备(PPE)必须符合欧盟条例(EU)2016/425范围内的协调标准。根据EN795:2012的要求，锚点必须能承受12千牛的静态负载。注意：固定在树上时，会受到相同的力。选择锚定方式时要考虑到这一点！

确保所有组件都是兼容的。确保所有组件都正确设置。如果违反规定，会增加造成严重伤害或致命伤害事故的风险。

用户有责任确保为要进行的工作提供包括紧急情况在内的相关“最新”风险评估。

使用前必须已有一份考虑了所有可想象紧急情况的救生措施计划。使用前和使用过程中必须对如何安全有效实施救生措施加以考虑。

悬挂创伤：

长时间将安全带作为坐式安全带使用，会引起下面所述症状：

(例如在无意识情况下)长时间不动挂在安全带上会导致血液循环受限，从而发生所谓的“悬挂创伤”—当心生命危险—立即呼叫紧急救援！

这方面可能的症状包括面色苍白、出汗、呼吸急促、视觉障碍、头晕、恶心。(清单不完整，症状可能因人而异)。因此，如有可能，相关人员应采取适当措施，(例如通过腿部运动或例如将腿踩在踩踏搭环中减压腿部)防止腿部血液淤积。如果无法做到这点，务必尽可能快地实施急救，将相关人员从悬空位置救出，并进行相应的医疗急救。

以所涉及人员最舒适的方式对被救者进行定位。将人平放在地上通常是有益的。请对其他损伤加以考虑。

不再建议采用坐姿或蹲姿(根据德国法定事故保险机构DGUV说明书204-011要求)。

7. 运输、储存和清洁

承重部件由以下材料制成：
聚酯、聚酰胺、铝、HMPE

Cobra搭扣由下列部分构制：
搭扣本身：铝、铆钉、调节器、
集成D型环：不锈钢
夹子：黄铜
防滑部件：聚合物

☑ ... 可
☒ ... 不可

温度范围
☑ +50° C到-30° C

存储和运输条件
☒ 挤压
☒ 害虫
☑ 通风

☒ 湿度
☒ 紫外线辐射
☑ +15° C到+25° C
☑ 干燥和清洁环境
☒ 尖锐边缘物体

保养/清洁
☑ 水 (≤ 30° C)
☒ 洗衣机
☑ 柔和洗涤剂
☒ 高压清洗装置
☑ 温和手洗

用温水洗涤脏污的COBRA®搭扣(必要时使用中性肥皂)。全面冲洗。在室温下干燥，切勿在一电热干燥机中或在电暖器附近干燥。根据需要，只能使用允许的无卤素液体家用消毒剂。所有金属部件的铰接处必须定期用干性润滑剂补充润滑，尤其是在清洁后(这类干性润滑剂即使在干燥状态也会发挥其润滑功能，从而灰尘或污垢无法粘附在上面)。

干燥
☑ 挂在通风良好的空间(≤ 30° C)
☒ 阳光直射
☒ 加热 (例如：用火)

消毒
☑ 偶尔在最高60° C下短时间洗涤
☑ 持续时间(≤1小时)
☑ 乙醇
☑ 消毒后冲洗
☑ 70%的异丙醇

侵蚀性物质
使安全带远离侵蚀性酸、碱、液体、蒸汽、气体等。小心树木分泌物！这些物质可能造成意外侵蚀。如果产品接触了这类物质，请遵守以下规定：

1. 停止产品使用，并做相应标记，以免相关产品被意外使用。
2. 向制造商发送充分的信息。
3. 在获得制造商进一步使用该产品的(书面)通知前，不要使用相关产品。

警告！
如果安全带任何部分与例如清洁剂或危险气体等化学品接触，用户应在使用前向制造商查询，以确定相关部分是否适合持续使用。

8. 定期检查

务必定期检查装备：您的安全取决于装备的有效性和耐久性！

每次使用后应检查装备的磨损和切口。检查产品标记的清晰可辨性！ 受损或有跌落负载的系统应立即停止使用。存在丝毫的不安全性时务必停止使用产品，或由一专业人员进行检查。

此外，根据EN 365，装备在劳动安全中使用时，必须至少每12个月由一专业人员在严格遵守使用说明书要求情况下或由制造商本身检查一次，必要时予以更换，由一专业人员在严格遵守使用说明书要求情况下或由制造商本身检查一次，必要时予以更换。此项检查须做记录(装备文献资料参见表格)。

该项检查的内容必须包括：
- 检查一般状态：产品年龄、完整性、脏污情况、正确组装。
- 检查标签：是否有？是否清晰可读？是否有CE标记 制造年份 明显吗？
- 对所有单一部件进行下列机械损伤的检查：切口、裂纹、缺口、磨损、变形、 构成棱纹、缠绕、挤压。
- 对所有单一部件进行下列热损伤或化学损伤检查：熔化、硬化、变色。
- 检查金属部件的锈蚀和变形情况。

检查端部连接装置、接缝(如缝线无磨损)、捻接(如无滑开)、结的状况和完整性。

这里同样适用：存在丝毫的不安全性时务必停止使用产品，或由一专业人员进行检查。

9. 使用寿命

理论上可能的产品总使用寿命自生产日期起限定为15年，其中最长使用期限自首次使用之日起限定为10年。因此，产品最多可储存5年，此后最长可使用10年。

首次使用日期必须记录在检查表中；否则以生产日期作为首次使用日期。也有一些产品由于采用特殊纤维（如芳纶）而使用寿命较短。请查阅随附的说明页以了解使用寿命。

由金属（如铝）制成的产品原则上没有使用寿命的限制。在这种情况下，产品的状态始终是决定报废时间的依据。

装备的报废

在某些情况下，产品可能需要在仅使用一次后即报废

——尤其是在遇到异常负荷或使用条件时，例如：

- 恶劣环境（如海洋气候、化学品）
- 机械磨损

- 腐蚀
- 接触锐利边缘或明火
- 极端温度
- 紫外线辐射

出现以下情况时，必须将产品报废：

- 已超过最长使用寿命
- 曾遭受严重坠落或异常负荷
- 未通过安全检查和/或功能检查，或对其可靠性存在疑虑
- 完整的使用历史未知（如标识缺失或无法辨认）
- 已过时（如因标准、法规变更或与新装备不兼容）

报废的产品必须予以彻底损毁并妥善处置，以防止再次使用。

10. 合规性声明

该文件资料可在网址www.Teufelberger.com的下载区获取。（类别：合规性声明）。

定期检查记录：

制造商：Teufelberger Fiber Rope GmbH(拖飞宝纤维绳有限公司)，Vogelweiderstraße 50, A-4600 Wels • 奥地利	模式：	经销商：	
检查编号：	序号：	用户名称：	
制造日期：	购买日期:	首次使用日期：	使用寿命终结：
基于安全带的高空作业系统兼容部件：			
评论：			

treeMOTION®攀树安全带记录表

日期	检查类型 *(v,w,g,a)	结果和措施(受损、修理等)	接受、拒绝或改进？	下次检查日期	专业人员的姓名和签名

*检查类型：v = 使用前检查，w = 每周检查，g = 全面检查，a = 异常情况

Download
Treecare Catalogue

Teufelberger Fiber Rope GmbH
Vogelweiderstraße 50
4600 Wels, Austria
T: +43 7242 413-0
fiberrope@teufelberger.com

www.teufelberger.com

Art.-Nr.: 6801485 / Ausgabe 08/2026 / Hersteller: Teufelberger Fiber Rope GmbH, Vogelweiderstraße 50, 4600 Wels, Austria